▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 1 | Januar 1953 | 51. årgang

Årestavle

40 ÅR I C.U.K.

Stenhugger *Holger Holm*, Odder, kunne d. 8.-11.-52 fejre 44 års medlemsskab i C. U. K. Holm er født i Aarhus d. 3.-3.-1886. Efter udstået læretid i 1907 og aftjening af sin værnepligt rejste han sydpå og blev indmeldt i Neumünster d. 8.-11.-1908. Efter nogle måneders arbejde i denne by gik turen til Frankfurt a. M., Køln, Schweiz, Italien, Østrig, Ungarn og Balkanlandene. Han var med til at oprette C. U. K.-afdelingen i Budapest 1910 sammen med Københavns afd.s senere formand, tapetserermester M. J. Møller. Efter at have rejst og arbejdet sydpå tilmeldtes han Hamborg afdeling i 1913. Så tog han en tur til Norge og Sverige og tilmeldtes Københavns afd. Senere tilmeldtes han Aarhus afd., til afdelingen i Odder blev oprettet i 1930, hvis første formand han var. Senere blev han afd.s kasserer, en post han nu har beklædt i ca. 15 år til medlemmernes fulde tilfredshed, hvilket disse tilkendegav på sidste generalforsamling ved at genvælge ham med klap.

44 år som medlem er en lang tid, og desværre har vi ikke kunnet hylde ham før. Ved 25-års jubilæet var han selv formand, og beskeden som han er oplyste han det ikke, og på 40-årsdagen var afd. skrumpet ind til at bestå af formand og kasserer, og dette var lovlig lidt at holde fest på, men nu, da der er god tilgang i afdelingen, opretter vi det forsømte og fejrer Holm ved en lille fest fredag den 9. januar på Jernbanehotellet, og skulle der være naverkammerater, der har lyst til at være med, er de hjertelig velkommen.

Her fra Odder afdeling takker vi dig for det lange og gode medlemsskab og ønsker dig hjertelig til lykke.

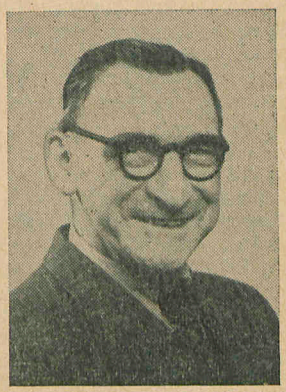
For Odder afdeling: *Th. Kruse*, formand.

Vor hjerteligste tak for den store deltagelse af naverkammerater og naverhustruer, Navernes Sangkor for den smukke sang ved min mands og far's begravelse den 16. november, Waldemar Petersens smukke mindeord og Pan's mindedigt i »Den farende Svend«.

Anna Bjerregaard, Kurt Bjerregaard og familie.

Udvandringsfeber på Herning-egnen. Ungdommen på Herning-egnen udvandrer i stort tal, og Canada drager i særlig grad de unge mennesker, således er der, ifl. »Jyllandsposten«, 150—200 unge mænd og kvinder fra Herning og opland, som er rejst til Canada, og kort efter nytår drager en snes stykker afsted.

25 ÅR I C.U.K.



Et af Nakskov afdelings stabile medlemmer, konditor *Andr. Chr. Tvernø*, f. i Nykøbing F. d. 1.-12.-1884, kunne d. 15.-8.-1952 fejre sit 25 års jubilæum i C. U. K.

Tvernø lærte konditorfaget i Nykøbing F. og valsede Danmark rundt uden at kunne finde arbejde. Så drog han sydpå i Tyskland og fandt arbejde flere steder, bl. a. i Kiel i ca. 1½ år. Så tog han til Småland i Sverige og kom derefter igen til Nykøbing F., hvor han i 3 år var med til at anlægge jernbaner. 1917 begyndte han selvstændig konditori i Vejlegade 7, Nakskov, flyttede til Nygade og derfra til Østre Boulevard 7; dette havde han i 15 år. Nu er Tvernø — alsidig som han altid har været — indehaver af »Teaterbaren« i Nakskov. Han er en rigtig guttermand, som vi her i afdelingen er meget glad for, og fra samtlige Nakskov-naver skal der lyde et hjerteligt til lykke.

For Nakskov afdeling: *Laur. W. Jensen.*

Hovedbestyrelsen bringer stenhugger Holm, Odder, sin varmeste tak og hjerteligste lykønskning med arbejdet for C. U. K. gennem de mange år, ligeledes vor bedste lykønskning til konditor Tvernø, Nakskov, for godt medlemsskab og interesse for vor organisation gennem 25 år.

For H. B. for C. U. K.

Jens Jørgensen, formand. — *Waldemar Petersen*, sekretær.

Em. Bjerregaard in memoriam.

Efterretningen om Em. Bjerregaards død har vakt vemod hos hans gamle naverkammerater både ude og hjemme.

Vi (jeg), der har kendt afdøde i hans manddomsår i Dresden, har kendt det store, opofrende arbejde, han har udført for de farende håndværkssvende, og føler tabet af en trofast ven og kammerat.

Em. Bjerregaards kærlighed til C. U. K. er velkendt. Som en rød tråd gik det gennem hans arbejde: Ingen over eller ved siden af C. U. K.

Kære naverbror! Tak for godt kammeratskab. Tak for din trofasthed. Æret være dit minde.

Aalborg, 3.-12.-1952. *N. K. Bernbom*, hattemager.

Uddrag af H. B.s protokol

18.-12.-52: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Brev fra Svend Petersen, Göteborg, ang. en afd. i Borås. Stenhugger Holger Holm, Odder, har 44 års jubilæum og konditor Tvernø, Nakskov, 25 års. De lykønskes. — Et par ansøgninger til C. U. K.s hjælpefond bevilgedes. — Formanden omtalte det vellykkede 50 års jubilæum i Hamborg. — Undertegnede afgav beretning fra et besøg hos Næstvednaverne. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard takkede for opmærksomheden og deltagelsen ved hans fars begravelse. — De nye kontingentmærker var nu trykt og udsendes til samtlige kasserere.

Næste møde 15. januar. *Waldemar Petersen.*

Hvad med de udenlandske arbejdere i Sverige?

Hvad skal der ske med de udenlandske arbejdere er et spørgsmål, som begynder at trænge sig på, nu da det svenske arbejdsmarked viser tendenser til at være overmættet, samtidig med at arbejdsløsheden truer.

De svenske trærarbejderes organ »SIA« skriver, at det er fuldt ud forståeligt, hvis arbejderne inden for de af konjunkturerne truede erhverv begynder at se skævt til udlændingene inden for deres rækker. Den 1. oktober i år var der ialt 125.624 udlændinge i arbejde i Sverige. Det må i denne sammenhæng ikke glemmes, skriver trærarbejdernes blad, hvad den udenlandske arbejdskraft har betydet for vort land i en periode, da mangelen på svenske arbejdere voldte alvorlige bekymringer.

Naveraften på Nationalmuseet.

Onsdag d. 3. decbr. afholdtes i Nationalmuseet det sidste onsdags-foredrag for i år, og emnet var: Håndværkere på valsen, hvilket hr. Yde Andersen på en meget fængslende måde fortalte om. Foredraget var ledsaget af lysbilleder og forskellige naver var efter tilsigelse mødt op for at synge naversange, hvilket de klarede udmærket, ligesom et par naverhistorier gjorde lykke. Bagefter var naverne indbudt på æbleskiver og gløgg i restaurationen. Her blev også sunget naversange, og efter et leve for Nationalmuseet drog hver til sit.

Vi venter os meget af dette samarbejde med Nationalmuseet.

På litteraturudvalgets vegne: *Jacob Monrad.*

En hjertelig tak til alle, som var med til at gøre Hamborg afdelings 50 års stiftelsesfest så minderig og vellykket. Det var et varigt minde for os 36 her i Hamborg. Tak for de mange bøger og gaver, som vi fryder os over.

Kraftig naverhilsen og ønsket om godt nytår til alle naver i vor gamle C. U. K.

For festudvalget *William Poulsen.*

For de mange beviser på venskab og godt kammeratskab fra fjern og nær, som jeg modtog i anledning af mit 40 års jubilæum i C. U. K., takker jeg alle. Det var en glædelig oplevelse for mig og bliver et blad i mindernes bog.

Med naverhilsen. *Carl Lundbech,* Hamborg.

Rønne. Lørdag d. 29.-11.-52 afholdt naverne i Rønne deres 7 årige stiftelsesfest i Industricafeen. Menuen bød på gule ærter og flæsk og pandekager, og kl. 19 samledes vi om det festligt dækkede bord. Formanden bød velkommen, og efter at velkomstsangen var sunget, lod vi ærter og flæsk vederfares retfærdighed. Da den værste sult var stillet, tog kassereren ordet for et humoristisk causeri, derefter oplæste sekretæren et telegram fra murer Viggo Christensen, foreningens første formand.

Efter at pandekagerne var fortæret, underholdt en ung dame os med klavermusik, og vi sang gamle naversange ind imellem, vores formand sang for, dejlig stemme. Senere inviterede kassereren på kaffe for egen regning, kassen er nemlig slunken. Tak for det, Søren. Henad midnat skiltes vi enige om at have tilbragt en fornøjelig aften sammen.

Med naverhilsen. *Chr. Hansen.*

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 3. januar kl. 19,30: Årets første hulemøde. Husk, det er denne aften i Berejstes Hus, Emiliegade 7.

Lørdag den 17. januar kl. 19,30:

Ekstraordinær generalforsamling . Nørrevold 90.

Dagsorden: 1. Protokol. 2. Valg af formand og næstformand, afg. Johs. Egebo og Hannemann Christensen. 3. Indkomne forslag.

Evt. forslag skal være konstitueret formand Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens allé 48, 2., tlf. Valby 8980, i hænde senest den 10. januar.

Lørdag den 7. januar: 54 års stiftelsesfest.

Se D. f. S. for februar.

Med kraftig naverhilsen. *Emil Spangstrup.*

Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C., 1., th., NV. Tlf. Taga 8231 y. Postgiro 1778.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

5.-1.-1953: Mekaniker Vilh. Lipka, Brostykkevej 6, Hvidovre pr. Valby, 50 år.

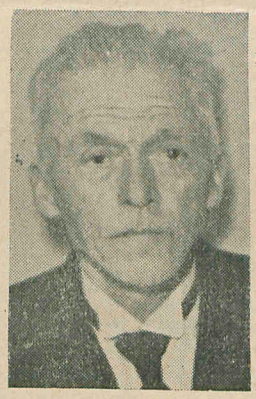
25.-1.-1953: Snedker R. Sørensen, Prinsessegade 67, 2., k. 75 år.

Hjertelig til lykke på dagen og alt godt fremefter.

Københavns afdeling.

Stor festaften i Slagelse.

Slagelsenaverne fejrede lørdag den 15. november deres 10 års stiftelsesfest med reception i deres pragtfulde hule og senere fest med fællesspisning og dans i Højskolehjemmet. Og det blev en i alle måder vellykket festdag. Såvel ved receptionen som ved fællesspisningen pristes det glimrende sammenhold, der er i Slagelse afdeling, man hyldede snedker Aage Andersen m. fl., men først og sidst gjaldt hyldesten snedkermester Viggo Olsen, afdelingens herlige kasserer gennem klubbens 10-årige beståen. Han er, som næstformanden Henry Hansen sagde, vort samlingsmærke, bedre mand til at bære C. U. K. frem findes ikke i Slagelse. Der var mange gaver ved receptionen, bl. a. viste samtlige bryggerier deres opmærksomhed. Styrelsen kunne glæde sig over stor tilslutning af afdelingens medlemmer med damer, og af gæster var der formanden for H. B., Jens Jørgensen, Th. Jespersen (tidl. Bern), Axel Boelsen, alle Københavns, Arthur Naumann, Roskilde, og undertegnede. Hjertelige gensyn fejredes, ikke mindst mellem de to »gamle« drenge Axel Boelsen og murermester Axel Jensen, Slagelse. Selvom det var 49 år siden, de havde valset sammen, så genkendte de dog straks hinanden, og man vil forstå, at der lød mangt et »Kan du huske . . . .«



Formanden for afd., gartner Fr. Jensen, Robert Jørgensen, Martens og Eluf Nielsen (afd.s første formand) gav i deres taler udtryk for glæden ved afdelingen og for den hyggelige og særprægede hule. Efter fællesspisningen arrangerede tømrermester Rich. Jensen en radioudsendelse — og det gik sent op for adskillige, at det var bluff det hele.

Det var en pragtfuld huleaften.

Waldemar Petersen.

Odense. Til hulemødet den 13.-12. var mødt 17 mand, da formanden, Carl Mortensen, bød velkommen. Det vedtoges, at festen skal afholdes lørdag den 17. januar. Altså næste hulemøde er som sædvanlig den 2. lørdag i måneden. Vi skal have slagtet grisen. I februar afholdes torskegilde.

Med naverhilsen. *Aksel Ryet,* sekretær.

BIBLIOTHECA REGIA HAFNIENSIS

DA NAVERNE EROBREDE HAMBORG

Det blev som ventet en herlig og minderig naversammenkomst i Hamborg, en festaften i det helt store format. Hamborg afd.s 50 års jubilæum blev et strålende vidnesbyrd om det sammenhold og den naverånd, der er til stede i C. U. K.s afdelinger. Fra alle repræsenterede afdelinger var gaver og bøger, de skænkede bøger blev til et bibliotek på mere end *tusind* bind. Sjældent — eller vel aldrig før — har naverne sat flere arbejdsdage til og ofret så mange rejsepenge for at kunne være med i en naverfest. Når Hamborg kunne samle ca. 400 deltagere fra Danmark, Sverige, Norge, Tyskland og Schweiz, så skyldes det sikkert, at her indmeldtes en meget stor part af naverne i C. U. K., eller i hvert fald opholdt sig her i længere tid, og derved lærte naverne og byen at kende.

Med Hamborg-ekspressen, med busser, privatbiler, på motorcykler og på alm. cykle (stålfarfar Schönheyder-Møller) valfartedes til Hamborg, og sikkert ingen fortryder anstrengelserne og omkostningerne, og når man nu får at vide, at det var den tredie mand — eller rettere den tredie vært — naverne i Hamborg havde forhandlet med om festen i Gewerkschaftshaus, så må man sige, at det var udmærket klaret. Var festmenuen ikke helt det, vi havde drømt om, så var der et fortrinligt 10-mands musikkapelle (Bandoniumsklub), og dette var i hvert fald en glædelig overraskelse for os. I Hamborg er dette orkester velkendt.

Under Københavns afd.s banner samledes »Naver-ekspressen«s passagerer for at hjælpe til med de mange kufferter, fyldt med bøger. Alle kufferterne var originalt dekorerede med C. U. K.s emblem og bomærke og vakte berettiget opsigt, kufferterne forbliver i Hamborg. Rejsen til Hamborg blev een lang huleaften, af og til afbrudt af en lille slummer. Men det var veloplagte naver, der tren ud på Hamborg Hovedbanegård og blev budt velkommen af Hamborgnaverne + Otto Krøll og hustru fra Düsseldorf. Efter morgenkaffe, og efter at hver især havde fundet sig deres logi, »Umlauf«, »Kieler Hof«, »Daheim«, »Reichshof« osv. (vi havde jo *alle* regnet med at skulle bo på sidstnævnte), samledes man kl. 10 uden for »Reichshof«, hvor naversangkoret gav et par sange til bedste. Og under fanerne gik det så i procession og med naversang og under politieskorte til Gewerkschaftshaus, hvor receptionen fandt sted. Det var mange smukke ord og dito gaver, der her blev Hamborgnaverne til del, og ikke blot fra C. U. K.s afdelinger, der var repræsentanter for Foreningen for berejste Håndværkere i København, fra Det gl. Naverlaug, foreningen »Dan«, foreningen »Norrden«, begge Hamborg, Håndværkernes Rejsefond, Helsingørnaverne og flere.

Gewerkschaftshaus store og smukt pyntede festsal blev til festmiddagen fyldt af henved 400 glade naver og naverpiger, og da det 10 mands store orkester havde slået tonen an, var der straks den helt rigtige stemning. Så bød Hamborgnavernes stoute formand, Carl Lundbech, velkommen, og de 3 nordiske nationalsange blev sunget. Derefter vekslede taler, musik og naversange. Sangkoret høstede stort bifald og sang da også virkelig nydeligt. Så besteg den danske generalkonsul i Hamborg, H. H. Schrøder, talerstolen, han hyldede den danske håndværker, der ved sin dygtighed skabte respekt for Danmarks navn ude i den store verden. — Formanden for H. B., Jens Jørgensens tale gengives i uddrag andetsteds. Endvidere talte Johs. Egebo, J. Johansen, Hamborg, »Spinde-Morten«, »Fugle-Peter«, Aarhus, undertegnede og mange — for mange — flere, og naturligvis *Carl Lundbech*, der hyldedes kraftigt. Det var hans 40-års jubilæumsdag i C. U. K., og han var stærkt bevæget over den store hyldest, der blev ham til del. Men først og sidst gav de forskellige talere udtryk for Hamborg afdelings enestående virke indenfor vor organisation og de personligheder, som Hamborg afd. har fostret. Man mindedes to af de naver, der har gjort en stor indsats i Hamborg afdeling, »Køge-Ole« og »Murer-Peter«, og der rettedes en tak til Heinrich Witt, Carl Lundbech og festudvalget med William Poulsen i spidsen for deres store og opofrende arbejde i Hamborg afdeling gennem årene. Og mangt et leve lød. Redaktør Svend Carstensen fra radioen var der med mikrofonen, ligesom der smalfilmedes. Efter middagen dansedes til den lyse morgen.

Søndagen benyttedes til rundture i Hamborg, på »Hamburger-Dom«, den store forlystelsespark i verdensformat, og til besøg på det danske alderdomshjem »Stift Rosenborg« i Börnsen. Da vi med busserne nåede derud, vajede Dannebrog på halv, en af hjemmets beboere var afgået ved døden aftenen før, men alligevel gennemførtes programmet her. Da forstander Clausen var i København, gav fruen oplysninger om hjemmets virke. I øjeblikket beboes hjemmet af 55 gamle danske fra hele Tyskland, såvel gifte som enlige. Der aflagdes besøg i en del af de hyggelige stuer, og alle beboerne var lykkelige over at være her i dette stykke Danmark, og vi fik mange hilsener med hjem. Sangkoret glædede os igen med udmærket sang, og bifaldet var fortjent. »Stift Rosenborg« blev til for 30 år siden på den daværende generalkonsul Marinus L. Ydes enestående initiativ, og mange af Hamborgnaverne har gennem årene været på rekreation her. Til »Stift Rosenborg« hører et jordareal på 18 tdr. land — park, have, landbrug, kirke, hovedbygninger og annekser, og fra hovedbygningen er der en enestående udsigt over Elbdalen. I parken er generalkonsul Yde stedt til hvile.

Efter besøget på »Stift Rosenborg« kørtes tilbage til Gewerkschaftshaus, hvor et vellykket hulemøde snart var i gang. Den eneste nulevende af Hamborg afdelings stiftere, Magnus Pedersen, Aarhus, fortalte her om afdelingens tilblivelse, William Poulsen, Hamborg, oplæste jubilæets prolog, og adskillige andre naver gav deres bidrag i underholdningen, ja, selv en naverpige, Else Kjeldsen, Gøteborg, var på de skrå brædder. Fritz Schwartz hilste fra litteraturudvalget og bad naverne om at overlade udvalget deres rejsebøger m. v., så disse ting kunne bevares fremefter, og henad kl. 22 sagde en stor part af deltagerne farvel og drog ud på Skt. Pauli, og var at finde i Zillerthal. Og mere eller mindre morgenduelige stillede vi næste dags formiddag på Hauptbahnhof og tog afsked med Hamborg og de gamle naver, der var mødt op. Nogle herlige dage var slut, og den sidste DM brugt.

— — — Fritz Schwartz var mester for nogle dejlige sange for dagen, den bedste af dem fandtes på D. f. S.s december nr.s forside. Vi nåede at få 400 eksemplarer trykt og bragte dem med til Hamborg.

— — — 3 af deltagerne fra Københavns afd. blev sat af i Padborg, de havde glemt deres pas, men en telefonopringning til København bragte passene fra kommodeskuffen til togføreren på næste Hamborg-ekspres, og naverne nåede frem lige før spisningen. — Maler Axel Sørensen fra Zürich ankom til Hamborg over Wien, og benyttede lejligheden til et besøg i Danmark.

— — — Festen omtaltes i flere af Hamborgs aviser. Hamburger Morgenpost skrev bl. a.: »Kraftige valsestokke fra de skandinaviske lande, fra Schweiz og fra Tyskland fyldte lørdag aften garderoben i Gewerkschaftshaus på Besenbinderhof. Det er de gamle farende svende, som her er mødt op for at fejre Hamborgforeningen C. U. K.s 50-årige jubilæum«. Og et andet sted hedder det: »Før den første verdenskrig talte C. U. K. i Hamborg *3000* medlemmer (skal være 300 — red.) I dag kun 36«. Og Hamburger Abendblatt:

Navernes liv og færden på Nationalmuseet.

Nationalmuseet står i begreb med at oprette en særlig afdeling, der giver et indblik i de danske håndværkeres vandringer ud over Europa. Man har lokale til rådighed til en sådan naver-afdeling, men man mangler endnu en hel del af de genstande, dragter og fotografier, som man kunne tænke sig hertil. For at få fremskaffet en passende repræsentation på museet, så denne særlige side af håndværker-kulturen ikke går tabt, søger man for tiden kontakt med alle gamle navere.

Hamborg afdelings 50 års jubilæum

Ved jubilæumsfesten i Hamborg udtalte formanden for H. B., overmontør Jens Jørgensen, bl. a. følgende:

På hovedbestyrelsens vegne skal jeg bringe jubilaren — »Skandinavisk Haandværkerforening for Hamburg og Altona« — C. U. K.s hjertelige lykønskning ved dagens enestående begivenhed — jeg kan med god samvittighed betegne dette jubilæum som en »enestående begivenhed«, kun få af vore afdelinger har opnået denne solide alder, og for Hamborgnaverne er det jo således, at ytringsfriheden næsten aldrig har været ubetinget i Tyskland — under de 2 store krige — eller under Hitlerstyret. Alligevel har jubilaren gennem 50 år bestået og virket støt i naveråndens gode og frihedskrævende forstand.

I mange år var Hamborg en forpost for C. U. K., her indmeldtes i tusindvis af håndværkssvende i vor forening. **»Køge Ole«** er måske den enkeltperson, som har æren af de fleste indmeldelser. Hvad enten svendene kom på zünftig vis, valsende på landevejen, eller de kom med »naverekspressen«, fandt de hurtig vej til navernes verkehrslokale, til hulen hos Hagelstein i Schlagterstrasse — til hjemmet i Annenstrasse eller samlingsstedet hos Ditze i Schanzenstrasse. Her trådte de ind i C. U. K. — Her blev svenden nav.

De fleste af os ældre svende mindes de år, der ligger mellem århundredskiftet og 1914, da den første store krig brød ud, C. U. K. havde den gang en anden dragt, et andet ansigt end nu. Vore afdelinger var jo, på nær et par stykker, alle i udlandet, og vore medlemmer, for en stor del svende på valsen.

C. U. K.s grundidé var at sikre pengehjælp til arbejdsløse og syge medlemmer i udlandet. Men indenfor vore afdelinger, også den i Hamborg, levede svendene i naveråndens atmosfære. Naverånden genspejlede sig i svendenes væsen og moral overalt på arbejdspladser, i hulerne og fra herbergerne. Naverånden blev et stykke håndværkerkultur til gavn for Nordens anseelse og til ære for dens håndværkerstand.

I den første store krig hutlede en del af naverne sig så nogenlunde igennem, men sammenbrudet i 1918 og den efterfølgende inflationstid sendte de fleste svende hjem og satte punktum for det gode gamle og minderige vandreliv.

Der var i mellemtiden dannet flere afdelinger i Skandinavien — og flere fulgte hurtigt efter, og sammen med de schweiziske satte de derved C. U. K. i stand til at overleve krisen. I Tyskland svandt det ind i antallet af afdelinger, men takket være de mange, som i årenes løb var blevet fast bosiddende, levede en del af de gamle foreninger videre, jeg skal nævne Berlin, Dresden, Düsseldorf, Kiel, Bremen, Hamborg, som blev styret af djærve og stabile naverbrødre, hvoraf mange nu er gået bort; der er Lorens Møller, Axel Scheibel, Jens Poulsen, Em. Bjerregaard og mange flere. »Murer Peter«, som var formand i Hamborg i en vanskelig periode, er også borte, synd han ikke opnåede denne store fest, som han længe før sin død glædede sig til.

Det nuværende styre i Hamborg, som har slidt i lang tid med denne store dag, er formand Carl Lundbech, som er jubilar med 40 års C. U. K. medlemsskab. — Til lykke, Carl. Han har, beskeden som han er, holdt sit eget jubilæum i baggrunden til fordel for foreningen; så er der William Poulsen, som jeg ved bærer et stort læs ved denne fest, kasserer Carl Metzdorf, den gamle kasserer Heinrich Witt er stadig »still going strong«. Bortset fra en periode, hvor uheldige elementer var på vej til at ødelægge foreningen, har disse brave naver ført Hamborg afd. gennem alle skær.

Der var tider, hvor nøden kom til mangen god gammel nav og hans pårørende i Tyskland. — Men navernes kammeratskab bestod sin prøve. — Mange gode levnedsmiddelpakker blev sendt til Hamborg — og derfra fordelt videre. En stor hjælp fik hovedbestyrelsen til dette formål både fra Sverige, Schweiz og Los Angeles-naverne, foruden talrige naverbrødre hjemme.

Denne aktion skete efter den sidste krig, men i den svære tid efter den første verdenskrig, fornægtede navernes kammeratskab sig heller ikke, idet mange naverbørn kom på en tiltrængt rekreation i Danmark. De mænd, der stod bag dette store humanitære værk, var her fra Hamborg afdøde Jens Poulsen, og fra København daværende formand Chr. Jensen, og ikke mindst Jørgen K. Petersen, som fik hædersnavnet »børneministeren«. De to sidstnævnte er her til stede i dag. Jeg vil benytte lejligheden og bringe dem en tak for deres initiativ.

De, der dengang håbede, at freden skulle bringe de gode gamle rejse- og arbejdsmuligheder i Tyskland tilbage, blev slemt skuffede, de fleste af C. U. K.s ukuelige svende, som rejste i tyverne og trediverne, sled deres støvler op i Frankrig og Schweiz. Dog var der en del, som tog turen op gennem Tyskland, som vandrefugl med fagforeningsbogen i lommen, og en del fandt vel også arbejde dernede, men i sammenligning med »gamle dage« var flokkene små. De, der kom til Hamborg i de år, mødtes i navernes hus i Annenstrasse, der er sikkert mange, der har gode minder fra Annenstrasse. Vi mindes således, at vi i 1930 kunne afholde C. U. K.s kongres i eget hus, men med de forringede rejsemuligheder var husets skæbne afgjort, det kunne ikke svare sig økonomisk, og Hamborg måtte desværre give afkald på det.

Så kom der en periode, der blev et kapitel for sig. — En ny storkrig fejede hen over Europa, mange gode håndværkere måtte søge deres arbejde hernede, — hvorfor? Ja, dels overhovedet for deres eksistens — og en del blev halvt tvunget dertil — dels var de besjælet af den samme udlængsel og rejselyst, som vi andre da vi var unge. Det væsentlige i denne forbindelse er, at de stabile svende blev modtaget i Hamborg i samme gode ånd her i foreningen som altid. En tid var hulen i de gamle lokaler hos Hagelstein, men da disse blev ramt af krigens hårde skæbne, flyttede man til Schanzenstrasse, utvivlsomt bevarer den periodes svende mange gode minder fra sammenkomsterne hos naverne.

Det blev dengang nødvendigt at flytte hovedledelsen for C. U. K. til Danmark. Jeg ved, at der her i Hamborg under afstemningen om flytningen, blev udtalt af den daværende formand P. V. Petersen (»Murer-Peter«), at det var en midlertidig foranstaltning, — ja det håbede vi alle dengang, men vi kan i dag ikke se nogen mulighed for en anden ordning indenfor en overskuelig tid.

I de vanskelige år varetoges hovedkassens tyske pengemidler af Hamborg afdeling, og vi må være dem taknemlig for, at H. K. i den 11. time fik den »indefrosne« valuta til Danmark. — Det var Heinrich Witt, der var »opsamlingskasserer«, et stykke arbejde vi er ham taknemlig for.

Størsteparten af os, der er samlet her i dag, er tilrejsende gæster. Ikke som da vårsolen lokkede os ud i eventyret, de fleste af os er ældre

---

»Modische Tippelbrüder. Skandinaverne er ikke alene udmærkede søfarere. De rejser også gerne over land. Beviset herfor er deres håndværkssvende, der søger ud over den ganske verden. Mange rejser til Afrika og Australien, mange kun til Hamborg. Disse nordlige valsebrødre grundede Klub for berejste skandinaviske Håndværkere, som i disse dage er 50 år, og dette jubilæum blev fejret i går, og over 300 fra de skandinaviske lande havde indfundet sig. Med standarte, banner og sang gik de fra Hotel Reichshof til Gewerkschaftshaus, hvor den danske generalkonsul H. H. Schrøder talte«.

— — — »Aftenbladet«, København, skrev en halv snes dage før jubilæet bl. a.: »Meget tyder på, at den gamle Hansestad Hamborg kommer til at stå på gloende pæle den 29. dec. Gamle drenge fra Danmark, Norge og Sverige strømmer med tog og busser derned med *klingende spil og flyvende faner* i ordets egentlige betydning. Navernes *hornorkester* (!) og bannere vil sætte liv over dagen . . .«

— Ja, det var ungdommens glade minder, der her blev genopfrisket — ikke alene med de gamle naver, men også med de yngre — det var ikke noget ringe kuld unge naver, der var med i Hamborg. Jeg tror det også for dem blev den helt store oplevelse. Gad vidst om noget andet jubilæum i C. U. K. senere hen kan samle så mange naver udenlands. Måske Stockholm-afdelingens 40 års jubilæum den 29. august i år?

Waldemar Petersen.

FORENINGSMEDDELELSER

Aalborg. Generalforsamling afholdtes den 6. decbr. 1952. Til formand valgtes modelsnedker J. Møller Jensen, til bestyrelsen valgtes endvidere tobaksspinder Rasmussen og skomagermester Reinbach, til revisor genvalgtes Svend Thomsen. Efter at flere glade naver havde haft ordet, sluttede generalforsamlingen med flere gamle naversange.

Alle meddelelser til foreningen bedes sendt til modelsnedker J. Møller Jensen, Bejsebakkevej 13[1], Aalborg.

Med naverhilsen *J. Møller Jensen.*

Aarhus. Afdelingen afholdt den 15./11. sin årlige stiftelsesfest i forbindelse med jubilæumsfest for jubilarerne guldsmed Bartels og snedkermester O. A. V. Christiansen. Formanden bød de mange fremmødte velkommen ved det festligt pyntede kaffebord og åbnede festen med »Fra Arilds tid«. Fugle-Peter talte derpå for Bartels, som han fremhævede som en god håndværker og en trofast naverbror, og det var ham en glæde, at Bartels ikke havde glemt dagene derude. Formanden talte derpå for O. A. V. Christiansen og takkede ham for hans trofasthed overfor C. U. K. og den tjenstvillighed, han altid udviste over for de unge svende, som han altid anbefalede at rejse ud og da tilslutte sig C. U. K.

Jubilaren modtog derpå afdelingens jubilæumsplatte samt på hovedbestyrelsens vegne jubilæumsnålen med tak for 25 års trofasthed mod C. U. K.

A. Magnussen bød derpå jubilarerne velkommen i jubilarernes rækker. Formanden talte så for C. U. K., som vi er megen tak skyldig; uden C. U. K. ville svendene næppe komme så langt omkring, som det nu er tilfældet. Kassereren uddelte derpå emblemerne som tegn på værdigheden som henholdsvis fugle- og keglekonge. Fugle-Peter modtog som første mand den smukke vandrepokal i kegling. Charles Jensen holdt en meget lang tale for damerne, som han priste i høje toner. Charles overgik sig selv i talefærdighed. Forskellige sange, dels for jubilarerne og dels for damerne, blev sunget. Jubilarerne takkede afdelingen og hovedbestyrelsen for hyldesten. Dansen tog derpå sin begyndelse, ind imellem afbrudt af historier og naverspind af Valse-Frederik, Charles Jensen, Pariseren og fru Charles. Dansen fortsatte til langt ud på de små timer. En aften med rigtig naverstemning, som deltagerne sent vil glemme.

Med naverhilsen *Niels Jensen,* sekretær.

Gøteborg. Generalforsamling afholdtes den 20.-11. Formandens, kassererens og sekretærens beretninger godkendtes, og alle valg var genvalg.

Med naverhilsen og godt nytår.

Victor Kjellerup, sekretær.

København. Afdelingens byggefond afholdt lørdag den 15.-11. og 6.-12. andespil, og efter begge andespil gik dansen lystigt. Søndag den 7.-12. samledes 35 naver og naverpiger og kørte med DSBs busser til Karlslunde Strand for at besigtige en større ejendom, som allerede var døbt »Naverslottet«. Lysten til ejendommen var stor, især blandt de yngre, men måske en for stor mundfuld for byggefonden. Efter at have nydt kaffen på »Klintekroen« gik det atter med bus til København. Alt i alt en god og forfriskende tur. — Onsdag den 10.-12. afholdt klubben ekstraordinær generalforsamling med købet af ejendommen på dagsordenen. Til dirigent valgtes Chr. Sørensen (»Kæde-Christian«), og efter en langvarig debat for og imod købet sattes det under afstemning; resultatet blev 20 ja-stemmer, 38 nejstemmer og 4 blanke. Altså, illusionen om et »naverslot« i Karlslunde brast. Endvidere blev på generalforsamlingen drøftet Hamborgturen og dens forløb, og der var forskellige forhold desangående, der blev drøftet ret indgående.

Med naverhilsen. *O. J. Roslev,* sekretær.

Hillerød. Lørdag den 22.-10. rykkede vi ind i vor nye hule i vort hus i Slangerupgade. Et stort arbejde var gået forud med istandsættelsen, og det var bestyrelsen en glæde, at alle syntes om den. 22 medlemmer var mødt op, da formanden, Waldemar Petersen, bød velkommen og rettede en tak til alle dem, der havde medvirket til at skabe den. En af de mest ihærdige var maler Helmer Olsen, der har lagt et fortræffeligt arbejde her — han fik blæren.

Vore naverpiger fik et ekstra hurra, de havde bekostet og selv været med til at belægge gulvet med linoleum. Når vi bliver økonomisk bedre stillet, er det tanken at indrette thekøkken, toilet og garderobe i det bageste lokale. Der tegnes stadig nye andele à 100 kr., og det var bestyrelsens håb, at alle medlemmer ville tegne sig for en sådan.

Velkomstsangen blev sunget for et nyt medlem, maler Chr. Andersen, og senere på aftenen ankom store fade med bixemad.

Næste mødeaftener er: lørdag den 3. januar, hvor vi møder og ønsker hinanden godt nytår, og lørdag den 12. januar, hvor der afholdes ekstraordinær generalforsamling med dagsorden: Kontingentændring.

Med naverhilsen *Chr. Stentoft,* sekretær.

Næstved. Generalforsamling med efterfølgende pølsegilde afholdes lørdag den 13.-12. hos kasserer Holger Krøyer, Kærvej 15. Dirigenthvervet overlodes Wald. Petersen, Hillerød. Kasserer Krøyer bød velkommen og udtalte, at afdelingen i lang tid havde stået i stampe, men der havde nu indmeldt sig en god del solide naver, hvilket lover godt fremefter. Efter aflæggelse af regnskabet vedtoges det at stryge nogle medlemmer for restance. Såvel beretning som regnskab godkendtes.

Man gik derefter over til valgene. Brygger Diethmer anbefalede Holger Krøyer som formand, og han valgtes med akklamation. Til næstformand valgtes støbemester Otto Andersen, Ivar Hvidtfeldtsvej 6, og da ingen ville overtage jobbet som kasserer, måtte Holger Krøyer også tage denne post. Sekretær blev Chr. Torbenfeldt, og til bestyrelsen valgtes endvidere guldsmed Knud Berth og gartner Folmer Madsen. Som suppleant til bestyrelsen valgtes brygger Diethmer.

Det vedtoges at afholde møderne 1. tirsdag i hver måned på hotel Bellevue, der har stillet et dejligt lokale til rådighed. Første møde tirsdag den 5. januar. Det vedtoges endvidere, at kontingentet fra 1. januar 1953 er 2 kr. pr. måned.

Efter generalforsamlingen fortsattes med pølsegilde til ud på de små timer — og det kan nok antydes, at »Føniks«-bryggeriets Best-Beer havde sin store andel i det efterfølgende kammeratlige samvær. Det var for mig ikke mindst en glæde at hilse på den gamle tømrer fra St. Gallen, Lorenz Jensen.

Waldemar Petersen.

Vejle afdeling afholder lørdag d. 17. januar 1953 sin årlige nytårsfest på »Palæ-Cafeen«. Der begyndes kl. 19, og vi håber, at medlemmerne allerede nu vil reservere dagen, så festen kan få stor tilslutning; senere vil der dog udgå meddelelse til medlemmerne om pris m. v.

Idet vi håber på stor tilslutning, sender vi alle vore medlemmer og navere, nær og fjern, ønsket om et godt nytår.

Med naverhilsen. *Kai Andersen.*

---

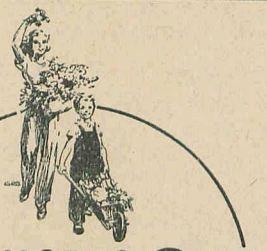
nu, dog imellem ser man også yngre ansigter, naverne er langtfra ved at uddø. Som jeg før nævnte, har C.U.K. — og dermed naverne — en anden dragt — et andet ansigt — end da vi var unge. Når gamle dages svende drog mil efter mil på valsen, da var det støvlesålerne, det gik ud over, de unge svende, der rejser i dag, slider buksebagen i en jernbanekupe — men det vigtigste er, at naverånden er der, den rette naverånd, så må vi affinde os med, at tiderne forandrer sig.

Der er ingen tvivl om, at ungdommen i dag har den samme udlængsel, som vi havde — den samme drift til at søge lærdom, oplevelser og eventyr ude i det fremmede. — Hamborg ligger stadig ved Skandinaviens sydlige port, og den dag kan komme igen, da unge håndværkssvende med deres vid og naversange sætter glans over hulen i Hamborg.

Det er for os en stor oplevelse at være så mange samlet her i dag, ikke til generalforsamling eller kongres, her skal ikke snakkes om lovparagrafer — men vi er til et stort jubilæum, til et møde hvor vi kan opfriske minder, ungdommens herlige minder, hvor vi kan være sammen helt i naveråndens atmosfære.

Et trefoldigt hurra for Hamborgnaverne og deres gamle forening!

★ ★ ★ GLÆDELIG NYTÅR ★ ★ ★



J.E. OHLSENS ENKE

SKANDINAVIENS ÆLDSTE FRØFIRMA
KØBENHAVN · ODENSE · AARHUS
AALBORG · NYKØBING F
FRØ FRØ

VIKTORIA VIPPE VINDUET

Deres fyldepen repareres medens De venter, - eller færdig til aftalt tid. - DUX FYLDEPENNEVÆRKSTED, Niels Hemmingsensgade 22, Palæ 7072. Stortudvalginye og brugte penne.

KØBENHAVNS TØMRERLAUG

EINAR KORNERUP
Murermester
Blankavej 10
Valby 9200

MURERMESTER-FORENINGEN
for Glostrup, Tåstrup, Hedehusene og omegn
Hovedvejen 99
Glostrup 2186

GULD- OG SØLVARBEJDERNES FORBUND
i Danmark

KØBENHAVNS NY TØMMER-HANDEL
C. 7091

Hilsen fra
KØBENHAVNS MURER- OG STENHUGGERLAUG

KERAMISK FORBUND
Sdr. Fasanvej 10

MURERNES FAGFORENING
for Ordrup og omliggende byer
HyldegaardsTværvej 17

MURERMESTER-FORENINGEN
for Lyngby og omegn

M. H. KRAUSE
Strandlodsvej 61—63
Stort lager i fyrretræ
Sundby 9505

JENSEN & REINHOLDT
Skæremetalværktøj
Værksted: Gl. Køge Landevej 463 pr. Brøndby Strand
Kontor: Glimvej 20 D
Hvidovre 1582

ALU-CHROM
Gl. Køge Landevej 180
Valby 7657

HENNING A. THYGESEN
Malerfirma
Rentemestervej 29
Ægir 2128

OVE H. ASBØG
Snedkermester
Bellahøjvej 100—102
Bella 6262 . 6231

FINN U. SØBORG
Murermester
Hollændervej 7
Vester 3686

Tømrerfirmaet
JOHS. HANSEN
Wilkensvej 22
Gothåb 2397

FREDERIKSBERG TRÆDREJERI
v/ H. S. Grenbom
Ndr. Fasanvej 1
Gothåb 4945

SVEND AAGE JENSEN
Smedemester
Storegade 9 . Avedøre 49

PETER H. OLSEN
Blikkenslagermester
Lundtoftevej 37 A
Lyngby 756

JOHS. MELDGAARD
Malermester
Vangedevej 120
Søborg 5127

A. M. SØRENSEN
Entreprenør
Vigerslevallé 89
(Opgang 23) . Valby 8032

P. JOHNSEN
Tømrermester
Georginevej 9
Amager 386

ANDERSENS METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

AAGE V. JENSEN
Tømrermester
Strandvej 437
Ordrup 8075

NØRGAARD PETERSEN
Murermester
Brønshøjvej 15
Bella 2271

KØLERFABRIKEN »DANMARK«
Vesterbrogade 27
C. 11625

NØRREBROS KAROSSERIFABRIK
Gormsgade 21
Taga 7788

C. L. ANDERSEN
Murermester
Mylius Erichsens Allé 24
Helrup 3186

Hilsen fra
BUNTMAGERLAUGET

Hilsen fra
SADELMAGER- OG TAPETSERERLAUGET
i Danmark

Hilsen fra
RIGGERNES OG SEJLMAGERNES FORBUND
i Danmark

S. T. F.

E. LARSEN & E. HANSEN I/S
Autoværksted
Finsensvej 35
Gothåb 9735

N. J. JENSEN KJÆR
Snedkermester
Sct. Hansgade 9
Nora 417

Godt nytår
TRUNNEVANGENS SKOTØJSREPARATION
v/ A. Andersen
Trunnevangen 2
Ordrup 5545

AUTOVÆRKSTEDET »KVIK«
v/ Harry Petersen
Landvindingsgade 6
Byen 8929

SVEND NIELSEN
Murermester
C. F. Richsvej 150
Gothåb 4491

ORGANISATIONERNES BLOMSTER-SERVICE
Aaboulevarden . Nora 7289
Ved forevisning af fagforeningsbog ydes 10 pct.

AAGE BRUUN & SØN
Trævarefabrik
Sct. Pederstræde 10
Byen 2079

EINAR JENSEN
Murermester
Pile Allé 7 F
Vester 6027

HOLGER RASMUSSEN
Tømrermester
Milanovej 8 A
Sundby 5086

★★★ GLÆDELIG NYTÅR ★★★

E. M. MORTENSEN
Smedemester
Gl. Køge Landevej 500
Avedøre 138

TH. TOPP
Snedkermester
Fuglebakkevej 6
Gothåb 5100 y

NYHAVNS FÆRGEKRO
Nyhavn 5 . Palæ 6250
Holger Jensen
Medlem af C. U. K.

TAGE BARSHØJ
Murermester
Lillegårds Allé 58
Yrsa 1989

H. V. FLODIN & SØN
Malermestre
Aalekistevej 246
Damsø 406

SVEND ORLA FREDBORG
Murermester
Kastanie Allé 14
Glostrup 1676

HARRY NIELSEN
Murermester
Stockflethsvej 22
Gothåb 2070

NIELS JARRE
Murermester
C. M. Larsens Allé 5
Kastrup 880

MIKAEL ORBESEN
Snedkermester
Knuthenborgvej 8
Valby 4353

AD. JENSEN
Murermester
Bredgade 33
Palæ 1147

TAGE CHRISTENSEN
Murermester
Anlægsvej 33
Søborg 6591

ERNST HENNINGSEN
Malermester
Køllegårdsvej 52
Yrsa 1649

Forhenværende tapetserermester og dekoratør

P. W. AAGESEN

afgik ved døden juleaften.

Dengang da rejselivet
stod i sit fulde flor,
dengang da det var givet,
at verden, vid og stor,
enhver svend skulle kende,
når han af læren kom,
som unge raske svende
de skulle se sig om.
Ad landevej, til fods, med sang
de drog mod syden ned;
og selv om vejen faldt dem lang,
og sålerne den sled,
så kom de dog til fremmed land
og så så meget smukt,
det var en vågen håndværksstand
med øjnene oplukt.
Var ikke alting lutter guld
og ikke alt gik glat,
så var dog verden underfuld
og fuld af mangen skat,
som svenden kunne samle på
og bringe med sig hjem,
de skatte, som ej kan forgå
i mindebogens gem.
Men disse minder bort vil gå,
hvis ej de skrives ned,
og eftertiden vil ej få
om svendens kår besked,
om verden dengang skøn og rig,
hvor arbejd var at få
for hver en svend som søgte slig
for dette at opnå.
Derfor jeg beder hver en nav,
som minder har i gem,
fra han i fortid med sin stav
drog ud fra hus og hjem —
skriv op de minder fra den tid
da du på valsen drog,
så skriver vi dem ind med flid
i mindets gyldne bog.

Pan.

ET BESØG I DEN TYSKE RIGSDAG

for 40 år siden

Noget af det, som jeg i første række ønskede at opnå, da jeg kom til Berlin, var at overvære et møde i den tyske rigsdag, hvilket også lykkedes mig. Jeg arbejdede dengang på et værksted for bedre butiksinventar, og vi monterede en temmelig stor skotøjsbutik ude i Moabit, og der var pres på, for butikken skulle være færdig så tidligt som muligt før jul, så man kunne få julehandelen med. Der Sieber (formanden) var derfor på tæerne fra tidlig morgen til kl. 7—8 om aftenen for at jage på os, og det lykkedes også at blive færdig ca. 14 dage før jul, og da butikken var færdig, fik de fleste af os besked om, at der ikke var mere før ind i det nye år. Nu fik jeg altså lejlighed til at se en del af Berlin, som ikke var tilgængelig om søndagen. Fra en del husmødre blev der dengang klaget over, at de ikke kunne få så meget kød at købe, som de ønskede; der var derfor fra socialdemokratiets side indgivet en interpellation angående dette spørgsmål. Jeg valgte at besøge rigsdagen, da denne skulle behandle det. Socialdemokratiet var nemlig blevet en stor fraktion, idet man ved valget i 1912 havde vundet ikke mindre end 67 nye mandater og derved forøget antallet af sine rigsdagsmænd til 110 og var nu blevet rigsdagens største parti med ret til at vælge viceformand, hvilket havde vakt vældigt røre i junkerpartiet. Jeg havde fået at vide, at hvis jeg ville gøre mig håb om at komme ind i rigsdagen, skulle jeg møde i god tid, da interessen for rigsdagen var steget mægtigt efter valget. Selv om mødet først begyndte kl. 1, stillede jeg ved rigsdagens bagdør ved 9-tiden. Da var der allerede kommet 7—8 mand, som jeg kom i snak med. De fleste havde en frokostpakke med; men der var én foruden mig, som ikke havde været så forudseende. Vi enedes om at skulle være naboer, da der skulle stilles op i to rækker. Først gik han til frokost, derefter jeg; men da jeg kom tilbage, var der kommet en anselig flok, og navnlig een af dem protesterede højrøstet mod, at jeg kom blandt de første. Nu kom der en betjent til at holde orden, og han forlangte ro, og da de første holdt med mig, sagde betjenten til mig: »Træd ind«, og så gik det. Ved 12-tiden blev dørene åbnet. Der sad en mand i en loge, ham gav vi vore invalidekort, og efter det udfærdigede han et adgangskort til hver. Tværs over kortet var der trykt med rødt: »Nicht übertragbar«. Jeg var blandt de første og fik en god plads, hvorfra jeg kunne overse hele salen. Den var indrettet som de fleste parlamentssale med en formandsstol i midten og rigsdagsmændenes pladser spredt i vifteform ud fra denne. Bag formandsstolen var en tribune med et tæppe for, akkurat som på et teater. Jeg kendte ikke mange af medlemmerne, dog, den gamle Bebel var let at finde, såvel Scheidemann, den senere tyske republiks første præsident. Også danskeren Hansen Nørremølle, som sad imellem polakker og elsasser, fandt jeg. Men rigskansleren Bethmann Hollweg kunne jeg ikke opdage. Straks efter mødets åbning fik ordføreren Scheidemann ordet. Han var en glimrende taler, han rev alle med sig, og der var ganske stille i salen under hans tale, som varede en god time. Da han var færdig, gled tæppet på tribunen til side, og rigskansleren trådte frem, han havde åbenbart siddet bag tæppet og hørt talen. Han blev stående på tribunen foran tæppet og svarede Scheidemann, men det var kun ganske kort; da han var færdig, gik han ind bag tæppet igen. Nu skulle der være afstemning om et eller andet, som jeg ikke husker. Enkelte havde ordet, blandt andet Bebel og den unge Liebknecht. Bebel, der dengang var 72 år, var, trods alt, hvad han havde gennemgået, lige så rank og spændstig som Liebknecht, der kun var 40. Jeg forlod mødet under afstemningen; på adgangskortet stod, at man skulle aflevere det igen, men da mødet ikke var slut, beholdt jeg kortet, og det sidder nu i et af Københavnerafdelingens mindealbum.

Carl Olsen.

Frederiksværk. Ord. generalforsamling afholdtes den 13.-12.-52. Formanden aflagde beretning og omtalte herunder, at på landsnaverstævnet var Frederiksværk udset til at afholde det sjællandske naverstævne 1953. Såvel beretning, regnskabet som protokollen godkendtes, og valgene var genvalg. Der var indkommet et forslag om at forandre mødeaftenen fra lørdag til en tidligere aften i ugen. Det vedtoges forsøgsvis at afholde møderne 2. torsdag i måneden. Man slagtede derefter grisen og lod de sorte pølser smage, skiltes sent og ønskede hinanden glædelig jul og på gensyn torsdag den 8. januar.

Med naverhilsen. *Laurits Pedersen.*

DVÆRGMURSTEN
v/ Poul Møller
Modelsten i brændt ler. Skala 1 : 10.
Risparken 28 . Ægir 1568

Inventa
KVALITETS MØBLER INVENTAR

Auto-elektrisk Værksted
v/ Holger Larsen
Valby Langgade 86. Va. 8448

Vi mødes i
JERNBANECAFEEN
Ndr. Fasanvej 252. Ta. 764

DANIA Naver-Hulen
Nykøbing F - Tlf. 30

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s **bankkonto.** »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s **litteraturudvalg:** Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

NAVERNES SANGKOR — KØBENHAVN

Har du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger, og velkomne er alle naver som passive medlemmer. Sangøvelser hver tirsdag kl. 20—22 i sanglokalet: Jernbanekaféen, Nrd. Fasanvej 252.

Navernes sangkor, stiftet 1923.

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle Landsmænd.
Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne
i Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt Madsted! Tlf. 7565 Rimelige Priser!
Hulefar *M. Grünberger,* Medlem af C.U.K.

William Andersen
statsautoriseret Elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C.U.K.

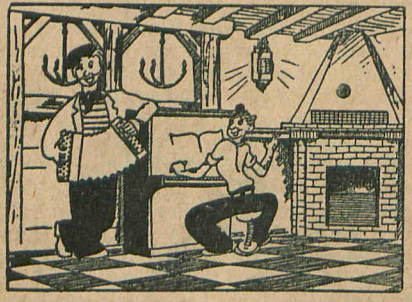
BESØG HILLERØD
og nyd kaffen eller middagen på
HOTEL LEIDERSDORFF
vis a vis Frederiksborg slot
Tlf. 38 (flere ledn.)
Værelser med al komfort. Selskabslokaler. Sale til fester, kongresser og lignende.

K. Bjerregaard
Skind- og Pelslager en gros
Silkegade 13 . København K
Telefon C. 7941
Hovedkasserer for C. U. K.

Radio
bør købes hos Fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største Fag- og Specialforretning. Telefon 225
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Foreningsfester. Indtil 100 Pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

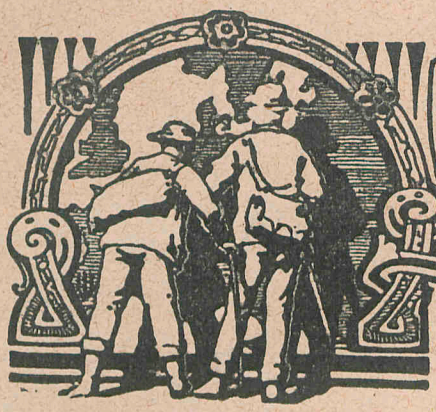
Nyhavns Færgekro

Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade Frederiksværk
Tlf 293
Propre Værelser, Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert Formaal
Kai Fønss Bach Medl. af C.U.K.

Begynd det nye år med opsparing
gennem
HAANDVÆRKERNES REJSEFOND
Blågårdsplads 8—10
(ved kirken)
Sekretariatet er åbent fra kl. 10—17, telefon Central 4900.
Sparefondet for alle!
Giv en sparebog med beløb efter ønske som gave.

Redaktion: *Wald. Petersen,* Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416. — Tryk: Fa. Louis Schad, København
Bladet afleveret den 31. Dec.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 2 | Februar 1953 | 51. årgang

Sæson-arbejdsbevilling i Schweiz.

Noget særlig nyt er der ikke at berette om sæsonarbejdsbevillingerne i Schweiz.

I Danmark findes der C. U. K.-afdelinger i de fleste byer, og hovedsædet befinder sig i København, de har alle og giver også gerne de fornødne oplysninger.

Schweiz består af det tyske Schweiz, det franske og det italienske Schweiz, her havde jeg nær glemt at nævne det fjerde Schweiz, nemlig det Räte romaniske Schweiz. Det kan derfor anbefales de danske håndværkere, at ikke alle søger til samme kanton eller by.

Det kan ikke anbefales alt for unge svende at rejse ud, de skulle helst have arbejdet mindst et år som svend for at lære, hvad man ikke lærer i læretiden. På den anden side skulle man heller ikke være så gammel, at man allerede er gift og tager konen med. Her er måske et af de nye punkter, som må tages i betragtning. Konen får ikke nogen arbejdstilladelse, måske får hun slet ingen opholdstilladelse, eller måske får manden overhovedet ingen opholds- og arbejdsbevilling. Man bør også huske på, at man kommer til udlandet, til forandrede forhold, som ikke kan sammenlignes med de hjemlige. At man tilegner sig sprogkundskaber, før man rejser ud, det er en selvfølge, som kommer vedkommende selv til gode.

Som håndværkssvend skal man selvfølgelig stå i sin fagforening og tilmelde sig her; dette kan man ikke komme udenom. Førend man rejser, må man have en overenskomst med den hjemlige fagforening.

På følgende grundlag bliver der givet arbejdsbevilling: En udlænding, som ansøger om arbejdsbevilling, må i alle henseender være vandelfri. Hans ophold må i henhold til arbejdsmarkedet være betinget. Arbejds- og opholdstilladelsen bliver givet befristet og retter sig efter arbejdsmarkedet.

For notoriske mangel-fag, d. v. s. fag hvor der overhovedet er mangel på arbejdskraft, bliver tilladelsen som regel forlænget. For sæson-arbejder og Angestellte, f. eks. håndværkere og hotelindustri o. s. v., bliver bevillingen kun givet for sæsonen (6 måneder), højst 9 måneder, hvorefter vedkommende må forlade landet.

Før end indrejsen sker, skal man altså have en mester og dernæst en arbejds- og opholdstilladelse. *Indrejse for at tiltræde en stilling eller tiltrædelse af en sådan uden bevilling er strengt forbudt.*

For at finde en mester, som vil indstille vedkommende, kan det anbefales at annoncere i en passende avis, som udkommer i den by eller kanton, som man ønsker at rejse til. Eller gennem et fagblad. Sker det gennem en landsmand eller mester, så vedlægger man et internationalt svarmærke, som fås på ethvert posthus. Det kan anbefales at få den mester, som vil indstille svenden, til at besørge arbejdsbevillingen, ellers kan man også søge den gennem det schweiziske gesandtskab i Danmark.

Enten man nu på den ene eller anden måde finder en mester, så skal man have en arbejds- og opholdstilladelse, *førend* man rejser ind i landet; det er ikke nok, at mesteren skriver, at arbejdsbevillingen skal han nok besørge, arbejdsbevillingen skal man have før indrejsen. Ovenstående omhandler kun sæsonarbejdsbevillingen; ønsker man at komme på udveksling, henvender man sig til Håndværksrådet i København.

Før indrejsen sker, skal man altså have en arbejdsbevilling. De enkelte durkdrevne, som rejser ind i landet som turister uden arbejdsbevilling, får ikke nogen arbejdsbevilling til at tiltræde en stilling, men må forlade landet. De skader kun deres landsmænd; foruden tidsspildet må de betale rejsen både frem og tilbage, hvis ikke vedkommende vil risikere at blive sendt hjem på kommunens regning.

Det advares derfor på det bestemteste mod at rejse ind i Schweiz for at tiltræde en stilling, uden at man i forvejen har en arbejdstilladelse.

Med naverhilsen. *H. A. Hansen*, Zürich.

Nyt million-legat. Den 67-årige fabrikant Ferdinand Hindsgaul har i anledning af sit firmas 40 års jubilæum den 2. januar oprettet en millionfond, som skal komme unge handelsmænd og håndværkere til gode i form af støtte til studier, rejser, oprettelse af selvstændig virksomhed, ren understøttelse el. lign.

Populært par holder sølvbryllup.

Søndag den 15. februar fejrer redaktøren af »Den farende Svend«, typograf Waldemar Petersen og hustru, Valborg, deres sølvbryllup, og så kipper vi med naverflaget igen. Det er et populært ægtepar, der nu har vandret sammen på livets vej igennem 25 år, og at dagen ikke vil gå helt stille af, vil ægteparrets venner og naverkammerater sørge for. Der vil komme hilsener fra nær og fjern, thi det er mange, der gennem årene har besøgt det lille hyggelige hjem på Milnersvej i Hillerød; her var altid plads til en til, og mens Valborg sørgede for en lille skænk drøftede Walde og gæsterne naveranliggender.

Hvad der først og fremmest karakteriserer det kære sølvbrudepar er den hyggelige tone, der altid er den fremherskende, hvor Walde og Valborg er til stede — hjemme eller ude. Mange vanskeligheder er blevet klaret med et smil og en munter bemærkning. Der vil til sølvbryllupsdagen blive et lille savn, hvis sølvbrudeparrets eneste datter, Else, der arbejder i Bern som buntmagerske, ikke når frem til dagen — men ellers vil der nok komme gæster for at hilse og lykønske parret.

Til ovenstående lykønskning vil jeg føje min, med håb om at de næste 25 år må blive lige så lykkelige for Valborg og Walde som de mange foregående år.

Kai Fønss Bach.

Naverbrev fra Himalaya

Naver er at finde overalt på kloden. Med juleposten var der brev fra vor gode naverbror, den schweiziske mejerist Werner Schulthess, der i et årstid arbejdede på Statens forsøgsmejeri i Hillerød, derefter nogle ugers arbejde i Jylland, vinteren 1951—52 arbejdede han på forsøgsosteriet i Kiel for derefter at blive ostemester på A/M Møballe pr. Hovedgård i Jylland. Nu er Schulthess i Nepal, en uafhængig stat i Forindien på sydsiden af Himalaya. Nepal grænser til Sikkim, Bengalen, Kamaon og til Tibet. På nordgrænsen ligger Himalayas højeste top Mount Everest. Klimaet er forskelligt efter højdebeliggenheden, men gennemgående som i Sydeuropa. Agerdyrkning er befolkningens hovedbeskæftigelse, men der drives også bjergværksdrift på jern, kobber og bly, arsenik og ædelstene. Landets hovedstad er Katmandu (ca. 130.000 indb.).

Det var lidt geografi, men lad os nu høre, hvad Schulthess selv skriver:

»... Imidlertid har jeg meget at gøre her i landet i de første 3—4 år. Alting her er meget primitivt, og vi må bygge alt op lige fra grunden. Nepal er 3½ gange større end Danmark, men veje for biler eksisterer kun i hovedstaden Kathmandu. Al transport udføres ved hjælp af kulier. Kun hvert tyvende menneske kan læse og skrive. Det tager megen tid at lære Nepali-sproget, fordi dette skrives med helt andre bogstaver, og ved den tibetanske grænse tales der igen et helt andet sprog, så I kan tænke jer, hvor vanskelig mejerist-uddannelsen vil være.

Da jeg ankom hertil i juli måned, kunne jeg ikke få nogen oplysninger om, hvor der er tilstrækkelige mælkemængder at finde, fordi kun få mennesker fra Kathmandu har været ude i de nordpalesiske grænseområder. Så tog jeg selv ud i landet for at se. I november var jeg f. eks. i dalene ved den tibetanske grænse (oppe i 4—5000 meters højde og med 6—8000 meter høje bjerge). Det mest interessante mælkedyr er den såkaldte Chowri, en krydsning af Yak og de små bjergkøer. I denne del af landet kunne jeg kun få oplysninger ved hjælp af to tolke, den ene fra Sherpa-sproget til Nepali og den anden fra Nepali til engelsk.

Lige efter jul vil jeg gå nord-øst på — en tur på 3—4 måneder. Min ledsager er Phutarkay, en meget trofast, ærlig og stærk kammerat fra Himalayabjergene. Han har før deltaget i flere europæiske Himalayaekspeditioner og kender forholdene. Jagtbøssen og telt må vi naturligvis medbringe, det er meget vigtigt.

I foråret 53 skulle materialet for et par osterier 7—10 dagsrejser fra Kathmandu og det første lille konsummælk- og smørmejeri ca. 20 km fra Kathmandu være i orden. Min hovedsagelige opgave i 1953 efter installationen vil være at uddanne mænd i faget. Ved siden af er jeg også beskæftiget med mange landbotekniske problemer, fordi indbyggerne i disse ensomme dale tror, at den hvide mand kender alt.

Når der ikke vil være for mange politiske vanskeligheder i fremtiden, tror jeg at kunne gøre en god indsats her.

Med naverhilsen.

Werner Schulthess.

FORENINGSMEDDELELSER

Basel. Her går det godt. Vi klarer vinteren igennem med 4 medlemmer, men håber snart igen at se hulen fyldt af raske svende. Hver fredag samles vi i Pfauen, og mødedeltagelsen er altid 100 %, og der er altid liv og glade dage i hulen. Vi har haft besøg af blaffere, fyldt med et prægtigt humør og mange oplevelser, og af naver på gennemrejse eller kortere ophold, og alle har de kunnet spinde en ende, så det var en fryd.

Med naverhilsen. *John Olsen,* sekr.

Hillerød. På ekstraord. generalforsamling den 17.-1. vedtoges det enstemmigt at sætte kontingentet til 2 kr. pr. måned. Vi havde en hyggelig aften med oplæsning af breve fra svende på fart viden om, bl. a. fra Werner Schulthess, der nu er i Nepal. Næste møder er lørdagene den 7. og 21. februar.

Med naverhilsen. *Chr. Stentoft,* sekr.

Zürich. 2. juledag, den 26. dec., holdt afd. sin julefest i restaurant »Du Pont«s store sal. Festen fik også denne gang en overordentlig stor tilslutning. Der arriverede fem gange så mange deltagere, som der var anmeldt, hvilket naturligvis ikke i mindste måde havde nogen indvirkning på aftenens festlige forløb.

Salen var smukt pyntet i de nordiske landes farver, og bordene var dekoreret med miniature-juletræer, flag og levende lys. Traditionen tro serveredes der dansk wienerbrød til kaffen. Efter formandens velkomst, hvori han rettede en særlig velkomst til den danske konsul, dr. Blass og vort æresmedlem H. A. Hansen, istemtes »Glade jul ....«. Derefter oplæstes jule- og nytårshilsenerne. Der var mange, som bidrog til underholdningen ved kaffebordet. Riber Jensen læste danske folkeeventyr, Morf rystede både poesi og prosa i schweizer-tysk dialekt ud af ærmerne. Else Marie Lassen gjorde lykke med sine digte på ravjysk, og Kaj Andersen sang en gammel kendt julesang og fik bevæget alle gemytterne til at synge med på omkvædet. H. A. Hansen læste juleavis og m. m. Da den sidste wienerbasse var gledet ned, tændtes kæmpejuletræet, og alle børnene slog kreds om det og sang julesalmerne med klare stemmer. Da børnene havde sagt deres vers, modtog de — med øjne, der strålede om kap med lysene — hver en mægtig godtepose. Inden aftenen var forbi for børnene, blev der leget og danset om juletræet, til lysene var brændt ned.

Så spilledes der op til dans, og både ældre og yngre fik sig mangen en munter svingom, inden midnatstimen slog og satte punktum på en meget vellykket julefest.

Med naverhilsen. *Jørgen Christensen,* sekr.

Göteborg. Søndag den 8.-2. afholdes fest i Toltorpsdalen. Billetter fås hos bestyrelsen — eller endnu bedre — mød alle op ved navermødet for en gangs skyld. Lørdag den 21.-2. har vi tur til Borås for start af en ny afdeling. Antagelig bliver det ordnet som grupperejse. Anmeldelse til turen modtager bestyrelsen eller tlf. 191186. — Hovedbestyrelsen repræsenteres ved mødet.

Med naverhilsen *Victor Kjellerup,* sekretær

Aarhus. Ord. generalforsamling afholdtes i Stjernekroen 16.-1. Dirigent var »Fugle-Peter«. Forhandlingsbog, formandens beretning og regnskabet godkendtes enstemmigt, ligesom det vedtoges at indsende et forslag til H. B. ang. en lovændring i sygeunderstøttelsesparagrafen.

Ved valgene genvalgtes V. Elikofer som næstfmd., Viggo Simonsen som kasserer og Bos som suppleant. Dirigenten sluttede med »Når samlet er vor Naverflok«.

Med naverhilsen. *Niels Jensen,* sekretær.

København. Jule-hulemødet den. 20.-12. med damer blev en hyggelig aften, hvor »Pan« oplæste sin juleavis, hvori der var små og store hip til mange af svendene. Juleavisen var flot dekoreret af Jens Peter Bie, og oplæsningen tog stort bifald. Og så fik vi os en lille svingom.

Byggefondet afholdt nytårsaften sin traditionelle nytårsfest på Nørrevold. Salen var festligt pyntet, og aftenen bød på mange overraskelser, såsom sange skrevet af »Kong Schmidt«, præmiedans og amatøraften i navermikrofonen, amk. lotteri m. m. Kl. 20 spillede Eckardt Hansen op til dansen, og først ud på morgenen, da sporvognene igen var begyndt at køre, sluttede festen.

Lørdag den 3.-1. samledes svendene i »Berejste« og ønskede hinanden godt nytår og opfriskede rejseminderne.

Med naverhilsen. *O. J. Roslev,* sekr.

Kiel. Lørdag den 10. jan. afholdt vi det første møde i det nye år. Trods glatis og sne var omtrent alle Naverne tilstede, der manglede kun een. Formanden bød velkommen, og så berettede kassereren om vore pengeforhold, dernæst blev Hamborgturen opvarmet igen, og dem der havde været med, var enige om at det var en glimrende fest. Nu kom vort eget 50 års jubilæum på dagsordenen, og hertil havde enhver naturligvis sin

Læs venligst videre næstsidste side.

P. D. er død

Så drog P. D. Ågesen bort på sin sidste færd.

Vi troede ham næsten glemt af den skæbne, der ellers er os alle sikret, han som i sin oldingealder bestandig kom, hvor der foregik noget blandt »de farende svende«, det være sig ved fester eller generalforsamlinger, på udflugtsture eller — i navernes hyggekrog på den ølstue ude på Nørrebro, hvor så mange svende tilbringer nogle ledige stunder. Og ikke blot kom han; lige til det sidste gav han sit besyv med, hvad enten der skulle roses eller revses!

Hvem af os — hans omgangskreds — husker ikke, når han trods sin høje alder med ungdoms ildhu fortalte om sine første år hjemme i Silkeborg, om lande og byer, hvor han rejste for snart menneskealdre siden, eller om årene før og under den første verdenskrig, hvor han var midtpunktet i det københavnske naverliv! Med forbløffende erindringsevne huskede han navne på svende, han havde mødt gennem sit lange liv! Medens han fortalte, havde han for skik at knuge sin gamle valsestok i hånden. I sine unge dage var P. D. og en rejsekammerat »tilfældigt« kommet ind på en vinmark i syden; i en bunke kvas af afskårne ranker havde han og rejsekammeraten som souvenir udsøgt sig et par gode kæppe; kammeraten — en stokkemager — forfærdigede deraf et par gode valsestokke; P. D. Ågesens valsestok fulgte ham resten af livet!

På sine gamle dage var P. D. Ågesen med sin ranke markante skikkelse en håndværkertype, man lagde mærke til. Så sent som på den store håndværkerudstilling i Forum var det ham, pressefotograferne søgte og gav de fornemste pladser i aviserne.

Ingen løber fra alderen, til sidst fandt den gamle håndværker sit hjem i de gamles by! Juleaften kom skæbnen til ham — Mesteren hentede sin svend! Stille og værdigt drog P. D. Ågesen ud på sin sidste — den evige rejse! Ære være hans minde!

F. Sch.

... Jørgen K. Petersen, København, skriver om P. D.:

Navnet P. D. var kendt ikke blot af naverne, men også udenfor vor kreds, kendt som den gemytlige mand med de originale ideer ved festarrangementer. Man vidste, at når P. D. skulle dekorere til et karneval, så var det gennemført i alle detaljer — det lignede netop det, som det skulle. Lad mig nævne det store karneval i Idrætshuset, »Naverne i Kongelunden«, den store 3 dages fest på badeanstalten »Helgoland«, »Med Naverne i Venedig«, den store høstfest i Brønshøj Tivoli og mange flere fester, og alt dette skylder Klub for berejste Skandinaver ham en tak for.

H. B.s formand, overmontør Jens Jørgensen, viser P. D. Aagesen den smukke glasstøvle ved »Den farende Svend«s jubilæum 25.-1.-52. Aftenbladet fot.

P. D. er gået bort på sin sidste rejse, men hans minde vil bevares længe blandt naverne. *J. K. P.*

... og formanden for H. B., Jens Jørgensen, skriver sluttelig:

Den gamle »naverhøvding« fhv. tapetserermester og — i særdeleshed dekoratør — døde juleaften i de gamles by, 83 år gammel. Ågesen var en velkendt skikkelse i byen — særlig på Nørrebro — hvor han boede i en årrække, sidst i de gamles by. Med sin høje markante Drachmanntype — med skæg og bulehat — var han den gamle digter op ad dage, — det var han selv lidt stolt af —. P. D. Ågesen var ud af gammel cirkusslægt fra Silkeborg, gøgler og bohemenatur, som prægede ham alle dage; en fin personlighed, som havde mange venner ud over navernes kreds, som han tilhørte med liv og sjæl, lige fra da han som ung håndværker drog på valsen. Som dekoratør slog han sit navn fast ved skabelsen af rammerne til de berømte naverkarnevaller for år tilbage, han var uforlignelig, impulsiv med kunstneriske ideer.

P. D. Ågesen var velkendt på alle bladredaktioner, når han brasede ind og skulle have noget forreklame for naverfester, han formåede i 1919 at få den berømte dansk-franske flyver Krause Jensen til at gå i luften med reklamesedler for en naverfest i Brønshøj — det sprængte alle rammer — Brønshøjs indbyggerantal tre-fire dobledes

Hans minde vil leve længe blandt naverne. *J. J.*

Den farende svend

Mel.: In einem kühlen grunde

Min dag er uden sorger
i landevejens sol.
Jeg er en verdensborger
med pas fra pol til pol.

Mit håndværk gi'r mig spise,
hvor jeg mig byder til!
Og lystig bli'r min vise
til værktøjsstålets spil.

Når nattens mørke værner
mit skjul bag markens hegn!
I drøm blandt himlens stjerner,
jeg ser min barndomsegn!

Og faldt i løn der tårer,
det ingen skade var!
Kun hjerteløse dårer
slet ingen tårer har!

Et sted bag verdens ende,
jeg ved et herbergshus,
hvor alle muntre svende
bli'r budt et velkomstkrus.

Der høres aldrig klage,
der hersker aldrig nød!
Der hen min sjæl vil drage,
— når jeg engang er død!

Fritz Schwartz.

Der skal mere liv i udvekslingen af håndværkssvende.

De europæiske landes organisationer for håndværk og industri afholdt den 26. januar international konference i Basel. Danmark var repræsenteret af kontorchef, cand. polit. M. J. Rosenberg, Håndværksrådet. Danmark har til stadighed 100—200 unge håndværkere på udveksling i Holland, Frankrig og Schweiz, og man vil nu søge tallene forøget, ligesom man vil søge at få Italien, Østrig, England og Vesttyskland med ind i de såkaldte »udvekslingslande«.

†

Vor trofaste naverbror, tapetserermester og dekoratør

P. D. Aagesen,

født 15.-6.-1869, er juleaften den 24.-12.-52 afgået ved døden og bisattes fra kirken i De gamles by den 30.-12.-52 under stor deltagelse af naverkammerater.

Ved P. D. Aagesens død har vi mistet et trofast medlem med et godt lune og friske ideer. Han var skaberen af de berømte naverkarnevaller i København. Trods sin høje alder, 84 år, var han en sikker gæst i hulen lige til sin død.

Æret være dit minde.

Københavns afdeling.

Fire naver i Tunis hilser.

Gode naverbrødre! Tunis, 8.-1.-53.

Efter i over et halvt år dagligt at have talt om at sende jer en hilsen, bliver det nu endelig en realitet. Vi er fire svende samlet i Tunis, hvortil vi er ankommet efter en pragtfuld gå- og blafretur gennem Tyskland, Schweiz, Frankrig, hvor vi arbejdede en måneds tid i Paris, derefter tilbage til Schweiz og derfra til Italien, som vi tog på langs, til Sicilien og endelig med skib fra Palermo til Tunis. Efter den lange tur gennem Europa var vi rigtig godt gammeldags på r...., men i den situation er hjælpen som bekendt altid nærmest. Vi opsøgte dagen efter vor ankomst arbejdsanvisningen — og blev sat i sving straks alle fire.

Som I vel læser i andre blade end lige »Svenden«, er der lidt røre »i den« hernede, og vi hygger os med spærretid osv. engang imellem, men det klarer sig, da gode kolleger har sendt os nogle guld-eksporter til at bevare »violinæsen« med. Vi har jo som jer hjemme holdt jul og nytår efter de urgamle nordiske principper, ja, juleaften var på ration, 2 guld til hver, men der er heldigvis noget, der hedder julefrokost, og den var dansk med guld en masse, ja, Harald Jensen måtte desværre melde afbud, men vi inviterede i stedet St. Raphaël med følge, så med ham til bords kedede vi os ikke. Også nytårsaften og dagen derpå med en frokost, der var naver værdige.

Nu skal I ikke snøre randselen, svende, for at tage til Tunis i hvert fald, det er meget småt med arbejde i øjeblikket, vi står faktisk overfor det at skulle på vejen igen, det er jo ikke ligefrem industri, der præger Tunesien, og endelig er forholdene ikke så gode for tiden, så tænk over det først — men der er i hvert fald dansk øl i handelen hernede.

Med slag i bordet sender vi alle svendene de kraftigste naverhilsener.

Gustaf G. Carlsen, modelsnedker.
Henry Hansen, maskinarbejder.
Leif Rasmussen, kleinsmed.
Wagn-Aage Nielsen, maskinarbejder.

PS. Vi benytter samtidig lejligheden til at sende en tak til de afd. i Tyskland og Schweiz, som vi har besøgt på vor gennemrejse. *Gustaf Carlsen.*

Tømrer Hans Junker, Port Elisabeth, melder i sit julebrev om højsommer i Sydafrika, omkring 25—30° — det er lige passende, men her bliver endnu varmere, skriver han. Junker har købt sig en Oldsmobile 38, de fleste af danskerne har bil nu, og han skriver at de har sommerferie fra 19. dec. De er en lille fast trop, der holder sammen i afdelingen. Mortensaften var fin-fin med andesteg hos en dansk familie. Af og til ser de nye ansigter i hulen — danskere i forskellige fag, men de fleste søger andre græsgange. Ellers går livet sin rolige gang — her er faktisk for roligt, det synes mærkeligt nu vi har bil, men der er ikke nogen steder at køre hen, ikke andet end støvet landevej med grøn steppe til begge sider hundrede af mile. Arbejdet går mod sin afslutning, en 3—4 mdr. til og vi kan sikkert pakke vort værktøj, skriver H. J., men der er masser af arbejde i Unionen.

— På et senere kort skriver H. J. at de i ferien er nået til portugisisk Østafrika — en 3000 miles lang tur.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 7. februar kl. 19,30 i Nørrevold 90:
Københavns afdelings 54 års stiftelsesfest.
Med damer. — Fælles kaffebord, pro persona kr. 2,00.
NB.: Filmen fra Hamborgturen forevises!

Søndag den 16. februar:
Navernes bekendte fastelavns-fodtur.
(Ud i det blå).

Aberne slippes ud af buret ved spisnigen.
Madkurve og godt Naverhumør medbringes.
Mødested: Valby S-station, Lyshøjgårdsallé kl. 10 pr.

Lørdag den 21. februar kl. 19,30.
Alm. Navermøde på Nørrevold 90.
Stor tilslutning til ovenstående forventes.
Med naverhilsen *Bestyrelsen*

Formand Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens allé 48², tlf. Valby 8980. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., NV. Tlf. Taga 8231 y. Postgiro 1778.

Navernes sangkor afholder karneval
lørdag den 28. februar kl. 19

i Sct. Andreas Ordenens lokaler, Frederiksbergallé 11. Billetter à 3 kr. fås hos sangkorets medlemmer og i Sanglokalet, Nrd. Fasanvej 252, Jernbanecafeen, hver tirsdag.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

1. februar: Tegner Jens Peter Bie, Skindergade 22, K., 70 år.
1. februar: Former K. Tønnesen Søgaard, Rønnebærvej 46¹, F., 60 år.

Meddelelse til afdelingskassererne.

De nye månedsmærker er sendt til alle afdelinger i december. Skulle en afdelingskasserer ikke have modtaget disse, må han omg. skrive til undertegnede.

Modtaget kvartalsregnskaber af følgende afdelinger: Aalborg, Basel, Hamborg, Helsingborg, Hillerød, Kiel, Odder, Vejle, Silkeborg og Zürich.

Hovedkassereren.

Ny formand i Københavns afdeling.

På en ekstraordinær generalforsamling i Københavns afdeling den 17. januar nyvalgtes maler Emil Spangstrup til formand i stedet for Johs. Egebo. Som næstformand nyvalgtes tapetserermester Chr. Sørensen (»Kæde-Christian«) i stedet for Hannemann Christensen.

Emil Spangstrup, der ses på billedet, er 41 år og har i et par år siddet i Københavns afd.s bestyrelse. Han var på farten i trediverne.

En radio-reportage. Tusinder af danske lyttere havde stillet store forventninger til statsradiofoniens reportage fra jubilæumsfesten i Hamborg, men blev desværre slemt skuffet, idet der faktisk ikke blev gengivet andet end talere og sluttelig interviews med nogle tilfældigt sammenkaldte naverbrødre. Den hjertelige stemning, sangen fra Hamborg og det udmærkede orkester fandt redaktør Svend Carstensen slet ikke. Nej, må vi en anden gang bede om hr. Dahlerup eller en anden mere humørfyldt speaker, ellers vil man tro, at naverne er begyndt at gå i kloster. Det var et stort held, at »Fugle-Peter« fra Aarhus var blandt de tilfældigt sammenkaldte, han og Heinrich Witt, Hamborg, reddede en god del for C. U. K. — og for hr. Carstensens reportage.

At hele arrangementet ved jubilæumsfesten var så vellykket, skyldes ikke mindst Max Brehms store arbejde i festudvalget, det er al anerkendelse værd.

W. P.

★★★ GLÆDELIG NYTÅR ★★★

Er De medlem af Deres laug, bør De også være medlem af
Håndværkerforeningen i København

DANSK FORMER FORBUND
Gl. Kongevej 6

BLIKKENSLAGER-FORBUNDET
i Danmark
Alhambravej 15

Hilsen fra
TOBAKSARBEJDER-FORBUNDET
i Danmark

Hilsen fra
FORGYLDER-FORBUNDET
i Danmark

MALERNES AKTIESELSKAB
Gothersgade 37
Palæ 3144

TØMRER- OG SNEDKERMESTRE

EMIL C. MOTTLAU
Tømmer . Trælast
Korsgade 15 . C. 2994

UTTERSLEV TØMMERHANDEL
I. C. Hansen
Frederikssundsvej 284
Bella 2038 . 3578

RS. SØRENSEN
Tømrermester
Herlev Hovedgade 78
Yrsa 75

E. PIHL MORTENSEN
Tømrermester
Marsalavej 5
Amager 6811

EGON OLSEN
Tømrermester
Enegårdsvej 4
Rødovre 2609

HANS ANDERSEN
Tømrermester
Snerlevej 2
Gentofte 1471

J. G. ULLMANN
Tømrermester
Forsvarsvej 1 . Yrsa 405

SNEDKERIET RAVNSBORG
Ravnsborggade 20
Nora 993

ALFRED CHRISTENSEN
Maskinsnedkeri
Englandsvej 272
Kastrup 2148

K. HELLER PETERSEN
Maskinsnedkeri
Amager Strandvej 407-411
Kastrup 3017

SIG. HENRIKSEN
Snedkermester
Nyhavn 31 C . Palæ 1993

HOVEDSTADENS GULVAFHØVLING
v. Edvin Johansen
Afslibning og boning
Holsteinsgade 51
Øbro 9459

EJNER DUUS
Møbel- og dekorationsværksted
Kronprinsensgade 8
Palæ 2902

MURERMESTRE

CHR. OTTESEN
Murermester
Østersvej 11
Glostrup 1962

SØRENSEN & JOHANSSON
Murermestre
Gladsaxevej 109
Hyrdevangen 100
Søborg 4536

J. JUUL LARSEN
Murermester
Vodroffs Tværgade 3
Vester 9484 y

TAPETSERER

ERIK LASSEN
Møbelpolstrer & dekoratør
Liflandsgade 15
Sundby 933

M. J. MØLLER
Tapetserermester
Nørrebrogade 92
Nora 5864

B. QVIST JESSEN
Tapetserermester
St. Kongensgade 55
C. 9124

ALFRED HANSEN & SØN
Tapetserermester
Vegas Allé 20
Kastrup 1511

E. DEGN
Tapetserermester
Vanløse Allé 28
Damsø 8987 y

I. THEILGAARD
Aktieselskab
Banegårdsvej 13
Glostrup 64
Bygningsartikler

ELVER HANSEN
V. Boulevard 5 . Palæ 8350
Bygningsartikler

CARL HANSEN
A. F. Beyersvej 7, Go. 6266
Rødovrevej 199, Rø. 2359
Bygningsartikler
Betonvarer, tagpap, cement

I. FREDSKOV
Malermester
Gl. Køgelandevej 404
Hvidovre 1773

SVEND PETERSEN
Malermester
Nrd. Fasanvej 25
Gothåb 1486

B. HOU VANGSAAE
Glarmester
Saxhøjvej 47 . Damsø 7719

J. NIELSEN
Glarmester
Løngangstræde 37
Byen 2794 y

METALVAREFABRIKEN ADA
v. Chr. G. Marquart
Saltholmsvej 11—13
Sundby 4949

MYHRVOLD & RASMUSSEN
Maskinfabrik
Vibevej 7 . C. 7824

EJNAR ANDERSEN
Smedemester
Andersen Nexøvej 30
Gothåb 3974 y

O. GJERLUFSEN
Varmemontøren
Himmerlandsvej 27
Fasan 3147
Specialist i helautomatisk oliefyring

K. MICHELSEN & SØN
Godthåbsvej 195 . Fasan 456
Centralvarme . dampanlæg
A. & E. svejsning

ODENSE STØBEGODS I/S
Chr. d. IX's gade 8
C. 6461 . 12.861
Tasso kaminer & ovne

AMERICANSK VULKANISERINGS-FABRIK
Ældste slidbanefabrik
Gl. Kongevej 4 . Byen 6587

NORDISK KINEMATOGRAF-FABRIK
Gl. Kongevej 15 C
C. 6873

C. A. JØRGENSENS BOGTRYKKERI
Gråbrødretorv 14
Byen 6842

VALBY BOGTRYKKERI
v. Willemoes Petersen
Sdr. Fasanvej 97
Valby 116

MISSIONSTRYKKERIET
v. O. Siebuhr
Bernstorffsgade 21
C. 11.007

P. THØGERSENS BOGTRYKKERI
Købmagergade 62—64
Byen 2496

H. CLIFFORD
Bogbinderi
Værkstedsvej 30—32
Håndværkerbyen
Valby 1272

RASMUSSEN & CHRISTENSENS BOGBINDERI
Gothersgade 101
Byen 5378 y

ERIK OLSEN
Skomagermester
Sdr. Boulevard 94
Eva 928 y

N. ERIKSEN
Skomagermester
Nørrebrogade 156
Taga 2354

A. NARVØ'S EFTF.
Otto Jensen
Herre- og dameskræderi
Svinget 3 . Amager 7090

ORLA VAGN MOGENSEN
Sølvsmedie
Baldersgade 16 . Taga 6539

L. & E. ESPENSEN
Buntmagere
Strandvej 18 . Ryvang 110

DEN BILLIGE STENHUGGER
Har De set den billige udstilling med de små priser
Evald Madsens eftf.
v. E. Prenild
Tagensvej 151
(hj. af Lygten) . Taga 5462

JACOBSEN & SØRENSEN
Stukkatørmestre
Jydeholmen 16
Damsø 1163

CHR. IVERSEN
Anlægsgartner
Torstensvej 5
Hvidovre 384

TAGE MØLLER
Handelsgartner
Ejbyvej 92 . Rødovre 49

A/S H. SINDBY & CO.
Rewentlowsgade 12
Eva 9595

På cykel til Hamborg

Mange af mine naverkammerater mente, at det var en forrykt idé at cykle til Hamborg-jubilæet på den årstid. Men mine kontanter var små, og hvorfor ikke tage turen som i de unge dage som farende svend? Jeg ville også nødig svigte naversangkoret, og dette, at cykle de ca. 600 km ud og hjem fra København til Hamborg var ikke så slemt alligevel. Jeg kom selvfølgelig ud for adskillige, ikke helt almindelige hændelser, og det vil jeg fortælle om nu.

Jeg og min cykle tog af sted om tirsdagen (festen var om lørdagen). Inden jeg kom ud ad Gl. Køge landevej var kl. blevet over 12. Jeg gav mig god tid — tilsammen 3 timers ophold før Nykøbing F. En lille snebyge da jeg tog fra Køge, nå, den varede ikke længe. Nykøbing F. nåedes kl. 3,30 nat — og logi fik jeg anvist i detentionslokalet hos politiet. Næste morgen ud kl. 7,30, og færgen nåedes kl. 9,30 (afgang kl. 10,25). Jeg spiste mine medbragte skorper på færgen. — I Oldenburg gjorde jeg rast og tog derfra til Lybæk — troede jeg da. I den stærke og tykke rimtåge for jeg vild og kom til Eutin. Men jeg var alligevel heldig. Jeg blev anvist et fængselsrum af politiet og kom til at ligge sammen med en anden vagabond, som også var noget berejst — og han var også født i Frankrig. Han gav mig tre franske mønter, alle af sølv. En 1 franc gik desværre fra mig ubevidst som 1 DM. Ak ja. Men det gik meget værre i Hamborg, hvor jeg jo var i 5 dage.

Men jeg oplevede en vidunderlig betagende stemning og naturskønhed gennem en lang skovstrækning. Den stærke, tykke rimtåge, de pudrede træer, ugleskrig i natten og lyde fra andre fugle. Måske urfugle? Det var mig — fredsforstyrrer — som vækkede dem. Hvem i Skandinavien-Hamborg-ekspressen skænkede min ringhed en tanke? I denne var der sikkert en anden stemning.

— Pludselig så jeg to meterhøje hvide skilte med Eutin og Oldenburgs våbenmærker på. På mit kort så jeg, at der var ganske kort til byen Eutin, hvor jeg, som før nævnt, gjorde ophold for natten. En fremmedskreven, som ikke havde set sin mor i lange tider, fik 1,50 DM til de 20 km togrejse hjem. Torsdag over middag kom jeg med lastbil udenom Lybæk til Hamborg, hvor jeg var ved 14,30-tiden. Efter at jeg om aftenen havde henvendt mig på 3 politistationer, og ligeså mange herberger, havnede jeg i Neustadter strasse 31 efter anvisning. Det er bestemt ikke hyggeligt. Man sover på de bare borde og bænke med alt tøjet på — dér må man bare ligge een nat. Så lå jeg 4 nætter i Fremdenheim ude på Reeperbahn. Det er et godt sted, som kan anbefales. Det er uden betjening. Man skal medbringe håndklæde og sæbe, når man er på rejsen. Jeg måtte bruge min barbersæbe og tørre mig med indersiden af min uldne sweater.

Jubilæumsfesten var fortræffelig, og jeg siger tak til de naverbrødre, som viste mig hjælpsomhed på forskellig måde. Resultatet var efter 5 dage i Hamborg: tab af 2 par vanter, en pibe og 7 kr.

Hjemturen begyndte tirsdag med Lybæk som mål. Jeg fik oplyst, at man kunne få ærtesuppe i Marie Krankenhaus, og da jeg var dér i nærheden, kunne jeg ligeså godt tage det hele med. Efter at have spist en skålfuld gik jeg over til kontoret og fik en gammel skindhandske, »die andern Hand können Sie in die Tasche stecken« blev der sagt af den vagthavende søster. Jeg nåede Lybæk i et forrygende snevejr med regnfrakke og sydvest på. Efter forskellige oplevelser nåede jeg København fredag middag, turen var endt, og det blev

en tur, som sent jeg glemmer,
jeg kom hjem med hele lemmer!

København, 10.-12.-52.

W. Schønheyder-Møller.

Schweiz - et land, hvor man ikke har bolignød.

I sommerhalvåret er halvdelen af bygningsarbejderne udenlandske

Det synes helt ufatteligt, at der i øjeblikket findes et land, som ikke har bolignød. Det er selvfølgelig Schweiz, der på dette som på mange andre områder er gunstigere stillet end størstedelen af den øvrige verden. Ingen schweizer behøver at være uden tag over hovedet, eller at ligge henholdsvis svigerforældre eller ældre tanter til byrde. Ordet »husvildeforanstaltning« findes ikke i den schweiziske ordbog.

Det normale årlige behov til dækning af befolkningstilvæksten og sanerede lejligheder ligger på ca. 16—18.000 lejligheder, men sidste år blev der bygget 28.712 stk. Huslejeniveauet er kun steget med 18 pct. siden 1939, hvorimod leveomkostningerne iøvrigt er steget med 71 pct.

Den voldsomme udvikling i byggeriet har givet regeringen bekymringer med hensyn til de inflatoriske virkninger, og regeringen har foreslået, at alt arbejde, som ikke er absolut nødvendigt for landets umiddelbare behov, skal udsættes. Bankerne strammer også kreditten stort set på samme måde, som det i øjeblikket sker herhjemme.

Der er ingen mangel på byggematerialer; eksempelvis er den årlige produktion af cement vokset fra 300.000 tons i krigsårene til den nuværende produktion af 1.400.000 tons om året. Derimod er der mangel på arbejdskraft. Italienske arbejdere importeres ikke alene til byggeindustrien og offentlige arbejder, men også til mineindustrien og landbruget. I byggesæsonen er halvdelen af murerne og murerarbejdsmændene udenlandske. Alene i 1951 blev der givet arbejdstilladelse til 136.775 udenlandske arbejdere.

Sidste år var gennemsnitslønnen for en murer 2,59 francs (kursen på schweizerfranc er i dag 1,58 kr.) og 2,16 francs for murerarbejdsmænd. Imidlertid er lønningerne lavere, end de lønninger, der almindeligvis betales industriarbejderne, nemlig 2,99 francs for faglærte og 2,46 francs for ufaglærte. Læretiden for alle fag er 3 år i forbindelse med en intensiv teknisk undervisning i skolerne.

»Byggeindustrien«, der gengiver disse oplysninger efter »The Builder«, anfører endvidere, at 40 pct. af det schweiziske statsbudget, svarende til 847 mill. francs, anvendes til militære formål. Forholdet mellem arbejdere og arbejdsgivere præges af en vilje til samarbejde, som har givet resultater i en fortsat fremgang for schweizisk økonomi.

DET STIK MODSATTE!

Der blev stille i det franske generalkonsulat for turisme, da man forleden åbnede et brev fra en ung dansk dame, der høfligt anmodede om at få et »billigt værelse med en god matros i sengen«.

— Jeg stiller ikke store krav, skrev hun. Det vigtigste for mig er, at der er en god matelot i sengen.

Matelot betyder matros, og selvom franskmændene er vant til lidt af hvert, blev de alligevel chokeret over det usædvanlige krav. De gik imidlertid ud fra, at den danske dame mente matelas, hvilket betyder madras, og så var sagen ikke vanskelig at klare.

★

ÆSLETS VEJ

I de sydfranske bjerge, Pyrenæerne, skulle der bygges en vej, og en ingeniør blev sendt ud for at foretage de nødvendige målinger og finde ud af, hvor det var mest praktisk at lægge vejen.

En gammel bjergbonde nærmede sig den travlt optagne tekniker og sagde:

— Ved De, hvordan vi plejer at bære os ad, når vi skal have en vej i bjergene? Vi sender et æsel ud, og der, hvor æslet går, der ved vi, at det er bedst at lægge vejen.

— Ja, vist så, sagde ingeniøren. Og hvis De nu ikke har noget æsel, hvad så?

— Ja, så tilkalder vi naturligvis en ingeniør, sagde bonden.

egen mening. Formanden mente, at selvom foreningen er stiftet den 24. februar 1903, så gælder de 50 år først den dag hvor foreningen kom til C. U. K. og det er først den 7. april 1956. Da vi ikke kunne blive enige om dette spørgsmål, så blev det udsat til næste møde i februar.

Med kraftig naverhilsen. *Emil Jensen*, sekretær.

Landskrona-Naverne samledes med venner og bekendte på Folkets Hus den 17. december til andespil og underholdning, der var ret god tilslutning. Der begyntes med andespil kl. 7, det var til stor fornøjelse for de svenske deltagere, da andespillet er ukendt i Sverige, der bortloddedes 11 fine gevinster.

Underholdningen med dans begyndte kl. 9, hvor Danmarks populære trio, Holger Fællessanger og harmonikavirtuoserne Alex og Richard underholdt gæsterne til midnat med sang og musik. Det var en meget fornøjelig aften man sent vil glemme.

Med naverhilsen *Poul Johansen*, sekretær.

Odense. En god flok naver havde indfundet sig til januarmødet, da formanden bød velkommen — specielt til to schweiziske håndværkssvende, der f. t. arbejder i Odense. »Grisen« blev slagtet, den indeholdt godt 90 kr., og bestyrelsen mente, at kassen godt kunne give et tilskud, så der serveres gratis torsk til naverne på næste hulemøde den 14. februar kl. 18. — Så var der gemytligt samvær med sang og spind, og de Odensenaver havde en kærkommen lejlighed til at opfriske deres schweizertysk.

Altså, gutter, der spises torsk den 14. februar. Vel mødt!

Med naverhilsen *Aksel Ryet*, sekretær.

— Samme dag, som »de glade naver« foretog denne vellykkede tur til Hamborg, havde »naverpigerne« på grund af græsenkestanden rottet sig sammen for at fordrive ventetiden på behagelig vis. Det skete i al »tarvelighed« ved en animeret damefrokost hos fru Rødby-Petersen — og vi må med gråd i stemmen indrømme, at vi slet ikke savnede »drengene«. Vi håber på en ny tur inden længe og har forøvrigt i tankerne snart at begynde vore egne »hulemøder«!

Med hilsen! *Naverpigerne.*

Odder afdeling afholdt den 9.-1. æresaften for afd.s mangeårige kasserer, billedhugger Holger Holm. Fra Aarhus deltog 8 naver med formanden, Emil Ørtenblad i spidsen. Formanden, malermester Th. Kruse, rettede en varm tak til jubilaren for 44 års medlemskab og for alt, hvad han havde betydet for afdelingen, og Ørtenblad talte i samme retning. Kruse overrakte Holm æresnålen samt en smuk skrivelse fra H. B.s formand.

Middagen bestod af sildeanretning og forloren skildpadde med diverse nedskylningsmidler, og Kruse redegjorde for Odder afd.s historie fra starten den 15. maj 1930. Iøvrigt havde »Valse-Frederik« og undertegnede ordet. Aarhusnaverne overrakte blomster, og fra Odder afd.s medlemmer overraktes en smuk, indbunden bog (»Søkongen«), og efter at Holm havde takket for gaver og de smukke ord, rettede formanden en tak til Holger Antworskov og undertegnede, der nu slår os ned i Aarhus.

Med naverhilsen. *Viggo Kristensen.*

Randers. Årets første møde afholdtes 3.-1., og der var god tilslutning. Vi havde besøg af en naverbror fra Stockholm, »Ferdinand« kaldet, og vi drøftede Hamborgturen, som vi alle var enige om var vellykket. Vi sendte formanden, der var fraværende p. g. af et mindre færdselsuheld, en venlig tanke og hilsen. Det gik slag i slag med lystige sange, og der var øl, pølser og højt humør. Næste møde er 7. februar. — Lørdag den 28. februar har vi *stor festaften* i hulen. Denne fest vil forme sig som en rigtig forårs-, fastelavns- og fødselsdagsfest, idet vor trofaste naverbror, snedker N. Nielsen, villa Schweizerhof, Hadsundvej, fylder 80 år. Nielsen — bedre kendt under navnet »Schweizeren« — møder altid op, når C. U. K. kalder, så har vi altid Nielsen i vor midte, og derfor vil vi gengælde hans trofasthed ved at feste for ham denne aften. Der bliver en lille spisning, tale, sange osv. — og så slutter vi med en svingom til kl. ? Tegningslister kommer rundt, og vi forventer stor tilslutning. *»Knast«.*

Vejle afdeling har afholdt ord. generalforsamling. Formanden bød velkommen til de mange fremmødte. Til dirigent valgtes Willy Højmark. Såvel protokollen som formandens og kassererens beretninger godkendtes.

I lighed med sidste år arrangeres der *søndag d. 15. februar* fastelavnsfest på »Hytten«. Vi mødes dog ved *»Hulen« kl. 13* og marcherer derud, og i år forventer vi, at »pigerne« er taget derud forud, så de kan give os en »varm« modtagelse.

Under eventuelt drøftedes forskelligt, hvorefter der var hyggeligt samvær.

— Nytårsfesten blev afholdt med god tilslutning, og vi havde atter en af vore gode fester, hvor humøret var højt. En livlig pakkefest gav en god indtægt.

Med naverhilsen. *Kai Andersen*, sekretær.

Slagelse. Lørdag den 10.-1. havde vi et vellykket torskegilde, hvori deltog 17 medl. Efter at formanden, Fr. Jensen, havde budt velkommen, optoges to nye medlemmer, der var i blære-hjørnet og gav øl og snaps. De fik velkomstsangen. Det var en dejlig aften med mange taler og sange.

Med naverhilsen *Henry Hansen*, næstform.

Blikkenslagere, der søger til Schweiz, kan forhøre om chancerne ved at skrive til Spreglermeister- und Installateur- Verband, Auf der Mauer 11, Zürich 1. Skriv fuldstændig personalia og husk altid at vedlægge international svarporto, der fås på ethvert posthus.

Ikke store chancer i Paris. Vor gamle naverbror, snedkermester Anton Sørensen. Paris, skriver i sit julebrev, at der ikke er store chancer for unge tilrejsende svende. Sørensen har iøvrigt haft besøg af en af sine tidligere svende, der rejste fra ham i 1928 og tog til Amerika. Nu kom han efter 24 års forløb for at hilse på sin gamle mester, og gensynet var naturligvis hjerteligt. Han havde tjent sig mange store dollars og ville se Montmartre!

Alt vel i Durban og Tanger. Vore tillidsmænd, tømrer N. J. Madsen, Durban, og civilingeniør Poul Oxild, Tanger, melder alt vel i deres julebreve.

Naverne starter afdeling i Borås.

Naverne i Borås afholder stiftende generalforsamling lørdag den 21. februar kl. 19 på City Lunchrestaurang, Allégatan 32, Borås.

Velkommen til.

Med naverhilsen.

Bjarne Eriksen, Lilla Tværgatan 19, Borås.

For udvist opmærksomhed ved min 60 årige fødselsdag takker jeg hjerteligst. En særlig tak til C. U. K., »Proppen«, Sangforeningen, Det gl. Naverlaug samt Göteborgnaverne.

Emanuel Fischer.

Sølvbryllup:

Redaktør *Waldemar Petersen* og frue *Valborg* fejrer sølvbryllup den 15. februar. — Ja, man skulle ikke tro det, når man ser de unge mennesker, — men sådan er det nu alligevel.

Wald. Petersen er så velkendt og skattet, så at nærmere omtale ikke behøves. I ca. 16 år har han redigeret »Den farende svend« på en fortræffelig måde, — en mand, der arbejder tidlig og sent for bladets og vor forenings interesser. Det er ikke få medlemmer og rejselystne unge håndværkere, der modtages årlig i det afholdte ægtepars gæstfrie hjem; hos W. P. er der altid oplysninger om arbejdsforhold i udlandet etc.

Deres unge datter, Else, er faglært buntmager og arbejder på andet år i Bern, hvor hun er indmeldt i C. U. K. Else glæder forældrene med besøg fra arbejdspladsen i Schweiz i dagens anledning.

Der vil sikkert foreligge mange tilkendegivelser fra nær og fjern den 15. februar til hjemmet Milnersvej 21. — Til lykke. *Jens Jørgensen.*

Uddrag af H. B.s protokol.

15. januar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede og ønskede godt nytår. — Protokollen godkendtes. — Formanden oplæste indløbne hilsener og post fra Zürich, Düsseldorf, Kiel og Slagelse samt fra kontroludvalget ang. et tilfælde ved udb. af sygehjælp. H. B. vedtog enstemmigt en administrativ bestemmelse om, at intet medlem har ret til mere end 3 års sygehjælp. Denne bestemmelse er gældende indtil generalafstemning i 1954 finder sted. — Undertegnede berettede afdelingsnyt, og hovedkasserer Bjerregaard berettede om modtagne regnskaber. Endvidere drøftedes mere interne sager. *Waldemar Petersen.*

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Inventa
KVALITETS MØBLER INVENTAR

Vi mødes i
JERNBANECAFEEN
Ndr. Fasanvej 252. Ta. 764

DANIA Naver-Hulen
Nykøbing F - Tlf. 30

NAVERNES SANGKOR — KØBENHAVN

Har du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger, og velkomne er alle naver som passive medlemmer. Sangøvelser hver tirsdag kl. 20—22 i sanglokalet: Jernbanekaféen, Nrd. Fasanvej 252.

Navernes sangkor, stiftet 1923.

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle Landsmænd.
Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne
i Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt Madsted! Tlf. 7565 Rimelige Priser!
Hulefar *M. Grünberger,* Medlem af C. U. K.

William Andersen
statsautoriseret Elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C.U.K.

BESØG HILLERØD
og nyd kaffen eller middagen på
HOTEL LEIDERSDORFF
vis a vis Frederiksborg slot
Tlf. 38 (flere ledn.)

Værelser med al komfort. Selskabslokaler. Sale til fester, kongresser og lignende.

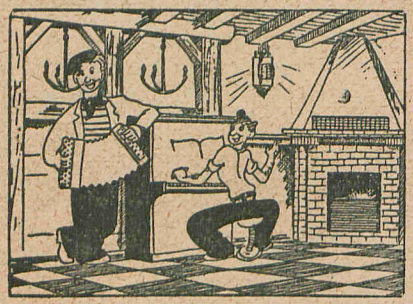
K. Bjerregaard
Skind- og Pelslager en gros
Silkegade 13 . København K
Telefon C. 7941
Hovedkasserer for C. U. K.

Radio
bør købes hos Fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største Fag- og Specialforretning. Telefon 225
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Foreningsfester. Indtil 100 Pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade Frederiksværk
Tlf 293
Propre Værelser, Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert Formaal
Kai Fønss Bach Medl. af C.U.K.

Begynd det nye år med opsparing
gennem
HAANDVÆRKERNES REJSEFOND
Blågårdsplads 8—10
(ved kirken)
Sekretariatet er åbent fra kl. 10—17, telefon Central 4900.
Sparefondet for alle!
Giv en sparebog med beløb efter ønske som gave.

Redaktion: Vald. Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416 — Tryk: Fihl-Jensen, København S
Bladet afleveret den 31. Jan.

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 3 | Marts 1953 | 51. årgang

Ærestavle

25 ÅR I C. U. K.

Et af Vejle afd.s trofaste medlemmer, tømrer Andreas Nielsen, kunne den 10.-2.-53 fejre sit 25 års jubilæum i C. U. K. »Dres«, som han i daglig tale kaldes, skulle jo også efter udstået læretid på valsen, og efter at have gjort det meste af Jylland, endte han også på den anden side af grænsen, og kom bl. a. til Kiel, hvor han i 1902 var med til at stifte en dansk forening.

Efter sin hjemkomst varede det mange år, før »Dres« fik føling med C. U. K., men siden sin indmeldelse har han altid været et interesseret medlem og har gjort et stort stykke arbejde for Vejle afd., har bl. a. været formand for Vejle afd. og har også lagt et stort arbejde i »Hytten«, da den blev købt i 1929. Og i dag, trods sine 77 år, er »Dres« stadig med, når der sker noget, og det skal også nok vise sig, når vi fejrer jubilaren den 14. marts, at han er afholdt, for så møder vi op allesammen for at fejre ham. Men allerede nu vil vi ønske dig til lykke »Dres«, og sige tak for din indsats for C. U. K.

For Vejle afdeling *Kaj Andersen.*

Hovedbestyrelsen bringer Andreas Nielsen, Vejle, sin hjerteligste lykønskning og tak for god indsats for vor organisation igennem de svundne 25 år.

På H. B.s vegne:

Jens Jørgensen, form. *Waldemar Petersen,* sekr.

Til afdelingskassererne

Pr. 31. marts skal C. U. K.s årsregnskab afsluttes. Jeg anmoder derfor alle afdelingskassererne i tide at opgøre deres kassebeholdninger og indsende hovedkassens penge til banken senest den 26. marts, således at beløbet kan komme med på bankens opgørelse til mig for marts måned. Det er alle afdelingskassereres pligt, uanset om de aflægger regnskab til hovedkassen års-, halvårs- eller kvartalsvis, at indsende regnskabet for den periode, som afsluttes den 31. marts, senest den 10. april iflg. vore love's § 65.

Modtaget kvartalsregnskaber o. l. fra følgende afdelinger: Aarhus, Göteborg, München, Rønne, Thorshavn og Zürich.

Hovedkassereren.

Malersvende, der agter at søge arbejde i Schweiz, kan henvende sig til en af disse adresser: Malermeister-Verband, Zürich, hr. præsident Georg Schmidt, Hafnerstr. 47, Zürich 5, eller til Malermeister-Vereinigung, Zürich, hr. præsident H. Vollers-Zuppinger, Gemeindestr. 21, Zürich 7. Ansøg om arbejde for sæsonen og meddel fuldstændig personalia (navn, alder, bopæl mv.) og bed de pågældende om at søge arbejds- og opholdstilladelse. Husk at vedlægge international svarporto.

Arbejdsløs dansker gør karriere i Kongo. En ung tømrersvend, Orla Jensen fra Viborg, har på to år gjort en ualmindelig smuk karriere i Belgisk Kongo. I 1947 blev han arbejdsløs og rejste til Belgien, hvor han fik Arbejde som Forskallingstømrer. I 1950 modtog han et tilbud fra et stort entreprenørfirma i Bruxelles om at blive ansat i firmaets afdeling i Belgisk Kongo, og nu er han selvstændig bygmester og har opført mange store bygninger. Forleden kom han hjem i splinternyt dollargrin.

Hvordan den danske klub i Sao Paulo får sig et hus

Barry, den 11.-2.-53.
M/S Joh. Garthan.

Gode naverbrødre.

Her en lille skildring fra et besøg i Brasilien, hvor jeg på »Roberts Bar« i Santos traf en naverbror. Jeg havde bestilt et glas øl og kom i snak med værtinden, der talte rigtig Hamburgerplatt. Der var bare én gæst foruden mig, og det viste sig at være en dansker ved navn Svend Bjørnholt, han havde været i Brasilien i de sidste 18—20 år og havde været en velhavende mand i Santos, men forskellige spekulationer havde taget grunkerne, og han havde nu et udmærket marketenderi og var godt på vej opad igen. I samtalens løb spurgte jeg ham ud om den danske klub i Sao Paulo, og han fortalte, at de var ved at bygge deres eget hus deroppe med restaurant og alt — og på en mærkelig måde, synes jeg. Klubben ejer nemlig en grund og bygger på den måde, at de har kontrakt med flere større firmaer om, at disse bygger huset, og klubben disponerer så over alt i stue- og 1. sals-lokalerne, men alt, hvad der kommer over 1. sal og opefter kan firmaerne disponere over i 20 år, hvorefter alt tilfalder klubben. Men det er vist bare i Brasilien, sådanne forretninger laves, tror jeg. Fra sine rejser i Europa, hvor Svend Bjørnholt var medlem af C. U. K., huskede han John Svendsen i Antwerpen og Næser i Paris og bad mig gennem »Den farende Svend« sende dem en hilsen. Da han hørte, jeg var elektriker, sagde han, at der var store penge at tjene, og ville absolut ganske omgående skaffe mig arbejde. Han forstod ikke, at man ikke sådan lige kunne løbe fra sit job ombord. Også fra anden side blev det mig betydet, at der var stærkt brug for håndværkere.

Sluttelig sendes de kraftigste naverhilsener fra

elektriker *K. E. Laustrup-Hansen,*
M/S Garthan, Garthan Lines,
Helsingborg, Sverige.
Medlem af Gøteborg afdeling.

†

Vort medlem,

nitter Johannes Chr. Jørgensen,

er den 16. januar afgået ved døden og blev begravet den 20. januar 1953 fra kapellet på Nakskov kirkegård.

Naverne fulgte ham under klubbens banner til hans sidste hvilested.

Æret være hans minde. *Nakskov afdeling.*

Vort trofaste medlem, forretningsfører i Dansk Textilarbejderforbund,

dugmager Axel Gjedsted Jensen,

født i Aarhus 19.-4.-1890, død 8.-2.-1953. Bisat fra Frederiksberg krematorium 12.-2.-53.

Naverkammerater med banneret i spidset fulgte vor gode kammerat og nav til hans sidste hvilested.

Ære være dit minde. *Københavns afdeling.*

Fra litteraturudvalget

Vi har haft den store glæde at modtage fra vort meget skattede medlem i Aarhus, A. Magnussen, et godt bidrag til naverlitteraturen: »En gammel navs rejseerindringer i store træk«, som viser sig at være en glimrende skildring af en farende svends oplevelser i det fremmede, hvorfor vi takker A. Magnussen på det hjerteligste — og forventer mere fra samme hånd.

Ligeledes har vi modtaget fra Victor Hansen i Bremerton, Wash., og fra Chr. Steensgaard i New York, skrivelser om deres liv i Europa og Amerika, hvorfor også de takkes hjerteligst. Fra bogbinder Hans Jørgensen i Silkeborg har vi modtaget en del juleaviser, som vi er særdeles glade for og takker på det bedste.

Fra bogbindermester Johs. Brünnich, København, havde udvalget modtaget 2. del af Janos' fortræffelige rejsebog: »Vandreliv for en menneskealder siden« og siger hjertelig tak herfor. Hvem skaffer nu udvalget 1. del af denne, alle tiders bedste rejseskildring?

Fra Nationalmuseet har vi med tak modtaget en bog »Fra Træskoen til Rigsdagen« samt en tryksag »Vandrebog for Tømrersvend Ove Ovesen«. Desuden er modtaget forskellige bidrag af billeder og andet. Det glæder os meget for hver gang, der kommer et bidrag, det viser, at interessen for naverlitteraturen er i stadig stigning.

Waldemar Petersen, Frits Schwartz, Jacob Monrad.

Til vore tillidsmænd i udlandet: Husk at indsende oplysninger om arbejdsforholdene i udlandet til redaktøren senest den 15. i hver måned.

Fra Düsseldorf til Zürich. Else Kröll, datter af vor gode naverbror Otto Kröll, Düsseldorf, har også fået udrejselyst, og arbejder nu som modist i Zürich.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 7. marts kl. 19,30, Nørrevold 90: Svende og Svendinder, stor nyhed:

Naverpigernes store tøndeslagning,

hvor Hans Majestæt Navernes tøndekonge vil kåre sin dronning. Mød talrigt op og lad os se de raske naverpiger lægge kræfterne i. Entré 1 kr. — Der er fin præmie og kroningsdokument til dronningen — og så er der bal bagefter.

Lørdag den 21. marts kl. 19,30, Nørrevold 90:
Alm. Hulemøde.

Skærtorsdag den 2. april:

Navernes store festaften på Nørrevold 90.

Humør, fest, sang og klang over hele linjen. Optræden, dans m. m. m., overraskelser. Se programmet og gør en stor indsats for salg af lodsedler og billetter. Der er lagt op til den helt store naverfest.

Med naverhilsen. Bestyrelsen for Københavns afd.

Formand Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens allé 48², tlf. Valby 8980. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1, th., NV. Tlf. Taga 8231 y. Postgiro 1778.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

Smed Ole Hansen, Vesterbrogade 97, 3., V., fylder den 17. marts 60 år. Og en forsinket fødselsdagshilsen til maler Knud Petersen, Sandbygaardsvej 1, Brh., der den 8.-1. rundede de 50 år.

Fajstrup-Jensen død. En af C. U. K.s medstiftere, malermester Fajstrup-Jensen, Kempten, Schweiz, er den 1. februar afgået ved døden efter kort tids sygdom, 82 år gammel. Begravelsen fandt sted den 4. februar i Wetzikon.

Til Schweiz i sommer. Den 21. juni rejser ca. 30 af de naver, der har opholdt sig i Schaffhausen i 1908 til Schweiz for at fejre 45-året for deres ophold i Schaffhausen. Turen varer 14 dage.

De fire naver fra Tunis har rykket teltpælene op og er nu i Algier, og deres næste mål er Casablanca. Der er ikke store muligheder for arbejde, »men selvom vi er på flad bund, så mangler humøret ikke«, skriver Wagn-Aage Nielsen (»Gandhi«). Der sluttes med en kraftig naverhilsen.

Alle naverkammerater i ind- og udland beder vi modtage vor hjerteligste tak for alle de dejlige hilsener og gaver på vor sølvbryllupsdag. Det blev os et uforglemmeligt minde.

Mange naverhilsener!

Valborg og Waldemar Petersen.

FORTIDENS NAVERLIV

Som et led i Nationalmusæets industri- og arbejderundersøgelser har museet under redaktion af musæumsinspektør David Yde-Andersen nu udsendt en tredie publikation. Denne gang er det en gammel tømrer, Ove Ovesen, der fortæller om sine vandreår, og bogen er lavet som en copi af hans gamle vandrebog, med stempler og det hele. Og indeni følger så en interessant beretning fra hans 4½-årige ophold i det fremmede.

Tømrer Ove Carl Christian Ovesen er født den 24. januar 1882 i Horsens som næstældste søn af murermester P. C. Ovesen. Hans forældre flyttede 1886 til Thisted, derfra til Aalborg og i 1892 til Esbjerg, hvor de boede resten af deres liv. Her kom Ovesen i 1896 i tømrerlære, og efter endt læretid stak han nyt-

Naver-illustration fra bogen.

årsdag 1902 hjemmefra. Ovesen nåede på sine vandringer viden om, han blev fremmedskreven og fortæller bl. a. følgende fra en af de byer, han arbejdede i:

— De fremmedskrevne tømrere holdt møde hver lørdag aften, men inden for ordenen havde vi en lille klub »Der bomkantigen Pisspotschaft«, der holdt møde hver onsdag aften med skæmt og spøg. Navnet kommer af, at vi ved disse sammenkomster drak øl af en og samme natpotte. Den var på kanten smurt med sennep, så der kun lige netop var plads til munden. Inden for denne klub havde vi også en form for afstraffelse. Delikventen blev lagt på en kantet rullestok oven på et bord og trukket frem og tilbage i arme og ben. Sommetider blev der lagt en kammerat oven på ham for at give bedre vægt. Alt fandt sted i bedste humør og i godt kammeratskab ....

W. P.

Schweizerosten

I en lille by i Schweiz var der en del naver forsamlet i et værtshus, hvor der også var flere »oste«, som schweizerne almindeligvis blev kaldt, mellem naverne.

Blandt danskerne var den bekendte »Danmarks Stolthed«, den store og stærke tømrer, om hvem der fortælles mange historier.

Samtalen kom til at dreje sig om oste, ja altså af de rigtige, til at spise. Schweizerosten er jo bekendt for sin velsmag over hele verden, og »ostene« fremhævede jo selvfølgelig ostene.

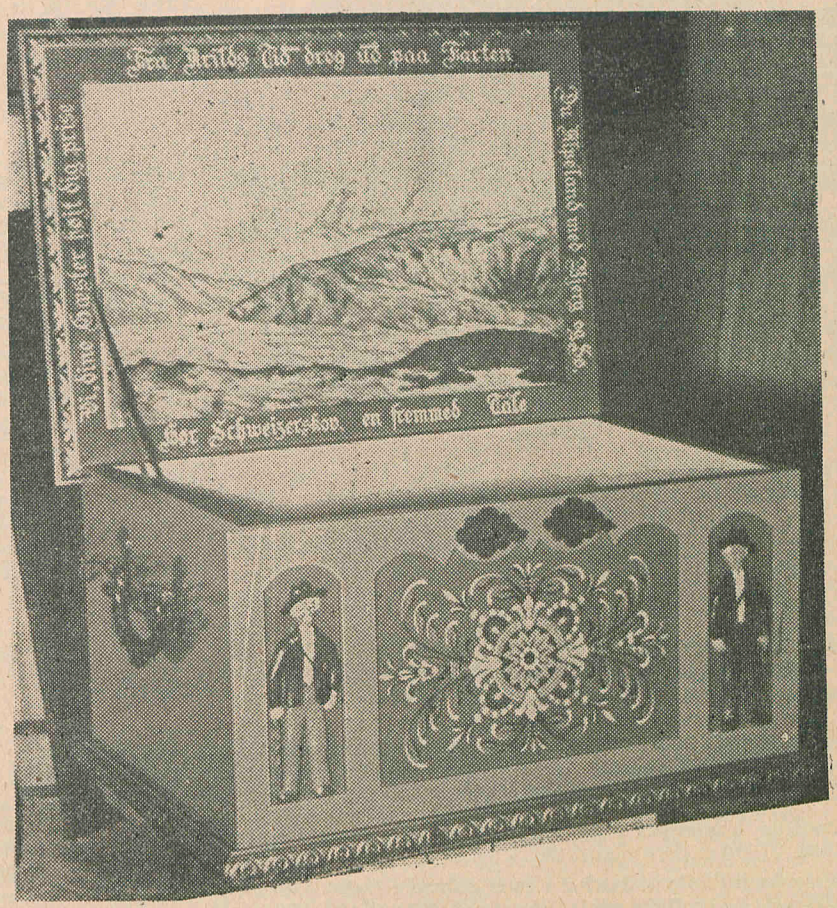
Nu syntes »Stoltheden«, at Danmarks ære også skulle hævdes for ostespørgsmålets vedkommende, hvorfor han fortalte, at der i Danmark også blev fabrikeret ost, som var verdenskendt og aldeles uovertræffelig, og det var den fynske rygeost. Så ville schweizerne jo have at vide, hvorledes den var, og hvordan den blev fremstillet, og da »Stoltheden« fortalte det, rynkede de på næsen og sagde, at det var ikke nogen rigtig ost. Men så blev stoltheden gal i skrallen, og i løbet af meget kort tid havde han ryddet hele værtshuset for schweizere.

Så var der kun naver tilbage, og da de spurgte »Danmarks Stolthed« om, hvorfor han havde ryddet værtshuset, da han jo dog ikke var særligt nationalsindet, svarede han:

»Nej, det er ikke, fordi jeg er nationalsindet, men når de håner den gode fynske rygeost, så skal de herut, for det tåler jeg ikke.«

Pan.

FLOT LAUGSLADE



Naverne i Nykøbing F. indviede den 7. februar denne smukke laugslade.

Stockholm runder de 700 til sommer, og det sker med en mængde festligheder, udstillinger og andre store arrangementer. For at gøre verden opmærksom på fødselsdagen, har Stockholms turistforening allerede nu udsendt indbydelse til festlighederne. Plakaten, som ses her, er sendt til alverdens lande og præsenterer Mälardrottningen som en ungdommelig og meget yndig 700-årig.

Stockholm afdeling fejrer den 29. august sit 40 års jubilæum, så det er et ekstra plus for naverne, der agter sig til festlighed i Stockholm.

Da naverne lærte fransk

I efteråret 1910 kom der til Zürich en gammel nav, han var propskærer af profession, men det var vist meget længe siden, han havde skåret propper. Han blev godt modtaget i hulen, der blev sørget for logi til ham, og penge blev der også samlet ind til ham.

Han havde været viden om, fortalte han, og bl. a. også i længere tid i Frankrig, hvorfor han mestrede dette sprog, og nu ville han i Zürich oprette et kursus for de naver, der havde lyst at deltage, mod et mindre honorar, jeg tror det var 5 frs., som skulle betales ved indmeldelsen. Der var en hel del, som syntes, at det kunne være rart at lære sproget på denne billige måde, og det var ikke så få 5 frs.-stykker, han derved indhavde med andre ord ikke meget med undervisning at gøre, og det ebbede også ud med deltagelsen, men de 5 frs. af hver havde han jo fået. Jeg var ikke med i dette kursus og rejste siden fra byen på valsen, og så hørte jeg ikke mere om det.

Jeg havde valset særligt i Tyrol, og på hjemturen derfra traf jeg en gammel nav oppe ved Feldkirch, han gik alene, den modsatte vej af den, vi gik. Det var proppeskæreren.

Han var nu på vej til Wien, fortalte han, og når han kom der, ville han oprette et kursus for naver i fransk. Jeg spurgte ham så, hvordan det var gået i Zürich, og han sagde, at det havde ikke kunnet blive til noget, for naverne gad ikke lære noget, men i Wien skulle det nok gå.

Om han nåede så langt, og om Wienernaverne fik lært fransk, fik jeg aldrig at vide, og nu er den gamle nav død for mange år siden.

Pan.

Tre ting...

I en radio-reportage fra Stift Rosenborg i Hamborg citeredes et lille vers, som hænger indrammet på en væg i det danske alderdomshjem.

Det lyder således:

Der er tre ting at elske:
mod, mildhed og sanddruhed.
Tre ting at bede om:
tro, fred og et rent hjerte.
Tre ting at beherske:
sindet, tungen og sit levned.
Og endelig tre ting
at tænke på:
livet, døden og evigheden.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Telf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, c/o Tschumi, Klybeckstr. 122, 2. tv. Hule i rest. »zum Plauen«, St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Schanzenstube, Zahringerstrasse 15 (Willy Frandsen). Kasserer: Billy Blaase, Effingerstrasse 59, 1. Formand: Emil Sørensen, Dammweg 9.

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i »Colossæum«. Udb.: P. Jørgensen, villa »Cimbria«, Sonnenstrasse 16.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Kasserer: Leo Lassen, Im Bergdörfli 16, Zürich 2, udb. dgl. 18,30—19,30. Formand Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freibergerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen »An de Düssel«, Karolingerplatz. Formand Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamborg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen »Sänger Heim«, Stresemannstr. 60, Altona. Formand: Carl Lundbech, Habichtstrasse, Parz. 64, Hamburg 33. Kasserer: Carl Metzdorff, Spargelkoppel, Parz 3, Hamburg 20. Sekretær: William Poulsen, Brödermannsweg 85, Hamburg 20.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingstrasse 17, (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Muhliusstrasse 95.

München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger, Kirchplatz 1, 4. sal, München.

SYD-AFRIKA

Port Elizabeth: Formand Poul Hansen, kasserer Erik Hviid Nielsen, sekretær Hans Junker, alle tømrere og alle Pearson Street 3. Mødeaften hveranden fredag kl. 20 i The Fountain Hotel, Port Elizabeth.

FÆRØERNE

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver måned. Formand: Axel Gustav Andersen, Skipasmiqan. Kasserer: S. Mohr Pedersen, Dalevejen 40.

SVERIGE

Borås: Formand: Bjarne Eriksen, Lilla Tvärgatan 19. Kasserer: Hans Hansen, Völundsgatan 6 A, 3. sal, Borås.

Göteborg: Formand: Per Pettersson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Aage Nielsen, c/o fru Anderson, 2.dra Langgatan 35, 4. Hule: Idrottsgården, Heden, 1. og 3. torsdag.

Helsingborg: Kasserer: Mekaniker Gunnar Leth, Vilhelsfält, Ängelholm. Tlf. Ängelholm 22054.
Møder efter meddelelse.

Landskrona: Formand: snedker Ragnar Berg, Timmarmannsgatan 37. Kasserer: Frithiof Hansen, Eriksgatan 151. Møde den 2. fredag i hver måned i café »Urania«.

Stockholm: Hule i Klara vestra Kyrkogatan 17 (Klara Folkets Hus), 3. min. fra Centralstationen bagom hotel Continental. Møde hver fredag. Kasserer Kai Hansen, c/o Duner, Begsendsgatan 17, Stockholm.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgade 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondance til kassereren.

Tromsø: Kasserer: Hans Linnet, ingeniørfirma Mæland, Tromsø.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i »Stjernekroen«, Jægergårdsgade 42. Formand: Emil Ørtenblad, Thunøgade 42. Kasserer: V. Simonsen, Ringkøbingvej 21, 1. sal.

Ålborg: Formand: Modelsnedker J. Møller-Jensen, Bejsebakkevej 13, 1., Ålborg. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1. Mødeaften den sidste fredag i hver måned på Turisthotellet, Prinsensgade.

Frederiksværk: Møde på »Strandborg« 2. torsdag i hver måned. Kasserer: Marius Andersen, Tømmerpladsv. 6. Formand: Snedker Lauritz Petersen, Thors bakke.

Fredericia: Restaurant Steffensen, Torvet. Kasserer: Aage Kragh, Dronningensgade 27, 2., fra 12—13.

Hillerød: Møde 1. og 3. lørdag i hver md. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Tlf. 416. Kasserer: Snedkermester Eyvind Henriksen, »Tej«, Kjeldsvang pr. Hillerød.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Smed Ole Nielsen, Bent Grubesvej 36.

Horsens: Møde 1. og 3. lørdag i måneden i Håndværker- og Industriforeningen, Allégade. Formand Montør A. Peick, Smidsvej 89 B. Kasserer: P. Møller Bendixen, Lollandsgade 29.

Kolding: Ind- og udb.: Kasserer Alaf J. Røndbjerg, Mazantigade 22.

København: Møde hver 1. og 3. lørdag i hulen, Nørrevold 90. Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48. 2. Telf. Valby 8980. — Udb.: Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1., th. Telf. Taga 8231 y. Postgiro 1778. Træffes daglig fra 18,30 til 19,30 (undtagen tirsdag). Se iøvrigt Københavns rubrik i »Den farende Svend« hver måned.

Køge: Møder 1. lørdag i måneden kl. 18,30 i restaurant Børsen, Jernbanegade. Formand: Farvehandler H. P. Hansen, Nørregade 36. Kasserer: Murer Herman Pedersen, Bechsvej 9.

Nakskov: Møde 1. lørdag i hver md. i hulen i Hotel du Nord, Nygade. Formand: Smedemester Laur. W. Jensen, Vejlegade 11. Kasserer: Valther Jensen, samme adresse.

Næstved: Møde 1. tirsdag i hver måned kl. 19,30 på Boulevard hotel. Formand og kasserer: Typograf Holger Krøyer, Kjærvej 15.

Odense: Møde 2. lørdag i hver måned i restaurant »City«, Strøgpassagen. Kasserer: E. Vendeltorp, Kochsgade 7 B. Telf. 10449. Formand: Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fr. Bøge. Telf. Dalum 575.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76. Kasserer: H. Holm, Rosengade 15.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned hos naverbror Gunnar Madsen, Raadhuskroen. Formand: Chr. Bredgaard, Gl. Hobrovej 44. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergrave 11.

Roskilde: Hule på Centralcafeen, Skomagergade. Møde 2. lørdag i hver måned. Formand: Garver Arthur Naumann, Himmelev, telf. 503 y. Kasserer: Maler Aksel Jensen, Københavnsvej 74.

Rønne: Formand: Malermester Wald. Schou, Laksegade 12. — Kasserer: Carl Sørensen, Silkegade 7.

Silkeborg: Møde 2. lørdag i hver md. i Den folkelige Forsamlingsbygning. Form.: Malerm. Simonsen, Glentevej 15. Kasserer: Karetmager R. H. Rasmussen, Markedsgade 14. Sekretær: Bogbinderm. H. Jørgensen, Søndergade 2 C.

Slagelse: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen Jernbanegade 3. Form.: Gartner Fr. Jensen, Ringvej 90. Kasserer: Snedkerm. Viggo Olsen, Jernbanegade 3.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i Palæ-Cafeen. Udb.: Niels Händel, Ågade 67.

Vordingborg: Møde 1. mandag i hver måned på hotel »Masnedsund«. Formand: Kioskejer V. Harbo Christensen, Volmersgade 36. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedø.

SPETZLER-FONDEN ZÜRICH

Årsregnskab for 1952

Regnskabet: **Zürich.**

Tilgodehavende i Kant.Banken d. 1.-1.-52	2451.18	
Årsbidrag: Faistrup Jensen	20.00	
Årsbidrag: Olaf Berntsen, Basel	10.00	
Årsbidrag: Skand. Forening Zürich	20.00	
Solgt 1 sangbog IV. udg.	2.00	
Solgt 8 billeder Naverbordet/Geigergasse	61.00	
Forskellige udgifter (derunder 1 understøttelse à fr. 100.- og 2 julegaver à fr. 25.-		187.40
	2628.98	
Tilgode i Kant.Banken d. 1. jan. 1953 fr.		2441.58
	Fr. 2628.98	2628.98

Zürich, den 8. jan. 1953. *H. A. Hansen,* forvalter.

Revideret og fundet i overensstemmelse med bøger og bilag.

Zürich, den 20. jan. 1953.

sign. H. Larsen-Jensen. E. Oensbäk.

Årsregnskab for 1952

Regnskabet: **København.**

	d. kr.
Tilgode i Arb. Landsbank, København d. 1.-1.-52	7920.55
Renter 1952	241,50
Solgt 23 Billeder: Naverbordet/Geigergasse, Kbh.	230.00
Solgt 1 billede: » » Hillerød	10.00
Årsbidrag Stockholm C. U. K. afd.	66.00
Gave fra Anton Svensson, København	50.00
Gave fra A. Bach-Sørensen, Aarhus	10.00
Tilgode i Arb. Landsbank, København d. 1.-1.-53	8528.05

Zürich, den 8. jan. 1953. *H. A. Hansen,* forvalter.

Revideret og fundet i overensstemmelse med bøger og bilag.

Zürich, den 20. jan. 1953.

sign. H. Larsen-Jensen. E. Oensbäk.

Spetzler-Fondet takker Jens Jørgensen, København, for salget af raderingen »Naverbordet/Geigergasse, Zürich. Ligeledes takkes F. f. b. H., København, for købet af 10 raderinger af Naverbordet. Og til sidst takker fondet alle, som i året 1952 har hjulpet fondet, enten ved gave, bidrag eller på anden måde har været behjælpelig.

Den 22. juli 1955 fejrer fondet sin 50-årige stiftelsesdag, altså om godt 2 år. Skulle det på denne dag være muligt, at fondets midler har nået det ved stiftelsen ansatte beløb på schw. fr. 10.000.—. Ja! det er muligt, hvis enhver bare vil gøre lidt dertil, for der mangler jo kun godt schw. fr. 2.500.—, og i de godt 2 år, der er til jubilæumsåret, skulle det være muligt, og hjælper vi allesammen, så er jo den del, som falder på den enkelte, ikke ret stor. Forvalteren vil gøre sit bedste! Og du, kære læser?

Men glem ikke din beslutning. Spetzler-Fondet har på Arb. Landsbank i København en konto kurant konto nr. 6012, her kan du indbetale beløbet, hvis ikke afdelingen laver en ekstra indsamling, som så også indbetales på denne konto.

Af raderingen »Naverbordet/Geigergasse, Zürich« er der endnu så mange billeder, at hver afd. kan købe mindst 1 billede, mindre kan det jo ikke være, og til så meget skulle det lange. Raderingen kan bestilles hos Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F., eller hos forvalteren H. A. Hansen, Badenestr. 60, Zürich 4.

Altså hver afdeling køber mindst een radering.

Med naverhilsen. *A. H. Hansen,* Zürich.

Påskerejse til Nordtyskland. Som optakt til sommerens rejseliv arrangerer Niels Reman med anbefaling fra Håndværkernes Rejsefond en 5 dages påskerejse til Hamborg, Harzen og Lübeck—Travemünde.

Rejsen foretages i moderne langtursbus og er tilrettelagt så alsidigt, at enhver kan få udbytte af turen. Prisen, kr. 305.—, er alt inclusive. Kun virkelig gode hoteller og restauranter benyttes, så deltagerne rigtig kan nyde turen i det gryende forår.

Indtegning på Rejsefondets kontor (Central 4900). Ved indtegningen betales et à conto beløb på 50 kr.

Skandinavisk forening, Kiel

1903—1953

»Som de tilstedeværende Herrer vel allesammen ved, var der indbudt til et Møde Tirsdag den 24. Februar 1903 i Hotel »Deutscher Kaiser« for at danne en skandinavisk Klub. Der var mødt ialt 39 Landsmænd. L. Petersen talte om Klubbens Formaal, som var at fremme og vedligeholde Samkvemmet blandt de herværende Landsmænd. Som Formand valgtes L. Petersen, som Kasserer Købmand H. Hecht og som Sekretær J. Hansen.«

(Uddrag af protokollen over det første møde).

Hvem der egentlig havde indbudt til dette møde, ved jeg ikke, da oplysningerne herom er gået tabt under krigen. I de følgende år havde klubben god fremgang, om vinteren afholdtes selskabelige aftener, maskerader, gåsegilde m. m., om sommeren foretoges større og mindre udflugter. Medlemstallet var steget til ca. 80.

Den 7. april 1906 blev det vedtaget, at foreningen skulle slutte sig til Sk. C. U. K. i Zürich. Årene løb hen, med 1914 kom den første krig, de fleste naver, som medlemmerne nu kaldtes, søgte hjem til Danmark, og de få, som blev tilbage, besluttede at indstille møderne indtil videre. — 1917 kom der liv i kludene igen, fødevarerne var knappe, og som det hed, kunne naverne igennem en komite i Hamborg få levnedsmidler fra Danmark, der blev valgt en tillidsmand og et medlemsudvalg, som skulle ordne denne sag. Følgen var, at foreningen fik stor tilgang, i marts 1918 havde vi igen 125 medlemmer. På grund af inflationen indstillede komiteen i Hamborg sin virksomhed i begyndelsen af 1923 og samtidig tog en hel del såkaldte »Fedepakke-naver« afsked. Afgang og tilgang vekslede. Den 18. februar 1928 fejrede vi 25 års jubilæum, tilstede var 17 naver med damer. — 1939, den anden verdenskrig brød ud, på grund af de politiske forhold drog flere naver hjem, og vi, der blev tilbage, besluttede at føre foreningen videre så godt som muligt. I juli 1942 kunne vi smykke 4 naver med guldnålen, og i november samme år deltog vi i Hamborg afdelings 40-årige stiftelsesfest. I begyndelsen af 1943 kom der en hel del danske arbejdere hertil og på samme tid dukkede »Murer-Peter« op i Kiel, og på hans initiativ steg medlemstallet i kort tid til over 100, men den herlighed varede ikke længe, for da de store bombardementer begyndte, flygtede de fleste af dem over grænsen, kun vi bosiddende blev her, fire af de gamle navn havde mistet alt, hvad de ejede. Atter igen var det knapt med levnedsmidlerne, men nu kom hjælpen hjemmefra, naverne samlede til fordel for os, og vi tænker endnu på de dejlige julepakker, og endnu engang takker vi alle naverne derhjemme for deres skærv.

Nu står 50-års dagen for døren, vi er kun fem i vor afdeling, vi er vel gamle, men vort naverhumør har vi ikke tabt endnu, og den 24. — eller rettere den 28. — drikker vi en ekstra tår på C. U. K.s og vor afdelings velgående.

Kiel, februar 1953.

Med naverhilsen. *Emil Jensen.*

Naverhip fra Port Elizabeth. Har nu juleferien vel overstået, og vi har alle været ude og kigge på Afrika. Nogle tog til Cape Town, jeg og en kammerat kørte mere end 4000 km, og besøget i Kryger National park var så afgjort den største oplevelse. Der er god fremgang i klubben, der er kommet mange unge i de sidste 2 måneder, så nu går det fint i afdelingen. En søndag var hele afd. på skovtur, og der taltes 23 deltagere. Vi tog ud til en lille flod 30 miles herfra, hvor vi lejrede os i græsset, og vi havde medbragt telt, tæpper, grammofon, mad, dejlige spegesild og koteletter (de blev stegt over bålet). Kaffe, øl og Brandy manglede heller ikke, og sangbogen blev flittigt brugt, så det var en af rigtig gode ture. En af naverne røg dog ud over en skrænt med sin vogn og havnede på taget et par meter nede, og vognen fik nogle slemme tryk, så det var en dramatisk afslutning på turen.

Port Elizabeth, 3.-2.-53.

Kraftig naverhilsen. *Hans Junker.*

MALERMESTRE

F. SCHWARTZ
Malermester
Holmeparken 15
Frederiksdal 8895

B. HANSEN
Malermester
Flakholmen 22
Damsø 4693

O. K. LARSEN
Malermester
Aabakkevej 26
Damsø 8357 x

HENN. ANDERSEN
Malermester
Arnagerallé 5
Kastrup 1893

FACADEKOMPAGNIET
v. malermester F. Jepsen
Wesselsgade 9
Nora 5914

J. A. HALLBÄCK
Malermester
Ndr. Fasanvej 283
Taga 7983

J. I. BACK
Malermester
Stærevej 53 . Taga 8364 y

POUL JENSEN
Malermester
Kongelysvej 27
Gentofte 2452 y

AA. MØLLER & SØN
v. malermester
Helge Mølsted Møller
Øverødvej 69
Holte 1514

POUL VALDEMAR BENTZEN
Malermester
Grønnevej 39 B
Frederiksdal 6832

EJL. BRANDSTRUP
Malermester
Klausdalsbrovej 97
Søborg 7177

WAGNER CHRISTENSEN
Malermester
Christianehøj 66
Søborg 2946 u

ELIOT FRISVAD
Malermester
Svingelvej 6 . Lyngby 4599

HELGE ANDERSEN
Malermester
Bakkevej 7 . Holte 1863

HEGNSMALEREN
A. T. SØRENSEN
Tårnvej 7 . Rødovre
Alt trådhegn males
Rødovre 241

POUL LARSEN
Malermester
Gerbrandsvej 12
Sundby 6639 u

L. ERIK MØLLER
Malermester
Hvidovrevej 113
Hvidovre 1999

HENNING WEISE
Malermester
Bavnevej 37
Hvidovre 2052

CHR. ANDERSEN
Malermester
Lyngvej 3 . Lyngby 5823

VALDORF VINHØJ
Malermester
Adilsvej 14 . Gothåb 607u

Malerfirmaet
PETERSEN & ØSTERGAARD
Annexstræde 2
Valby 3950

MURERMESTRE

SVEND JENSEN
Murermester
Ellevænget 11
Lyngby 1557

P. HØGH
Murermester
Islevhusvej 45
Bella 5229

KAI JØRGENSEN
Murermester
Melchiorsvej 5
Ordrup 459

AXEL FREDERIKSEN
Murermester
Kongelysvej 27
Gentofte 4294

BERNHARD ARNESEN
Murermester
P. Rørdamsvej 36
Lyngby 1970

SVEND AAGE NIELSEN
Murermester
Hjortekærsvej 160
pr. Klampenborg
Hjortekær 774

HELGE BROFALD
Murermester
Planteheldvej 32
Hvidovre 1737

ALB. ANDERSEN
Murermester
Reverdilsgade 5
Vester 9839 x

PETER ROSE
Murermester
Tværleddet 30
Bagsværd 1934

ERIK SØRENSEN
Murermester
Bondehavevej 90
Bagsværd 1111

EDUARD AAQUIST
Murermester
Septembervej 58
Yrsa 706

POUL HEROLD HØGH
Murermester
Islevhusvej 45
Bella 5229

HERRINGE BORNØ
Murermester
Lyrskovgade 28
Vester 6384 v

MARTIN LARSEN
Murermester
Avedøregårdsvej 70
pr. Glostrup
Avedøre 109

AALBERG & BONDE
Murermester
Wilkensvej 24 B
Gothåb 8111
Jernbeton

ENTREPRENØRER

A. LAURSEN
Entreprenør
Kongshaven 9
Valby 9395

CHR. LANGERGAARD
Entreprenør
Chr. II's Allé 2
Sundby 5846

A. HANSEN
Bygmester
Nordlundsvej 2
pr. Glostrup
Avedøre 58

EDOUARD HANSEN
Entreprenør
Carl Møllers Allé 8
Søborg 5416

SNEDKERE TØMRERMESTRE

EJNER CHRISTENSEN
Tømrermester
Italiensvej 38
Amager 1789

KAI STAHLHUT
Snedkermester
Maskinsnedkeri
Virumgade 5 . Fr.dal 8187

Snedkermester
E. GUSTAVSEN
Møbler, bygnings- og inventararbejde udføres
Ejendomme vedligeholdes
Vigerslevvej 41
Valby 4454

AXEL HANSEN
Tømrermester
Tagensvej 91 . Taga 1314

FREDERIKSBERG TRÆDREJERI
v. H. S. Grenbom
Ndr. Fasanvej 1
Gothåb 4945

G. STENGAARD HANSEN
Tømrermester
Pinievej 15
Bagsværd 513

JENS BECK JENSEN
Tømrermester
Strandvej 266
Ordrup 8259

HENNING BANG-ANDERSEN
Tømrermester
Under Elmene 2
Sundby 3689 y

ALFRED ANDERSEN
Snedkermester
Bjelkes Allé 13
Taga 1053

K. ANDERSEN's
faste skabe
Pilesvinget 29
Bella 5005

AAGE L. WILLUMSEN
Tømrermester
Pilesvinget 31
Bella 3354

HOVEDSTADENS GULVAFHØVLING
v. Edvin Johansen
Afslibning og boning
Holsteinsgade 51
Øbro 9459

TERRAZZOMESTRE

POUL B. LARSEN
Terrazzomester
Stefansgade 38
Ægir 4375

HOLGER CHRISTENSEN
Terrazzomester
Gormsgade 4
Ægir 522 x

STEN HOLST
Terrazzomester
Hasselvej 14 pr. Lyngby
Frederiksdal 5409

ELI PETERSEN
Terrazzomester
Vigerslevvej 256 A
Valby 7933 x

MASKINFABRIKEN HJARNØ
v. Niels Hjarnø Knudsen
Stationsvej 28 . Dragør 493

SVEND AAGE JENSEN
Smedemester
Storegade 9 . Avedøre 49

KAJ RUFF
Gas- og vandmester
Hasselvej 2 pr. Lyngby
Frederiksdal 7453

H. P. LØVENGREEN's GARVERI *Aktieselskab*
Roskildevej 57 . C. 8068

FORENINGSMEDDELELSER

Aalborg. Lørdag den 14. februar fejrede naverne i Aalborg klubbens 34 års stiftelsesfest på Turisthotellet, hvor mange svende var mødt op med deres svendinder. Efter den traditionelle åbningssang (»Når samlet er vor naverflok«) bød formanden et hjerteligt velkommen og udtalte et par ord om den forløbne tid siden starten.

Der var derefter fælles kaffebord og herunder havde adskillige svende ordet til fælles underholdning. Desuden udtalte formanden et par mindeord om tapetserermester Aagesen, som har været en af forgrundsfigurerne indenfor naverne.

Efter kaffebordet ryddedes til dans, og såvel unge som ældre svang sig lystigt i et par timer. Derefter samledes man pånyt om bordene, hvor forskellige ønskegenstande blev serveret — og så kom de rigtige historier fra rejselivet frem. Serveringspersonalet var som sædvanlig begyndt at stille stolene på bordene, før naverne kunne besinde sig til at tage afsked med hinanden. *J. M. J.*

Hillerød. På mødet 21.-2. vedtoges det at afholde klubbens 16-årige stiftelsesfest *fredag den 20. marts kl. 18,30 prc. i hotel »Leidersdorff«s lille sal.* Der begyndes kl. 18,30 prc. med fællesspisning: forloren skildpadde og ostepind à 4,50 kr. pr. kuvert. Filmen fra Hamborgturen vises. Derefter underholdning og dans. Entreen er 1 kr. Stor tilslutning ventes og naver fra andre afd. er velkomne. Vær venlig at tilmelde jer til formanden, tlf. 416, senest den 17. marts. Hulemøde afholdes den 7. marts. Møden den 21. marts udgår.

På mødet takkede formanden for, at svendene havde rejst æresport ved hans sølvbryllup og for den smukke gave, og han kvitterede med en skive øl. Så kom naverspindet frem, og alle historier, der ikke var helt rene i kanten, takseredes til 1 kr. til bøssen.

Med naverhilsen. *Chr. Stentoft,* sekr.

København. Afdelingen afholdt lørdag den 17. januar ekstraordinær generalforsamling. Ved valgene blev som formand nyvalgt Emil Spangstrup, som næstformand Kr. Sørensen (»Kæden«) nyvalgt, og som lokaleinspektør blev H. Møller ligeledes nyvalgt. — Den 7. februar fejredes klubbens 54-arige fødselsdag ved et fælles kaffebord, og den af H. B. optagne smalfilm fra Hamborgturen forevistes af Rich. Nielsen, og sluttelig var der lejlighed til en svingom.

Den 15. februar gik fastelavnsturen til »Flaskekroen« på Gl. Køgevej. Efter at skorpeskrinet var tømt, og aberne sluppet løs, havde svendene samlet så mange kræfter, at tøndeslagningen kunne begynde. Konge blev Emil Hansen og efter kroningshøjtideligheden var overstået, og svendene havde svoret vor tøndekonge troskab i det kommende år, fortsattes samværet et par timers tid. Alt ialt en god tur.

Med naverhilsen. *O. J. Roslev,* sekretær.

Nakskov. Lørdag den 14.-2. afholdtes hulemøde på Hotel du Nord. Formanden, Laur. W. Jensen, bød velkommen og udtalte smukke mindeord over to afdøde medlemmer, typograf P. Albrecht Hansen og nitter Johs. Chr. Jørgensen. Senere overrakte formanden æresemblemet til 25-års jubilaren, konditor Tvernø, og takkede jubilaren for 25 års godt medlemsskab inden for C. U. K. Tvernø takkede for hyldesten og kvitterede med en skive øl. Aftenen gik derefter med naverspind og sang, og det blev en huleaften af de helt rigtige.

Med naverhilsen. *Henry Jensen,* sekretær.

Odense. Lørdag den 17.-1. afholdt Odensenaverne en vellykket nytårsfest med damer. Efter formandens velkomst spistes den medbragte mad — og så gik det ellers løs med dans og anden morskab. Senere var der fælles kaffebord, og da vi sluttede kl. 24, var alle enige om at have haft en dejlig aften.

Ved hulemødet lørdag den 14.-2. afholdtes det årlige torskegilde, og det blev også en dejlig aften. Efter at den kogte torsk og senere en ostepind med diverse var vederfaret al retfærdighed, var stemningen som den skulle være. Vendeltorp havde sørget for fastelavnshuer, de gjorde lykke. Efter at have sagt tak for mad til »kassen« og adskillige naversange havde lydt, var klokken igen blevet mange, og vi gik hjem med mindet om en god huleaften.

Med naverhilsen. *Aksel Ryet,* sekretær.

Slagelse. Generalforsamling afholdtes lørdag den 7.-2. Formanden, Fr. Jensen, bød velkommen og til dirigent valgtes Aksel Jensen. Såvel sekretærens protokol som kassererens regnskab godkendtes. Frederik Jensen blev genvalgt som formand og undertegnede valgtes til sekretær. Som næstformand valgtes Victor Madsen og Frandsen valgtes til lokaleinspektør. Som suppleanter valgtes Aage Andersen og Bech. Som revisor genvalgtes Rich. Jensen.

Inden generalforsamlingen spiste vi gule ærter med flæsk og pølse og et nyt medlem, maler Knudsen fra Zürich, blev budt velkommen. Aage Andersen sang »Minderne«, og det blev i det hele taget en dejlig aften.

Med naverhilsen. *Henry Hansen,* sekretær.

Thorshavn. Lørdag den 17.-1. afholdtes generalforsamling i café »Gl. Danmark«. Formandens og kassererens beretning godkendtes. Næstformand og kasserer var på valg, men genvalgtes. Man enedes om at lave en fastelavnsfest med karneval, hvis tilslutningen viser sig at være stor nok. Knud Rensborg og Regner Bøttcher valgtes til festudvalg.

Der optoges et nyt medlem, som fik velkomstsangen, og så gik man over til den gemytlige del.

Med naverhilsen. *Mohr Pedersen,* kasserer.

Vejle. Hulemødet i marts er ændret til lørdag den 14. marts kl. 20, hvor vi mødes i »Hulen« for at fejre vor nye jubilar, Andreas Nielsen.

Der bliver fælles kaffebord, og så tager vi selvfølgelig »pigen« med og håber, at I møder talrigt op.

Kassereren henstiller til alle medlemmer, at de får deres kontingent bragt i orden, al restance skal være betalt senest 1. april. Husk på, vi har fået nye mærker, og derfor skal det være i orden.

Med naverhilsen. *Kaj Andersen,* sekretær.

Naverne var søndag den 15. februar på deres årlige fastelavnstur fra »Hulen« til »Hytten«, der var god tilslutning, og turen var yderst vellykket, de gode maskeringer vakte berettiget opsigt i gaderne, da vi i »gåsegang« passerede disse. I hytten svang vi pokalerne, og mange taler vekslede med sange; som talere nævnes Kunchel, Chr. Winther, Hjalmar Davisen, Niels Händel, With Jensen og Wilh. Nielsen. Da vi sluttede omkring ved midnat, var vi enige om, at det var en af de bedste fester, vi havde været med til, især da »Mikkel« faldt på hovedet i fjorden!

Med naverhilsen. *Willy Højmark.*

Afdelingen i Borås stiftet.

20 glade Göteborgnaver + undertegnede startede lørdag den 21.-2. fra Göteborg i stor bus mod Borås og fik her dagen noteret for C. U. K., Borås afdeling. Formand blev Bjarne Eriksen, Lilla Tvärgatan 19, kasserer Hans Hansen, Völundsgatan 6 A, 3., sekretær Poul Mortensen, Stengårdsgatan 5, alle Borås.

Referat i næste nr. af »Svenden«. *J. J.*

BEYER & JENSEN
Elektriske anlæg
Frederikkevej 12
Helrup 1819

A. NARVØ's EFTF.
Otto Jensen
Herre- og dameskræderi
Svinget 3 . Amager 7090

I. HARTMANN HANSEN
Skomagermester
Nyvej 3 . Glostrup 1444

PREISLERS OPTISKE INSTITUT
Købmagergade 13
C. 4599 . 10.074

PERSSON's CLICHE ANSTALT I/S
Bredgade 25 E . C. 15.026

GLARMESTER-SVENDENES FORBUND
Jagtvej 177

SVEND AAGE JENSEN
Smedemester
Storegade 9 . Avedøre 49

E. SCHIOLDANN NIELSEN
Digevej 101 . Sundby 1482
Alle tagreparationer udføres med garanti

LYNGBY SKORSTENSFEJER
Skorstensfejermester
Svend Mønsted
Borgevej 12 . Lyngby 2302

REINHOLDT CHRISTENSEN
Skorstensfejermester
Abildgårdsvej 111
Frederiksdal 7867

HARRY NIELSEN
Tusbo keramik
Tudskærvej 2 B
Damsø 928

C. WATERSTRADT
Blikkenslagermester
aut. gas- og vandmester
Søndre Ringvej 18
Glostrup 1582

Uddrag af H. B.s protokol.

12. februar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede og bød velkommen. Protokollen godkendtes. Fra K. U. forelå meddelelse om, at man var enig med H. B. i deres synspunkt ang. udbetaling af sygehjælp. Foreslog dette sat til generalafstemning i år, men H. B. vedtog at vente med afstemning til 1954. — Fra Thorshavn meddeltes, at en halv snes naver var afrejst uden at afmelde sig hos kassereren, og disse vil ikke kunne tilmeldes andre afd., før afmeldelse af bøgerne har fundet sted. — Et par afd. ønskede at låne den optagne smalfilm fra Hamborgturen. Det vedtoges at udlåne filmen gratis til afd., når den bliver helt i orden. Fra et møde i litteraturudvalget aflagde Fritz Schwartz og undertegnede beretning. Der var i den seneste tid kommet meget udmærket materiale, og det viser, at litteraturudvalget for alvor har navernes bevågenhed. Også naver udenfor C. U. K. havde skænket udvalget såvel beretninger som fotos m. v. fra deres ungdoms rejseår. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard afgav regnskabsmæssige oplysninger og oplyste, at to naverbrødre, Chr. Petersen i Vejle og Chr. Jørgensen, Nakskov, var afgået ved døden. — Det vedtoges, at formanden rejser til Borås til vor nye afd.s start den 21.-2. Forskellige administrative sager behandledes.

Næste møde 12. marts. *Waldemar Petersen.*

Medlemmer, der arbejder i lande eller landsdele, hvor ingen C. U. K.-afdeling findes, bør tilmelde sig hovedkassen. Henvendelse til hovedkasserer Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1., Brh., København.

Inventa
KVALITETS MØBLER INVENTAR-

Vi mødes i
JERNBANECAFEEN
Ndr. Fasanvej 252. Ta. 764

DANIA Naver-Hulen
Nykøbing F - Tlf. 30

NAVERNES SANGKOR — KØBENHAVN
Har du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger, og velkomne er alle naver som passive medlemmer. Sangøvelser hver tirsdag kl. 20—22 i sanglokalet: Jernbanekaféen, Nrd. Fasanvej 252.
Navernes sangkor, stiftet 1923.

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle Landsmænd.
Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne
i Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt Madsted! Tlf. 7565 Rimelige Priser!
Hulefar *M. Grünberger,* Medlem af C.U.K.

William Andersen
statsautoriseret Elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C.U.K.

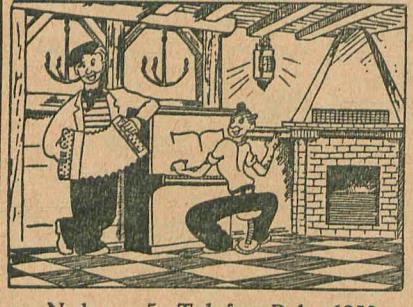
K. Bjerregaard
Skind- og Pelslager en gros
Silkegade 13 . København K
Telefon C. 7941
Hovedkasserer for C. U. K.

Radio
bør købes hos Fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største Fag- og Specialforretning. Telefon 225
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Foreningsfester. Indtil 100 Pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening.
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade Frederiksværk
Tlf 293
Propre Værelser, Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert Formaal
Kai Fønss Bach Medl. af C.U.K.

Begynd det nye år med opsparing
gennem
HAANDVÆRKERNES REJSEFOND
Blågårdsplads 8—10
(ved kirken)
Sekretariatet er åbent fra kl. 10—17, telefon Central 4900.
Sparefondet for alle!
Giv en sparebog med beløb efter ønske som gave.

Redaktion: Vald. Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416 — Tryk: Fihl-Jensen, København S. Tlf. C. 10.910
Bladet afleveret den 28. Febr.

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 4 | April 1953 | 51. årgang

Ærestavle

40 år i C. U. K.

En af de stouteste skikkelser indenfor navernes og C. U. K.'s kreds, garver Jørgen K. Petersen, Bentzonsvej 18³, th., København F., født i Svendborg den 7. maj 1878, kan den 5. april fejre sit 40 års jubilæum i C. U. K., Københavns afd. I 1901 rejste »Jørgen K.«, som han altid bliver kaldt, til Norge og Sverige, hvor han arbejdede til 1903, for derefter at tage turen sydpå gennem Tyskland, Svejts, Frankrig, Italien og til slut endte i Østrig, hvor han arbejdede flere steder, og fandt sig en livsledsagerske. Han bosatte sig uden for Wien, men vendte atter staven mod nord, og var hjemme igen i 1908; under sit ophold i Østrig mistede han kontakten med C. U. K., men i 1913, den 5. april, indmeldte han sig i Københavns afdeling, hvor hans store interesse for klubben bevirkede, at han har haft tillidshverv inden for denne siden 1919, hvor han blev valgt til næstformand og forestod pakningen og forsendelsen af levnedsmiddelpakker til Tyskland; pakningen foregik i Jørgens hjem, hvor 6—7 mand arbejdede en hel søndag med dette. I 1920 blev Jørgen valgt som leder af transporterne af landsmænds børn fra Tyskland, ialt ca. 100; Jørgen og hans hustru havde altid et feriebarn hos sig, ja, undertiden flere; trods det, at de selv havde en børneflok.

Den 14. januar 1921 ved klubbens banner-indvielse blev Jørgen valgt til fanebærer, og først i foråret 1941 måtte Jørgen opgive det på grund af svigtende helbred; fra 1928 til 1936 fungerede han som afdelingskasserer, hvorefter han blev valgt som revisor. Desuden er Jørgen K. møntmester ved klubbens runde bord, og har været det i mange år; dette er samtidig en hobby for ham, idet han selv er møntsamler.

Når C. U. K. og afdelingen i København kalder, kan man være forvisset om, at kan Jørgen på nogen måde være til stede, så er han det, hvad enten det drejer sig om kongres, stævne eller festligheder, og så er det ligegyldigt om Jørgen skal rejse nok så langt for at komme med til det.

Når afdelingen ser tilbage i tiden og tænker på, hvor meget af sin fritid, Jørgen har ofret på klubben, da bliver vort »Tillykke og tak Jørgen, for din store interesse og trofasthed gennem 40 år«, kun en liden påskønnelse.

København s afdeling.

Hovedbestyrelsen bringer Jørgen K. Petersen sine hjerteligste lykønskninger og tak for de mange års opofrende arbejde for vore landsmænd og for vor organisation.

For H. B. for C. U. K.:
Jens Jørgensen, fmd. **Waldemar Petersen**, sekrt.

Til afdelingskassererne

Pr. 31. marts skal C. U. K.s årsregnskab afsluttes og er det alle afdelingskasserers pligt — uanset om de aflægger års-, halvårs- eller kvartalsvis regnskab til H. K. — at indsende deres regnskab for den periode, som afsluttes pr. 31. marts, *senest den 10. april,* ifølge vore loves § 65.

Denne dato må ikke overskrides, og ikke en eneste afdeling må mangle, da det ellers sinker afslutningen af mit årsregnskab. Der må absolut ikke mangle nogen dansk afdeling i år, som det desværre har været tilfældet i de senere år!

Altså husk: sidste frist 10. april!

De grønne uge-kontigentmærker bedes returneret samtidig, da restancerne fra 1952 nu vel må være indgået.

Hovedkassereren.

NAVERNES STORE FEST

I KØBENHAVN

Skærtorsdag d. 2. april 1953
kl. 19,00 præcis
i Foreningen af 1860 . Nørrevold 90
Indgangen åbnes kl. 18,30

Her mødes naverne fra nær og fjern

Fest i hele huset

★

Eckart Band i festsalen

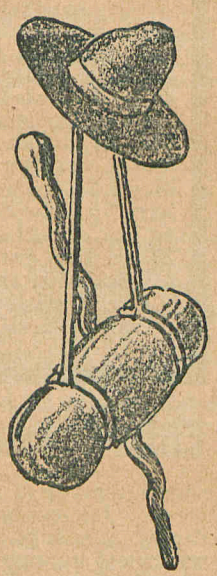
Ingen pauser . Swing . Gammeldaws
Viser og sange

★

I stueetagen causerer
den gyldenblonde tømrer
Fr. Boesgaard

★

Kl. 21,00 festsalen
»Malihini Hawaiians«



†

Faistrup Jensen,

malermester i Kempten (Zürich, Schweiz). født i Århus den 3. november 1870 er den 1. februar 1953 afgået ved døden. Bisat den 5. februar 1953 i Kempten/Zürich.

Ved dette dødsfald mistede Zürcher-afdelingen sit ældste medlem og æresmedlem, en god og trofast landsmand.

Faistrup Jensen, hvis navn var kendt særlig af alle ældre naver, men også de unge medlemmer af Zürcher-afdelingen kendte dette navn og vidste, hvad det betød. Han var en af C.U.K.s medstiftere og medstifter af Spetzler-fondet.

For Zürcher-foreningen var han en meget interesseret og afholdt formand. Utallige er de numre han har givet for naverne, med sin stemme fik han alle til at være stille, og når han var færdig, så bruste bifaldet, ja, han var noget af en skuespiller. Da gamle Spetzler døde, så blev Faistrup enstemmigt valgt som hans efterfølger som kasserer for afdelingen, og da H. B. blev flyttet til Zürich, blev Faistrup dennes første formand, også her havde han medlemmernes tillid.

Med tiden viste der sig et job for ham i Kempten, hvortil han og hele familien flyttede, her oparbejdede han en malerforretning, som stadig voksede og senere blev overtaget af sønnen. Da Faistrup rejste til Kempten opgav han posten som formand for H. B. og som kasserer for Zürcher-afdelingen. Da der var nok at varetage i forretningen, og det var en lille rejse til Zürich, med dårlig eller ingen forbindelse efter midnat, så vi kun sjældent Faistrup i foreningen, hvor han var en velkommen gæst, hvor man gerne lyttede, når han gav sine numre. Men selv som ældre viste han stadig sin interesse for foreningen og hans landsmænd, han var også til det sidste en støtte for Spetzler-fondet, hvor han regelmæssigt betalte sine bidrag.

I Kempten var Faistrup snart hanen i kurven, særlig ved sit gode humør. Snart var der ikke noget i byen uden at Faistrup skulle være med.

En beklagelig, af omstændighederne undladt meddelelse om hans død, afskar desværre landsmændene i at bevise Faistrup Jensen den sidste ære.

Et hjerte, som også slog for Danmark og for C. U. K. og landsmændene, er ophørt, men mindet det bliver.

Æret være hans minde.

Zürcher-Afdelingen.

Vor gode, gamle naverbror, æresmedlem af Roskilde afdeling,

snedkermester Chr. Christensen,

afgik den 24. februar ved døden, 92 år gammel.

Begravelsen fandt sted på Østre Kirkegård i Roskilde. Naverkammerater bar ham til hans sidste hvilested.

Chr. Christensen udlærtes i 1879 og rejste 1883 til Stockholm, hvor han arbejdede et halvt årstid, derefter gik turen til Berlin, hvor han blev i 2 år. Derfra rejste han til Rusland, hvor han fik arbejde i St. Petersborg (Leningrad), og her arbejdede han på en stor klaverfabrik i 33 år. Han var i Rusland til 1918 og oplevede således både revolutionerne i 1905 og 1917.

Chr. Christensen var en prægtig naverkammerat og vi vil altid holde hans minde i ære.

Roskilde afdeling.

Enhver berejst i ind- og udland,

som har glæde af at komme sammen med andre berejste for i kammeratlig samvær at opfriske rejseminderne, og som har lyst til at bevare forbindelsen med naverne i udlandet, tiltræder navernes internationale organisation: C. U. K.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Skærtorsdag den 2. april: Navernes store fest, Nørrevold 90.

Kl. 19,00 pr. Hele huset. Echards band spiller, ingen pauser. Optræden af fine kræfter. Hawaii og Cowboy-Show. Trækning af navernes store lotteri. Mød op svende og svendinder med venner og bekendte, se tilsendte program.

Lørdag den 16. april, Nørrevold 90. Kl. 19,30 pr.:

Pakkefest med damer. Mød op med pakkerne (pakker med mindst 1 kr.s værdi). Efter auktionen er der dans til Echardts musik.

Svende og svendinder kom i stort tal, så vi kan få en rigtig naveraften med liv i kludene.

Lørdag den 2. maj: Ordinær halvårlig generalforsamling. Nørrevold 90, kl. 19,30. Se dagsordenen i tilsendte regnskaber.

Med naverhilsen. Bestyrelsen.

Formand Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48², tlf. Valby 8980. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1, th., NV. Tlf. Taga 8231 y. Postgiro 1778.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling.

70 år: Snedker Holger Th. Jensen, Stevnsgade 20¹, N., 2. april.

75 år: Nitter Anders Amager, Sionsvej 6, V, 10, Ø., 19. april.

Hjertelig tillykke og alt godt fremefter.

Københavns afdeling.

Uddrag af H. B.s protokol

12. marts: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Århus afd. meddelte, at det jyske naverstævne afholdes i Århus søndag d. 21. juni. — En afdelingskasserer er i tvivl om det nye kontingent. Det er 1 kr. pr. måned til hovedkassen + lokalkasse-kontingentet, som hver afdeling selv bestemmer. — Konsulatssekretær Theisen, Hamborg, havde fremsendt fotos til Knud Thomsen, der bedes henvende sig til Jens Jørgensen, da den opgivne adresse ikke passer. — Arkitekt Knudsen Petersen, Slagelse, beder om oplysninger om pariserafdelingens start, ledelse m. v. — En afdeling ansøgte om fuld anniencitet for et medlem. Kunne ikke bevilges. — Formanden aflagde beretning om starten af afdelingen i Borås. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard afgav regnskabsmæssige oplysninger og omtalte et dødsfald (Chr. Christensen i Roskilde) og udtalte endvidere håbet om, at penge og regnskaber indsendes til de ordinære tider, således at årsregnskabet rettidig kan bringes i bladet. — 16. april næste møde. Waldemar Petersen.

Det danske Selskab udveksler.

Pr. 1. april udveksler Det danske Selskab sin kulturattache i Schweiz, hr. Finn Riber Jensen, Zürich, med hr. Hans Joachim Schultz.

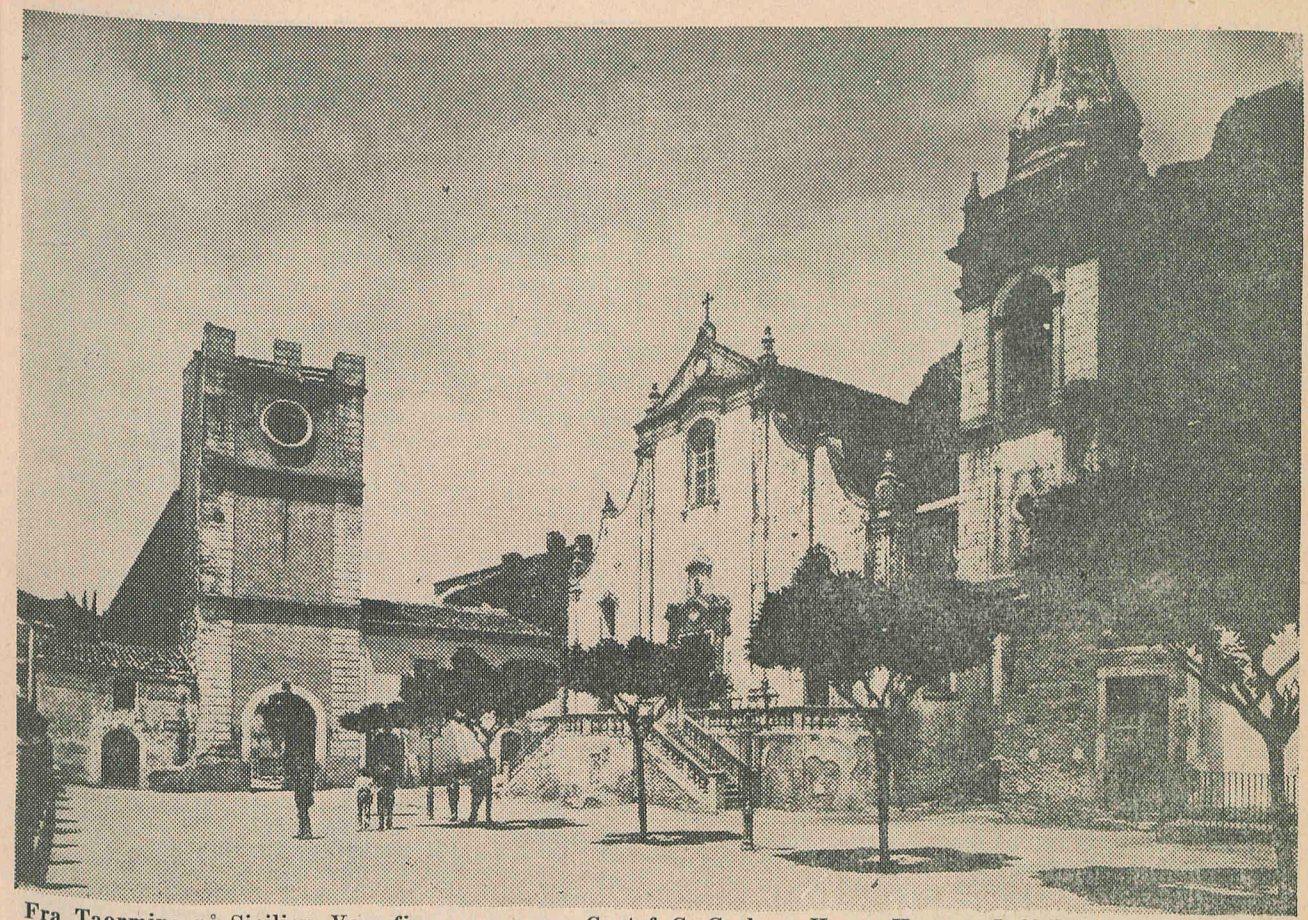
Hr. Finn Riber Jensen, der nu træder ind i Det danske Selskabs arbejde i København, har siden 1947 udført et fortræffeligt arbejde for samkvemmet mellem Danmark og Schweiz, og han og hans frue vil efterlade sig et dybt savn blandt naverne i Zürich, såvelsom i den danske koloni iøvrigt.

Dansk-schweizisk sommerkursus

afholdes på Krogerup folkehøjskole, Humlebæk, fra 26. juli til 8. august. Første uge møder deltagerne til foredrag, diskussion m. v. på skolen, medens der i den anden uge en rundrejse i Danmark. Den 1. og 3. august er deltagerne i København, 6. august i Århus og 7. august i Odense.

Schweizisk-dansk sommerkursus

afholdes i Liestal, Baselland, fra 28. juni til 12. juli. Første uge i Liestal, anden uge rundrejse i Schweiz.



Fra Taormina på Sicilien. Vore fire unge naver, Gustaf G. Carlsen, Henry Hansen, Leif Rasmussen og Wagn-Aage Nielsen nåede på deres vandring til den kendte turistby Taormina, der bl. a. rummer ruinen af et græsk teater. Byen ligger sydvest for Messina og har ca. 5000 indbyggere.

Så er ferietiden snart inde

Det er en årlig tilbagevendende foreteelse hos naverne: så snart solen begynder at vise sig på firmamentet kommer rejselysten op i én og tankerne flyver tilbage til de steder, hvor man som ung håndværkssvend gik på valsen eller havde arbejde.

Ferietiderne tilrettelægges nu rundt om på arbejdspladserne — og i hjemmene. Nogle virksomheder stænger helt dørene i ferien, så her er ikke noget at rafle om, medens man andre steder trækker lod, og endelig er der den selvstændige naverbror, der selv bestemmer farten. Fra i år har alle danske arbejdere 3 ugers ferie, samlet eller delt med 14 dage i sommer og 8 dage til efterår eller vinter.

Hvad fatter foreslår er altid det rigtige.

Enhver dansk statsborger har nu ret til at købe for indtil 2000 kr. fremmed valuta + ret til at medføre 100 kr. i danske penge. Visum fordres stadig til Spanien, Portugal, Marokko og Østrig, medens man forventer visumtvangen til Tyskland ophævet fra 1. april. Der forhandles herom.

Vil man en tur til Grønland med »Dronning Alexandrine« fra 25. juli til omkring 22. september, lader dette sig gøre for en pris mellem 2200 og 3500 kr.

Nå, det nåes altså ikke på de tre uger, så naverne rejser nok i størst tal sydpå, selvom en del nok vil gemme en del af sommerferien til naverjubilæet i Stockholm den 29. august, ligesom en del år efter år foretrækker Norge. Zürich afdeling har i år 50 års jubilæum — det er den 4. juli — og 23. september kan Odense afdelingen fejre sit 40 års jubilæum i C. U. K.

De naver, der rejser ud i år, bør ikke forsømme at aflægge besøg i afdelingerne rundt om — det gælder ikke mindst afdelingerne i udlandet. Vi ved jo alle hvor kært et besøg er i vore hjemlige afdelinger, og besøget er altid særlig velkomment, når man kommer »hjemme« fra. I breve fra Kiel og Düsseldorf udtryktes da også håbet om at se gæster i løbet af sommeren. Adressefortegnelsen fandtes i sidste nr., gem den og tag den med i ferien — enten denne så holdes i udlandet eller herhjemme.

W. P.

Tunnel gennem Alperne

Frankrig, Italien og kantonen Geneve i Schweiz er blevet enige om at bygge en tunnel gennem Alperne, og den skal gå lige igennem den højeste top, Mont Blanc.

Tunnellen bliver ca. 12 km lang og vil bevirke, at sommerruten fra Geneve til Milano kan afkortes med 120 km, medens helårsruten bliver 320 km kortere — det er da et stykke vej at spare. Den skal bygges af et privat selskab, og der vil blive opkrævet omkring en halv snes kroner for en lille vogn med 4 passagerer. Det vil jo koste en fantastisk bunke penge at bygge tunnellen, og de skal naturligvis tjenes ind igen.

Man regner med, at mindst 200.000 vogne årligt vil passere tunnellen, som skal være åben for passagerbiler om dagen og lastbiler om natten. Kæmpestore luftanlæg skal sørge for, at der døgnet rundt pumpes frisk luft ind i den lange gang — ellers ville man sikkert blive kvalt derinde.

Af slotsgartnerens oplevelser

Naverspind af Fritz Schwartz

På fisketur med kong Nikita.

Ja, svende; det var jo dengang jeg var slotsgartner hos kong Nikita af Montenegro. Han var en rar og gemytlig konge, men ikke for ingenting kendt kloden om for sin snuhed og nærighed. Som dengang vi var på fisketur. Det var inde i nabolandet, vi medede i Donau; som vi sad og fiskede til naverhistorier — man skal altid fortælle naverhistorier når man fisker, så strømmer fiskene til af sig selv — fik kongen bid; med stor forventning trak han snøren ind, og fik en pusling af en laks på størrelse med en ansjos. Men svende; så fik jeg bid! Jeg holder ikke af at prale, men den laks jeg fangede var så stor som en telegrafpæl! Men kan i tænke jer svende? Næste dag til middag fik jeg ansjosen, mens kongen selv åd telegrafpælen.

Isbjørneskindet.

Engang solgte jeg et isbjørneskind til en sjakrejøde. Der var netop i de dage stjålet et isbjørneskind oppe på slottet hos kong Nikita, så jeg blev smidt i kasjotten som mistænkt; men naturligvis kunne jeg klare for mig, og her har i sandheden om det isbjørneskind: Jeg havde engang taget hyre på et skib der skulle til egnen omkring sydpolen. En solskinsdag medens vi lå dernede i nærheden af Polen, smurte jeg mig en dejlig madpakke, og så gik jeg en lang tur ind over en isbræ. Det var en meget varm dag, og da jeg havde vandret et par timer følte jeg mig så søvnig, at jeg satte min madpakke og lagde mig til at sove på isen. Da jeg havde sovet lidt, vågnede jeg ved en frygtelig brummen og hvæsen; og kan I tænke jer, svende; lige foran mig står en rasende vild isbjørn! Ja, det var lige i sidste øjeblik jeg vågnede, ellers havde isbjørnen ædt — min dejlige madpakke! Nu kvalte jeg isbjørnen og flåede skindet af, og det var det jeg solgte jøden. Den forklaring gav jeg også dommeren i Montenegro, og så måtte han jo frikende mig.

La trine.

La trine er italiensk, og det var navnet på et lille hus allerbagerst i kong Nikitas have. Det var engang bygget af en italiener, deraf det fornemme navn, en dansk ville blot ha skåret et hjærte i døren.

Dette retirade var til benyttelse for havemænd og staldfolk. Nu er der det ved disse balkanfolk, at de ikke som vi europæere sætter sig og grubler medens de besørger, men står op; og så laver de naturligvis på brædtet!

Over dette griseri klagede jeg til kongen og forlangte et ordentlig retirade for mig selv. Men kongen der anede en udgift gik selv med ned for at bese åstedet, og så klappede han mig på skulderen og sagde: Gartner, du skal blot sætte dig raskt ned, så jævner det sig altsammen.

DANSK TØMRERFORBUND

ROBERT RASMUSSEN
Malerfirma
Amaliegade 3
Central 202 - 11302

KØBENHAVNS MURER- OG STENHUGGERLAUG
Skt. Annæ Plads 7

Deres fyldepen repareres medens De venter, - eller færdig til aftalt tid. - DUX FYLDEPENNEVÆRKSTED, Niels Hemmingsensgade 22, Palæ 7072. Stort udvalg i nye og brugte penne.

Hulen i Hamborg -

Maler lån mig paletten,
en pensel og evnen at male.
Jeg ved et motiv! et velkendt lokale!
et hulemøde i krigens år,
før asken bredte sig ud over pletten,
som evigt i navernes minde står.

Svende husker I hulen —
i Hagelsteins gamle lokaler!
husker I Grethe, der bragte pokaler —
fyldte til randen med øl og vin.
Den der i hulen hængte med mulen
blev iblandt svendene bare til grin.

Engang i to og fyrre,
vi naver er bænket om bordet.
Med »skål I svende« tog formanden ordet,
sundhedens skål i skumfyldte krus —,
øllet og vinen gør tankerne større,
bælgen har godt af en rask lille rus.

Jyden holder en tale,
professoren mener det samme —
et eller andet om øl og om dramme,
om blæren til den af hvem vi fik.
Neutral er talen i Hagelsteins sale,
svende gi'r pokker i krigspolitik.

En kreds af gamle svende —
fra vandringens klassiske dage
er trofast mødt for at mindes tilbage —
da naverne frit om globen drog.
Lundbech og Witt: I er naver vi kende,
vær hilset i hulen i Danmarks sprog.

En svend står op på bænken.
Jeg rejste i tusinde nætter —
jeg drog over bjerge, skove og sletter,
først var jeg fange blandt hjemstavnsmænd,
en elverpige mig løsnede lænken —
og sagde: Rejs ud min eventyrsvend.

I Lybæk blev jeg gerne.
Lybske skibe foer over have —
hentede velstand til staden ved Trave.
Stolte tårne i Wakenitz spejl —
minder om tiden da staden var stjerne,
og medbøren spændte de lybske sejl.

I Fulda så jeg munken,
langs Rhinen tårne og tinder.
I Eisenach, Wartburg, hvis sagn og minder,
har opholdt mangen farende svend.
I München fyldte jeg ordentlig dunken —
rejste så vid're mod alperne hen.

Danmark er grønne enge —
Schweiz et vidunder af bjerge.
Havet, de danskes naturlige værge,
alperne, schweizernes våbenskjold.
Når rejselivet igen er i gænge —
drag da op på schweizernes alpevold.

Efter denne ballade —
må formanden banjoen stemme,
han synger en vise, en af de slemme —
i et sprog som kun naver forstår.
Så synges der en fra sangbogens blade,
og alle spinder så godt de formår.

I juli året efter —
brød ulykken ind over staden.
Benraden sankede dygtigt til laden,
sved alt om de »olle Mickel« bort.
I Schlachterstrasse er navernes fester
minder om tiden, da stedet var vort.

Fr. Sch.

Så drager svendene ud...

I løbet af denne og næste måned rejser ikke så få skandinaviske håndværkssvende til udlandet, en del til Schweiz for at arbejde — og en del for at gå på valsen i Tyskland, Schweiz og Frankrig. Dog er det jo ikke muligt at gå på valsen, som før krigene — altså faktisk uden anden kapital end sin fagforeningsbog. Den rejsende svend af idag må have mønt på lommen, således at han ikke lægger nogen til byrde. Men man kan på en tur på valsen klare sig med meget lidt.

Schweiziske firmaer har i danske dagblade averteret efter malere, murere og tømrere — og enkelte svende er allerede i fuld sving i »navernes andet fædreland«.

C. U. K.s hovedbestyrelse har til de schweiziske kantoners arbejdsamter rettet en henvendelse om at se med velvilje på ansøgninger om arbejde for skandinaviske håndværkssvende, og fra flere kantoner har man vist forståelse og interesse.

Og mange af de svende, der tidligere har været syd på, vil sikkert også i år prøve lykken i Sverige og Norge, som en af de unge svende sagde til mig: »der bli'r jo sikkert nok at lave herhjemme, men jeg vil ud, inden jeg skal i trøjen.«

Ønsker svendene at komme i arbejde i Schweiz, Holland eller Frankrig på udveksling, henvender man sig til Håndværksrådet, Vestre Boulevard 20, København V., hvor hr. kontorchef, cand. polyt. M. J. Rosenberg altid er beredvillig med alle oplysninger. Om Frankrig må det dog siges, at alt, både logi og livsfornødenheder, er meget dyrt.

— — —

Fru Michala Weis Bentzon, ungdomskommissionens kendte rejsekonsulent, fortæller i »Politiken« for 22. marts om ferierejser, og i interviewet hedder det til slut:

»Tommelfinger-tiden er ved at forsvinde, og »blafferen« har faktisk kun berettigelse, hvis han er vor tids rejsende håndværkssvend. Hermed mener jeg de unge mennesker, som drager udenlands i det tids-interval, der kan opstå, når de skifter arbejdsplads. Selv om det ikke mere er muligt at få fast arbejde i de forskellige lande, sådan som naverne fik det i gamle dage, så vil der under en tre måneders tur alligevel vise sig chancer for at tage et nap hist og her. Man har nogle penge med hjemme fra, tjener lidt undervejs og »blaffer« sig frem, selv om det tager tid. Den slags hitchhikere, tre måneders naverne, har min sympati. Fra vikingernes dage har vi danske haft udlængsel. At rejse er at leve, og vi kommer ud — selv om vi ikke har ret mange penge.«

— — —

Husk, svende, af og til at sende en hilsen til D. f. S. Red.

Et tøf fra Basel - den motoriserede afdeling

Allerede under fastelavnen strålede solen fra en skyfri himmel, hvilket naturligvis gjorde sit til at sætte stemningen endnu et par grader i vejret i disse »Fastenachttage«, hvor Baslerne lægger alle pligter til side og tager en maske over de ellers så alvorlige ansigter. Nogle siger, at Baslerne bliver ganske forrykte, medens vi naver påstår, at det er de eneste 3-4 dage om året, hvor de er normale.

Der er sikkert i tidligere år skrevet om alt, hvad der passerer i disse festdage, derfor vil vi blot fortælle en enkelt lille episode — en af mange. Tirsdag aften kom naverne i samlet trop gående hen over Marktplatz — der var stemning over rækkerne — vi var lige i stødet til sjov og spas. En lys ide ramte en af naverne ved synet af byens springvand, her var uanede muligheder. En finger anbragt på vandstrålen havde en fantastisk virkning. Folk begyndte at trække kraven op om ørerne, idet de undrede sig over den pludselige regnskylle, indtil en ældre mand fandt den naturlige forklaring, han var ikke tabt bag af en vogn, men listede sig bag på den intetanende nav, fyldte sin nye hat med vand og kastede det efter ham. Så blev det os for broget, og vi forlod kamppladsen, men da vi tre kvarter efter igen kom der forbi, var de stadig i fuld sving med vandpantominen. Jo, vi fik rigtig oplevet Basler Fastenacht.

Lørdag den 14. marts var en virkelig mærkedag for Baslerafdelingen, idet der på denne dag blev foretaget dobbeltkøb af motorcykler, d.v.s. at vi nu hernede i Basel »er kommet godt op at køre«. Foreningen er 100 pCt. motoriseret, 3 motorcykler og 1 bil, hvorfor der nu må reserveres partsplads hver fredag foran Pfauen, hvor vi stadig har vore muntre aftener.

Og så til slut et par ord om arbejdsmulighederne her i Basel. Det er afdelingens store ønske, at mange skandinaviske håndværkssvende må finde arbejde her. Der er arbejde nok, men I ved besked, papirerne i orden hjemmefra. At rejse herned og søge arbejde uden at alt er i orden, er mislykket for alle, på een undtagelse nær. Se efter i aviserne eller sæt selv en annonce i de lokale blade.

Med kraftig naverhilsen.

John Olsen, sekr.
og en dito fra Magnus Bentzen.

Hvad forstås ved en nav?

Der spurgtes mig: »Hvad er en nav?«
og svaret derpå, som jeg dem gav,
det lød omtrent som dette:
(Og nu må naverne dømme om,
om denne min her udtalte dom,
nu også er den rette).
»En nav er den unge håndværksmand,
som rejser omkring i fremmed land
for at se, at høre og lære,
han rejser af sted fra by til by,
mens lærken jubler højt fra sky,
hans fødder de må ham bære,
han går af sted over stok og sten
slæbende på sine trætte ben,
thi det må sådan være,
at han skal nå den næste station,
før mørkets frembrud, og det gi'r motion,
og kan på kræfterne tære.
En ægte nav giver aldrig op,
selv om han er øm og stiv i krop,
til sidst vil det dog lykkes.
Og selv om støvlen mangler en tå,
han vandrer frem for målet at nå,
og målet nærmere rykkes.
En nav er en mand, der vil nå frem,
han vender ikke på halvvejen hjem,
humøret aldrig trykkes,
og selv om ikke alt går så glat,
han altid når det mål, han har sat,
med sejrskransen han smykkes.
En rigtig nav er altid parat
at hjælpe en ven og kammerat,
som er på valsen og trænger.
Så længe han har mønt i sin pung,
og selv om vejen er trang og tung,
han ej med hovedet hænger,
men deler alting med sin ven,
når sammen på valsen de drager hen,
han sine lommer krænger,
og er der ej flere, så hjælpes de ad
at fægte til maven en smule mad
og sove på høloftets stænger.
En nav er en farende svend så kæk,
han slukker tørst ved den klare bæk,
det rører ham ikke en smule,
og spiser sin mad på en grøftekant,
når sådan et dejligt sted han fandt,
blandt blomster, røde og gule.
En nav er en fornøjelig fyr,
i Hulen han laver farligt postyr,
thi han er glad for sin Hule,
han synger og traller og drikker øl,
er munter som på engen et føl,
han kan ikke med at mule.
Som menneske er naven rar,
den ægte nav sig livet ta'r
alt som det bedst sig falder,
han spekulerer og tænker ej
på dag i morgen, den slagne vej
den stadig på ham kalder,
thi den er åben for hver en nav,
som går på rejser med stok og stav
i ungdoms fagre alder.
Han er en rigtig rask krabat,
den gode naverkammerat,
han synger så det gjalder.
Se sådan naven være skal,
når han er ægte, og ikke gal,
men er som han skal være.
De uægte ikke omtales her,
de pynter hverken her eller der,
af dem man ej skal lære.
Om naverne nu jeg skrevet har
og givet så godt jeg kunne, svar
om naverstandens ære.
Nu overlades til naverne selv
at sige, om jeg har gjort ret og skel
om dem, som navnet skal bære.

PAN

JENSEN & REINHOLDT
Skæremetalværktøj
Værksted: Gl. Køge Landevej 463
Avedøre 76
Kontor: Glimvej 20 D
Hvidovre 1582

FRITZ G. EISENSØL
Murermester
Troels Lundsvej 28
Damsø 22 — 3196

AAGE BRUUN & SØN
Trævarefabrik
Sct. Pederstræde 10
Byen 2079

SØNDERMARKS STENHUGGERI
v/ Axel Kristian Pedersen
Roskildevej 49 A
Valby 5221

H. CLIFFORD
Bogbindermester
Haandværkerbyen
Værkstedsvej 20—30
Valby 1272

C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER
Glarmestre
Adelgade 31
Central 4123

Håndværkernes mødested i Bagsværd er
RESTAURANT »SKOVBRYNET«
Hovedgaden 297
Bagsværd 49

J. KIELBERG & SØN
Malermestre
Lyngby Hovedgade 13
Lyngby 78

BØRGE SANDGREN
Blikkenslagermester
Erik Bøghsallé 2
Søborg 5518

H. P. HONORÉ
Tømrermester
Brofogedvej 15
Taga 4565 v

CHR. E. CHRISTENSEN
Tømrermester
Maltevangen 12
Ordrup 4473

EJNAR POST
Malermester
Frederiksdalsvej 10 F
pr. Lyngby
Frederiksdal 8304

HANS H. J. NIELSEN
Tømrermester
Resenbrovej 4
Islevbro 835

SVEND E. KIRKEBJERG
Malermester
Solitudevej 9
Nora 9620

C. JØRGENSEN & SØN
Murermestre
Kornskyldsvej 92
Kastrup 2871

MAR. JENSEN
Malermester
Yrsavej 23
Godthåb 9049

JOHAN SNOER
Glarmester
Frederikssundsvej 49
Taga 335

PETER OG G. RASMUSSEN
Malermestre
Stengade 17³
NORA 7753 v

RØDOVRE ELEKTROMOTOR SERVICE
Vamdrupvej 55
Rødovre 2127

BRDR. A. & E. BJERREGAARD
Autoværksted
Gl. Gadelandet 1
Bella 5841

JENSEN & FRANDSEN
Smede- og maskinværksted
Nørgårdsvej 3
Lyngby 4003

Malerfirmaet
A. SANDSTRØM
Borups Allé 102
Taga 510 y

WILLUMSEN & KLINGENBERG
Smedemestre
Hambroesgade 23
Byen 1388

C. J. ØRNSGAARD
Malermester
Selma Lagerløfsallé 16
Søborg 6189

GUNNAR PETERSEN
Malermester
Frederik VII's Gade 16
Nora 7021

C. ERNST
Malermester
Kingstonvej 8
Amager 8786

GENTOFTE & OMEGNS ISOLERINGSFORRETNING
Stenget 3
Gentofte 3272

EDMUND NIELSEN & SØN
Blikkenslagermestre
Skolegade 7
Valby 436 y

ISLEVBRO TØMMERHANDEL
G. Brochorst
Islevbrovej 47
Islevbro 47

HOVEDVEJENS TØMMERHANDEL
v/ Jørgen Busch
Hovedvejen 3
Glostrup 1149

ERIK TOP
Skrædermester
Linnesgade 20
Byen 3397

SCHIØDTZ
Elektro-Service
Herkules Allé 2
Kastrup 2667

ANDERSENS METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

KAI RASMUSSEN
Bagermester
P. Bangsvej 95
Damsø 910

HOLGER SCHULTZ AUTOLAKERERI
Valby Langgade 41
Valby 7458

MILO SØRENSEN'S
Skotøjsfabrik
Blågårdsgade 36 D
Nora 4764 x

VALDEMAR ENGELBRECHTSEN
Buntmager
Skt. Annæ Plads 8
Byen 3417

C. OLSEN
Anlægsgartner
Kongelysvej 7
Gentofte 2229

M. CHRISTENSEN
Murermester
Nansensgade 67
Byen 1862 y

BØRGE PETERSEN
Murermester
Hvidovrevej 133 A
Hvidovre 1798

TAGE CHRISTENSEN
Murermester
Anlægsvej 33
Søborg 6591

E. T. A. JENSEN
Tømrermester
Virumstræde 15 pr.
Lyngby
Frederiksdal 8324

KARL A JØRGENSEN
Aut. kloakmester
Kildevej 16
Glostrup 2048

H. N. HANSEN
Malermester
Sydtoften 15
Glostrup 281

INGVAR NEDERGAARD
Anlægsgartner
Højstrupvej 49
Bella 4852

ARMAND VANG
Tømrermester
Formosavej 25
Amager 7392

PAULI HANSEN
Malermester
Thorupgårds Allé 16
Damsø 5048 y

NØRREBROS KAROSSERIFABRIK
Gormsgade 21
Taga 7788

N. J. JENSEN KJÆR
Snedkermester
Sct. Hansgade 9
Nora 417

C. WATERSTRADT
Blikkenslagermester
Aut. gas- og vandmester
Sønder Ringvej 18
Glostrup 1582

A. HEIN
Malermester
Sundevedsgade 18
Eva 2418 x

N. J. HANSEN
Malermester
Lyngborgvej 7
Kastrup 2367

FACADE-KOMPAGNIET
v/ malermester F. Jepsen
Wesselsgade 9.
Nora 5914

AXEL H. JØRGENSEN's
Maskinsnedkeri
Ny Ordrup Sideallé 2
Ordrup 1881

ERNST HENNINGSEN
Malermester
Køllegårdsvej 52
Yrsa 1649

HENNING F. PEDERSEN
Malermester
Nøddehaven 24
Valby 4295

TH. DYJAK
Malermester
Sønderborggade 4
Øbro 1379 x

CARL JOHS. ANDREASEN
Skomagermester
A. F. Beyersvej 6
Godthåb 1176 y

POUL RASMUSSEN
Blikkenslageri
Vesterbrogade 99
Vester 8627

BRØNDBYVESTER SMEDE- OG MASKINVÆRKSTED
Poul S. Lund
Bygade 77
Brøndbyvester 393

H. CHRISTENSEN
Skomagermester
Gernersgade 9
Byen 7659 x

CARL BOALTH
Tapetserermester
Møbelpolstring
Frederiksberg Allé 39
Vester 4170

L. KADZIOLA
Skræddermester
Park Allé 12
Glostrup 1669

FORENINGSMEDDELELSER

Århus. Runde fødselsdage: E. P. Hansen, I. P. Jacobsensvej 61, Åbyhøj, fyldte 65 år den 29. februar, og vor kasserer Viggo Simonsen, Ringkøbingvej 21, Århus, fyldte den 23. marts 50 år. Vi gratulerer og ønsker alt godt fremefter.

Med naverhilsen E. Ørtenblad.

Borås. På initiativ af en del herboende danske blev der lørdag den 21. februar 1953 startet en C. U. K.-afdeling i Borås.

Aftenen til ære var ca. 20 glade Göteborg-naver samt formanden for H. B., Jens Jørgensen, København, kommet tilstede og aftenen kunne derfor begynde i traditionsmæssig naverstil med sang og højt humør.

Jens Jørgensen gav ved mødets begyndelse en kort oversigt over C. U. K.s tilblivelse, dens historie og hvad naverne ville, og formanden for Göteborg afdeling, Per Pettersson, hjælp ligeledes ved starten af C. U. K. i Borås. Formand blev Bjarne Eriksen, kasserer Hans Hansen, sekretær Poul Mårtensson.

Medens den nye styrelse fik informationer af H. B.s formand, dækkedes til fælles kaffebord, og naversange, godt gemyt og vittigheder afløste hinanden. Sluttelig var der dans til kl. 24, da Göteborgnaverne og Jens Jørgensen måtte entre bussen for hjemrejse.

Fredag den 13. marts afholdtes hulemøde hos formanden. Der blev her bestemt, at hulemøder skulle holdes 1. og 3. torsdag i hver måned på cafe City, Øster Långgatan 14. Iøvrigt diskuteredes en del forslag for det videre arbejde i afdelingen og et par nye indtegnelser noteredes.

Med naverhilsen. Paul Mårtensson, sekr.

Göteborg. Generalforsamling afholdes torsdag den 16. april. Mød op allesammen, vigtige sager foreligger.

Med naverhilsen Victor Kjellerup.

Hillerød. Ordinær generalforsamling afholdes lørdag den 18. april kl. 19,30 i hulen, Slangerupgade 38. Dagsorden ifølge lovene. Indkaldelsen sker kun herved. Husk også mødet den 4. april.

Bestyrelsen.

Klubbens 16-årige stiftelsesfest afholdtes den 20. marts på hotel »Leidersdorff« og blev en dejlig aften. Efter formandens velkomst og resumé over klubbens virke gennem årene til vi nu er blevet ejendomsbesidder med egen hyggelig hule og have, spiste vi den mest pragtfulde forlorne skilpadde.

Formanden for Frederiksværk afdeling, snedker Laurits Pedersen, og værkfører, kasserer Rich. Nielsen, København, lykønskede fra deres afdelinger, og Laurits Pedersen udtalte håbet om at se rigtig mange Hillerødnaver til det sjællandske naverstævne, der i juli måned afholdes i Frederiksværk. Efter ostepinden kørte Rich. Nielsen filmen fra Hamborg, og der var naturligvis jubel, hver gang vi så kendte ansigter.

Herefter tog dansen sin begyndelse med vor naverbror John Christensen, København, ved klaveret, og han spillede akkurat hvad vi ville have, så det blev en herlig festaften.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekretær.

Kiel. Lørdag den 28. februar fejrede vi vor afdelings 50-årige fødselsdag. Da vor hule den aften var optaget, havde undertegnede stillet sin lejlighed til rådighed, og det blev en rigtig gemytlig naveraften, naturligvis ikke så storslået som i Hamborg, men vi Kieler siger »lidt har også ret«. Alle naverne med deres koner og et par gæster var tilstede. Formanden bød velkommen, sekretæren berettede om foreningens virksomhed i de forløbne 50 år, og udtalte håbet om, at grænserne snart måtte blive åbnet for naverne, så rejselivet kunne komme i gang igen, som da vi var unge.

Herefter den traditionelle kaffe med tilbehør, og forskellige andre »våde varer«, deriblandt en flaske akvavit som H. B. havde foræret os i dagens anledning. (Mange tak til H. B.). Stemningen var god, enhver gav sit bedste, gamle minder og erindringer kom tilsyne. Tiden løb hurtigt, og da klokken var 24 sluttede vi med et leve for Skandinavisk Forening, Kiel og C. U. K.

Med naverhilsen. Emil Jensen.

København. Afdelingen afholdt den 21. februar hulemøde, der var mødt ret få, og Jacob Monrad (»Pan«) oplæste nogle sider af den »gyldne bog«, hvorefter mange svende fortalte rejseoplevelser og historier.

Lørdag den 7. marts afholdt afdelingen tøndeslagning for naverpigerne, idet tøndekongen blev kronet fastelavnssøndag. Pigernes slag på tønden var mange og drøje, men til slut gik der dog hul på den, og dronning blev fru Rigmor Christensen, efter »formælingen« og kroningen fik »Hendes majestæt« overrakt kronregaliet, bestående af en velvoksen kagerulle, som hun lovede, at bruge flittigt. Efter højtideligheden var der lejlighed til en svingom til midnat.

Med naverhilsen. O. J. Roslev, sekr.

Odense. På hulemødet den 14. marts meddelte formanden, at vor gode naverbror, murer Martin Pedersen, havde skænket foreningn 12 drikkekrus, hvilket vi straks kvitterede for med afsyngelsen af »blæren«. Vi påhørte desuden udsendelsen om ladeindvielsen i Nykøbing F., og benytter lejligheden til at gratulere naverbrødrene på sydhavsøerne med nyerhvervelsen og håber, at de må få samme glæde af deres lade som vi af vor. Hulemødet sluttede som vanligt med sang og spind.

Husk, at generalforsamlingen finder sted på næste hulemøde, og bestyrelsen holder møde kl. 17,30.

Med naverhilsen. Sekretæren.

Randers. Naverne i Randers samledes lørdag den 28. februar i hulen til vor årlige fastelavnsfest, hvor vi samtidig festede for vor naverbror Schweizeren, som fyldte 80 år, det var blot kedeligt, at vor æresgæst havde måttet melde afbud på grund af influenza, men vi fik alligevel en god og fornøjelig aften ud af det, og vi havde samtidig den glæde, at kunne byde to nye svende i vor afdeling velkommen. Dagen derpå besøgte bestyrelsen »Schweizeren« og overrakte ham vor gave og hilsener fra alle festdeltagerne.

På hulemødet den 7. marts gav formanden oplysninger om vore fremtidige møder, og det vedtoges at udsætte hulemødet i april til lørdag den 11. april,

Altså naver i Randers, vi mødes lørdag den 11. april i hulen til ordinær generalforsamling, og vi møder alle mand. »Knast«.

Roskilde. Generalforsamling afholdes lørdag den 11. april i hulen med dagsorden ifølge lovene. Valg af kasserer (afg. Axel Jensen), næstformand (afg. Henry Jensen. Alle medlemmer bedes møde da vigtige ting skal behandles. Bestyrelsen.

Mange Schweizere til Danmark i sommer.

Det danske Selskab har forestået tilrettelæggelsen af 5 studierejser til Danmark i sommer. Leder af en af disse ture er malermester Waldemar Sørensen, Zürich.

Navernes sangere og solister

underholdt tirsdag den 10. marts beboerne i »De gamles by« i København. Underholdningen var tilrettelagt af »Navernes Sangkor«, der ved denne lejlighed havde suppleret sig med solisterne: Lembke, Brech, John, Stüve, Francke, Bie og undertegnede. Poul Boëtius præsenterede, og så gik det slag i slag igennem halvanden time. Sangkoret begyndte med »Svende vårsolen« (udlagt for kor af hr. kantor O. Klitgård) og hele »ensemblet« sluttede af med »Minderne«.

De gamle morede sig dejligt, og de optrædende fik et dundrende hurra. Ved en lille sammenkomst bagefter takkede »Byens« alderskronede nav, fhv. snedker Åge Ågesen. Ågesen, der stærkt nærmer sig de 83, bestilte ved den lejlighed »Navernes Sangkor« til sin hundredårige fødselsdag, der tænkes afholdt i hans helårshus »Åges Lyst«. — Alt i alt en dejlig aften, der efterhånden bliver en årlig tradition F. Sch.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 4158.
Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.
Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.
Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.
C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.
Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Borås: Formand: Bjarne Eriksen, Lilla Tvärgatan 19. Kasserer: Hans Hansen, Völundsgatan 6 A, 3. sal, Borås.
Møder 1. og 3. torsdag i hver måned på cafe City, Øster Långgatan 14.

Helsingborg: Kasserer: Mekaniker Gunnar Leth, Vilhelmsfält, Tlf. Ängelholm 22054.
Møder efter meddelelse.

Medlemmer, der arbejder i lande eller landsdele, hvor ingen C. U. K.-afdeling findes, bør tilmelde sig hovedkassen. Henvendelse til hovedkasserer Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1., Brh., København.

Inventa
KVALITETS MØBLER INVENTAR

Vi mødes i
JERNBANECAFEEN
Ndr. Fasanvej 252. Ta. 764

DANIA Naver-Hulen
Nykøbing F - Tlf. 30

NAVERNES SANGKOR — KØBENHAVN
Har du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger, og velkomne er alle naver som passive medlemmer. Sangøvelser hver tirsdag kl. 20—22 i sanglokalet: Jernbanekaféen, Nrd. Fasanvej 252.
Navernes sangkor, stiftet 1923.

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle Landsmænd.
Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne
i Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt Madsted! Tlf. 7565 Rimelige Priser!
Hulefar *M. Grünberger,* Medlem af C.U.K.

William Andersen
statsautoriseret Elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C.U.K.

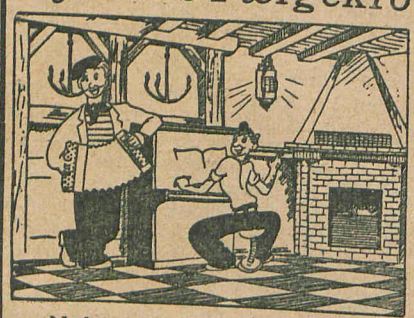
BESØG HILLERØD
og nyd kaffen eller middagen på
HOTEL LEIDERSDORFF
vis a vis Frederiksborg slot
Tlf. 38 (flere ledn.)
Værelser med al komfort. Selskabslokaler. Sale til fester, kongresser og lignende.

K. Bjerregaard
Skind- og Pelslager en gros
Silkegade 13. København K
Telefon C. 7941
Hovedkasserer for C. U. K.

Radio
bør købes hos Fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største Fag- og Specialforretning. Telefon 225
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Foreningsfester. Indtil 100 Pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro

Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade Frederiksværk
Tlf 293
Propre Værelser, Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert Formaal
Kai Fønss Bach Medl. af C.U.K.

Begynd det nye år med opsparing
gennem
HAANDVÆRKERNES REJSEFOND
Blågårdsplads 8—10
(ved kirken)
Sekretariatet er åbent fra kl. 10—17, telefon Central 4900.
Sparefondet for alle!
Giv en sparebog med beløb efter ønske som gave.

Redaktion: Vald. Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416 — Tryk: Fihl-Jensen, København S. Tlf. C. 10.910
Bladet afleveret den 28. Marts.

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 5 | Maj 1953 | 51. årgang

ÆRESTAVLE

40 år i C. U. K.

Vor gode naverbror, inkassator R. Jørgensen »Snøjser«, I. P. Jacobsensvej, Åbyhøj, kan den 24. maj fejre sit 40 års medlemsskab i C. U. K. »Snøjser« lærte ud som snedker, og drog på valsen før første verdenskrig; og mange naver vil nikke genkendende til navnet og mindes glade dage, hvor han med sit gode humør og sin pragtfulde sangstemme var med til at sætte den rigtige naverstemning frem. Her i Århus, var han særlig i de unge år, ihærdig i arbejdet for C. U. K., og vi mindes med glæde de aftener, når han med mandolinklubben »Espana« spillede og sang »åh Isabella« eller »Santa Lucia«.

Vi her i Århus siger »Snøjser« tak for hans arbejde for naverne igennem årene, samt for godt kammeratskab og ønsker held og lykke fremover.

Vi fejrer »Snøjser« ved vor afdelings 40 års stiftelsesfest den 13. november.

Århus afdeling.

Snedkerm. Julius Henriksen, f. 24. marts 1894 i Thoreby, kan den 2. maj fejre 40 års dagen for sin indmeldelse i C. U. K., idet han i marts 1913 rejste fra Nykøbing F. til Tyskland, hvor han blev indmeldt i Düsseldorf den 2. maj 1913.

I maj måned 1914 tog han på valsen sydpå og fik arbejde i Worms, tog så til Køln og var der til krigens udbrud. Han var derefter med på holdet som tog over Holland hjem. Rejste atter i 1921 til Tyskland og forsøgte sin lykke i Schweiz i 1925, men blev efter en måneds arbejde i Bern nægtet arbejdstilladelse, og så vendte han atter staven mod nord, og har siden 10. september 1927 været tilmeldt Københavns afdeling, og driver nu egen virksomhed i Søborg.

Som bevis på smukt udført arbejde står i hulen vort store foreningsskab, vort runde bord har Henriksen igennem mange år repareret og nedlagt mønter i vederlagsfrit, og det på vore lodsedler fine kakkelbord har han i flere år skænket os. Henriksen har altid vist klubben sit gode og ærlige håndværkersind i arbejdet for en god sag.

En hjertelig tak for din måde at være på og et hjerteligt tillykke med 40 års dagen og alt godt fremefter.

København s afdeling.

25 år i C. U. K.

Maskinarbejder Henry Werner Larsen, født d. 3. september 1905 i Birkende, Odense amt indmeldt d. 12. maj 1928 i Roskilde. Som ung svend tog han på cykel til Tyskland og arbejdede ved faget i Vegesack i ca. et år og var tilmeldt afdelingen der. Derefter gik han på valsen ned gennem Ruhr (besøgte bl. a. Düsseldorf og Lorenz Møller) og tog hele Rhinturen til Schweiz. Valsede Schweiz rundt på kryds og tværs og arbejdede ved faget i Olten og var tilmeldt afd. i Basel. »Huggede sæk« om efteråret og valsede hjem gennem Nürnberg, Leipzig, Berlin, Hamborg. Arbejdede vinteren 1929—30 i Høng og var tilmeldt Holbæk afdeling, men gik igen på valsen i foråret 1930 og tog turen igennem Tyskland og Holland til Belgien, hvor han arbejdede ved faget i Bruxelles og var tilmeldt afdelingen der. Så drog han til Paris, og efter et ophold her videre til Tyskland og tog den pragtfulde Rhintur hjemefter. Har nu egen virksomhed i Kødbyen.

Et hjerteligt tillykke på 25 års dagen og alt godt fremefter. København s afdeling.

Blikkenslagerm. Vilh. Olsen, f. d. 3. febr. 1908, kunne den 14. april fejre sit 25 års jubilæum i C. U. K. Kort efter udstået læretid drog Vilh. i 1927 til Sverige, det blev dog ikke til noget længere ophold, og han tog atter til Danmark, hvor han fik arbejde i Århus, men rejselysten var der stadig, og først i april måned 1928 kom Vilh. til Zürich, og der gik ikke mange dage, før han blev optaget som medlem af C. U. K., nemlig den 14. april. Opholdet i Schweiz blev dog heller ikke af længere varighed, idet han skulle hjem og indtræde i sin fars

†

Vor afholdte naverbror og kasserer

Carl Sørensen,

er den 6. april afgået ved døden og begravedes den 11. april. Naverne fulgte ham til hans sidste hvilested.

Med Carl Sørensen har vi mistet en prægtig naverbror, som vil blive dybt savnet.

Æret være hans minde.

Rønne afdeling.

forretning, så den 24. sept. 1928 blev han tilmeldt Vejle afdeling, og siden den tid har han været et interesseret medlem, og er gerne med ved de af afdelingen afholdte fester.

Jubilaren fejres ved en fest, der afholdes i hulen lørdag den 9. maj, og vi venter at mange vil møde op denne dag. Men på forhånd ønsker vi dig tillykke med dagen.

Vejle afdeling.

Hovedbestyrelsen bringer samtlige jubilarer sin hjerteligste lykønskning og takker for god indsats for vor organisation.

For H. B. for C. U. K.:

Jens Jørgensen, fmd. **Waldemar Petersen**, sekrt.

Til afdelingskassererne

Modtaget kvartals- og årsregnskaber af følgende afdelinger: Ålborg, Basel, Bern, Borås, Dresden, Düsseldorf, Fredericia, Frederiksværk, Gøteborg, Hamborg, Helsingborg, Hillerød, Holbæk, Horsens, Kiel, Kolding, Kreuzlingen, København, München, Nakskov, Odder, Odense Oslo, Randers, Roskilde, Silkeborg, Slagelse, Stockholm, Vejle, Vordingborg og Zürich. Der mangler endnu 8 afdelinger pr. 16. april og forventer jeg at disse er sendt i slutningen af april. Har du ikke afsendt dit endnu, så gør det aldeles omgående, så jeg kan afslutte mit årsregnskab i den første halvdel af maj, da det skal i juni nr. af Den farende Svend.

Ingen afdeling må mangle, da C. U. K.'s regnskab ellers bliver ufuldstændigt og misvisende. De resterende grønne mærker bedes returneret så snart afdelingen er færdig med restancerne. Jeg henleder opmærksomheden på, at H. K. beholdningen i afdelingen ikke må overskride kr. 50, og det overskydende beløb — i de danske afdelinger — skal indsendes til C. U. K.'s bankkonto, hvortil giroblanketter kan rekvireres hos mig gratis.

Altså husk: har du ikke afsendt dit regnskab endnu, så gør det straks. Hovedkassereren.

To medlemsbøger er ankommet fra Færøerne til Regner S. V. Bøttcher og Knud Ravnsborg Hansen. Afhentes hos hovedkasserer Kurt Bjerregaard.

»Vaulundur« i Dresden fylder den 5. maj 70 år, og Thomas Winther og Wallmüller vil nok denne dag tage sig et ekstra glas og mindes de mænd, der grundlagde foreningen. Som afdeling af C. U. K. trådte den ind i 1902. Send Thomas Winther en hilsen på dagen, adressen er: Freibergerstrasse 103², Dresden A 28.

Ingen chancer i Belgien. Vor gode naverbror i Bruxelles, fabrikant Paul J. Fulbius, meddeler, at der ikke for tiden er chancer for skandinaviske håndværkssvende, idet der i Belgien går mere end 100.000 arbejdsløse, og at det derfor vil være umuligt at få opholds- og arbejdstilladelse.

Det jydske naverstævne afholdes i Århus søndag d. 21. juni i vor hule, »Stjernekroen«, Jægergårdsgade. Vi har udarbejdet et program, som vi håber vil falde i navernes smag. Udførligt program vil komme i juni nr. af D. f. S.; men vi indbyder alle naver, og naverpiger, og beder jer allerede nu reservere dagen. Vel mødt i Århus.

Med naverhilsen. Århus afdeling.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 2. maj kl. 19,30. Husk det er Griffenfeldtsgade nr. 7 o. g. i Ordenshuset på 2. sal: Ordinær halvårlig generalforsamling.

Se dagsorden på udsendte regnskaber. — Stor tilslutning forventes.

Lørdag den 16. maj kl. 19,30, Nørrevoldgade 90, i hulen: Æresaften for 3 jubilarer, Jørgen K. Petersen, 40 år, Julius Henriksen, 40 år og Henry Werner Larsen 25 år i C. U. K.

Fælles kaffebord à 2 kr. pr. næse. — Festen er med damer.

Med kraftig naverhilsen.

Københavns afdeling.

Navernes lotteri. Følgende nr. er udtrukket: 9235, 7544, 3396, 7840, 9880, 5616, 2039, 7314, 9119, 8828, 2795, 1766, 9214, 9503, 5804, 328, 1141, 1953, 8609, 2931, 5709, 3957, 6090, 6172, 9267, 7991, 5655, 1870, 1407, 9839, 6644, 3664, 1892, 186, 8715, 5446, 421, 6337, 7045, 865.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

75 år. Garver Jørgen K. Petersen, Benzonsvej 18¹, F., den 7. maj, og 50 år: Tobaksarbejder Sv. Aa. Ørnø, Bellahøjvej 149¹, F., den 9. maj.

Vi ønsker hjertelig tillykke.

Københavns afdeling.

Malere til Schweiz

Arbejdsamtet i Zürich meddeler, at der foreløbig vil blive tildelt bevillinger til 80 udenlandske malere. Interesserede må omgående sende ansøgning med personalia til:

Schweiz. Malermeisterverband Zürich, Strehlgasse 2, Zürich 1., Schweiz.

International sammenkomst af fremmedskrevne murere, tømrere og tagdækkere i august i Luxemburg.

Fra Gerwerkschaft Bau-Steine-Erden, Frankfurt am Main, har vi gennem Dansk Tømrer-forbunds hovedledelse, modtaget en henvendelse ang. navne og adresser på tidligere og nuværende fremmedskrevne håndværkssvende som evt. kunne have interesse i at modtage en indbydelse til at deltage i en international sammenkomst i Luxemburg i august i år. Det drejer sig her om fremmedskrevne med »dem schwarzen Schlips, allgemein »Ehrbarkeit« genannt.«

Eventuelle interesserede kan henvende sig med navne og adresser til red. af D. f. S., der så lader disse gå videre. Red.

Hilsen fra New Zealand. Tømrer Harry Olesen, tidl. Thorshavn, sender en naverhilsen fra Auckland, New Zealand. Han har i sin fritid bygget sig et hus, som han netop er flyttet ind i.

Fra Cape Town beder maskinarbejder Knud Rasmussen os bringe alle kammeraterne en kraftig naverhilsen. Han har nu fået kørekort, og der køres betydeligt stærkere her end derhjemme, skriver han. Hvis vi kører under 30 miles i timen, så skælder alle de andre — så kan de ikke komme frem, almindelig fart er 50—60 miles, det skal man bare vænne sig til.

Også Henning Nielsen beder hilse og melder alt vel. Han har lige været ude på en 3 ugers ferietur.

På det schweiziske arbejdsmarked, indtrådte der, som ventet, i løbet af marts måned en stærk aflastning, hvilken hovedsagelig kan tilskrives den sæsonbetingede byggevirksomhed. De arbejdssøgendes tal er gået tilbage med 7443 og androg ved månedens slutning 4154. Samtidig er efterspørgslen efter arbejdskraft betydeligt forstærket. Ved slutningen af marts måned var der til arbejdsamterne anmeldt 5652 ledige stillinger. Frem for alt søges arbejdere indenfor bygningsfagene, hotelfaget, landbruget og indenfor metalbranchen.

J. C.

En af veteranerne lægger op.

Forhenværende tømrer ved D. S. B., Frederik Petersen, Hillerød, som i en halv snes år har været et interesseret medlem af C. U. K.s hovedbestyrelse, har ønsket at træde tilbage til fordel for yngre kræfter. Fr. Petersens sobre og retlinede karakter og hans sikre blik for, hvad der var til C. U. K.s bedste, aftvang alle respekt, og der blev lyttet, når Frederik med sin malmfulde røst udtalte sin mening om dette eller hint.

Det er med vemod vi tager afsked, men vi takker Frederik Petersen for hans betydningsfulde indsats i hovedbestyrelsen for vor organisation.

J. J.

På valsen fra »Brandbjerg« til Rom

For at komme ud og opleve noget af alt det spændende, som de gamle håndværkere, naverne, var vidne til, har fem unge mennesker på Håndværkernes Højskole »Brandbjerg«, besluttet at gå til Rom. Det er maler Johannes Madsen, Vester Hæsinge, blikkenslager Knud Jensen, Børkop, tømrer Jørgen Rasmussen, Villinge, typograf Bent Michelsen, Holstebro, og maler Egon Nielsen, Give. Turen startedes den 15. april og varer efter planerne 5—6 måneder.

Al bagagen transporteres på en kærre, der er fremstillet af smedemester Chr. Skou, Bredsten, og som de selv skal trække. Presenning og flag sørgede oldermand Weilbach, København, for, og han har også ladet dem få hans otte mands telt.

De unge svende har tænkt sig at følge denne rejseplan. Henrejse: Kiel, Hamborg, Bremen, Amsterdam, Antwerpen, Brüssel, Reims, Paris, Lyon, Marseille, Nice, Genova, Pisa, Rom. Tilbagerejse: Rom, Florenz, Boulogne, Ferrara, Venedig, Milano, Lugano, Luzern, Basel, Rhinen.

Det bliver sikkert en tur rig på oplevelser og vi ønsker dem lykke og held på rejsen.

Red.

Uddrag af H. B.s protokol

16. april: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Breve fra den danske konsul i Basel, dr. G. A. Wanner, der med C. U. K.s og D. f. S.s jubilæumsnumre som grundlag, agtede at bringe en artikel i Basler Nachrichten om C. U. K.s virke og endvidere gennem literaturudvalget ville sætte pris på at modtage danske håndværkssvendes erindringer fra opholdet i Basel. — Fire jubilarer lykønskes, nemlig snedkermester Julius Henriksen, København, og R. Jørgensen (»Snøjser«), Århus, begge 40 års medlemmer, samt maskinarbejder Henry Werner Larsen, København, og blikkenslagermester Vilh. Olsen, Vejle, begge 25 år i C. U. K. — 5 unge håndværkssvende fra Håndværkernes højskole i Brandbjerg agtede på navervis at gennemføre en tur til Rom og tilbage, og for artikler til D. f. S. havde vi ydet et lille tilskud. — Det sjællandske naverstævne afholdes den 26. juli i Frederiksværk. Program i næste nr. — Endvidere breve fra Fulbius, Bruxelles, Thomas Winther, Dresden, fra Zurich og fra svendene i Nord- og Sydafrika. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard gav en oversigt over indkomne regnskaber, 32 afdelinger havde indsendt regnskab, 8 afd. mangler endnu. — Rønne afd.s kasserer, Carl Sørensen, var afgået ved døden. — Iøvrigt drøftedes mere interne sager. — Næste møde 15. maj.

Waldemar Petersen.

Tur til Rhinen. Roskildeafdelingens formand, J. Arthur Naumann arrangerer søndag den 12. juli en fint tilrettelagt Rhintur for en pris af 395 kr. Rejsen varer i 8 dage, og program kan rekvireres hos J. Arthur Naumann, Himmelev pr. Roskilde, tlf. Roskilde 503 y.

Planløs fremrykning i Nordafrika

Alger, april 1953.

Gode naver!

Nu skal I have et par linjer igen fra naverne, der er på planløs fremrykning i Nordafrika. Her i Alger traf vi på to naver, som i D. f. S. havde læst, at vi havde guld-exportere her, og fluks brød de op fra Schweiz og drog hertil. Det var to danske malersvende, og selvfølgelig var der glæde over gensynet med naverbrødre.

I morgen starter vi med Karetta som mål, her arbejder vor ene makker, og det kunne jo være, at der var noget til os med. Han arbejder som forskallingstømrer ved et eller andet stort foretagende. Jeg (Leif Rasmussen) har i to måneder haft arbejde som kleinsmed og kunne have fortsat, men lønnen var for lille og driftsomkostningerne for store. I perioder uden arbejde har gutterne ernæret sig med at synge og spille på restaurationerne, skiltemaling o. s. v.

Vi havde jo en mægtig fødselsdag for »Gandhi«, og om en månedstid regner vi med at være i Spanien. Vi ser og oplever en masse og slutter med en kraftig naverhilsen og slag i bordet.

Leif Madsen, maler, Jørgen Schlosser, do., Wagn Aage Nielsen, maskinarbejder og

Leif Rasmussen.

Husk at alle meddelelser til D. f. S.s juni nr. må være redaktøren i hænde den 15. maj.

FORENINGSMEDDELELSER

Zürich. I det forløbne kvartal afholdtes 3 bestyrelsesmøder, 1 generalforsamling, 2 keglespil og 1 afskedsfest.

Keglespillene er stadig lige populære blandt Zürichnaverne, og vi venter stor deltagelse ved det forestående præmie-keglespil, søndag den 10. maj.

Hulen fyldes nu atter med glade naver, og svende, som kun skal arbejde hernede i sæsonen, er begyndt at indtræffe i stort tal. Den 24. januar holdtes ordinær generalforsamling, som dog ikke frembød særlige overraskelser. Efter at formandens beretning, protokollen samt henholdsvis afdelingens og Spetzler-Fondets regnskab var godkendt, gik man over til valg af forvalter (Spetzler-Fondet), formand og sekretær, som alle blev genvalgt. Bestyrelsens forslag om at fastsætte månedskontingentet til fr. 2.50, blev enstemmigt vedtaget.

Den 21. marts afholdtes i »Zunfthaus zur Schmieden« en afskedsfest for den danske kulturattaché Finn Riber Jensen. Aftenen fik et meget vellykket forløb, og den gamle zunftsal var fyldt til sidste plads. Familien Riber Jensen har vundet mange venner under deres 6-årige ophold i Schweiz, såvel blandt Schweizerne som deres landsmænd, dette viste det store opbud af festdeltagerne mere end tydeligt. Efter fællesspisningen — under hvilken en lang række repræsentanter fra de schweiziske myndigheder, pressen, de danske konsulater, »Det schweizisk-danske selskab«, »Den danske koloni« og C. U. K., Zürich, lød mange anerkendende ord falde om det fortræffelige arbejde Riber Jensen har ydet, for, gennem foredrag, udstillinger og rejsearrangementer, at skabe en personlig

Fra litteraturudvalget

Gennem vort medlem af Københavns afd., bogbinder Henning Andersen, har vi fået et udmærket, fejlfrit og nydeligt indbundet eksemplar af »Vandreliv for en menneskealder siden« af »Janos«. 1. og 2. del i en bog. Henning Andersen har udvist en enestående flid ved at gennemtrave og ransage alle antikvarforretninger i den indre by, indtil det lykkedes ham at opsnuse dette gode eksemplar af alle tiders bedste bog om vandrelivet. Vi skylder ham vor bedste tak for hans interesse for sagen.

Fra vort gode medlem af Århus afd., A. Magnussen, har vi modtaget sidste del af hans rejsebeskrivelser, som viser sig at stå fuldt på højde med den alt modtagne 1. del, og er et vægtigt bidrag til naverlivets historie. Ligeledes har vi fra ham modtaget en hel del billeder fra de forskellige byer, som han besøgte på sine rejser. Også Magnussen siger vi hjertelig tak for hans udviste interesse, og håber den må fortsætte.

Fra Em. Bjerregaards efterladenskaber har vi modtaget »Juleaften hos naverne«, en beretning om en juleaften i hulen i en eller anden tysk by, og den er underskrevet N. K. B., efter al sandsynlighed hattemager N. K. Bernbom fra Ålborg, hvorfor vi også siger tak.

På litteraturudvalgets vegne.

Jacob Monrad, fmd.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Gode naverkammerater. Modtag min hjerteligste tak for alle de mange telegrammer, blomster, kort og lykønskninger jeg modtog pr. telefon, til min 70 års fødselsdag. Holger Th. Jensen.

Enhver berejst i ind- og udland,
som har glæde af at komme sammen med andre berejste for i kammeratligt samvær at opfriske rejseminderne, og som har lyst til at bevare forbindelsen med naverne i udlandet, tiltræder navernes internationale organisation: C. U. K.

NAVERNES SANGKOR — KØBENHAVN

Har du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger, og velkomne er alle naver som passive medlemmer. Sangøvelser hver tirsdag kl. 20—22 i sanglokalet: Jernbanekaféen, Nrd. Fasanvej 252.

Navernes sangkor, stiftet 1923.

K. WILLY LARSEN
Anlægsgartner
Larsensvej 7
Vedbæk 579

BUDDES BAGERI
v. Poul Frederiksen
Stationsvej 15
Vedbæk 50

JOHS. SVENDSEN
Murermester
Skodsborg Strandvej 83
Skodsborg 88

MOGENS JÆPPELT
Snedkermester
Malmbergsvej 19
Trørød 374

TAGE HOUNISEN
Skræddermester
Stationsvej 17
Vedbæk 203

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle Landsmænd.
Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne
i Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt Madsted! Tlf. 7565 Rimelige Priser!
Hulefar *M. Grünberger,* Medlem af C.U.K.

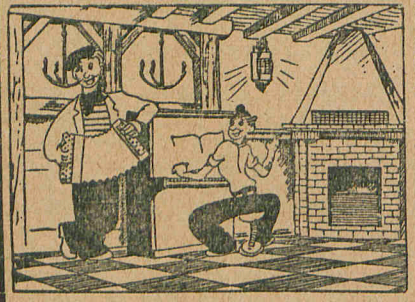
William Andersen
statsautoriseret Elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C.U.K.

Radio
bør købes hos Fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største Fag- og Specialforretning. Telefon 225
Hillerød Radio - L.P.Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Foreningsfester. Indtil 100 Pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade Frederiksværk
Tlf 293
Propre Værelser, Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert Formaal
Kai Fønss Bach Medl. af C.U.K.

Redaktion: Wald. Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416 — Tryk: Fihl-Jensen, København S. Tlf. C. 10.910
Bladet afleveret den 30. April.

kontakt mellem vore to småstaters borgere og derigennem tillige intensiveret de venskabelige forbindelser mellem Schweiz og Danmark — gik man over til det meget omfangsrige underholdningsprogram. Dette indledtes med, at to små piger dukkede op og fremsagde et dialektdigt, hvorpå de overrakte hr. og fru Riber Jensen et meget smukt Neuenburger-ur. Derefter sang »Männerchor Zürich« nogle stemningsfulde korsange. Operasanger Mogens Wedel sang Schubert-Liedern akompagneret på flyglet af pianisten Reinhold Lequai. Endvidere opførtes en skets: »Spørge-Jørgen og Svare-Maren« af to af vore »unge« talenter. Der vistes også en meget smuk farvefilm: »Wir fahren mit den S. B. B...« Sluttelig spillede orkestret op til ballet, som varede til den lyse morgen. Det fortjener dog lige at nævnes, at Holger Andersen, der som bekendt har et utal af forbindelser i alle lag og kredse, havde sørget for et virkelig fint indlæg under dansen. Han havde formået to danske artister »Ben and Andy«, der for tiden er på gæsteoptræden i Zürich, til at komme til stede og opføre deres excentrisk-parodiske verdensnummer, som høstede stort bifald. Det var atter en af de helt store fester, som vi længe vil bevare i erindringen. Betegnende for naverne, som deltog i stort tal, var, at de var de første som kom og de sidste, der gik....!

Med naverhilsen.
Jørgen Christensen, sekr.

Basel. Vor motoriserede afdeling havde aftalt at holde et fællesmøde med Bernernaverne i påsken, men på grund af motorskade på begge maskiner, nåede vi først efter 24 timers forsinkelse frem i spredt orden — og da havde de gode Bernernaver drukket alt velkomstøllet og rullet den røde løber sammen. Uheldet blev dog taget med humør, og sammen med en nav fra Bern havde vi en herlig påsketur, hvor vi fik opleve alle de kontraster, foråret byder på her i Schweiz. Vi kørte til Montreux, langs Genfersøen til Lausanne, derfra til Chaux de Fonds over Vue des Alpes, hvor alt stod i vinterdragt. Ad 3. kl.s veje, der var belagt med is og »bjerge« af sne kæmpede vi os op i små pas, heroppe skred den ene motorcykel, men vi slap uskadte, og uanfægtet af vejrgudernes ugunst tilberedte vi her i ro og mag vor spagetti og aspargessuppe over en benzinkoger. Vandet til suppen fik vi fra regnvand eller sne, som vi smeltede. Og sjælden har nogen mad smagt os så godt.

Vi vendte friske tilbage og med mange og uforglemmelige oplevelser rigere.

Mange naverhilsener. John Olsen, sekretær.

Århus. Vor gode naverbror Charles Jensen, Roald Amundsensvej 4, Århus, fylder den 30. maj 75 år. Hjertelig tillykke. Århus afdeling.

Frederiksværk. Ord. generalforsamling afholdes onsdag den 13. maj i hulen. Vi forventer god tilslutning, da tilrettelægningen af det sjællandske naverstævne i Frederiksværk, som afholdes søndag den 26. juli, skal drøftes.

Med naverhilsen. Laurits Pedersen.

Hillerød. Generalforsamlingen den 18. april gav genvalg over hele linjen, dog ønskede Fr. Petersen at lægge op som H. B.-medlem, og i hans sted valgtes bogtrykker Kai Fønss Bach. Nærmere i næste nr. Vore møder er den 2. og 16. maj. Formanden.

Roskilde. Ord. generalforsamling afholdes 11. april i hulen. Bestyrelsen udvidedes til 5 medlemmer og ser således ud: Formand garver A. Naumann, kasserer Aksel Jensen og endvidere frisør Steensen, mekaniker Schmidt Lund og skomagermester Niels Stephansen. Generalforsamlingen sluttede med et leve for C. U. K.

Med naverhilsen. Arthur Naumann.

Vordingborg. Generalforsamling afholdtes i Landbocafeen den 20. marts. På grund af arbejde var formanden ikke tilstede, og næstformanden, portner Hans Rosenstrøm, bød velkommen og aflagde beretning, hvoraf bl. a. fremgik, at vi havde købt fanedugen, som byens handlende havde ydet et tilskud på 300 kr. Medlemmerne ydede resten og lavede selv stang og beslag. Kasserer Carl Meyer aflagde regnskabet. Alt godkendtes.

Til formand valgtes portner Hans Rosenstrøm, til kasserer genvalgtes maskinarbejder Carl Meyer, næstformand, maler Anker Nielsen, og til bestyrelsen Aage Hansen og William Jensen, som suppleant Chr. Andersen. Revisor: tømrer Alfred Larsen og bager Olaf Hansen.

Det vedtoges at afholde fugleskydning og faneindvielse den 10. maj, at afholde andespil til efteråret og at afholde møde den 1. fredag i hver måned på Landbocafeen.

Med naverhilsen. Hans Rosenstrøm.

Odense. Afdelingen har afholdt ord. generalforsamling. Såvel beretning, protokol og regnskab godkendtes og valgene var genvalg. Et forslag fra malermester Ploug vakte nogen diskussion. Det vedtoges at arrangere herretur Kristi Himmelfartsdag den 14. maj, afgang fra Telefonhuset kl. 9 pr. Første møde i sommerhulen er den 9. maj kl. 18 med medbragt mad.

Med naverhilsen. Aksel Ryet.

Randers. Ord. generalforsamling afholdtes 11. april i hulen. Af formandens beretning fremgik bl. a., at C. U. K.s arrangementer havde haft god tilslutning, oplyste at medlemstallet nu var 22, 5 medlemmer var slettet for gæld, og man vedtog at indkalde alle medlemsbøger til revision senest 1. august. Da vi fra 1. januar har fået nye mærker må alle restancer ud af regnskabet. Til formand genvalgtes Chr. Bredgaard, og til bestyrelsen Viggo Møller.

Kassererens regnskaber, der var fint i orden godkendtes, ligesom formandens beretning.

Til naverstævnet i Århus bliver arrangeret tur, og Kristi Himmelfartsdag traver vi som sædvanlig ud i det blå — vi skal mødes med en ny naverbror, som sikkert har en overraskelse til os. Vi starter fra hulen kl. 9,30, og formanden har lovet at sørge for »diverse« blot naverne stiller med madposen og det gode humør.

Altså: torsdag den 14. maj kl. 9,30 stiller alle Randers C. U. K.er ved hulen til tur ud i det blå.

Med naverhilsen. »Knast«.

Vejle afdeling afholdt fredag den 10. april ordinær generalforsamling i »hulen«. Formanden J. Kunchel, bød velkommen, hvorefter Willy Højmark valgtes til dirigent. Sekretæren oplæste protokollen og formanden aflagde i tilslutning dertil sin beretning, der omhandlede arbejdet i det forløbne kvartal, særlig hæftede formanden sig ved udbygningen af »hytten«. Protokol og beretning godkendtes.

Kassereren Niels Händel oplæste regnskaberne. H. K.s regnskab balancerede med kr. 124,20, lokalkassen balancerede med kr. 766,19 og udviste en kassebeholdning på kr. 436,76. Regnskaberne godkendtes.

Til formand genvalgtes J. Kunchel, sekretæren Kai Andersen, og revisoren Emil Petersen.

Til »hytteværk« valgtes Aug. Petersen med Emil Petersen og Vilh. Nielsen i udvalget.

Til slut oplyste kassereren, at Vilh. Olsen den 14. april kunne fejre 25 års jubilæum, og det blev besluttet at afholde festen lørdag den 9. maj.

Med naverhilsen. Kai Andersen.

Vor mangeårige kasserer, Niels Händel, kunne den 20. april fejre sin 65 års fødselsdag, og vi sender dig en lidt forsinket, men velment hilsen, og ønsker dig alt godt fremefter. Vejle afdeling.

Silkeborg naverklub holdt generalforsamling i hulelokalet lørdag den 11. april. Efter formandens velkomst oplæstes forhandlingsbogen, som godkendtes, og ligeledes godkendtes formandens beretning og kassererens regnskab. Regnskabet viste ikke ret mange restancer, men »Ras« er også en knag til at skrabe skejserne sammen.

Ved valget genvalgtes malerm. Simonsen som formand og bogb. Jørgensen som sekretær, og revisorerne genvalgtes også. Da det ser godt ud med klubbens formueomstændigheder, mente »Ras« det forsvarligt at yde et tilskud på 100 kr. til deltagelse i naverstævnet i Århus. Nu afventer vi så indbydelsen fra Århusnaverne i naverbladet for at se, hvad der bydes på.

Med naverhilsen. Hans Jørgensen.

STØRSTE UDVALG

HECTOR

BEDSTE KVALITET

HILSEN FRA DANSK GARTNER FORBUND

FORENINGEN DANSK SAMVIRKE
Udlands-Danskernes Forening
Kristiansgade 8,
København Ø. - Tria 2500

NORDISK TRADING
Hellerupvej 18
Helrup 3737
Tal med os om lim

C. A. ASKMAN's
Trævarefabrik
Hovedvejen 41,
Glostrup 115
Specialfabrik for drejede masseartikler

K. L. LARSEN &
E. C. PEDERSEN
Entreprenør
Frydendalsvej 25
Vester 3137 - 5737

AA. RIEMANN
Entreprenør
Hvidovregårds Allé 6
Hvidovre 1384

AD. JENSEN
Murermester
Bredgade 33 - Palæ 1147

HENRIK JOHNSEN
Murermester
Skalbjergvej 6
Kastrup 2004

C. L. ANDERSEN
Murermester
Mylius Erichsens Allé 24
Helrup 3186

J. JUUL LARSEN
Murermester
Vordroffs Tværgade 3
Vester 9484 y

CHR. OTTESEN
Murermester
Østersvej 11
Glostrup 1962

SØRENSEN &
JOHANSSON
Murermestre
Gladsaxevej 107
Hyrdevangen 100
Søborg 4536

KNUD-AAGE BENTZEN
Murermester
Strandvej 615 pr. Klampenborg - Bellevue 708

HARRY SØNDER
Murermester
Gustav Adolfsgade 12
Øbro 6777

C. JENSEN
Snedkermester
Adelgade 80 - Byen 1979 v

FORMETA BETON A/S
Høeghsmindevej 19
Helrup 7293

STUKFABRIKEN
»DANMARK«
H. C. Carlsen & Søn
Tingvej 97 - Amager 1477

JACOBSEN & SØRENSEN
Stukkatørmestre
Jydeholmen 16
Damsø 1163

S. M. BIEL
Smedemester
Venusvej 9 - Søborg 5496

OLAF POULSEN
Blikkenslagermester
Rentemestervej 50
Ægir 1910

Forcromningsanstalten
OXFORD
Oxford Allé 79
Amager 7383

SVEND AAGE JENSEN
Smedemester
Storegade 9 - Avedøre 49

VÆRKTØJSFABRIKKEN
»ØRN«
Svanevej 22 A - Taga 9666

AUTOVÆRKSTEDET
»KVIK«
v. Harry Petersen
Landvindingsgade 6
Byen 8929

MASKINFABRIKEN
»ABCI«
v. C. Fogelstrøm &
E. Mortensen
Sydmarken 42
Søborg 4753

H. ANDERSEN
Malermester
Amager Allé 5
Køstrup 1893

WILLEMOES SØRENSEN
Malermester
Evanstonevej 9
Ryvang 3977

D. PLATE PETERSEN
Malermester
Rødkildevej 36
Fasan 2718

MAX AISEN
Snedkermester
Runebergs Allé 10 A
Søborg 2508

P. JUL. HANSEN
Tømrermester
Solsortevej 49
Godthåb 1380

HANS LOUV
Maskinsnedkeri
Kochs Allé 1 - Kastrup 252

ALFRED CHRISTENSEN
Maskinsnedkeri
Englandsvej 272
Kastrup 2148

M. MONSEN
Drejermester
Bredgade 36 - Palæ 2357

HANS ANDERSEN
Tømrermester
Snerlevej 2 - Gentofte 1471

UTTERSLEV
TØMMERHANDEL
J. C. Hansen
Frederikssundsvej 284
Bella 2038 - 3578

RASMUS SØRENSEN
Tømrermester
Herlev Hovedgade 78
Yrsa 75

ERIK LASSEN
Møbelpolstrer & Dekoratør
Liflandsgade 15
Sundby 933

ORLA VAGN MOGENSEN
Sølvsmedie
Baldersgade 16
Taga 6539

FRANTZ LARSEN
Guldsmed
Sværtegade 5
Byen 7374 x

J. HARTMAN HANSEN
Skomagermester
Nyvej 3 - Glostrup 1444

E. E. HANSEN
Skorstensfejermester
Dronningborgvej 24
Kastrup 594

Richard Steenbeck
Bogtrykkeri
Gothersgade 95 - C. 10879

TOBAKSFORRETNINGEN TORINO
Rud. Larsen
Købmagergade 57
Central 5705

CARL BERING BRYLD
Tapetserermester
Blågårdsgade 28
Nora 6712

AAGE HANSEN's
Farve- og Tapethandel
Valby Tingsted - Valby 45

ANTON GUHLE & SØN
Glarmester
Strandvej 335
Ordrup 243

P. RASMUSSEN &
SØNNER
Peter Skramsgade 7
Byen 384
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

DEN BILLIGE
STENHUGGER
Har De set den smukke udstilling med de små priser.
Evald Madsens eftf.
v. E. Prenild
Tagensvej 151
(hj. af Lygten)
Taga 5462

MARIUS HANSEN
Murermester
Usserød Kongevej 33
Hørsholm 438

K. L. HASFELDT
Anlægsgartner
Usserød Kongevej 56
Hørsholm 846

JOHN A. FREDERIKSEN
Tømrermester
Møllevænget 18
Hørsholm 822

M. JENSEN
Murermester
Grønnevang 32
Hørsholm 951

EIGIL OLSEN
Murermester - Entreprenør - aut. Kloakmester
Skovvænget 4
Hørsholm 765

JUL. JENSEN
Tømrermester - Maskinsnedkeri
Usserød Kongevej 108
Hørsholm 94

CURTH MORTENSENS
Autolakereri
Usserød Kongevej 889
Hørsholm 612

TH. RASMUSSEN
Murermester
Margrethevej 4
Hørsholm 477

EMIL LARSEN
Malermester
Højskolevej 3
Hørsholm 871
Håndmalet porcelæn og kakler

MURERNES
FAGFORENING
Stolbergsvej 18
Hørsholm 554

HØRSHOLM SMEDE &
MASKINVÆRKSTED
v. I. Arthur Andersen
Ørbæksvej 3
Hørsholm 61

HØRSHOLM GLARMESTERFORRETNING
Malerier - Rammer
Hørsholm 233

PETER A. WIUFF
ANDERSEN
Smedemester
Hovedgaden 1 A
Hørsholm 292

HØRSHOLM AUTO
SERVICE
Holger Nielsen
Hovedgaden 5
Hørsholm 412
Olie- og gummilager

HAR. JENSEN
Anlægsgartner
Margrethevej 2
Hørsholm 661

ALFRED STORGAARD
Entreprenør - Kloakmester
Gyvelvej 3, Usserød
Hørsholm 884

A. HANSEN ANDERSEN
& SØN
v. Torben Andersen
Smedemester
Aut. Gas- og Vandmester
Olgasvej 11, - Vedbæk 66

B. WITTMAACK
Tømrermester
Høje Skodsborgvej 20
Skodsborg 447

F. CHRISTOFFERSEN
Tømrermester
Ellehøj, Rundforbi
Trørød 56

WERNER JØRGENSEN
Malermester
Nærumvej 23
Vedbæk 275

AUG. ANDERSENs
EFTFL.
Tømrermester
Henning Larsen
Marievej 8 - Vedbæk 130

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 6 | Juni 1953 | 51. årgang

Velkommen til Aarhus

Program for naverstævnet i Aarhus den 21. juni 1953.

Deltagerne samles i hulen, »Stjernekroen«, Jægergaardsgade 44.

Kl. 11,30: Frokost. Medbragt mad, eller der kan serveres: Biksemad m. spejlæg a kr. 3,10, dansk bøf kr. 3,00.

Kl. 12,30: Delegeretmøde (kun indsendte forslag behandles.

Kl. 14,00: Havnerundfart. Sejltur rundt til hele havneanlægget. Pris kr. 1,50.

Kl. 15,30: Eftermiddagskaffe på »Søsportspavillonen«, stort kaffebord, pris kr. 2,75.

Kl. 18,00: Middag. Menu: Kotelet og is. Pris kr. 5,50.

Derefter bal, gemytligt samvær, servering i haven.

Stævnemærker a 2,00 kr. (damerne frit).

Anmeldelse om deltagelse i frokost og middag samt evt. indsendte forslag må af hensyn til arrangementet være os i hænde senest den 15. juni.

Talrig tilslutning forventes — vel mødt i Aarhus den 21 juni.

Med kraftig naverhilsen.

E. Ørtenblad, formand,
Thunøgade 42, Aarhus.

20. sjællandske naverstævne

søndag den 26. juli 1953

i Frederiksværk

Frederiksværk-naverne har hermed fornøjelsen at indbyde naverne med damer til deltagelse i det 20. sjællandske naverstævne, der afholdes søndag den 26. juli i Frederiksværk.

Deltagerne modtages ved toget 9,24, og man samles i hulen på Hotel Strandborg i Strandgade.

Dagens program er iøvrigt:

Kl. 10,00: Frokost, medbragt eller efter ønske.
Kl. 12,00: Delegeretmøde. Kun indsendte forslag behandles.
Kl. 13,30: Besøg på Stålvalseværket.
Kl. 15,00: Fælles kaffe på Hotel Strandborg.
Kl. 17,00 præcis: Middag på Grand Hotel.
Menu: Flæskesteg, medisterpølse og isanretning.
Kr. 6,50.

Under middagen vises filmen fra Hamborg.

Derefter kammeratligt samvær og dans til Thorkild Nielsens 3 mands orkester. Stævnemærker a 2 kr. — (Damerne frit).

Vi anbefaler alle sjællandske afdelinger at arrangere deres sommerudflugt hertil denne dag. Anmeldelse til middagen samt evt. forslag må være undertegnede i hænde senest 20. juli.

Med bedste naverhilsener og velkommen.

På Frederiksværk afdelings vegne:

Laurits Pedersen, formand,
»Dalentoft«, Thors bakke, Frederiksværk.

Nyt medlem i hovedbestyrelsen

På Hillerød afd.s generalforsaml. nyvalgtes bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød, til medlem af H. B., hvortil han var suppleant. Han indmeldtes i 1925 i Hamborg afdeling (han arbejdede dengang i Lauenborg), og da jeg kom til Hamborg blev han min prægtige rejsekammerat gennem Tyskland, Schweiz og Frankrig. Fønss Bach hører til de solide støtter i Hillerød afdeling og vil sikkert også yde en god indsats indenfor H. B. Han overtager iøvrigt fra næste måned trykningen af D. f. Sv. Red.

»Kan du huske på valsen, uden kravetøj om halsen«. Selvfølgelig kan vi det, og vi husker også, at det er vort gode medlem, malermester Victor Wallhegn, Gråbrødrestræde 7, Helsingør, der har skrevet den. Han fylder 70 år den 5. juni — og så kipper vi med flaget og takker ham for den herlige sang. Red.

En navermor fylder 80.

En navermor, der vil huskes af adskillige svende, der har besøgt Dresden, fru Anna Bjerregaard, Bremensgade 48, København S., fylder den 21. juni 80 år.

Familien Bjerregaards hjem stod altid åbent for den farende svend, og der er sikkert mangen en nav, der med en lille hilsen vil erindre dagen. Red.

Henry Larsen bliver 75

Snedkermester Henry Larsen, Berejstes Hus, Emiliegade 7, København, medlem af C. U. K. i over 30 år, fylder den 15. juni 75 år. Og et ualmindeligt virksomt livsarbejde ligger bag ham.

Mere end 50 år har H. L. ofret i navernes og berejstes tjeneste, dels som formand for F. f. b. H. i København, dels som formand i Håndværkernes Rejsefond, der på hans initiativ stiftedes i 1937, og som nu er en velkendt institution med egen ejendom og kontor på Blågårds Plads 8—10, hvor han daglig yder sin administrative gerning, for H. L. hører til dem, der mener, at selskabelighed er godt, men foreningen bør have et formål derudover, og hvad er skønnere formål end at arbejde for, at vor håndværkerungdom får lejlighed til at komme ud og dygtiggøre sig i det fremmede.

Mit ønske på dagen skal være, at du endnu mange år fremover må bevare den enestående vitalitet og arbejdsevne som du besidder i dag. Red.

†

Vort gamle, trofaste medlem,

blikkenslager Robert Laursen (Jesus),

er den 19. april afgået ved døden og bisattes fra Bispebjerg krematorium den 26. april. Mange svende samledes under klubbens banner og fulgte den gamle nav til hans sidste hvilested.

Ære være hans minde.

København s afdeling.

Uddrag af H. B.s protokol.

15. maj: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede og bød velkommen, spec. til det nye medlem i H. B., bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød. — Formanden rettede en varm tak til Frederik Petersen for hans arbejde i hovedbestyrelsen gennem de mange år. — Protokollen godkendtes. — Efter indkomne tilbud overlodes trykningen af D. f. S. til Kai Fønss Bach. — Ved konstitueringen genvalgtes Jens Jørgensen som formand (genvalgt i Københavns afdeling) som næstformand Fritz Schwartz, og som sekretær undertegnede. Som suppleanter til H. B. var valgt Eyvind Henriksen, Hillerød, og Erik Jensen, København. — Forskellig korrespondance behandledes. — Ved naverstævnet i Århus repræsenterer formanden hovedbestyrelsen. — Hovedkasserer Kurt Bjerregård oplæste årsregnskabet og knyttede kommentarer dertil.

Waldemar Petersen.

Bliver Tyskland naverlandet igen?

Som det vil vides, er de vesttyske områder stoppet fuld af tusinder og atter tusinder af mennesker, som før krigen boede i den østlige del, og stadig kommer flere til, og alle kræver de en arbejdsplads, så man skulle jo mene, at det var umuligt for en udlænding at få arbejde, men at der trods alt er chancer viser efterfølgende. For godt en måned siden kom en ung dansker fra Schweiz, via Frankrig og Saarlandet, hvor han havde arbejdet et stykke tid hos en landmand, her til Düsseldorf og spurgte mig, om der var chancer for en maskinarbejder. Jeg lod ham vide, at det ville ikke være let at komme i arbejde her — og langt mindre få sig et værelse. Jeg fik dog skaffet ham logi for nogle nætter på et katolsk svendehjem og kunne så ikke gøre mere for ham. Efter en uges forløb tænkte jeg, at »fyren« har opgivet det og rejst hjem«, men han havde i mellemtiden få et sig en plads som schlosser og var også heldig med at få sig et logi.

Düsseldorf afdeling kan vist derefter melde om den første tilrejsende svend efter krigen.

Med naverhilsen. Otto Krøll.

Carl Sørensen in memoriam

Med »gamle Carl forhenværende«, som Carl Sørensen altid gik under i naverkredse, mistede vi en prægtig naverbroder, hvis rige evner vi siden afdelingens start har nydt godt af. Carl udlærtes som møbelsnedker og var på valsen 4-5 år, og han tilegnede sig gode sprogkundskaber i tysk, fransk og engelsk, dette kom ham ikke mindst til gode, da han ansattes som politibetjent.

Da afdelingen stiftedes i 1945, meldte Carl sig straks og valgtes til kasserer, en post, som han røgtede til alles tilfredshed til sin død.

Carl svigtede aldrig ved møder og fester og vandt sig kun venner, og han vil stedse mindet og sent blive glemt.

Æret være dit minde. Formanden.

Sydafrikas største bro til Christiani & Nielsen. Efter alt at dømme får ingeniørfirmaet Christiani & Nielsen i nærmeste fremtid arbejdet med at bygge Sydafrikas største bro. Den er projekteret til at koste ca. 8 mill. kr. og bygges efter sidste nye principper indenfor jernbetonarbejde.

Brokonstruktionen skal være hovedbro for havnebyen Durban i provinsen Natal i Den sydafrikanske Union og kommer til at gå over Umgeni-floden. Christiani & Nielsen afgav tilbud sidst i marts og projektet er nu blevet anbefalet til godkendelse. (»Natt.«)

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 6. juni kl. 19,30, Griffenfeldtsgade 7, o. g., 2.sal: Indvielse af vort nye hulelokale — det er svendeaften, så mød op og se lokaliteterne.

Fredag den 19. juni kl. 19,30, Griffenfeldtsgade 7, o. g., 2. sal; Alm. hulemøde. — Bemærk datoen.

København s afdeling.

Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. sal, tlf. Valby 8980. Kasserer: Hans Møller, Vognmandsmarken K. 2., kontortid: Åbenrå 1, mandag og onsdag kl. 11—14 samt lørdag fra 14—16.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

P. A. Petersen fylder den 1. juni 60 år. — Snedkermester Henry Larsen den 15. juni 75 år og vagtfunktionær Sophus Due Jensen fylder den 18. juni 60 år. Vi ønsker hjertelig til lykke på dagen og alt godt fremefter. København s afdeling.

NAVERNES SANGKOR

1923 — 28. juni — 1953

På 30-årsdagen for sangkorets oprettelse arrangeres udflugt og fest på Lillerød kro. Vi samles søndag den 28. juni kl. 10 under uret på hovedbanegården og kl. 10,18 damper vi afsted til Lillerød. Den medbragte mad nydes i haven. Kl. 18 prc.: middag, menu: Kalvesteg og is a kr. 6,00. Dagen igennem naverløjer, præmieskydning og præmiekegling, kammeratligt samvær og dans. Mød talrigt, det bliver en fin dag, og tag din bedste ven med. Tilmelding til spisningen er nødvendigt senest den 20. juni til Chr. Jensen, Saxogade 2, V., tlf. Eva 3479. Også indbydes naverne fra Hillerød, Fr.værk og Helsingør.

Breve fra Sydafrika.

Cape Town. Med min Opel 36 kørte Henning Nielsen og jeg ud på en 3000 km lang ferietur, fra Cape Town gennem Store Karroo, en meget øde strækning, vi kørte fra Karroo kl. 11 formiddag og kom ikke til nogen by før næste morgen kl. 8. På hele denne strækning var der kun 3 tankstationer, så det gjaldt om stadig at have tankene fyldte. Turen gik til Johannesburg, Pretoria, Durban og langs kysten til Port Elizabeth og tilbage til Cape. At vi har oplevet en masse, kan I vel tænke jer. I Durban entrede vi en turistbus, som bl. a. kørte os til negerreservaterne og på hjemturen sørgede føreren for, at vi fik lejlighed til at overvære en gudstjeneste i en indisk synagoge, men før vi kom ind i denne måtte vi pænt smide vore sko og gå ind på strømpefødder. Efter at have overværet gudstjenesten, fortalte føreren os om de forskellige skikke — besynderlige for en nordbo, men en oplevelse mere for os.

Kraftig naverhilsen. Knud Rasmussen.

Port Elizabeth. Her er sommeren på hæld, og de kraftige storme er begyndt. I hulen går det fint, der er god mødetilslutning, og kongens fødselsdag blev fejret med en god middag og fin afrikansk vin gjorde den ikke ringere, de danske sange gav genyld nede på gaden — en helt igennem vellykket aften.

Vi har lige haft besøg af 2 naver fra Cape Town, to smede, og havde nogle rare timer sammen med dem. På sidste møde valgtes ny formand, det blev Viggo Hansen, 4 Avenue, 28 Valmer, Port Elizabeth, og såvel jeg som kassereren har skiftet adresser.

Her varer arbejdet endnu nogle måneder, men selvom nogle af naverne flytter skiltet, så er der så mange stabile »fyre« imellem, at C. U. K. sikkert vil leve en årrække i Port Elizabeth.

Med kraftig naverhilsen. Hans Junker.

Tak til alle, som har vist mig opmærksomhed på min jubilæumsdag, 75 års fødselsdag og til jubilæumsfesten den 16. maj, og ikke mindst »Proppen« for den farende svend, sender jeg herved min hjerteligste tak. Det var en dejlig aften og et kært minde.

Jørgen K. Petersen.

Nu 300 kr. Det er nu tilladt for danske statsborgere at medtage 300 danske kr. ved rejser til udlandet.

PORT ELIZABETH

Port Elisabeth ligger ved bunden af Algoa bugten, rygtet fortæller, at det er den næstværste forblæste plads i verden, den første plads er blæst bort. Indbyggerantallet er (1946) 64.745 europæere, 30.790 kulørte, 47.000 indfødte, 3636 asiater.

Byen blev grundlagt i 1820, da de første nybyggere ankom. Klimaet er fint, ikke for varmt og ikke for koldt. Byens største attraktion er vel nok slangeparken, der er mange slanger af alle forskellige slags, der er i hundredvis af dem, så man kan nok få et par timer til at gå med at kigge på dem.

Byen har en god havn, men udviklingen har giort, at den allerede er for lille, skibene må ofte ligge og vente på reden, dog er de ved at udbygge havnen nu.

P. E. har over 300 fabrikker og er vel, eller bliver, unionens største industriby. Blandt de største industrier er General Motors og Fords samlefabrikker (deraf byens tilnavn) ligeledes er uld og læder og frugtindustrierne repræsenteret i stort tal.

Ligeledes er her en fin badestrand med det herligste sand og frisk vand fra Stillehavets bølger, der altid ruller ind og brækker idet de tager bunden, flot syn. Omegnen af byen er der ikke meget at prale af, det er for det meste sand og kaktus blandet med en slags gyvelbuske. Det var lidt om P. E.

Slutter med en naverhilsen.

Junker.

Tildragelser.

Det var i den gode gamle tid i Tyskland, da øllet skummede højt i glassene og livet var værd at leve.

Da sad der i en Bierstube i Sendlingerstrasse i München en berliner og en bayrer sammen og drak af det gode Münchenerøl af de store literkrus, medens de snakkede om dagens begivenheder.

Nu har bayrerne jo aldrig kunnet lide prøjserne, men her gik det meget godt, indtil samtalen kom til at dreje sig om teater. Müncheren sagde bl. a.: »Ich habe gestern Abend Orføjs gesehen.« Hvortil berlineren svarede: »Ja, mein lieber, es heist doch nicht Orføjs, sondern Orfeus.«

Men så blev vor gæve bayrer gal i skralden og udbrød: »Ja, mein lieber Himmels Herr Gott Kreuz Sakrament Kruzifiks noch amoal, ich woas doch ganz bestimmt, es hoast nicht Sau preus, sondern — Sauprøjs.«

Pan.

Naverne i Slagelse

havde lørdag den 16. maj deres årlige gåtur. I år gik turen til Strandhotellet i Korsør, hvor det store kolde bord og do. snapse stod og ventede på os. Trods varmen gennemførte vi alle i fin stil, og humøret manglede ikke. Det var et flot syn at se ud over Storebælt, hvor lynene lyste op, og færgerne sejlede frem og tilbage.

Her ses fra venstre murermester Victor Madsen, den 74-årige Viggo Olsen (kasserer), købmand Frandsen, maler Henry Hansen og den 75-årige formand, gartner Frederik Jensen.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekretær.

FORENINGSMEDDELELSER

Århus. Ordinær generalforsamling i Stjernekroen den 17. april 1953. Formanden åbnede. Til dirigent valgtes Fugle Peter. Forhandlingsbog. formandens beretning samt regnskabet godkendtes. Forskellige lokale forslag vedtoges. Hulemøde afholdes i sommerhalvåret første fredag i måneden. Forskelligt vedrørende naverstævnet d. 21.—6 vedtoges. Fugleskydning afholdes i Søbyvad søndag den 2.—6.

Ved valgene genvalgtes Emil Ørtenblad som formand, Niels Jensen som sekretær, Bach Sørensen som skramleri, Bos suppleant, Araberen som revisor. Da dagsordenen dermed var udtømt, sluttede dirigenten med nr. 19.

Med naverhilsen. Niels Jensen, sekretær.

Aalborg. Med forventet tilslutning afholdes i anledning af naverstævnet søndag den 21. juni, en udflugt til Aarhus. Ved omgående henvendelse til formanden, Jens Møller Jensen, Bejsebakkevej 13, fås alle oplysninger.

Ord. generalforsamling afholdtes den 14. april. — Formandens beretning godkendtes. Da kassereren var fraværende på grund af sygdom oplæstes regnskabet af revisoren og godkendtes. Som kasserer genvalgtes Peter Jensen. J. Svendsen og O. Reinbach genvalgtes ligeledes, og som revisor nyvalgtes N. C. Kjeldgaard.

Gøteborg. Generalforsamling afholdtes 16. april med stor tilslutning. Til kasserer valgtes Bent Petersen, og til skramleri valgtes Bjarne Grøndahl. Det vedtoges at afholde hulemøderne 1. og 3. fredag et stykke tid, da formanden er optaget af sin fagforening næsten hver torsdag. Lørdag d. 9. maj afholdtes fest i Toltorpsdalen, hvor stemningen var god, en rigtig vellykket fest. Vi har også en udflugt til Troldhättan på programmet, men derom senere.

Med naverhilsen. Victor Kjellerup.

København. Afdelingen afholdt den 2. - 5. en stormende og velbesøgt generalforsamling i Griffenfeldtsgade nr. 7. Formanden, Emil Spangstrup, bød velkommen, og Erik Hansen valgtes til dirigent. Efter at de sædvanlige formaliteter, oplæsning af protokol m. v., var overstået, drøftedes regnskabet, som godkendtes. Kong Schmidt gav en oversigt over byggefondens virke, og den sædvanlige diskussion om dette emne sluttede uden nogen egentlig afgørelse. Der vil nu fremkomme et par forslag i D. f. S., som medlemmerne så må tage stilling til ved næste generalforsamling. Et forslag fra Rich. Nielsen, der bad om fritagelse for kassererposten, vakte vild opstandelse. Efter megen parlamenteren blev dagsordenen rettet, således at Rich. Nielsen, der af private grunde ikke ønskede at fortsætte, kom på valg efter formanden. Flere medlemmer havde ordet for at takke Richard for hans mangeårige arbejde for C. U. K.

Valgene var genvalg for Emil Spangstrup som formand og Jens Jørgensen til H. B., begge med kraftig akklamation. Suppleant til H. B. blev Erik Jensen. Som kasserer valgtes Hans Møller. Sekretæren, C. Roslev, kunne desværre ikke fortsætte, og undertegnede blev valgt. Skramleriforvalter blev Hannemann og suppleant Aage Mølgaard. Revisor Carl Olsen genvalgtes med klap. Huleflytning og andre ting på dagsordenen blev udsat, da de fleste af medlemmerne måtte skynde sig hjem til natmaden.

Erik Jensen, sekretær. Med naverhilsen.

Odense. Det første møde i sommerhulen blev yderst vellykket. Efter formandens velkomst og tak til kranfører Petersen, fordi vi igen i år må være i hans have, toges gevaldig indhug i de medbragte madpakker og det andet, som Petersen havde sørget for. Og så gik det med sang og spind til hen på de små timer.

Næste møde er den 13. juni i »Haugsteds Minde«, gang 2, nr. 52.

Med naverhilsen. Axel Ryet, sekretær.

Roskilde. På bestyrelsesmøde 29. - 4. hos formanden vedtoges det at afholde vor årlige fugleskydning søndag d. 21. juni i restauratør Wolffhechels have. Vi påregner som sædvanlig god tilslutning.

Med naverhilsen. Erik S. Lund, sekretær.

Den skandinaviske Central Understøttelses-Kasse (C. U. K.)

Regnskab pr. 1. april 1952 til 31. marts 1953

Afdelingerne i Danmark

Afdelingens navn	INDTÆGTER															UDGIFTER											
	Medlemsantal	Indskud		Medlemsbøger		Ugekontingent		Månedskontingent		Emblemer		C. U. K. postkort		Diverse	Kassebeholdning kr.	Indtægt ialt kr.	Rejseunderstøttelse		Begravelseshjælp		Sygehjælp kr.	Porto kr.	Diverse kr.	Indsendt til H. K. kr.	Udgift ialt kr.	Kassebeholdning kr.
		Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.				St.	Kr.	St.	Kr.						
1. Aalborg	35	1	1,50	1	0,50	1344	268,80	37	37,00							307,80								301,60	301,60	6,20
2. Aarhus	77	8	12,00	8	4,00	3260	652,00	102	102,00						99,00	869,00						3,00		650,00	653,00	216,00
3. Fredericia	23					949	189,80	33	33,00					200,00	22,30	445,10			1	200,00		0,20		244,90	445,10	
4. Frederiksværk	33	3	4,50	3	1,50	1200	240,00	100	100,00							346,00								346,00	346,00	
5. Hillerød	73	6	9,00	6	3,00	2366	473,20	150	150,00							635,20								635,20	635,20	
6. Holbæk	5	1	1,50	1	0,50	136	27,20	8	8,00						6,88	44,08						1,00		40,00	41,00	3,08
7. Horsens	7					404	80,80	6	6,00						106,77	193,57						5,00		100,00	105,00	88,57
8. Kolding	2					76	15,20	6	6,00							21,20	3	24,00							24,00	÷ 2,80
9. København	291	30	45,00	30	15,00	9182	1836,40	330	330,00							2226,40	2	16,00	2	300,00		4,00		1906,40	2226,40	
10. Køge	19					741	148,20	57	57,00							205,20						1,70		203,50	205,20	
11. Nakskov	14					782	156,40	25	25,00						99,90	281,30								281,30	281,30	
12. Næstved																										
13. Odder	7	6	9,00	7	3,50	162	32,40	17	17,00						15,40	77,30						2,30		55,00	57,30	20,00
14. Odense	36	9	13,50	9	4,50	1100	220,00	45	45,00						41,25	324,25	5	64,00				6,00		200,00	270,00	54,25
15. Randers	27	4	6,00	4	2,00	830	166,00	32	32,00						59,40	265,40						2,20		142,40	144,60	120,80
16. Roskilde	23	2	3,00	2	1,00	854	170,80	32	32,00					11,00		217,80								217,80	217,80	
17. Rønne	11			1	0,50	488	97,60	20	20,00							118,10								118,10	118,10	
18. Silkeborg	26					1192	238,40	52	52,00							290,40						4,00		286,40	290,40	
19. Slagelse	39	4	6,00	4	2,00	1841	368,20	68	68,00			120	18,00		23,49	485,69						2,89		430,00	432,89	52,80
20. Vejle	46	6	9,00	6	3,00	1924	384,80	42	42,00							438,80						2,75		436,05	438,80	
21. Vordingborg	10	6	9,00	6	3,00	231	46,20									58,20										58,20
22. Hovedkassen	11	10	15,00	10	5,00	227	45,40	16	16,00	11	22,00			22,00		125,40						3,20		110,00	113,20	12,20
	815	96	144,00	98	49,00	29289	5857,80	1178	1178,00	11	22,00	120	18,00	233,00	474,39	7976,19	10	104,00	3	500,00		38,24		6704,65	7346,89	629,30

Afdelingerne i udlandet

23. Borås, Sverige	7	9	13,50	9	4,50			16	16,00	9	18,00					52,00						0,25			0,25	51,75
24. Helsingborg, Sverige	5			2	1,00	160	32,00	12	12,00	7	14,00			2,75	150,95	212,70						2,00			2,00	210,70
25. Gøteborg, Sverige	22	17	25,50	17	8,50	1076	215,20	38	38,00	25	50,00			7,68[1]	1026,55	1371,43										1371,43
26. Landskrona, Sverige	12	16	24,00	17	8,50	244	48,80			16	32,00			30,50		143,80						4,35		94,10	98,45	45,35
27. Stockholm, Sverige	57	32	48,00	32	16,00	2539	507,80	89	89,00	37	74,00			45,40[1]	1762,31	2542,51						7,00		300,00	307,00	2235,51
28. Oslo, Norge	7	2	3,00	2	1,00	699	139,80	14	14,00	2	4,00				903,71	1065,51						0,50			0,50	1065,01
29. Tromsø, Norge																										
30. Thorsh., Færøerne	38	22	33,00	22	11,00	936	187,20	18	18,00			36	5,40	55,00		309,60	1	8,00						301,60	309,60	
31. Basel, Schweiz	4	4	6,00	4	2,00	243	48,60	9	9,00	7	14,00	41	6,15	4,25[1]	149,55	239,55	10	80,00				3,20			83,20	156,35
32. Bern, Schweiz	9	4	6,00	4	2,00	286	57,20	15	15,00					257,70[1][2]	187,19	525,09	6	48,00				3,05			51,05	474,04
33. Kreuzling., Schweiz	2					54	10,80	3	3,00						131,65	145,45	5	40,00				1,60			41,60	103,85
34. Zürich, Schweiz	21	14	21,00	14	7,00	1114	222,80	24	24,00	7	14,00			6,00[1]	1045,55	1340,35	9	72,00	1	200,00	80,00	8,25	2,00		362,25	978,10
35. Dresden, Tyskland	2					78	15,60	6	6,00						139,23	160,83						1,10			1,10	159,73
36. Düsseldorf, Tyskl.	6					259	51,80	17	17,00	1	2,00				57,85	128,65						0,50			0,50	128,15
37. Hamborg, Tyskland	35					1612	322,40	65	65,00					500,00[3]	346,95	1234,35	3	24,00			550,00	12,20			586,20	648,15
38. Kiel, Tyskland	5					195	39,00	15	15,00						145,20	199,20					80,00	2,00	10,00		92,00	107,20
39. München, Tyskland	5					199	39,80	15	15,00						51,08	105,88	2	16,00				2,20			18,20	87,68
40. P.Elizabeth, S.afrika																										
	237	120		123		9694		356		111		77					36		1							

København, den 31. 3. 1953, K. Bjerregaard, hovedkasserer.

1) Renter
2) Overført fra indg. Afd.
3) Tilskud fra hovedkassen

Revideret den 16. 5. 1953 Erik Søegaard, Laurits Pedersen, revisorer

Årsregnskab fra hovedkassen 1. april 1952 til 31. marts 1953

Indtægter

Kassebeholdningen den 1. april 1952		24.553,81
Modtaget fra afdelingerne i Danmark	7.099,55	
Modtaget fra afdelingerne i udl.	401,16	7.500,71
Solgt: 146 emblemer a 2,—	292,00	
1 æresemblem	4,00	
14 sangbøger a 2,75	38,50	334,50
Annoncer i »Den farende Svend«		360,00
Abonnement for »Den farende Svend«		35,91
Clicheer i »Den farende Svend«		69,50
Renter fra obligationslån	25,00	
Renter fra bank og sparekasse	792,75	817,75
	Kr.	33.672,18

Status pr. 31. marts 1953

Kassebeholdningerne i afdelingerne:			
i Danmark		629,30	
i Sverige	sv. kr. 3.914,74	5.234,79	
i Norge	n. kr. 1.065,01	1.031,99	
i Schweiz	Frs. 1.712,34	2.708,92	
i Tyskland	DM 1.130,91	1.862,61	11.467,61
i banken		4.761,50	
i sparekassen		17.768,79	
i hovedkassen		755,41	23.285,70
1 aktie i A-S Dansk Samvirkes Hus		200,00	
1 obligation i Københ. Telefon A-S		1.000,00	
2 andele i Hillerød Navernes Byggef.		200,00	1.400,00
Inventar kr. 637,54, afskr. 10 %			573,79
Varelager:			
1637 sangbøger		4.501,75	
1721 medlemsbøger		860,50	
230 emblemer		460,00	
62 æresemblemer		248,00	
8300 C. U. K.-postkort		1.245,00	7.315,25
		Kr.	44.042,35

Udgifter

Porto for udsendelsen af Den far.Sv.	1.161,64	
Ekstraeksempl. af »Den far. Svend«	54,00	
Clicheer til »Den farende Svend	106,35	1.321,99
Telefoner	591,90	
Møder og revision	236,55	
Rejseudgifter	100,00	
Repræsentationer	1.218,00	
Gaver, blomster, telegrammer	183,43	
Tilskud fra H. K. til Hamborg afd.	839,26	
Begravelseshjælp	1.150,00	
300 emblemer	555,00	
100.000 månedsmærker	180,00	
1 obligation, Kbhv. Telefon A-S	1.000,00	
2 andele, Hillerød	200,00	
Tryksager og duplikering	188,90	
C. U. K.'s film, Hamborgoptagelse	273,70	
Portoudgifter	365,47	
Skrivematerialer	50,48	
Kontingent Dansk Samvirke	50,00	
Forsikringer	32,45	
Boxleje	25,00	
Reparationer	40,00	
Diverse	184,35	7.464,49
Lønninger		1.600,00
		10.386,48
Kassebeholdningen den 31. marts 1953		23.285,70
		Kr. 33.672,18

København, den 31. marts 1952.

K. Bjerregaard, hovedkasserer

Revideret og befundet rigtig. Kassebeholdningen til stede.

København, den 13. maj 1953.

Erik Søegaard **Laurits Pedersen**
revisorer

Rettelse til adressefortegnelsen:

Port Elizabeth: Mødeaften hveranden fredag kl. 20 i The Fountain Hotel, Port Elizabeth. Formand Viggo Hansen, 4 Avenue, 28 Valmer, Port Elizabeth. Kasserer Erik Hviid Nielsen, 5, Claredon Terrasse, Port Elizabeth. Sekretær Hans Junker, 69, Grahamstown Rd., Zwartkops, E. P.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver md. efter indkaldelse. Formand Otto Krøll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen »Cafe Wedelsborg«. Udb.: Niels Händel, Ågade 67.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på »Landbocafeen«. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedø.

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver måned. Formand: Ove Laursen, »Prop«, Kampsax. Kasserer: S. Mohr Pedersen, Niels Finsensgöta 13 a.

Helsingborg: Kasserer: Mekaniker Gunnar Leth, Vilhelmsfält, Ängelholm, Tlf. 22054 Ängelholm. Møder efter meddelelse.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Hillerød. Til generalforsamlingen den 18. april var der mødt så mange medlemmer, som hulen kunne rumme, og det blev en herlig aften. N. C. Nielsen, Helsinge, dirigerede, og formanden aflagde en udmærket beretning, og kassereren aflagde et lige så udmærket regnskab. Alle valg til bestyrelsen var genvalg. Som H. B.-medlemmer genvalgtes formanden, Waldemar Petersen, og nyvalgtes bogtrykker Kai Fønss Bach, da Frederik Petersen havde besluttet at »lægge op«. Som suppleant til H. B. nyvalgtes kassereren, snedkermester Eyvind Henriksen. Formanden bragte Fr. Petersen en varmtfølt tak for det arbejde, han havde lagt i hovedbestyrelsen, og Frederik takkede for den tillid, der var vist ham gennem årene. Hulens udvidelse diskuteredes, og flere medlemmer tilsagde støtte i form af materialer.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

Advarsel. Naverne landet over advares mod at traktere på en ung omstrejfer, Aagesen, der foregiver at være sønnesøn af afdøde P. D. — Vis ham bort, han har gjort navernes hjælpsomhed til skamme i flere tilfælde, sidst i Aarhus. Han er ikke nav. Red.

Malerstrejke i Zürich. Fra Zürich meddeler sekretæren, Jørgen Christensen, at over 1000 malere i Zürich strejker på 4. uge. Af de danske malersvende, der arbejder dernede, er der heldigvis kun et par enkelte, der berøres af strejken, da de fleste er beskæftiget udenfor byen.

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget kvartals- og årsregnskaberne fra Århus, Køge, Rønne, Thorshavn og Landskrona.

Hovedkassereren.

A. P.

Hilsen fra
DANSK ELEKTRIKER
FORBUND

Hilsen fra
SKRÆDDERLAUGET
I KJØBENHAVN

Hilsen fra
SADELMAGER- OG
TAPETSERER-
FORBUNDET
I DANMARK

HANDSKEMAGER-
FORBUNDET
I DANMARK
Rømersgade 22

C. F. RIEDEL &
LINDEGAARD
Jernstøberi
Kingosgade 11 . C. 2648

VIKTORIA
VIPPE
VINDUET

J. HØEGH'S LAKRIDS-
OG SUKKERVARE-
FABRIKER A/S

ELVER HANSEN
V.Boulevard 5 . Palæ 8350
Bygningsartikler

BRDR. JØRGENSENS
TRAADVAREFABRIK
Islands Brygge 75
Sundby 9975

ALU-CHROM
Gl. Køge Landevej 180
Valby 7657

VILLY CHRISTIANSEN
Glarmester
P. Rørdamsvej 8
Lyngby 4013

TH. GJERSTRUP A/S
Poul Hauton

EINAR W. JENSEN
Skræddermester
Buddingevej 75
Lyngby 4314

K. SEECK
Hattemager
St. Kongensgade 31 C[4]
Byen 3261

KØBENHAVNS
STUKFABRIK
Har. Mortensen & Søn
Kastrupvej 89 . Am. 777

N. NØRGAARD
Anlægsgartner
Ammentorpsvej 6
Helrup 2406

V. TRASBORG
Jernpladsen, Farumgade 8
Køber Jern & Metaller
Ægir 2110

KØBENHAVNS NY
TØMMERHANDEL
C. 7091

ØBRO TRÆ- & FINER-
HANDEL
v/ Jens Pedersen
Randersgade 27
Øbro 1657 - 1757

M. H. KRAUSE
Strandlodsvej 61-63
Sundby 9505
Stort lager i Fyrretræ

BROSTRÖMS
TRÆINDUSTRI
Toldbodgade 15
Minrva 3127

BØRSTEFABRIKEN
»QUICK«
v/ A. C. Riis
Kirkegaardsvej 10
Sundby 7904 v.

KØB
DANSK
ARBEJDE

SØREN ENGESGAARD
CHRISTENSENS
AUTOVÆRKSTED
Roskildevej 56.Valby 3658

AUTOVÆRKSTEDET
v. Willemoes Jensen &
Villy Nielsen
Frederikssundsvej 165
Bella 1367

KAI EHNVIGS
AUTOVÆRKSTED
Sundevedsgade 23
Vester 3772

AUTO-STRØM
v/ H. J. Rossen
Skt. Knudsvej 35
Vester 2071

BRDR. BECH
Motorcykleværksted
Tagensvej 101 . Taga 9926

SIMO
Aut. Ford-Forhandler
Finsensvej 50 . C. 2604

GØRDUMS
AUTOVÆRKSTED
Gl. Kongevej 11, Eva 9292

EJNAR MORTENSEN
Vesterbros Auto Service
Automobilreparationer af
enhver Art.
Sdr. Boulevard 35
Eva 1830

LYNGBY AUTO
ELEKTRO
v/ Svend Kofoed
Buddingevej 82
Lyngby 2895

STORE MAGLEBY
AUTOVÆRKSTED
v/ Brdr. Kjær Pedersen
Hovedgaden . Dragør 611

Metalvarefabriken
»JEMAX«
Hospitalsvej 8 A
Fasan 4203

KAJ O. LEHRMANN
Værktøjs- og Metalvare-
fabrik
Tukshøjen 55 . Yrsa 1042

E. B. KLINDT & CO.
Sigbritsalle 3 . Su. 6672
Vandanlæg - Dampanlæg
Fjernvarmeanlæg

NIELS FOGELSTRØMS
MASKINFABRIK
Ved Stationen 26
Kastrup 1848

ANKER SØRENSENS
MEKANISKE VÆRK-
STED
Falkoner Alle 118
Nora 1049
Spec.: Plasticforme

CARL HANSENS
FINMEKANIK
Knabstrupvej 3. Bella 4636
Privat: Damsø 4402

BRDR. SØRENSENS
MEKANISKE VÆRK-
STED
Fuglegaardsvænget 64
Gentofte 5443

EISMARK & NIELSENS
MASKINFABRIK
Horsebakken 12
Bella 6244

ANDERSSON &
SØRENSEN
Instrumenter &
Finmekanik
Niels Juelsgade 9-11
Byen 3424

V. A. BUCH
Blikkenslagermester
Aalekistevej 218
Damsø 2291

HENRY EMIL HANSEN
Blikkenslagermester
Aut. Gas- og Vandmester
Rønnebærvej 5
Holte 1573 - 1572

HANS RASMUSSEN
Blikkenslagermester
Aut. Gas- og Vandmester
Øverødvej 85 . Holte 1762

EMIL JENSEN
Raadgivende Ingeniør
for Varme- og Ventila-
tionsanlæg
Andersen Nexøsvej 18
Søborg 2959

K. MICHELSEN & SØN
Godthaabsvej 195
Fasan 456
Centralvarme-Dampanlæg
A. & E. Svejsning

LYNGBY SMEDE- OG
MASKINVÆRKSTED
Rich. Svendsen
Lyngby Hovedgade 10
Lyngby 948

M. WINGE & SØN
Smedemestre
Asylgade 16 . Palæ 5367

VALBY SMEDE- &
MEKANISKE
VÆRKSTED
E. Helmig Hansen
Valby Langgade 55
Valby 4263

H. P. SØRENSEN
Smedefirma
Prags Boulevard 38
Amager 4376 - 8876

Smedefirmaet
»CARAVELLO«
v. O. B. Larsen
Klein- og Kunstsmedie-
værksted
Wildersgade 49 B
Sundby 6115

INDUSTRIBYENS
AUTOLAKERERI
Godtfr. Madsen
Strandvej 106
Helrup 8345

HENNING F. PEDERSEN
Malermester
Nøddehaven 24 . Va. 4295

POUL VANGHEDE
Malermester
Ægirsgade 46 A
Ægir 2721
Værksted: Tria 2827

H. C. STEEN
Malermester
Elbagade 59 . Su. 5344
Værksted: Cypernsvej 29

AXEL HANSEN
Malermester
Thurøvej 7 . Go. 506 x

HENRY BOESEN
Malermester
Gl. Køge Landevej 294
Hvidovre 2509 - 1371

R. ZACHARIASSEN
Malermester
Hellerupvej 1
Helrup 6740 - 8149 y

JOHS. MELDGAARD
Malermester
Vangedevej 120 . Sø. 5127

I. FREDSKOV
Malermester
Gl. Køge Landevej 404
Hvidovre 1773

HOLGER SCHULTZ
Autolakereri
Valby Langgade 41
Valby 7458 - 9848

H. C. SKØTT-JENSEN
Møbelpolstrer og
Dekoratør
Bredgade 36 F.
Byen 7393

V. STOUGAARD
ANDERSEN
Sadelmager og
Tapetserermester
Lysbrovej 4
Islevbro 592

M. J. MØLLER
Tapetserermester
Nørrebrogade 92
Nora 5864

B. QVIST JESSEN
Tapetserermester
St. Kongensgade 55
C. 9124

SVEND HARDER
Tapetserermester
Koldinggade 29
Øbro 657 x

E. F. L. HALVORSEN
Tapetserermester
Lyngby Hovedgade 12
Lyngby 2805

ALFR. A. RØDDIK
Snedkermester
Spec.: Gelænder
Svanekærsvej 11
Damsø 2338

GENTOFTE
BOLIGMONTØR
Holger Pedersen
Plantagevej 29
Gentofte 1005

SNEDKERIET CORDIA
Ellegaardsvej 90
Søborg 5386

ADOLF ANDERSENS
MODELSNEDKERI
Ahornsgade 15 . No. 6708
Modeller til Jern- og
Metalstøberier

AAGE OLSENS
MASKINSNEDKERI
Vigerslevvej 274
Valby 1569

M. ROUG
Snedkermester
Schønbergsgade 8
Vester 1754 x

S. J. VALENTIN
CHRISTENSEN
Tømrer- og Snedker-
mester
Hegnsvej 46 . Nærum 502

SIG. HENRIKSEN
Snedkermester
Nyhavn 31 C . Palæ 1993

RUD. RASMUSSENS
SNEDKERIER
Nørrebrogade 45
C. 3746 - 6791

RØDOVRE
BOLIGMONTERING
Bendt Bendtsen
Roskildevej 301 B
Rødovre 587

LANDSKRONASGADES
TRÆSKÆRERI
v/ Johs. Hansen
Landskronagade 43
Ryvang 719

INGEMANN LARSENS
MASKINSNEDKERI
Lindgreens Alle 5
Amager 2926

GLADSAKE MASKIN-
SNEDKERI OG
LISTEFABRIK
Vandtaarnsvej 114
Søborg 1314

AAGE JENSENS
Møbel- & Inventar-
snedkeri
Henrik Ibsensvej 54-56
Eva 4356

Snedkermester
ERIK AARBY
Godthaabsvej 10 B
Godthaab 164 y

ORDRUP
BYGNINGSSNEDKERI
Wm. Nielsen
Hyldegaardsvej 18
Ordrup 8401

FRODE W. JENSEN
Snedkermester
Skovlundevej
Ny Toftegaard . Yrsa 605

OVE STENHOLT
Adelgade 113 . Palæ 2093x
Møbel-, Inventar &
Bygningssnedkeri

GASVÆRKSVEJENS
MASKINSNEDKERI
F. K. Strube
Gasværksvej 8
Vester 4435

H. HØILER
Snedkermester
Sværtegade 5
Byen 2425 y

PALÆ-SNEDKERIET
v/ Ib Hansen
Krystalgade 10
Palæ 4187

»INTERIEUR«
v/ Einar Jørgensen & Max
Bredgade 2
Palæ 1556 - 1586

HENRY BERTELSEN
Snedkermester
Rosenørns Alle 44
Nora 3249

EJNER DUUS
Møbel- og Dekorations-
værksted
Kronprinsensgade 8
Palæ 2902

A. ANDERSEN & BOHM
Møbelsnedkeri
Boligmontering
Rosenørns Alle 42-44
(Hj. af H. C. Ørstedsvej)
Nora 7031

ALFRED A. RØDDIG
Gelændersnedker
Svanekærsvej 11
Damsø 2338

W. H. W. Møbelindustri
A/S
Knapholmen 2 . Yrsa 780

J. CHR. PETERSEN
Tømrermester
Skærbækvej 23
Rødovre 180

Tømrerfirmaet
JOHS. HANSEN
Wilkensvej 22 . Da. 5628

EGON OLSEN
Tømrermester
Egegaardsvej 6
Rødovre 2609
Privat: Valby 573

TORBEN
BILLE HANSEN
Tømrermester
V. Langgade 215. Va. 6066

RUDOLF NEDERGAARD
Murermester
Mosebakken 7
Virum pr. Holte
Frederiksdal 7088

W. LYNGGAARD-
PETERSEN
Murermester
Hanebred 15 o. Gaarden
Damsø 6522 - 6523

E. JENSEN OMME
Murermester
Hollændervej 11
Eva 5759

J. L. ENGELSEN
Murermester
Hartmannsvej 2
Nærum 414

CHR.
PANDURO-OLESEN
Murermester
Alf. Christensensvej 26-28
Nærum 426

KEMP & NIELSEN
Murermester Vilh. Nielsen
Granhøjvej 15
Lyngby 5341

POUL O. JENSEN
Murermester
Randbølvej 12. Da. 2873

C. VESTERGAARD
Murermester
og Bygningsentreprenør
Søtoften 11 . Gentofte 171

E. JOHANSEN
Murermester
Aalandsgade 23. Am. 5351

HENRY PEDERSEN
Murermester
Aastrupgaardsvej 3
Hvidovre 740

B. E. NIELSEN
Murermester
Ordrupvej 102 A. Or. 8161

H. HESSEL NIELSEN
Murermester
Serbiensgade 4 . Su. 802

VALFRI WAHLGREN
Entreprenør
Reberbanegade 43
Sundby 4573
Spec.: Nedgravning af
Olie- og Benzintanke
20 Aars Erfaring

A. LAURSEN
Entreprenør
Kongshaven 9 . Va. 9395

Byens og Omegnens
KLOAKRENSNINGS
COMPAGNI
A. Gustafsson
Lyngbyvej 441 . Ge. 3504

K. H. JOHANSEN
Entreprenør
Rønnekrogen 5
Bagsværd 1323
Plads og Værksted:
Søborg 6843

SVEND AA. JACOBSEN
Entreprenør
og aut. Kloakmester
Mosegaardsvej 78
Gentofte 3905

L. BRINGSTRUP
Bygmester
Bækkeskovvej 88
Bella 3507

E. WANNER
Murermester
Eriksgade 11 . VE. 9046v

PETERSEN & OLSEN
A/S
(Dansk Rør- og Fittings-
fabrik
Drejervej 11 . Ta. 2588

Hvor Naver mødes

Husk at aflægge besøg i
NAVERKROEN.
R. N. Callesen
Blegdamsvej 130
(v. Trianglen)
Tria 35180

Den engelske Kro
Blaagaardsgade 3
C. 3169

Café
»DET GAMLE STED«
L. Sunde
Ægirsgade 45-47
Taga 35216

»CHEZ ANKERFELDT«
Falkonerallé 54
Nora 35238
Restaurant - Café - Bar
Aaben fra kl. 11 Form.
til 2 Nat

CAFE »MØLLEN«
Møllegade 4 - Nora 35045

»NYKRO«
Vigerslevvej 136
Valby 35125

Besøg
M. G. PETERSEN'S
FAMILIEHAVE
R. Bæth
Pileallé 16 . Valby 1133

»KROSTUEN«
Ny indehaver
Fru Friis Silander
Blaagaards Plads 10
Nora 35247

Cafe
»DET GRØNNE TRÆ«
og »INDIA«
Borgergade 104
Byen 35091

»LOTENBORG«
Hummeltoftevej 14
Lyngby 16

DET JYDSKE NAVERSTÆVNE I AARHUS

AKTIESELSKABET
AARHUS SAVVÆRK
Telefon 26788
Finér - Krydsfinér - Isoleringsplader

O. A. V. Christiansen
SNEDKERMESTER & MØBELPOLSTRER
Stort udvalg i færdige møbler
Studsgade 3 Nørregade 41

Murerforbundet i Danmark
AARHUS AFDELING
Grønnegade 91 Telefon 23240

Snedkernes Fagforening
AARHUS AFDELING
Langelandsgade 39 . Aarhus . Telf. 24280

H. BARTELS
St. Torv 14, Aarhus
Tlf. 21360
Alt i Guld og Sølvvarer

ELBERT PEDERSEN
Snedkermester
Klostergade 64, Aarhus
Tlf. 22492

JENSEN & NIELSEN
Stenhuggeri
Kirkegaardsvej 1
Tlf. 21379

JENS MADSEN
Skomagermester
Jægergaardsgade 23
Aarhus . Tlf. 22636

EMIL H. ØRTENBLAD
Snedkermester
Norsgade 16, Aarhhus
Tlf. 28590

JENSEN & ELIKOFER
Møbelfabrik
Aarhus

MAX PETERSEN
Blikkenslagermester
Knudsensvej 11, Aarhus
Tlf. 57343

MAX PETERSEN
Blikkenslagermester
Sanitet og Centralvarme
Jakob Knudsensgade 11
Aabyhøj . Tlf. 57343

METALSTØBEREN
Aarhus

Aarhus Værktøjsmagasin A/S
Søndergade 70
Telf. 25200

Bogbindernes Fagforening
AARHUS

Malernes Cooperation
Aarhus . Tlf. 33111

Hustømrernes Fagforening
Aarhus Afdeling

Malernes Fagforening
Aarhus

Bygningssnedkernes Cooperative Forretning
Værksted: Sjællandsg. 51
Telf. 29080
Forretningsf.V. Simonsen
Ringkøbingvej 21
Tlf. 23912

VALDEMAR BLICHFELDT
Vand- & Gasmester
Ebeltoft . Tlf. 157

POUL JENSEN
Tømrermester
Thorsvej 35, Aarhus
Tlf. 57623

EYVIND BARDRAM
Raadgivende Ingeniør, cand. polyt.
Bygningsinstallationer
Industrielle Ovne
Ny Vestergade 17. C.12750

MURERMESTER-FORENIGEN FOR LYNGBY OG OMEGN
Viggo Stuckenbergsvej 1
Lyngby 4182

CARL HANSEN
Rødovrevej 199 . Rø. 2359
Bygningsartikler, Betonvarer, Tagpap, Cement
Havemøbler

MURERMESTER-FORENINGEN FOR GLOSTRUP, TAASTRUP HEDEHUSENE OG OMEGN
Hovedvejen 99
Glostrup 2186

I. THEILGAARD
Aktieselskab
Banegaardsvej 13
Glostrup 64
Bygningsartikler

ERLING SØRENSEN
Tømrermester
Midttoftevej 18
Glostrup 1678

POUL OLSEN
Aut. Elektroinstallatør
Lunddalsvej 11
Glostrup 411

C. J. LIISBERG
Smedemester
Dr. Tværgade 42
Palæ 207

R. AARØ-HANSEN
Elektroinstallatør
N. Voldgade 27 . C. 8021

UDFLUGTSSTEDER

DAMHUSKROENS
Variete & Tivoli
I varieteen underholder Liten Putti & Frithjof Rosenberg afvekslende med artistoptræden og dans hver aften kl. 20-2. *Amatøraften - fri entre.* Bordbest. DAmsø 36 fra kl. 16.
Besøg Damhus Tivoli, stedet med de mange forlystelser: Rodeo bane - Pariserhjul - Jetgynger - Barnekarrusel - Spilleautomater - Rouletter - Minigolf - Skyde- og Keglebaner - Stor dansehal.

Vi mødes i
»8-KANTEN« og
»LINDELY«
God Kaffe - Koldt Øl
Ordrup 35146

Man spiser godt i
»RØDE PORT«
Bakkens ældste Forretning
Agnes Andersen
Ordrup 2059

FRILUFTS-CAFÉEN
Dyrehavsbakken 2-4
Pavillon 2-4
Selskaber modtages
Gratis Dans
God Mad, rimelige Priser

ØRHOLM HOTEL
Danske Schweiz
Ørholmvej.
Hjortekær 150
Selskaber modtages — Madkurve kan medbring.

Besøg Danmarks smukkeste restaurant
SKOVRIDERKROEN
Helrup 6340

Redaktion: Wald. Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416 — Tryk: Fihl-Jensen, København S. Tlf. C. 10.910
Bladet afleveret den 31. Maj.

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 7 | Juli 1953 | 51. årgang

50 års jubilæum i Zürich-afdelingen

Lørdag den 4. juli fejrer C.U.K.s Zürich-afdeling sin 50-årige bestående. Dette markeres ved en jubilæumsfest på selve dagen i „Zunfthaus z. Schmieden", Marktgasse 20, Zürich 1. Festen, som begynder kl. 20, indledes med fælles kaffebord og dansk wienerbrød.

Der vil iøvrigt blive forskellig underholdning, musik og dans til den lyse morgen.

Alle naver og venner fra nær og fjern er hjertelig velkomne.

Zürich-afdelingen.

Håndværkernes Rejsefonds Danmarks-stævne afholdes søndag den 16. august i Helsingør naverhule. Program i næste nr. af D f. S.

De 5 unge håndværkssvende fra Brandbjerg håndværkerhøjskole, der for 1½ måned siden drog på valsen med Rom som mål, har nu passeret den hollandske grænse. De medbringer en kærre, hvor de har alt deres habengut, telt, kogegrejer m. v., og de vækker naturligvis opsigt, hvor de kommer frem.

Til New Zealand. Den 23. juni afrejste en god Hillerødnav, maler Chr. Andersen, til New Zealand.

20. sjællandske naverstævne

søndag den 26. juli 1953

i Frederiksværk

Deltagerne modtages ved toget 9,24, og man samles i hulen på Hotel Strandborg i Strandgade.

Dagens program er iøvrigt:

Kl. 10,00: Frokost, medbragt eller efter ønske.
Kl. 12,00: Delegeretmøde. Kun indsendte forslag behandles.
Kl. 13,30: Besøg på Stålvalseværket.
Kl. 15,00: Fælles kaffe på Hotel Strandborg.
Kl. 17,00 præcis: Middag på Grand Hotel.
Menu: Flæskesteg, medisterpølse og isanretning.
Kr. 6,50.

Under middagen vises filmen fra Hamborg.

Derefter kammeratligt samvær og dans til Thorkild Nielsens 3 mands orkester. Stævnemærker à 2 kr. — (damerne frit).

Vi anbefaler alle sjællandske afdelinger at arrangere deres sommerudflugt hertil denne dag. Anmeldelse til middagen samt evt. forslag må være undertegnede i hænde senest 20. juli.

Med bedste naverhilsener og velkommen.

På Frederiksværk afdelings vegne:

Laurits Pedersen, formand,
„Dalentoft", Thors bakke, Frederiksværk.

Stor naverfest i Stockholm den 29. august

40 års jubilæet fejres med festmiddag og dans til den lyse morgen

Et billede fra Kungsgatan, en af Stockholms mest trafikerede gader.

Så kom meddelelsen om Stockholm afdelingens 40 års jubilæumsfest. Vi vidste jo forlængst, at der skulle festes, men ikke under hvilke former.

Festen finder sted på selve jubilæumsdagen den 29. august i Clara folkets Hus, hvor naverne har deres hule og alle lokalerne er reserveret for dagen, der er 3 sale til rådighed. Der bliver fællesspisning med snaps og øl til og så bliver der dans til den lyse morgen for dem, som orker det, og til en pris af alt i alt 20 kr. pr. person.

Stockholm er ikke Hamborg, hvorfra naverne havde så mange minder, men mange forespørgsler har vist, at der er stor interesse for ved jubilæet i Stockholm pøny at opleve en af de helt store naverfester.

Der vil blive forsøgt arrangeret en fællesrejse fra København pr. tog eller bus og til den absolut billigste pris (ca. 95 kr. tur/retur). Deltagelsen til denne tur bedes snarest og senest 15. juli meddelt H.B.s formand, overmontør Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, eller redaktøren, Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød.

— — —

Den svenske hovedstad, kendt som „Mälarens dronning", fejrer som bekendt i år sit 700 års jubilæum, og dette er selvfølgelig en grund mere til at gæste „Nordens Venedig". De store festligheder i Stockholm, der tog sin begyndelse den 8. maj, sluttes først af den 13. september, så udover naverfesten er der nok at gå i lag med; der er f. eks. de store udstillinger, festspil, dans på asfalten, idrætskampe, opera og ballet — og natklubber, noget ganske nyt i Stockholm.

Den største turiststrøm vil til den 29. august være stilnet af, så naverne også får et sted at hælde deres hoved, men ellers har Stockholmernaverne jo deres herlige sommerhjem på „Ingarö" — og dem, der bor her, er Stockholm afdelings gæster.

Red.

Svendeudveksling med Østrig

I Håndværksrådet regner man med, at det i løbet af juni måned lykkes at få overenskomst om udveksling af unge håndværkssvende med Østrig. Derefter vil dansk håndværk have udvekslings-aftale med i alt fem lande, og man vil arbejde på at skaffe overenskomst med endnu flere.

De afsluttende forhandlinger om overenskomsten med Østrig finder sted i udenrigsministeriet, hvor den formelle godkendelse af udkastet til aftale vil ske.

Denne overenskomst er kommet i stand på dansk initiativ. Blandt Danmarks unge håndværkere har der vist sig stor interesse for at komme netop til Østrig. Samtidig er de danske håndværksmestre interesseret i at modtage østrigske svende, og det er under drøftelserne med håndværksrådets søsterorganisation i Østrig blevet fremhævet, at man derfra imødeser en meget livlig udveksling, fordi der blandt østrigske håndværkere er stor interesse for at lære Danmark og dansk håndværk nærmere at kende.

Ved udvekslings-aftalen kan de unge svende automatisk opnå arbejds- og opholds-tilladelse i et halvt eller et helt år og eventuelt få den forlænget til halvandet år, mens der er betydelige vanskeligheder at overvinde, hvis der skal finde udveksling sted med en håndværker fra et land, man ikke har overenskomst med.

Sådanne udvekslings-aftaler har Håndværksrådet i forvejen med Schweiz, Italien, Frankrig og Holland, og man arbejder stærkt på at få en overenskomst i stand med Storbritannien. (B. T.).

Praktisk rejsehåndbog.

Jørgensen Rejsebureau i København, der har arbejdet sig frem blandt de førende i branchen, har bragt en praktisk „Baeder" i handelen. Bogen, der er på 336 sider, fortæller om de mest kendte byer i Europa, deres indbyggertal, seværdigheder, priser, entreer, mest benyttede fartplaner for og priser i tog, fly, bus og skib, priser for sovevogn, i spisevogn m. v. Hele indholdet fremtræder på en let overskuelig måde og er forsynet med mange fotos og vignetter. Omslaget på bogen er et blandt rødt bind, der beskytter mod slid, smuds og fugt. „International fartplan og hotelliste", som bogen hedder, er, som man vil forstå, en udmærket rådgiver og vejleder for dem, der rejser udenlands. Red.

Ingen kunst?

I „Social - Demokraten" skriver „roset":

— Nå, det er jo kuns småting, sagde snedkeren, tag plads og vent.

Småtingene var nu ret store i mine øjne, der skulle saves lige på noget, sættes klodser på noget andet og høvles af noget tredje.

— Det gælder blot om at ha' det rigtige værktøj, oplyste snedkermanden og greb høvlen.

— Og være snedker, tilføjede jeg.

— Det er s'mænd ingen kunst, svarede han. — En halv time sad man og betragtede det, som ingen kunst var. Hver bevægelse var effektiv, træet føjede sig under fingrene på ham, som var det smør, han rørte ved, hver flis, han høvlede af, var netop den flis, der skulle af, og ikke en milimeter mere eller mindre.

Jeg må ha' set meget beundrende ud, for snedkeren slap pludselig høvlen, smilede til mig og sagde:

— Ved De hvad, vi skulle alle ha' en fra et andet fag med på arbejde hver dag for at blive muntret op. Det, man ikke selv kan, er altid så morderligt svært og beundringsværdigt, og det er s'gu rart at føle en sådan beundring for et arbejde, man selv synes er ligetil indtil trivialitet. Det kvikker op at høre folk sige: Hvordan kan De dog lave det?

Jeg bad snedkeren se op på mit kontor en af de nærmeste dage.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Fredag den 10. juli kl. 20: Naversammenkomst hos Calle, Naverkroen, Blegdamsvej 130.

Fredag den 24. juli kl. 20: Naverkomsammen hos Calle på Naverkroen.

Søndag den 26. juli:
Til naverstævne i Frederiksværk.

Der bliver arrangeret bustur à kr. 10,50 pro persona. Afgang fra Nørrevold (gl. Weinold) kl. 8,30 præcis. Indtegning sker indtil 9. juli hos Chr. Sørensen, Henrik Ibsensvej 15, 3. sal, tlf. Eva 9178 v. Efter denne dato hos formanden, Emil Spangstrup, tlf. Valby 8980.

Indbetaling og indtegning må ske inden 15. juli hos ovenstående.

Svende, lad os vise Frederiksværk, at vi kan møde talrigt op.

Kraftig naverhilsen. Bestyrelsen.

Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. sal, tlf. Valby 8980. Kasserer: Hans Møller, Vognmandsmarken K. 2., kontortid: Åbenrå 1, mandag og onsdag kl. 11—14 samt lørdag fra 14—16.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling: Tømrer Jens E. Madsen 70 år den 23.-7.-53. Former Hans Peter Hansen 70 år den 24.-7.-53. — Hjertelig til lykke.

Københavns afdeling.

Hvem har erindringer fra Basel? Som det tidl. har været omtalt i D. f. S. er den danske konsul i Basel, dr. G. A. Wanner, interesseret i C. U.K.s virke og vil i særdeleshed gerne samle danske håndværkeres erindringer fra Basel. Jeg har lovet konsul Wanner at slå til lyd for at sådanne kommer ham i hænde, og jeg beder derfor naverne om at skrive disse og sende dem til mig. Det drejer sig såvel om beretninger fra ældre som fra den nyere tid, og vær ikke bange for evt. dårlig skrift, alt indkomment bliver maskinskrevet. Waldemar Petersen.

17 nationers gartnere, også Danmark, kappes i Hamburg. Hele Hamburg snakker blomster i disse måneder, og anledningen er den store internationale gartneriudstilling. Hele den store park „Planten und Blumen" med dens vældige udstillingshaller er taget i brug for 17 nationers gartnere til vel den største farvesymfoni i hvert fald Europa har set. Der ventes ikke mindre end 8 millioner gæster til dette kæmpearrangement, der først midt i oktober blændes af.

Fra litteraturudvalget.

Når vi nu samles til naverstævner, både på Sjælland og i Jylland, ved jubilæer i Zürich og i Stockholm, erindrer vi herved alle deltagerne om at medbringe, hvad de hver især har samlet af naverminder fra deres eller andres rejseliv, og give det til litteraturudvalget, ved en af dets repræsentanter. Lad ikke ligegyldighed kendetegne naverne på dette område, da det har stor kulturhistorisk betydning at få samlet alt det, som kan kendetegne denne epoke, som håndværkerstandens vandreår i udlandet er.

Vær med til at give et bidrag til naverlivets historie.

Litteraturudvalget.

Naver fra 1898—99 efterlyses.

Maler Emil Petersen, Frederiksværk, skænkede i fjor nogle meget velbevarede juleaviser fra Schweiz fra omkring århundredskiftet til C. U. K.s arkiv, og denne notits i D. f. S. blev læst af vor gamle naverbror Chr. Steensgaard, 80—20 Astoria Blvd., Jackson Heights, New York. Zone 70, U.S.A. — Steensgaard vil gerne i forbindelse med de gamle drenge fra dengang. I 1898—99 arbejdede han på Gusbergs vognfabrik i Zürich og var meget sammen med naverne, bl. a. Axel Landgren, Lars fra Wiesbaden, Heitmann og flere. Nu er Steensgaard 79 år, men ung i tale og skrift, og skulle der endnu være samtidige naverkammerater, der husker ham, så send en hilsen over dammen.

— Juleaviserne havde iøvrigt tilhørt en malermester Stefan Jensen, Fr.værk. Red.

Holbæk har i dagene fra 11.—21. juni været på den anden ende i anledning af Håndværker- og industriforeningens landsdels-udstilling „100 års virke". Til en for udstillingen bygget naverkro var udlånt naverbordene fra C. U. K. i Holbæk og København.

På valsen i Nordafrika

Los Boliches, España, 15-3-53.

Gode naverkammerater!

Igen en beretning om Nordafrika-turen. Om arbejdet deroppe i den forhenværende lille fredelige by Karrata vil jeg blot berette, at der udføres noget dæmningsarbejde i temmelig stort format — målt med vore øjne. Vandet dæmmes inde i 450 meters højde og ledes efter sigende gennem en 14 km lang tunnel udenom det gamle leje til en kraftstation. På vejen op gennem kløften ser man kun af og til en nybygget bro, en mindre dæmning og rør, som leder vandet ned til stationen. Den før sikkert hyggelige og fredelige by er nu et virvar, nye „byer" er skudt frem overalt, og der er et vældigt leben, og motorstøj, sprængninger o.s.v. sønderriver luften i platouet. Der er arbejdet på dæmningen i 3 år, og der da også resultater at se, men det medfører også, at de ikke har videre brug for arbejdere; kammeraten, der er deroppe, tjener 103 fr. i timen som forskallingsarbejder, og „Gandhi" og jeg (A.B.) fik tilbud om et jov som jernbindere — men til 66 fr. i timen — og det var vi alligevel ikke sultne nok til endnu. Jeg har haft arbejde i Alger, det gav 122 fr. i timen, og dertil kommer, at fødemidler er billige hernede. Mens jeg havde job i Alger, boede jeg på vandrehjemmet, det kostede 100 fr. pr. dag med gas, køkkenudstyr o.s.v. (i Kerrata bo de i barakker, 3—4 mand i et værelse og betaler 800 fr. om måneden).

Befolkningen er temmelig blandet her i Nordafrika — berbere, arabere, kabyler, jøder og franskmænd samt i Tunis en mængde italienere.

Befolkningen i Nordafrika er gennemgående flinke, især når man ikke er fransk, og araberne virker meget intelligente. Vi har været i adskillige moskeer, selv i det allerhelligste, og med til bryllupper og „barnedåb" hos araberne, der er meget gæstfrie.

Omkring 17. april var jeg nået til en herlig oase, Bou Saada; den ligger 250 km nedenfor Alger. Lykken var med mig, jeg kom lige midt i en stor fest, som varede et par dage. Her var alt, hvad man går og drømmer om at se og opleve — Sheiker på smukke heste, kameler med hele telte på ryggen, indeholdende dansepiger og andet godt; jo, det var en rigtig fest. Lidt forsmag på sandstorm fulgte nogle dage senere, så efter et par gode festdage trak jeg mig tilbage.

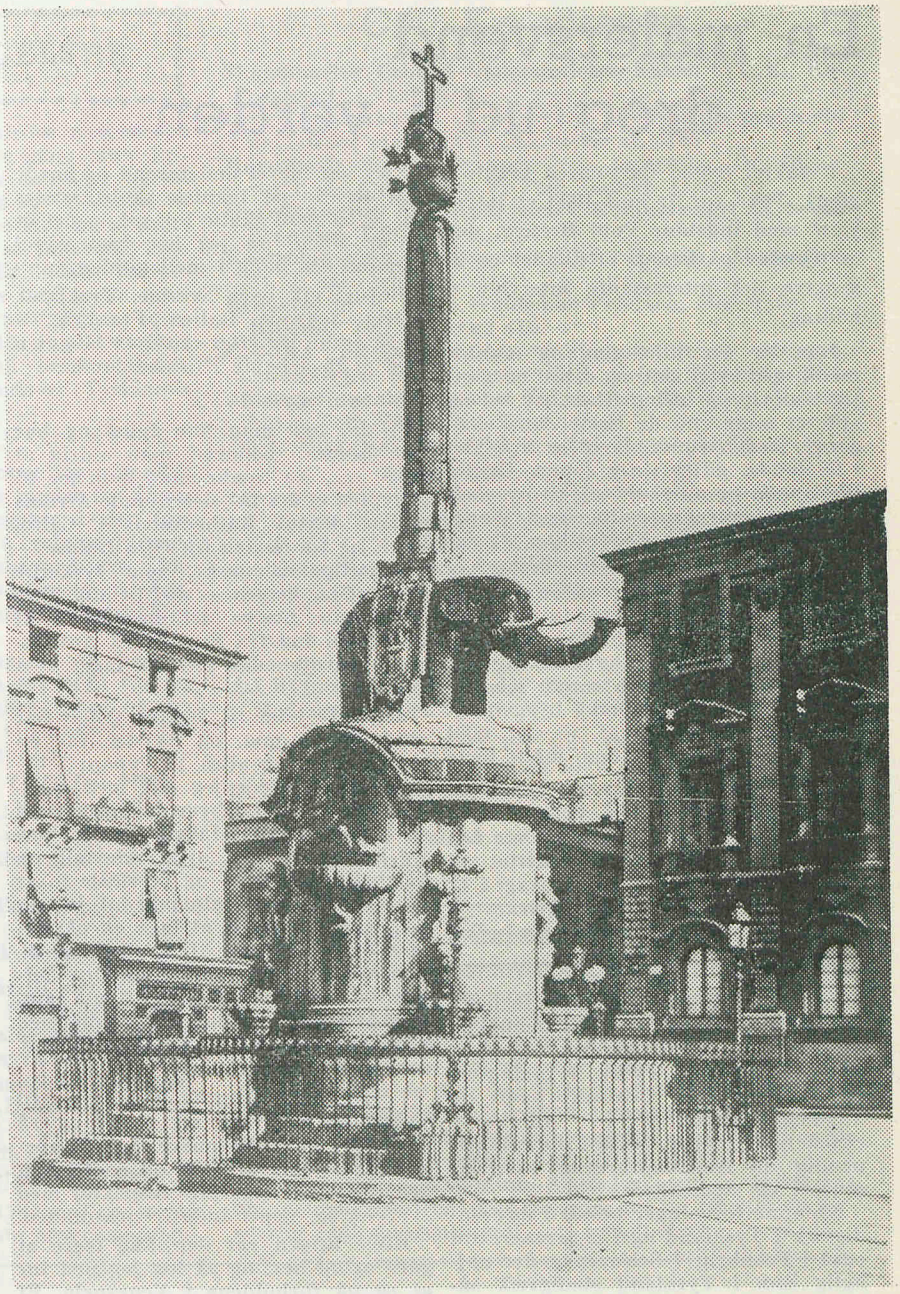
Vi har hver et lille telt med, det vejer 6 kg, men det har været umagen værd, det er sandelig ikke altid, vi har penge til logi på et vandrehjem, endsige hotel, og desuden kan der jo sine steder være temmelig øde. Vi har også primus, så vi er faktisk uafhængige af turistruter, heldigvis.

I januar tog vi turen i Atlasbjergene i Nord-Algerie, og da det var temmelig køligt, var det som regel araberbadehusene, vi overnattede i; det var meget almindeligt, at tiggere og andre omstrejfere overnattede i disse, og de kiggede meget forbavset, da vi bad om lov til at overnatte dér. Det gik fint, vi mistede ikke noget, tværtimod fik vi — lus, men dem er vi kommet af med igen.

Oplevelser, ja, hele vor rejse er een stor oplevelse, og vi går vist og bli'r forvænte hvad oplevelser angår.

Vi tager nu fra Oran til Alicante i Spanien.

Med slag i bordet. A. B.



De fire naver, der efter at have været på valsen i Frankrig, Schweiz og Italien, tog til Nordafrika, er nu Spanien. De medbringer hver især sit telt og fotografiapparat — det hænder jo, at de dumper i arbejde og skilles for et stykke tid — men de finder sammen igen. — Ovenstående billede viser elefantmonumentet i Catania på Sicilien, en af deres sidste byer før Nordafrika-turen.

Til Düsseldorf? Bystyret i Düsseldorf har sendt Frederikssund-vikingerne en indbydelse til at deltage i „Den nordiske dag" i Düsseldorf i slutningen af oktober måned. Det vil senere blive afgjort, om vikingerne skal reflektere på indbydelsen.

Stævne for sorte fremmedskrevne i Luxemborg.

Som meddelt i D.f.S.s maj-nr. indbydes tidligere og nuværende „sorte" fremmedskrevne til en sammenkomst i Luxemborg i august måned. Fra København og Jylland har gamle fremmedskrevne sendt mig deres adresser, der forlængst er videresendt til Frankfurt am Main. Tiden er nu så langt fremskreden, at evt. interesserede anmodes om at henvende sig direkte til Mack, Gewerkschaft, Bau-Steine-Erden, Rechtsabteilung, Frankfurt am Main, Untermainkai 76, IV, Deutschland.

Skrivelsen havde iøvrigt følgende ordlyd:

Ærede kolleger!

De ældre kolleger blandt jer, der har arbejdet i Tyskland og herigennem

En malersvend drog ud i verden....

Redaktør Svend Carstensen bragte i „Berl. Tid." for 7. juni 1953 et interview med ingeniør Poul Bretow, der er hjemme på besøg. Vi tillader os at gengive det interessante interview i uddrag:

Han er en lille, glad og munter mand med evigt smil og oftest en pudsig historie på læben. Han har set og oplevet mere end de fleste danske, to gange jorden rundt, levet og arbejdet i 26 lande, giftet sig i Japan, flygtet til Canada og nu skabt sig en ny eksistens som entreprenør-ingeniør i Venezuela. Poul Bretow hedder han, og der står en doktortitel på hans visitkort ..

.... nåh ja, det var sådan en lille eksamen, jeg tog i Canada efter 12 års selvstudium for at blive ingeniør. Jeg drog ud som malersvend og var på valsen hele Europa rundt, men så kom jeg efterhånden ind i byggeindustrien og fandt ud af, at det med penslen ikke var nok, man måtte have lidt viden ved siden af.

— Når begyndte det?

— Jeg er født i Korsør. Far var ved færgefarten, men blev forflyttet til Helsingør, og der var han bovagt i 42 år. Alt det med skibene påvirker jo en dreng, hvis han er lidt vågen — og da jeg var blevet malersvend og havde læst tre år på teknisk skole, syntes jeg jo, at man skulle lidt ud — det er 32 år siden, og jeg har kun været hjemme een gang i mellemtiden.

Rejsen gik over Sverige, Tyskland, Østrig, Schweiz, Italien, Frankrig — og så endte jeg efter et svip i Albanien med at få arbejde i Grækenland.

— Som maler?

— Ja, når man kan faget og har lidt humør, behøver man aldrig at sulte .... fra Grækenland kom jeg til Ægypten et års tid, dekorerede Afrikas største kirke, Kathedralen i Cairo, hvor jeg for resten fik Otto Bülow — det herlige menneske, som tyskerne skød under krigen — ned til mig. Han præsterede senere det enestående at gå på sin fod fra Bagdad til Ankara, en ørkenrejse, som med bil tager 3—4 døgn.

Jeg selv kom til Japan! Østen har altid draget mig, og da der var en chance, tog jeg altså til Japan; i begyndelsen klarede jeg mig med penslen, kom så ind i byggeindustrien, og da Ford lavede sin fabrik derude, blev jeg knyttet til den, arbejdede mig op til chefinspektør — og de sidste to år fabrikleder. Det hjalp mig, at jeg aldrig var bange for at tage en ekstratørn og at jeg talte flydende japansk. Min kone og jeg fandt hinanden derude — — og vi måtte også flygte sammen året efter brylluppet, vi kom med den sidste båd ud af landet to måneder før Pearl Harbor.

.... vi ville egentlig have været til Trinidad, men det gik ikke, og så strandede vi i Vancouver. Jeg dumpede ind i noget arbejde og endte som den canadiske regerings inspektør med .... nå ja, noget industrivirksomhed.

Efter krigen var der ikke mere at gøre netop her, og så tog jeg ned for at se på forholdene i Venezuela. Et vældigt land og et rigt land — tænk Dem, vi får 770 millioner ind om måneden for ikke at lave noget, altså bare i olieafgifter! Men der er nok at bruge dem til ved eksploiteringen af det store, fuldkommen uudnyttede land. Regeringen har i det sidste par år bygget 6—7000 km autostradaer tværs gennem ødemark og jungle, og banernes sammenslutning og modernisering er næste punkt på dagsordenen. Trafikforbindelserne betyder så uhyre meget, hovedstaden Caracas ligger fjernt fra landbrugsdistrikterne, og levnedsmiddelpriserne er svimlende — på grund af transporten.

— Men så har De vel slået Dem til ro?

— R o! Næh, ikke tale om, jeg er jo kun 52. Og der er meget at se i verden endnu, selv om jeg har levet og arbejdet i 26 lande og været jorden rundt to gange. Det er det mærkværdige, at jeg altid har rejst fra vest til øst, og aldrig omvendt — og så, at jeg aldrig har været syd for Ækvator. Der bor en mand, jeg ikke bryder mig om at træffe — — men måske man alligevel skulle løbe risikoen! Een gang, i Malaya, var jeg kun 3 sekunder nord for linien, det var lige ved at vi kunne se den røde snor, som løber rundt om jorden — i Venezuela bor vi hele 10 grader nord for.

— I et dejligt klima?

— Vidunderligt. Om det er Sct. Hans eller juleaften, er ligegyldigt, sol på himlen, dagtemperatur 22—24 grader, om natten 19 grader.

— Der må da være lidt regn ind imellem?

— Næsten aldrig .... men når det regner, vælter det ned i spandevis, så vandet står tommehøjt i gaderne. En times tid efter skinner solen igen.

— Hvordan er det så at komme hjem?

— Dejligt!! Helsingør er jo nogenlunde det samme, men København er meget forandret. — Jeg skal nu et svip til England en uges tid og se på dampkedler, og i juli stikker jeg til Sydamerika igen.

— Hvad har gjort mest indtryk på Dem under de lange rejser?

— Østen — absolut! Der er en egen dragning mod de fagre riger .... Se f. eks. gamle Yokohama-Petersen, som trods alle sine rædselsfulde oplevelser i japansk fangenskab alligevel over 70 år gammel drog tilbage til sit nedbrændte Bluff-hotel. Han kunne heller ikke modstå. — Danmark skylder Yokohama-Petersen meget, han skabte kontakter derude — — jeg glemmer aldrig udflugterne i hans ældgamle Ford, „klapperslangen" kaldte vi den. — Da den ikke kunne hænge sammen mere, forærede han den for 14 år siden til en japaner, der byggede den om til Taxi .... den kører stadig! Joh, man kan skam godt klare sig, hvis man kan sprogene og vil tage fat, gamle Petersen har bevist det — han taler russisk, tysk og engelsk .... alt sammen med den herligste lollandske akcent direkte fra Maribo a'!

— Hvor mange sprog taler De selv?

— De samme, plus flydende japansk og spansk — og derudover godt fransk, flydende arabisk og noget italiensk. Sprogene m a a man kunne — — jeg forstår ikke et kvæk af de mennesker, som tror, at de uden forudsætninger kan rejse ud, bare fordi de ikke kan klare sig herhjemme. Det første, de møder, er sprogvæggen. Alt for mange tror, at de fjerne bjerges grønne er bedre end det, de har herhjemme. — Man kan nu engang ikke rejse væk fra sin egen skygge. Der er noget helt pinende galt med de mennesker, som rejser uden forudsætningerne, og ikke gør sig klart, at det først og fremmest er hårdt arbejde, initiativ og evner, det kommer an på. Den, der ikke kan klare sig herhjemme, har næppe nogen chance som udvandrer i dag ....

— — — Naverne i Helsingør har iøvrigt været samlet til en hyggelig aften i deres dejlige naverhule, hvor ingeniør Poul Bretow, der er helsingørnav, fortalte om sine rejser og viste en film om rejsen fra Venezuela til Danmark. Efter foredraget overrakte naverne ham navernålen i guld.

---

har erfaret noget om tyske forhold, ved sikkert, at der indenfor henholdsvis ved siden af de bestående fagforbund — tidligere Tyske Byggefagforbund, Tømrernes Centralforbund og Tagdækkerforbundet — yderligere eksisterede nogle særlige foreninger, nemlig de fremmedskrevne tømrere, murere og tagdækkere.

Sådanne foreninger består i dag stadigvæk i Tyskland og i den senere tid også i Frankrig. I Schweiz er der nøjagtig som i Tyskland stadigvæk sådanne foreninger.

Hovedkassereren for disse foreninger af fremmedskrevne tømrersvende har nu henvendt sig til mig med anmodning om at skaffe ham adresserne på tidligere eller stadigvæk fremmedskrevne håndværkssvende fra andre lande i den hensigt at indbyde disse svende til en sammenkomst i august måned i Luxemburg.

Som bekendt findes der flere slags fremmedskrevne. Det drejer sig her om dem med det sorte slips, sædvanligvis kaldet „Ærbarhed".

Jeg ved, at i tidligere år er der rejst hollandske, svenske og også danske tømrere og murere i disse såkaldte fremmedforeninger. Da man er interesseret i det størst mulige deltagerantal til denne internationale sammenkomst, vil jeg være taknemlig for, hvis I vil give mig nogle adresser på sådanne fremmedskrevne tømrere eller murere, eventuelt tagdækkere, således at forannævnte kasserer kan forberede sammenkomsten på bedste måde.

Med kammeratlig hilsen

sig. gez. M a c k, I. A.

Visumtvangen ophørt. Der foreligger nu officiel meddelelse om, at visa til Tyskland er ophævet fra 1. juli.

FORENINGSMEDDELELSER

Düsseldorf. Lørdag den 13. juni samledes naverne til en meget hyggelig huleaften. For første gang efter krigen havde vi 3 unge raske svende (to danskere og en nordmand) blandt os, og i det hele var vi 11 samlet til møde. Spørgsmålet om arbejdsforholdene blev bl. a. drøftet. At opnå en arbejdsplads her er ikke så vanskelig, men desværre er det umuligt at opnå arbejdstilladelse fra arbejdsamtet, og af denne grund blev en ung svend nødt til at opgive sin arbejdsplads og rejser nu fra byen igen.

Forøvrigt har vi fra den 18. juli til 16. august en stor udstilling om rationalisering „alles soll besser leben", som sikkert også har store interesse udover Tysklands grænser.

Med naverhilsen. Otto Krøll.

Landskrona. Ekstraordinær generalforsamling afholdtes den 8. juni, hvor det besluttedes at vore møder for fremtiden bliver afholdt på „Solidar", Storegatan 2, den første mandag i hver md. Til bestyrelsen valgtes iøvrigt: Formand Henry Jensen, kasserer L. Jensen, begge Timmarmannsgatan 39, sekretær blev Gøsta Svensson, Änsgatan 6, bestyrelsesmedlem K. A. Brandt. Revisorer blev J. Holst og K. A. Nielsen.

Klubbens stiftelsesfest afholdtes lørdag den 13. juni og blev yderst vellykket. Efter velkomsten tog man for sig af retterne ved det veldækkede smørrebrødsbord og der blev udbragt adskillige skåler for vor afdelings fremtid. Derefter blev der danset til den lyse morgen.

Med naverhilsen. Gøsta Svensson, sekr.

Stockholm. På halvårsmötet i april valdes till ordf. Börge Rasmussen, vice-ordf. Albert Eriksson, kassör Kai Hansen, sekr. Ferdinand och skraleriforvaltare Jørgen Sylvest.

40 årsfesten blir på hulen Clara folkets Hus den 29. aug., vi har hyrt alle festlokalerna.

Med bästa hälsningar. Erik Lindgren.

Hillerød. Klubbens sommerudflugt går til naverstævnet i Frederiksværk søndag den 26. juli. Navertoget afgår kl. 8,50 fra Hillerød og vi forventer stor tilslutning til denne festlige dag. Husk at anmelde jer til fællesspisningen senest den 20. juli, enten til formanden, Waldemar Petersen, eller til Laurits Pedersen, „Dalentoft", Thors bakke, Frederiksværk.

Hulemøderne er den 4. og den 18. juli.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

København. Afdelingen afholdt den 16. maj en meget vellykket æresaften for tre gode veltjente naverkammerater, Jørgen K. Petersen og Julius Henriksen, begge 40 år i C. U. K., og Kai Werner Larsen, 25 år i C. U. K. Det var en af de rigtige naveraftener med stort besøg, mægtigt humør, kaffebord, dans, ekstratimer — og for sen hjemkomst.

Den 6. juni tog vi vor nye hule i besiddelse, og denne aften var besøget også stort. Med sang og spind havde vi det hyggeligt og så var der masser af fadøl.

Med naverhilsen. Erik Jensen, sekr.

Odense. En vellykket herretur foretoges Kr. Himmelfartsdag til Fynsværket, som blev grundig beset; derfra til Stige kro, hvor maden og diverse blev nydt. Efter et besøg i tulipan-markerne sluttede den dejlige dag.

Vor formand skal på studierejse i Italien. Han fik hilsener og lykønskninger med til jubilæet i Zürich.

Med naverhilsen. Aksel Ryet.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Telf. 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Telf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Tryk: Birkerød Bogtrykkeri (Kai Fønss Bach).

Bladet afleveret d. 30. juni

Malerne i Zürich strejker stadig

På den sidste generalforsamling i „Gewerbeverband der Stadt Zürich", gav formanden for malermester-forbundet i Zürich, Georg Schmidt, et kort referat om malerstrejken, som nu går ind i 9. uge. Han betonede, at mestrene endnu aldrig har været så enige som i den foreliggende situation og at de ikke har i sinde at give efter for trykket fra fagforeningerne, hvilket i givet fald straks måtte føre til en almindelig haussebevægelse, også indenfor de øvrige håndværksgrupper.

I en vedtagen resolution, sluttedes med en forsikring om, at malermestrene kun kæmper for en rimelig og forsvarlig fællesoverenskomst- og socialpolitik. J. C.

Naverstævnet i Århus den 21. juni.

I strålende sommervejr og med 80 glade naver og naverpiger som deltagere forløb stævnet ovenud vellykket. Anmeret frokost, en meget kort, saglig diskussion om nogle lovparagrafer, havnerundfart og det obligate fælles kaffebord, hvor Charles Jensen og frue underholdt os med deres lune historier. — Herlige koteletter og do. is på „Stjernekroen", hvor den smukke have dannede ramme om de glade naver i den herlige sommeraften. J. J.

Drømme betyder intet.

En mundrap blikkenslager arbejdede med taget på en præstegård, da præstefruen en morgen kom ud og med alle tegn på forfærdelse sagde:

— I dag må De endelig være forsigtig, jeg drømte nemlig i nat, at De faldt ned og slog Dem ihjel.

— Det skal pastorinden nu ikke tage så alvorligt. I tre nætter har jeg drømt, at jeg blev budt på kaffe, så drømme betyder ingenting.

Derefter fik han kaffe hver dag.

Smedekunst i Hvidovre

Smedemester Poul S. Hansen, maskinfabriken „Samson" i Hvidovre, arbejder i denne tid med et 120 m langt kunstsmede-rækværk, der skal opsættes om Hvidovre nye torv.

Rækværket bliver opsat i 4 afsnit omkring torvet. Der er åbninger mellem hvert afsnit, og i disse vil der i billeder blive skildret begivenheder fra vort lands historie fra oldtiden til nutiden — billeder fra krigene, det kulturelle og det tekniske livs udvikling; en kort forklarende tekst til hvert billede vil blive indhugget i jernet. Begivenheder i Hvidovre, der har været med til at præge vort lands historie, vil blive indflettet i billedgalleriet.

Udførelsen og opsættelsen af rækværket vil koste 26,000 kr. Prisen for et almindeligt rækværk ville blive ca. 12,000 kr.

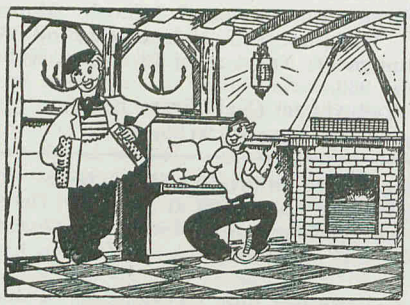
Kunstneren E. Larsen Thorstein har udformet skitserne.

(Fra „Jern- og Metalarbejderen").

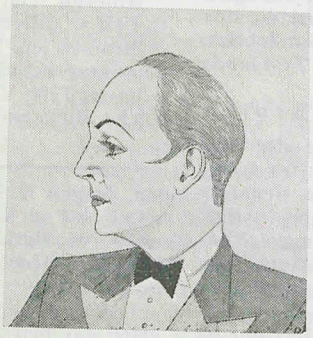
Udsnit af kunstværket, der til venstre viser den tekniske udvikling med dampskib, lokomotiv og elektricitet. Til højre hilser befolkningen soldaterne velkommen hjem fra treårskrigen i 1848.

Hvor man morer sig

Når naver fra provinsen kommer til Kongens København, er det rimeligt, at de vil ud og se byen og Nyhavn skal man selvfølgelig se. Et a fde mest søgte steder er NYHAVNS FÆRGEKRO, Nyhavn 5, hvor værten er nav og gammelt medlem af C. U. K. I Færgekroen findes to afdelinger, nemlig i kælderen, hvor folkelivet kan studeres, og i den høje stue, hvor værten, Holger Jensen, serverer sine specialiteter, og bedre mad kan ikke laves, end den man får her. I kælderen går dansen til Girotthis melodier. Girotthi eller Nyhavns Sheik, som han kaldes af vennernes, behandler sit piano som en elskerinde, skrev en svensk avis.



Interiør fra Nyhavns Færgekro



Komponisten og pianisten Girotthi, også kaldet Nyhavns Sheik

BIRKERØD

RAS KERAMIK
Tornevangsvej 6
Birkerød 770

BRDR. THEOLANDERS MASKINSNEDKERI
Gasværksvej 2
Birkerød 676

HELLMUTH VIDESLET
Murermester
Præstevangen 15
Birkerød 1196

VILH. HANSEN
Tømrermester
Bistrupvej 49
Birkerød 885

FRODE KILDEHØJ
Murermester
Birkevej 34
Birkerød 37

AA. ANDERSEN
Murermester
Hovedgaden 15
Birkerød 419

BIRKERØD AUTO-SERVICE
(Lund og Olsen)
Birkerød Kongevej 59
Birkerød 706

RICH. MORTENSEN
Malermester
Bregnerødvej 21
Birkerød 790

H. K. LINDEMANN LINDE
Murermester
Bistrupvej 57
Birkerød 643

ISER KVETNY og SØNNERS STOLEFABRIK A/S
Toftebakken 4—8
Birkerød 1207

BIRKERØD ELEKTRISKE INSTALLATIONSFORRETNING — S. Rasmussen
Hovedgaden 40
Birkerød 250

JOHS. HANSEN's EFTF.
Maskinværksted
v. A. Lindskov Laursen
Birkerød Kongevej 102-104
Birkerød 24

FRODE PEDERSEN
Skrædermester
Kaierødvej 82
Birkerød 1090

MASKINSNEDKERIET TRIO
Ravnsnæsvej 32
Birkerød 900

BIRKERØD SMEDE- OG MASKINVÆRKSTED
v. *Werner A. Hansen*
Søndervangen 52—54
Birkerød 76

EJNAR M. CHRISTIANSEN
Tømrermester
Kongevej 157
Birkerød 1256

BIRKERØD VULKANISERINGSANSTALT
v. *C. G. Sørensen*
Kongevej 60
Birkerød 563 u

ERIK C. ROSTÉN
Blikkenslagermester
Gas- og Vandmester
Joh. Mantziusvej 15
Birkerød 826

LEO SVENDSEN
Murermester
Joh. Mantziusvej 23
Birkerød 13

KØBENHAVN

ADOLF ANDERSENS MODELSNEDKERI
Ahornsgade 15 - Nora 6708
Modeller til Jern- og Metalstøberi

H. CLIFFORD
Bogbindermester
Haandværkerbyen
Værkstedsvej 20—30
Valby 1272

NØRREBROS KAROSSERIFABRIK
Gormsgade 21
Taga 7788

HANS og JØRGEN LARSEN
Entreprenører
Hostrupvej 4
C. 2791

PERSSONS CLICHE-ANSTALT I/S
Bredgade 25 E
C. 15026

MAR. JENSEN
Malermester
Yrsavej 23
Gothaab 9049

CARL JOHS. ANDREASEN
Skomagermester
A. F. Beyersvej 6
Gothaab 1176 y

TAGE MØLLER
Handelsgartner
Ejbyvej 92
Rødovre 49

ERIK TOP
Skrædermester
Linnesgade 20
Byen 3397

KØLERFABRIKEN „DANMARK"
Vesterbrogade 27
C. 11625

FREDERIKSBERG TRÆDREJERI
v. *H. S. Grenbom*
Ndr. Fasanvej 1
Gothaab 4945

ISLEVBRO TØMMERHANDEL
G. Brochorst
Islevbrovej 47
Islevbro 47

EJLER BRANDSTRUP
Malermester
Klausdalsbrovej 97
Søborg 7177

WILLUMSEN & KLINGENBERG
Smedemestre
Hambroesgade 23
Byen 1388

AAGE SCHØLLER
Metalvarefabrik
Rosenkæret 43
Søborg 48 — 4832

ANDERSENS METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

AAGE BRUUN og SØN
Trævarefabrik
Set. Pederstræde 10
Byen 2079

ANDERSEN & LARSEN
Smedemestre
Gl. Køge Landevej 252
Hvidovre 167

EJNER ANDERSEN
Smedemester
Andersen Nexøvej 30
Gothaab 3974 y

SVEND AAGE JENSEN
Smedemester
Storegade 9
Avedøre 49

KERAMISK FORBUND I DANMARK
Sdr. Fasanvej 10
Gothaab 4039

JENSEN & REINHOLDT
Skæremetalværktøj
Værksted:
Gl. Køge Landevej 463
Kontor: Glimvej 20 D
Hvidovre 1582

Hilsen fra
DANSK TØMRERFORBUND

FREDENSBORG

ASMINDERØD SAVVÆRK og TRÆLASTHANDEL
Carl Olsen
Fredensborg 13
Trælast, mursten, tagsten, kalk, cement, isoleringsplader samt alle bygningsartikler

FREDENSBORG CEMENTSTØBERI
Fredensborg 392
Have- og fortovsfliser, slaggeplader på lager
Bestilling på alle cementvarer modtages

O. R. A. SERVICE
v. *Arne Vesterstrøm*
Endrupvej 1
Fredensborg 485
Benzin — olie — service
Mekanisk værksted

B. RAVNBAK
Bagermester
Chr. Petersens Eftf.
Jernbanegade 16
Fredensborg 56

VERNER BOESEN
Murermester
Kastanievej 8
Fredensborg 507

NØDDEBO KONDITORI
v. *A. Kolding Olsen*
Fredensborg 1608
Store og små *kaffeselskaber* er velkomne.

M. JENSEN
Karetmagermester
Asminderødgade 47
Fredensborg 247
Opretning af karosseri og skærme

FRANTS CLOK NIELSEN
Malermester
N. W. Gadesvej 8
Fredensborg 105

JOHS. LARSEN
Murermester
Lønholt
Fredensborg 1526

NIELS NIELSEN
Murermester
Nødebo
Fredensborg 1615

LOUIS SØRENSEN
Tømrermester
Parkvej 3
Fredensborg 23 — 234

JØRGEN BROSTRØM PETERSEN
Malermester
Præstevej 12 A
Fredensborg 583

FREDENSBORG INSTALLATIONSFORRETNING
J. Andersen
Kongevej 32
Fredensborg 398

HILLERØD

Kern-Hansen
Urmager • Hillerød • Guldsmed

C. A. ANDERSEN
Malermester
N. Banevej 1
Hillerød 144
Værksted: Slangerupg. 20

VALD. LARSEN
Tømrermester
Løngangsgade 11 A
Hillerød 459

HENNING NIELSEN
Automobiler og motorcykler
Tikanten
Hillerød 210 — 1896
Privat 1260

VØRUP M. C. HANSEN
Urmager og guldsmed
Hillerød 431

HANS JØRGENSEN
Pladesmedemester
Frederiksværkgade 112
Hillerød 2011

H. F. JØRGENSEN
Smedemester
Helsingørgade 48
Hillerød 2229

SV. JØRGENSEN
Smedemester
Grønnegade 11 — Tlf. 2033

P. T. LARSEN
Elektroinstallatør
Slotsgade 45
Hillerød 824

VIG. KRISTIANSEN
Tømrermester
Københavnsvej 18
Hillerød 1432

HANS NIELSEN
Tømrermester
Åmosevej 19
Hillerød 1007

HERM. JØRGENSENS MASKINSNEDKERI
Åmosevej 4—6—11
Hillerød 541

A. E. PETERSEN & SØN
(Eig. Petersen)
Smede- og maskinværksted
Frederiksværkgade 29
Hillerød 746

LARSEN & LORENTZEN
Murermestre
Fredensborgvej 27
Hillerød 2136 u

KN. H. ANDERSEN
Smedemester
Møllevang 2 - Hillerød 2294
Privat: Møllestræde 11
Hillerød 2076
Spec.: Elektr. svejsning

AUG. PETERSEN
Blikkenslagermester
Petersborgvej 22
Hillerød 2070

HANS JØRGENSEN
Sadelmager- & tapetserermester
Frederiksværkgade 12
Hillerød 356

FR. JØRGENSEN
Malermester
Roskildevej 19 - Tlf. 1968

RICH. MORTENSEN
Malermester
Friborgvej 35 - Tlf. 2358

UFFE SØRENSEN
Tømrermester
P. Mogensensvej 51
Hillerød 1343

ALFRED OLSENS GUMMIFABRIK
A. O. gummibånd
Ndr. Banevej 4
Hillerød 2332
Gummibånd til båndsav

MURERNES FAGFORENING
Hillerød

MALERNES FAGFORENING
Hillerød

HILLERØD KAROSSERIFABRIK
v. *Johs. Nielsen*
Roskildevej 13
Hillerød 174

HILLERØD CEMENTSTØBERI
Præstevænget
Hillerød 197

VALD. CHRISTENSENS MASKINSNEDKERI
Åmosevej 7-9
Hillerød 860

ALEX CHRISTENSEN & SØN
Statsaut. elektroinstallatør
Torvet 9 - Hillerød 371

CARL CHRISTENSEN
Murermester
Chr. den IV'svej 1
Hillerød 100

I. C. BUDDE
Bageri - Konditori
Hillerød 109 - 1229

BORELLA-HANSEN & Co.
Møbelsnedker og billedskæreri
Torvet 1 - Hillerød 598

ELVIR LARSEN
Malermester
Fredensvej 24 - Tlf. 2049

ERIK PETERSEN
Aut. elektroinstallatør
Frederiksgade 4 - Tlf. 2230

POVL CHRISTIANSEN
Tømmerhandel
Carlsbergvej - Tlf. 59 - 2058
Trælast og bygningsartikler

JOHS. OLSEN & D. LARSEN
Malermestre
Hillerødholmsvej 2
Hillerød 698 - 204

CARL HELT's BOGBINDERI
Helsingørsgade 37
Hillerød 70

Lad Thorngreen male — det frisker op!
A. THORNGREEN
Malermester
Slangerupgade 14 - Tlf. 988

ULLERØD BAGERI & KONDITORI
M. Speth Hansen
Frederiksværkgade 121
Hillerød 590

SMEDE- OG MASKINARBEJDERNES FAGFORENING
Hillerød

SADELMAGER- & TAPETSERERNES FAGFORENING
Hillerød

ALB. GØTZE
Glarmester
Frederiksværkgade 11 A
Hillerød 32

P. M. PETERSEN
Malermester
Fredensvej 9 - Hillerød 370

HILLERØD LIGKISTEMAGASIN
L. P. Rasmussen, snedkerm.
Værksted: Grønnegade 19
Nyhuse Hillerød 805
Privat: 6

JAC. OLSEN
Murermester
Solbakken 5
Hillerød 1867 v

FREDERIKSBORG STOLE- og MØBELFABRIK
K. Ottosen
Lindevej 5 - Hillerød 540
Tilvirkning af stole i alle stilarter

HENNING OLSEN
Aut. installatør
Frederiksværkgade 11 A
Hillerød 481

OLES KONDITORI
Bagermester O. P. Larsen
Slotsgade 1 - Hillerød 149

AA. LUND JENSEN
Malermester
Solvej 12 - Hillerød 1913

FRITZ KØIE
Otto Nielsens eftf.
Instrumentmagermester
Slotsgade 21 - Hillerød 604

MOGENS AUGUSTESEN
Vand- og gasmester
Jespersvej 55
Hillerød 1915 u

V. KJELD NIELSEN
Bagermester
Helsingørsgade 54
Hillerød 677
Lutter gode sager — er Kjeld's kager

E. SKOUBOE-SVENDSEN
Malermester
N. Jernbanevej 8
Hillerød 1119
Privat: Langesvej 23
Hillerød 1886

BRDR. BACH
Blikkenslagermestre
Aut. gas- og vandmester
Pilevej 9 - Hillerød 1822 x

NORDSJÆLLANDS MØRTELVÆRK og GRUSGRAV
Jens Petersen, Gadevang
Hillerød 1055
Mørtelværket: Ølsted 142

TRÆINDUSTRIARBEJDERNES FAGFORENING
Hillerød afd.

CH. JENSEN
Tømrermester
Helsingørsgade 50
Hillerød 2069

BERNHARD JENSEN
Sadelmager- og Tapetserermester
Frederiksværkgade 117
Hillerød 1956

AA. HANSEN
Glarmester
Hostrupsvej 9
Hillerød 272

POUL HANSEN
Blikkenslagermester,
Aut. gas- og vandmester
Horsevænget 22
Hillerød 1811

N. P. RASMUSSEN
Skomagermester
v. *O. Rasmussen*
Helsingørsgade 18
Hillerød 381

SV. AA. LARSEN
Snedkermester
Maskinsnedkeri
Tamsborgvej 36
Hillerød 1314

ALB. ANDERSEN's EFTF.
Aa. Larsen
Blikkenslagermester,
Aut. gas- og vandmester
Møllestræde 6 - Hillerød 24

JOHS. CHRISTENSEN
Aaut. gas- og vandmester
Teglgaardslund 3
Hillerød 1191

CHR. HANSEN & J. CHR. LARSEN
Snedkermestre
Hillerød Maskinsnedkeri
Slangerupgade 4
Hillerød 1140

AA. JENSEN
Blikkenslagermester
Tamsborgvej 42
Hillerød 156
Værksted: N. Jernbanev. 10
Hillerød 1838

CHR. KIELBERG
Tømrermester
Hillerød 271

Fa. JOHS. JØRGENSEN
Murermeste, Entreprenører
Petersborgvej 10
Hillerød 876 - 927 - 1924

KONRAD PETERSEN
Smedemester
Virkelyst, Frederiksværkgade - Hillerød 119

CARL CHRISTENSEN
Murermester
Skansevej - Hillerød 618 u

HENRY PETER ANDERSEN
Tømrermester
Hammersholt
Hillerød 701 u

S. P. CHRISTOFFERSEN & SØN
Bødkermestre
Torvet 9 - Hillerød 1694

SOFUS JENSEN & SØN
Tømrermestre
v. *Poul Jensen*
Præstevænget 6
Hillerød 355

ORTOPÆDISK HAANDSKOMAGERI
v. *Helge A. Rasmussen*
Engsvinget 24
Hillerød 2304 v

S. SCHJUNK's EFTF.
Autoværksted
Frederiksgade 6
Hillerød 751

ELEKTRIKERNES FORBUND
Hillerød afd.

FREDERIKSVÆRK

NØRREGADE 24 TLF. 64
H. ANDREASEN
FREDERIKSVÆRK
ISENKRAM-GLAS-PORCELÆN-UDSTYR-SPORT

DANSK ELEKTRIKER FORBUND
Frederiksværk afd.

STJERNENS DEPOT
C. Eggert Lange
Strandvej 21
Frederiksværk 487

SMEDENES og MASKINARBEJDERNES FAGFORENING
Frederiksværk

TOFT & LARSEN
Autoreparation
Vinderød Skov 9
Frederiksværk 313

ORA-SERVICE
v. *Th. Sørensen*
Nørregade 61
Frederiksværk 524

BRDR. KRISTENSEN
Murer-, tømrer- og snedkermestre
Dybendal, Vinderød
Frederiksværk 525 og 498

H. NOBEL
Tømmerhandel
Tlf. Frederiksværk 471 - 303
Trælast, bygningsartikler, støbegods og brændsel

FREDERIKSVÆRK BOGBINDERI
Axel Toft
Fredens Alle 3
Frederiksværk 450

VALDEMAR LARSEN
Skrædermester
Anker Heegaardsgade 2
Frederiksværk 794

DANSK TØMRER FORBUND
Frederiksværk afd.

FREDERIKSVÆRK AUTOVÆRKSTED
v. *Sv. G. Kloch*, Torvet
Frederiksværk 390

MADSEN og SØRENSEN
Malermestre
Birkevej 1
Værksted: Gjethusgade 3
Frederiksværk 601 - 621

K. LYKKE NIELSEN & HELGE PEDERSEN
Murermestre
Bakkegade 11
Frederiksværk 444 - 681

SV. AA. OLSEN
Blikkenslagermester
Aut. gas- og vandmester
Nørregade 47
Frederiksværk 585

VILH. PETERSEN
Smedemester
Karlsgave
Frederiksværk 60

H. V. EHRBAHN
Konditori - Kafé
Nørregade 9
Frederiksværk 250

FREDERIKSVÆRK OG OMEGNS INSTALLATIONSFORRETNING
H. Rasmussen
Nørregade 41
Frederiksværk 406

DEN GAMLE SMEDIE
Johs. Thisten-Nielsen
Allégade
Frederiksværk 556

CHR. RASMUSSEN
Tømrermester
Strandvej 10 A
Frederiksværk 548

JOHAN REITZEL
Murermester
Classensgade 3
Frederiksværk 49

O. RAASCHOU-NIELSEN
Forretningen har den dygtige håndværker, køber godt værktøj til den rigtige pris. Hvor den gamle og nye generation mødes og taler værktøj hos fagmanden.
FREDERIKSVÆRK ISENKRAMFORRETNING
Telefon 150
Varerne forsendes overalt

GRAND HOTEL
Nørregade 10
Frederiksværk 2 - 207

ARNE HENRIKSEN
Tømrermester
Karsemose
Frederiksværk 97

S. P. LØKKE & SØN
Urmager og guldsmed
Nørregade 5
Frederiksværk 286

CHR. CONRADSEN
Malermester
Solvænget 2
Frederiksværk 571

H. HANSEN
Skrædermester
Nørregade 42
Frederiksværk 191

STEFAN JENSEN's MALERFORRETNING
Strandgade 8
Frederiksværk 3
Træffes bedst 8-9 og 12-13

LARS JENSEN & ERIK LARSEN
Tømrer- og snedkermestre
Vognmandsgade 9
Frederiksværk 519

H. ANDERSEN
Glarmester
Allégade 3
Frederiksværk 367

FORMERNES FAGFORENING
Frederiksværk afd.

POUL VERNER ØDER
Stenhuggermester
Jernbanegade 17
Frederiksværk 547

TORVETS IS-BAR & KONDITORI
K. Clemmensen
Frederiksværk 710

FREDERIKSVÆRK MOTOR CO. A/S
Nørregade 59
Frederiksværk 33 - 133

EGON NIELSEN
Bagermester
„Lejerbo", Strandvej
Frederiksværk 836 v

SEVERIN BECH
Murermester
Nørregade 54
Frederiksværk 164

VIGGO PEHRSSON
Tømrermester
Strandvej 19 A
Frederiksværk 645

MURERNES FAGFORENING
Frederiksværk afd.

CHR. OLSEN
Tømrermester
Nørregade 52
Frederiksværk 131
Tr. pers. efter kl. 18

P. A. PEDERSEN's SØN
Træsko- og fodtøjsforretning
Jernbanegade 7
Frederiksværk 93

OLUF PEDERSEN
Smedefirma
Al maskinreparation, centralvarmeanlæg og automatiske vandværker
Nørregade 58
Frederiksværk 422

HELSINGØR

Varelageret
Manufaktur og møbler
Sejl og flag
Helsingør Tlf. *1415

SNEDKERNES FAGFORENING
Helsingør

TEKSTILARBEJDERNES FAGFORENING
Helsingør

KAROSSERIFABRIKEN „KRONBORG"
J. P. Riff
Murergade 8—10
Helsingør 1000*

AUTO-CENTRALEN „HELSINGØR"
C. Johansen
DOMI Service - B. P. Tank
Olie - Gummi
1. kl.s reparationsværksted for alle automobiler
Trækbanen 11 - Tlf. 1040

LYSE & JØRGENSEN
Levering og pålægning af *linoleum og Expanko kork* og gummigulve ved egne montører - Forlang tilbud
Sudergade 16, Helsingør 230

P. F. JØRGENSEN
Murermester
Montebello Allé 35
Helsingør 1699 x

A. KATTRUP
Malermester
Kongensgade 4 B - Tlf. 158

OTTO SØRENSEN & SØN
Malermestre
(Jakob Hansens Eftf.)
Lundegade 19 - Tlf. 244

C. SCHMIEGELOW & CO.
Kleinsmedie- & Karosseriværksted
Skt. Olaigade 49 - Tlf. 278

HOLGER H. RASMUSSEN
Bagermester
Stjernegade 32 - Tlf. 688

S. CHRISTENSEN
Snedkermester
Rosenstandsvej 11
Helsingør 168 x

HELSINGØR AUTO ELEKTRO
W. Krag Hansen
Auto elektrisk værksted
Stengade 5 - Helsingør 1975

▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 8 | August 1953 | 51. årgang

Ærestavle

40 år i C.U.K.

Blikkenslager Oluf Andersen, Stengade 44, N., født i København den 8. oktober 1879, fejrede den 19. juli 40 årsdagen for sin indmeldelse i C.U.K. — Allerede i 1899 — under lockouten — rejste Oluf til Bremen og blev dér indmeldt i Skandinavisk forening. Fra Bremen drog Oluf Andersen („Rullemopsen") på valsen, tog Rhinturen, til Bayern, Østrig og Schweiz. Tog derfra igen til Tyskland og kom til Nürnberg, hvor han i foreningen virkede som bibliotekar og humpelmeister, og det lå vist særlig for „Rullemopsen", for det embede havde han et helt år, så rejste han hjem og hvilede ud som soldat. Men allerede 1905 tog han igen sydpå og havnede for tredie gang i Nürnberg; næste mål var Mannheim, og derfra kom han til Berlin, hvor han den 19. juli 1903 idmeldte sig. Han havde her flere tillidshverv i klubben, var i 3 år medlem af kontroludvalget, deraf de 2 som formand, fra 1917—19 sekretær for levnedsmiddelforsendelsen, og siden efteråret 1919 har Oluf Andersen været tilmeldt og et trofast medlem i Københavns afdeling, hvor vi er ham megen tak skyldig, ikke mindst for hans indsats ved vore karnevaller.

Et rigtig hjerteligt tillykke på dagen.

København s afdeling.

25 år i C.U.K.

Maler Willy Schønheyder Møller, Slesvigsgade 25, V., født i Paris den 24. maj 1895, indmeldt i Stockholm afdeling den 24. august 1928. — Schönheyder har arbejdet en del år i Stockholm og drog i 1930 til Schweiz, hvor han arbejdede i Zürich. Har været på farten i Tyskland og arbejdet i Bremen, Osnabrück og Kiel, og har i mange år været en farende svend. Senere igen arbejdet i Sverige og Norge og er immer på farten, hvor der er noget at gøre for en rask svend. Schönheyder har gennem de 25 år været et virksomt og stabilt medlem og ydet en stor indsats for klubben, når det gjaldt vor økonomi, og det vil vi på denne dag takke dig for.

Rigtig hjertelig til lykke på dagen.

København s afdeling.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. bringer såvel Oluf Andersen som Schönheyder Møller sin hjerteligste lykønskning og takker for god indsats for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

Fællesudvalget for berejste Haandværkere i Danmark

indbyder til det

17. Danmarks-stævne med årsmøde i HÅNDVÆRKERNES REJSEFOND

søndag den 16. august i Helsingør naverhule, navergården, St. Olaigade.

Kl. 11 prc. samles deltagerne til frokost (medbragt). Appel over fremmødte berejste håndværkere fra hele landet. — Øl, snaps og kaffe kan erhverves i navergården efter nærmere aftale herom.

Efter frokosten kan besøgende damer og i årsmødet uinteresserede besøge Kronborg og alt seværdigt i Helsingør og omegn.

Kl. 13 prc.: Årsmødet begynder i Håndværkernes Rejsefond med følgende dagsorden:

1. Valg af dirigent og sekretær.
2. Beretning og regnskabsmeddelelse af formanden.
3. Eventuelle forslag.
4. Valg af fællesudvalg.
5. Fastsættelse af næste års Danmarksstævne.
6. Eventuelt.

Hermed er programmet for Danmarksstævnet og årsmødet udtømt, og enhver kan herefter arrangere sig bedst muligt; der vil dog, om ønsker fremsættes herom, blive arrangeret middags- eller teatersammenkomst, alt efter ønske, men anmeldelse må senest være formanden i hænde onsdag den 12. august, enten skriftligt eller pr. tlf. Central 4900 fra kl. 10—17, Blågårds plads 8—10.

Fællesudvalget for berejste Håndværkere i Danmark.

Jubilæet i Stockholm

Det har ikke været muligt at arrangere den påtænkte fællestur til jubilæet i Stockholm, idet de allerfleste, som har ladet høre fra sig, enten har ferie og bliver deroppe noget længere tid end fællesrejsens bestemte, andre rejser derop nogle dage før og andre igen sørger selv for deres transport pr. bil og pr. motorcykel, men det lader altså til, at der kommer en pæn buket naver fra Danmark derop.

Festen tager sin begyndelse lørdag den 29. august kl. 19 med fællesspisning i Klara Folkets Hus, Klara vestra Kyrkogatan 12 (3 min. fra Centralstationen, bagom hotel Continental), og prisen pr. deltager er 20 kr. Naverne er reserveret hele huset, og der bliver underholdning og dans til den lyse morgen.

Iøvrigt har jeg fra festkomiteen modtaget følgende:

Gode naver!

Beträffande jubileumsfesten här i Stockholm så kan vi tyvärr ännu ej lämna fullständigt program.

I anslutning till vad som redan nämnts i D.f.S. vill vi meddela att festen börjar kl. 19.00 och ville det glädje oss att se stor anslutning.

Anmälan om deltagande i festen torde göras senast den 8. aug. til E. W. Ottosson, Frejgatan 45, Stockholm.

Ang. nattlogi. För dem som nöjer sig med primitiva förhållanden står vårt sommarnöje på Ingarön till förfogande. För dem som önskar hotellrum och ej ordnar

†

I en alder af 72 år er vort afholdte medlem

J. Chr. Søgaard,

afgået ved døden og blev begravet den 13. juli.

Søgaard var uddannet som snedker og arbejdede i sine unge dage bl. a. i Düsseldorf. Senere gik han over i restaurationsfaget og drev i mange år restaurant Westend. Han var medlem af vor naverklub siden dens oprettelse i 1937.

Æret være hans minde.

Silkeborg afdeling.

saken själva anskaffar vi sådana i den mån det är möjligt. (Ingarön ligger cirka 35 km från Stockholm).

Då anmälningstiden är slut den 8. aug. och deltagarantalet är känt kommer vi att tillskriva samtliga anmälda och meddela fullständigt festprogram samt bostadsadress för dem som begärt nattlogi genom oss.

Med naverhälsning. Festkommittéen.

På valsen i bil.

Tre unge mennesker fra Grenaa vil begive sig på valsen efter det samme princip som gamle dages håndværkere. De vil arbejde sig frem gennem Europa. Men helt på samme måde som i svundne tider bliver det ikke. De har indrettet en varebil med køjepladser, køkken o.s.v., og den skal være deres hjem under turen.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling.

70 år: Maskinsnedker M. Kjær, Carlsgade 1, S., den 18. august.

50 år: Maskinarbejder Rich. Jensen, Enghavevej 118, V., den 28. august. Vi ønsker hjertelig til lykke på dagen og alt godt fremefter. Københavns afdeling.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

PROGRAM FOR AUGUST MÅNED.

Lørdag den 8. august kl. 20: Hulemøde i Naverkroen hos Calle, Blegdamsvej 130.

Lørdag den 22. august: Udflugt med damer.

En dejlig aftentur med bus ud i det blå. Fælles kaffebord og lejlighed til en rask svingom. Mødested Nørrevold v. gl. Weinolds lokaler kl. 18 prc. Pr. næse 8 kr. alt indbefattet. — Indtegning og indbetaling inden 15. august til formand Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens alle 48. Telf. Valby 8980.

Søndag den 23. august:

FAGENES STORE FEST PÅ STADION.

Bestyrelsen opfordrer alle svende til at møde op i processionen. Vi skal gå foran i valsedress, bulehat, randsel, stok og eventuelt i gammelt valsetøj. Deltagelse bedes anmeldt til formanden, som vil give nærmere besked.

Mød mandstærkt op, svende, så håndværkets folk kan se, at naven lever endnu!

Lørdag den 5. september kl. 19,30 med damer:

Navernes store årlige høst- og blomsterfest. Entre 1 kr.

Vi gentager sidste års dejlige blomsterfest, som var meget populær. Der bliver fest og sang, og salen er fint blomster- og høstpyntet. De svende, der har have, og som vil skænke os lidt blomster og frugt, som modtages med taknemlighed, bedes ringe til formanden og give nærmere besked. Vi opfordrer alle svende til at yde en indsats, så salen kan blive fint pyntet, og tag det gode naverhumør med, så vi kan få en rigtig gammeldavs naveraften ud af det.

Husk det er Griffenfeldsgade 7 o. g.

Med kraftig naverhilsen. Københavns afd.

Naveroplevelser anno 1953

I teltet en aften ved Middelhavet. Bedste naverbrødre!

Ja, det er altså „Gandhi", der har fatten pennen, Ja, som A. B. skriver, når man har været ude i længere tid, bliver oplevelserne en selvfølge.

Nå, men da jeg sidst i februar, efter at vi havde forladt Tunis, mødte de andre i Alger, var stillingen den, at Henry stod for at tage hjem, A. B. arbejdede som kleinsmed, og „Orm" var uden arbejde, dog havde han haft ca. 14 dages job som møbelsnedker og 4 timers job som skiltemaler. Da vi så havde gået dér nogle dage, regnede vi ud, at uden arbejde tærede det for meget på vore småmønter. Vi kiggede så hen på min guitar. „Skulle vi ikke prøve at gi' den i gårdene?" Nå, ja, det var da forsøget værd, og næste dag i middagsstunden tog vi afsted med guitaren over nakken. Vi ville forsøge på restauranterne i spisetiden, og jeg skal ærligt indrømme, at vi ikke var videre stolt over situationen, vi havde jo ingen autorisation dertil, så vi måtte passe på „panserne" og fortrinsvis tage yderkvarterne.

Endelig dristede vi os ind et sted og spurgte om lov hos tjeneren. „Ja, værsgo'", og så fangede vi an med nogle af vort hjemlands vemodige sange, bl. a. „Når somren er til ende". Derefter sang jeg et par solo, mens „orm" gik rundt med askebægret. Idet vi skulle til at gå igen, er der en, der siger på lollandsk: „Det slap I sgu godt fra, hvo ska' I hen?" — og så viste det sig at være smed Madsen, der havde monteret vindmøller i Marokko og nu var på hjemvejen efter 3 års rejseri. Den var fin fin med spilleriet, men altså for risikabelt, så efter en tid holdt vi inde. „Orm" begyndte at sælge pudseklude, og jeg tog et smut sydpå og var væk fra Alger i 16 dage.

Min tur gik over Atlasbjergene til Djelfa og videre gennem karavanepasset til oasen Laghouat, derfra tilbage over Djelfa og østpå til Bou-Saada og Alger. På den tur mødte jeg en masse flinke mennesker, men autostop var så godt som umuligt. Som f. eks. en aften jeg stod og havde ventet i 6 timer uden nogen bil havde passeret. Det var i en ganske lille by midt i ørkenen, og det er sin side af sagen at slå telt op, når man er solo. Jeg ville så prøve at finde natlogi hos en af de 3 hvide familier i byen og gik først til vognmanden (forudseenhed), men han henviste mig til skolelæreren, der igen sendte mig videre til lægen, og stor var min overraskelse, da jeg blev modtaget med ordene: „Jaså, Ni er dansk", det viste sig at være lægens kone, der var stockholmer.

Jeg blev gæstfrit modtaget med aftensmad og en god seng. Næste dag kørte lægen mig videre i sin vogn (ca. 100 km) og overrakte mig ved afskeden en kasse kiks (300 stk.) samt en flaske rom, som jeg skulle nippe til, hvis jeg frøs eller var sløj, og jeg vil sige, at jeg frøs noget så gevaldig de næste to dage, men så var flasken også tom.

I Laghout fik jeg lov til at slå teltet op i haven til legionens befalingsmænd, og de forskellige familier var helt vilde for at få lov til at invitere mig til spisning. Jo, det var herlige dage.

Men jeg blev nødt til at tage noget af vejen med rutebil, og det er heller ikke så dyrt, når man har fået pruttet prisen ned. Og så begynder færden. Araberne sludrer i munden på hinanden, og det er ikke småting, de medbringer i vognen. Alt muligt, som de skal have solgt eller har købt af forskellige ting, så galt høns og får. Så der var et festligt leben, mens man skramler frem ad veje, der er dårligere end nogen dansk markvej.

Ved tilbagekomsten ventede vi nogle dage på en pakke, der skulle komme dertil til min fødselsdag, og da var det, vi traf de to andre naver, som vi var sammen med i Algers araberkvarter en søndag, og vi var ude for et par dramatiske oplevelser, da vi ville fotografere et særlig interessant kvarter. Dette gik en araber på nerverne, han kom farende med en kniv og svingede den vildt i luften og råbte op, så vi fortrak hurtigt. Den anden oplevelse skete lidt senere, da vi var ved at blive bestjaalet af et par professionelle lommetyve; den ene havde lige fået fingrene på tegnedrengen, men jeg fik givet ham en ordentlig en over labberne, og de forsvandt på et øjeblik — ellers var de ikke sluppet så billigt.

Nu er vi kommet til Spanien — et pragtfuldt land med en meget smuk natur — og herlige mennesker, men lidt for nysgerrige. Som f. eks. forleden dag, da vi ankom til en lille by. Vi slog os ned lige i byens udkant og skulle proviantere, og mens jeg blev og passede på rygsækkene m. m., ordnede A. B. det fornødne. Da jeg så sad og ventede, synes jeg, at det var da mærkeligt, at ikke mere end 3—4 stykker sad og betragtede mig, men så kom løsningen: rundt om hjørnet svingede en procession af ca. 100 kvinder og børn (nu må I ikke sige 1-2-3, det er løgn), og nogle af dem bærende på brød og andet, som A. B., der med sine 192 cm ragede op i midten, havde indkøbt. Det er sådanne småting, man aldrig glemmer.

Med naverhilsen. Ghandi.

Klubb för Beresta Skandinaver i Stockholm fyller 40 år

Minnet av augustidagarna år 1913 är mig så klart som om det varit några dagar sen då förrättningsföraren i Zürich H. J. Larsen sade mig ungefär så här. "Mäl dej in i naverföreningen. Om du reser hem til Sverige igen kommer du att finna avdelningar överallt. "Pettersson" och de andra svennera har nu rest hem och de tänker bilda den första naverföreningen i Stockholm för det sa dom att dom skulle göra."

"Ja, det där låter nog bra" svarade jeg, "men sa dom också hur länge den föreningen kommer att bestå. De individuella svenskarna är inte så funtade som ni danskar. Ni danskar måste ha föreningar för alla små spörjsmål i livet. Svenskarna däremot tycker mera om att handla på egen hand och en naverförening där hemma, den har dock alls ingen uppgift att fylla."

Men hur det nu var, så mälde jag mig in i C.U.K. och Gustav Pettersson (Blekingepelle) reste upp till Stockholm och startade den första naverklubben i Sverige. Det var den 29/8 1913.

Och nu har den nuvarande styrelsen färelagt mej att skriva den klubbens 40 åriga historia. Ack ja, om bara tiden räckte till åt allt man finner intressant!

Jag har länge haft de två första årens protokoll hemma hos mig och börjat läsa dem flera gånger och fått lägge dem åt sidan igen. Men nu ska det göras ett allvarligt försök på nytt.

Jag finner att det inte var så lätt att få någon fart på klubben i Stockholm. Interrimsmötet var den 29/8 men nästa möte blev inte förrän 30/10 och så 22/11 alla 1913. Den förste ordföranden hette G. A. Kjellner. Han hade rest och arbetat i Norge och var inte så värst hemmastad med naverlivet. "Blekingepelle" blev den förste sekreteraren. Han var i besittning av den rätta "geisten". Han var agitatorn som kunde övertyga de motsträviga och klentrogna. Skada bara att han inte var något lite uthållig också. Han hade ingen ro. Han kom från Schweiz till Stockholm. Han bildade naverklubbar i Södertelje (två gångar), i Göteborg samt i Bergen. Och rätt som det var, var han över i Amerika och så åter i Stockholm igen. Alla klubbar han tagit initiativ till tog slut utom den i Stockholm. Men det var andras förtjänst. Kjellner efterträddes som ordförande av en Göreborgare som hette O. Larsson, en lugn og vinnande pojke. Under hans ledning stabiliserades klubben. Det blev möten varje vecka och man började diskutera frågor av betydelse och inte så som i början då man behövde två möten, att avgöra hur mycket man kundeanslå till välkomstbägare åt de tillresande.

Man kan säga att klubben hade tur med drivande krafter de första åren. Det kom en O. Martinsen, bergensare född, väl förtrogen med naverlivet på kontinenten, en G. A. Lindell från Frankrike, en Hans Jörgensen från Silkeborg vilka var på sitt sätt bidrog till att hålla intresset vid liv och vinna nya medlemmar. Dessa tre kommo dock först under andra året och man kan säga att, de kommo i läglig tid ty då klubben firade sin första stiftelsefest var det endast en från starten som var kvar i styrelsen. Alla de andra hade rest vidare — som naver brukar göra.

Stockholmsklubben som först fick namnet "Klubb för resande Hantverkare", kom till i en tid som man kan kalla "i 11te timman". Vi behöver bara nämna 1914 för att bli förstådda. Från nämnda år var allt reseliv i naverstil slut. Och det torde dröja länge innan detsamma kan komma igång igen. Det blev nu fyra långa år, då vi fingo gå här hemma och tråna och längta efter att den stora konflikten, världskriget, skulle taga slut så att unga människor åter kunde få komma ut i främmande land och förkovra sig i sitt yrke och lära känna andra folk och deras seder. Det blev knalt med medlemsantalet i Stockholm. Men längten och hopp är förunderliga ting som kan hålla liv i det till synes dödsdömda. Vist blevo vi mindre och mindre medlemmar och ett år, jag tror det var 1918, kunde vi inte få mer än tre deltagare i stiftelsefesten, men festen avhölls i alla fall och vi hade våra fästmör med, dessa som kommit att binda oss vid Mälardalens breddegrad.

När 1919 kom, kom också en del svenner hem från Frankrike och enstaka ifrån Danmark och Norge prövade lyckan att få arbete här. Som alla äldre känna till fick vi ju i stället för krig, den fruktansvärdaste kris, 1921—1924, som någonsin förekommit så det blev ju inte den ljusa tid vi hade väntat på. Men faktum är den att vi fick ganska många trofasta medlemmar de åren. Och det var just de åren som vi fick flera medlemmar som haft kontakt med naverna i utlandet åren mellen 1900—1910.

Efter 1924 kom den långa perioden av 21 år till 1945 då inga större förändringer skedde. De danska svenner, som vi kunna räkna med, reste naturligtvis hellre söder ut än hit upp och de fåtaliga svenskar som tog samma väg, fick inte kontakt med några naver därnere och visste över huvudtaget intet om C.U.K.s verksamhet. Men så kom 1945 och därmed storruschen. Först kom några unga svenner som voro söner till gamla naver. Så kom det några fler och så ändock fler och till slut blev det så många att de inte fick plast i lokalen. Det blev en besvärlig tid för styrelsen. Man kunde just inte kalla alla dessa för naver. En del av dem var rena äventyrare. Men allting har en övergång och när de som kommit hit upp i annat ärende än att söka arbete, kommit till klarhet om hur svårt detta var, försvunno dessa igen och fastän medlemsantalet därvid åter minskade så blev trivseln i klubben större.

I Stockholm har vi alltid haft det besvärligt med lokaler. Att få fria lokaler med obegänsat öppethållande såsom i utlandet har aldrig gått för sig här. De förste åren hyrde vi på ölkafeer och då fick vi lämna lokalen klockan 21,30. Men sedan rätt många år tillbaka hyr vi en lokal där vi själva svarar för serveringen. Det är ett uppoffrande arbete som enskilda medlemmar utför till klubbens bästa.

I en 40 årig klubb lever man givetvis till stor del på minnena av det som varit och för festerna. Men inte bara det. Sedan klubbens början har utflykterna alltid haft en framskjuten plats. Och sammarlägren. Det första lägret var i Hesselby år 1915. Vi voro 6 st. svenner som hyrde en villa, men om Lördagar och Söndagar var det minst 4 gånger så många gäster som njöto av den härliga mälarluften och naturen. Långt senare upptäckte naverna en finfin lägerplats vid Solsidan ock sedermera den nuvarande på Ingarö som blivit något av en helgedom.

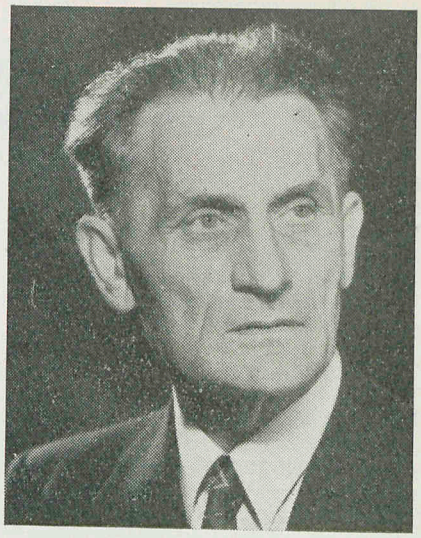
Stockholm är idealplatsen för utflykter både sommar och vinter och många äro utflykterne under årens lopp. Vid de många utflykterna har deltagarna haft en stor hjälp av enskilda vilka tjänstgjort som ciseroner eller ställt motorbåtar till förfogande och därmed gjort "turen" så billig som möjligt.

År 1915 donerade 2 naver åt klubben dess första skåp vilket så småningom blev för litet och ersattes av en ny donation av en annan medlem. Klubbens 2 st. runde bord äro också delvis donationer.

Trots tvenne krig med gränsavspärringar och desslikes tvenne kriser har ju många funnit vägen hit upp. Några har stannat här för alltid och jag tror mig veta att de flesta som varit här har trivits. Och vi som varit här den längsta tiden har haft stor glädje av att se alla dessa unga människor som under de gångna åren besökt oss, stannat här, eller dragit vidare.

Stockholm i Juli 1953.

G. S. Nilsson.



G. S. Nilsson, Stockholm, f. 2. juli 1889 i Skåne, indmeldtes i august 1913 i C. U. K. i Zürich, og fejrer sammen med Stockholm afdeling sit 40 års jubilæum. For sin meget store indsats i Stockholm afdeling vil han blive hyldet den 29. august. Han har deltaget i og været sin afdelings selvskrevne repræsentant på samtlige C. U. K.-Kongresser. Red.

Vejene førte ikke til Rom

for de fem unge svende fra Brandbjerg

Fra de fem unge håndværkere fra Brandbjerg håndværkerhøjskolen, der forsøgte at klare fodturen til Rom — medbringende en kærre — har vi modtaget følgende:

Kling, kling, klang,
vi er de raske naver,
kling, kling, klang,
alverden rundt vi traver.

Ja, sådan lyder refrainet i en af vore gode gamle naversange. Måske har vi fem unge naver af 1953 været lidt for friske, da vi troede, at vi kunne trave det meste af Europa rundt med 600 kr. på lommen og uden muligheder for at skaffe sig penge ved ærligt arbejde. For det kan vi nemlig ikke. I de små lande som Holland og Belgien gik det udmærket, men Frankrig — ja, — når det kniber lidt med hægter, så kan det hænde, at han fægter. Det gjorde vi også, og vi klarede os igennem landet med skindet på næsen, selv om vi nogle dage måtte nøjes med tørt franskbrød og vand. Men når nøden er størst, er hjælpen nærmest; bedst som vi sad i en vejgrøft og gnaskede af det alenlange franskbrød, holdt der pludselig en dansk bil ud for os, og ud stiger en herre, og han stikker os 1500 fr. Hvordan resten af dagen gik, skal jeg ikke nævne noget om.

Så nåede vi Italien, men her opdagede vi, at det var for stor en mundfuld for os; vi måtte opgive at gå igennem dette store land, hvis vi ellers skulle klare os uden at tabe alt for meget i vægt. Vi forsøgte at fægte os igennem, men den gik ikke. Italienerne var ellers meget interesseret i os og vores mærkelige køretøj. Vi er ingen steder blevet overbegloet, som vi er blevet det i Italien, men når vi kom frem med brevkortene, så forduftede de lige så hurtigt, som de var kommet.

Det var en bitter pille at sluge, da vi så os nødsaget til at tage toget til den schweiziske grænse for at klare økonomien.

Men vi har også haft dejlige dage sammen med herlige mennesker. I Holland blev vi næsten overalt modtaget med stor venlighed. Et sted blev vi inviteret ind på kaffe, senere fik vi også aftensmad, og til slut skulle vi blive der natten over. Der har været dage, hvor vi har truffet sammen med andre farende folk, og vi har udvekslet oplevelser over et glas bier eller en flaske vin. Vi har ligget ved det blå Middelhav og ladet solen bage på vore nøgne kroppe. Det er alt sammen noget, som vi sent glemmer. Ellers kan man ikke sige, at der endnu har været noget særligt for os at lære indenfor vort håndværk. Det skulle lige være Holland. Der får man indtrykket af, at de har bedre evner end danskerne til at lave fikse og elegante huse, ligesom alt det gamle er yderst velholdt. Men når man så kommer til Frankrig, så fristes man til at tro, at håndværkerne ikke beskæftiger sig med reparationsarbejde. De bruger ikke at kalke husene, de får lov til at stå i cementfarven lige til pudsen falder af, og så bliver de endda ikke repareret. Vi har kigget en del på nybyggeriet i de forskellige lande, men der har ikke været stort for os at lære, det var bedre, om de lærte lidt af os, men det er jo ikke så nemt, når man ikke er for godt inde i sproget. Men vi håber, der bliver mere for os at lære i Schweiz i Tyskland. D e f e m.

Smått och gott från Stockholm.

Klubbens minst bereste medlem har varit den verksammaste. Så säger alla om Erik Lindgren.

*

Av alla föredetta eller nuvarande medlemmar har ingen varit i Japan ej heller i Australien men eljest i alla världsdelar.

*

Klubbens Långfredagsfrukost slutar ibland på aftonen samme dag.

*

Vid svenneaftnar får inga damer vara med.

*

13 var länge vårt ödesantal vid möten, vid svenneaftnar, vid utflykter alltid 13. Sista dagen punchen var fri, 13 flaskor.

*

Aldrig träter naverna innerligare än då det gäller danskt eller svenskt kaffe.

*

Malmkvist-klubbens egen konstnär frågade.

"Heter det; klubben blev stiftad eller instiftad?"

"Bildad sa ja, det borde en bildad nav" — — —

"Åh dra åt" — — —

*

När klubbens ekonomi var dålig gjorde vi kompanjonskap med slaktare om lokalen. När ekonomien blev bättre slaktade vi kompanjonskapet.

*

En av klubbens poeter skrev en särskild klubbsång för Stockholm att sjungas unisont. Han har själv sjungit den solo ett par gånger!!

*

Mången ung "svend" från Danmark eller Norge har för första gång spisat kräftor i Stockholm. Att det är läckert, kan en var förstå, då filmstjärnor reser ända från Italien hit upp för att åter igen få vara med på en kräftskiva.

*

En naverlustresa med båt till Uppsala år 1915 tog 6 timmar och kostade (1) en kr. Återresan med tåg kostade kr. 1,75 och varade en timma.

Ack ja!

*

En gammal nav i St. reser sedan 28 år tilbaka cirka 35 k.m. om dagen och går till fots en timma. Han vill försöka bevara sin spänst.

Mån tro han lyckas?

G.

STOR NAVERFEST I PORT ELIZABETH

Port Elizabeth, 7.-7.-53.

Gode naverbrødre!

Her går alt vel i afdelingen, nogle kommer, andre rejser, men det sidste halve år har vi dog kunnet mønstre 15—25 til hulemøderne. Vi har også et godt lokale med et piano, så når vi har sludret lidt, sætter et af de musikalske genier sig op til tangenterne, og så lyder der en god navermelodi og do. sang. Vi har holdt generalforsamling, og hele bestyrelsen er gået over på andre hænder, idet bestyrelsen alle bestod af Christiani & Nielsens tømrersvende, og da firmaets arbejde her er ved at afslutte her i byen, og ingen af os ved, hvornår vi får marchordre eller „køreordre", besluttede vi at lade nye folk overtage vore job for at de kan komme ind i det hele, inden vi forlod byen. Bestyrelsen blev valgt som følger: Formand (genvalg) Viggo Hagedorn-Hansen, kasserer Erik Christensen, sekretær Birger Christensen, alle tre 28, 4th Avenue Valmer, Port Elizabeth.

Den 18. juli har afdelingen 1 års fødselsdag, og festkomiteen er i fuldt sving, og der er alle tegn på, at det bliver Port Elizabeths største danskerfest og en naverfest, der vil huskes fremover.

En af de første uger skal hele klubben hen og se H. C. Andersenfilmen, der får premiere her; der er indtegnet 30 stk. (Filmen får først premiere i Danmark i september, red.).

Klubbens medlemmer består af næsten alle kategorier indenfor håndværket: smede, elektrikere, mekanikere, maskinarbejdere, tømrere, og de kommer fra alle egne af gamle Danmark.

Med naverhilsen.

H a n s J u n k e r.

— — —

Christiani & Nielsens sydafrikanske datterselskab har fået overdraget bygningen af en 450 m lang bro over Umgenifloden ved Durban, og broen skal stå færdig om 2 år. R e d.

Svendene fra Nordafrika bestjålet.

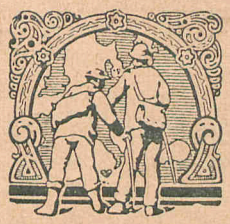
En lille lynhilsen fra os vandrende svende. Har været ude for et kedeligt attentat på vor fælles kasse i Madrid. Samtlige penge samt „Gandhi"s pas gik tabt; ved hjælp af telegrammer og konsulat samt en garanti indbetalt hjemme kom vi pr. tog til San Sebastian og videre pr. blaff og kartoffelmarker til Basel, hvor vi er i gode hænder hos Magnus, så nu glider det igen og kan ellers melde alt vel her. Har sludret med de 5 fra Håndværkerhøjskolen, de er for hjemtur. Har iøvrigt fået nok af rødvin, idet vi i Frankrig camperede oven på en 3-4000 liters cisterne; ved hjælp af et bambusrør fejrede vi forskellige fester, vi var bagefter; nu er vi nået til pinsen 54.

Sluttelig en kraftig naverhilsen fra Leif Rasmussen (A.B.) og Wagn-Aage Nielsen (Gandhi).

Enhver berejst i ind- og udland
bør stå som medlem af navernes internationale organisation **C.U.K.**

HVOR NAVER MØDES

Kan du huske på valsen,
uden kravetøj om halsen,
med stok og med randselen på;
aldrig mangled humøret
var vejen end pløret
og støvlerne mangled en tå.



Kling, kling, klang
vi er de raske naver

☆

Musik i stuen og naversang

ONKEL'S CAFÉ
Stengade 15 . No. 35020

»GARDERKROEN«
Aabenraa 33 . By. 35330

CAFÉ »LINDEVANG«
P. G. Rammsallé 4
Fasan 35004

»ENGKROEN«
Enghaveplads 9
Cntral 15722

CAFÉ »PRINSEN«
Vestergade 4
Byen 35359

CAFÉ »VILVORDE«
Oehlenschlägersgade 31
Eva 35273

CAFÉ »TRIA«
Fridtjof Nansensplads 2
Tria 35165

»CAFE 23«
Eskildsgade 23
Eva 35299

»BJØRNSTEDS KRO«
Vordingborggade 20
Tria 35010

Restauration
»STRAND-
PAVILLONEN«
Amager Strandvej
Asta 137

»GRØNDALSHUSET«
Ordrup Jagtvej 112
Ordrup 68

»RØDOVRE KRO«
Rødovrevej 260
Rødovre 665

Velkommen i
»BLOKHUSET«
Kongevej 1 - Frd. 6881

»STJERNE-KROEN«
Anna Olsen
Gl. Køge Landevej 316
Hvidovre 967

»SLØJFECAFEEN«
Frederikssundsvej 333
bella 1533

CAFE »VITA«
Niels Brocksgade 7
Byen 35614

CAFE »ØRESUND«
Holmbladsgade 99
Sundby 35090

CAFE »VALHAL«
Jac. Erlandsensgade 2
Tria 35227

VIADUKT-CAFEEN
Nordre Fasanvej 20
Fasan 35098

CAFE »TEMPO«
Saxogade 3 . Eva 35152

CAFE »ÆGIR«
Ægirsgade 16 . Ta. 35202

»VALBY KRO«
Skolegade 2 A
Valby 35033

CAFE »LYGTEN«
Vig Petersen
Lygten 29 . Taga 35190

»DET GRØNNE
HJØRNE«
Stefansgade 41. Ta. 35050

Inviter Veninden i
LYGTE KROEN
Hillerødgade 23.
Aaben til kl. 1 Nat. —
Fra kl. 16 Hygge- og
Dansemusik.
THORKILD JAKOBSEN
1. Kl. Køkken fra Kl. 12.
Lang Smørrebrødssedd.
Byens smukkeste
Krohave
TA. 35.040 —
11 - 19 - 20 og Taxa
til Døren.

CAFE
»MIDDELGRUNDEN«
Amagerbrogade 135
Sundby 35200
Ny Indehaver:
Fru Ellen Frøkjær
Andersen

CAFE »PALÆET«
Klerkegade 9
Byen 35282

CAFE
»RAVNSBORGLUND«
A. M. Olsen
Ravnsborggade 19
Nora 35191

ROUG'S ØL- OG
VINSTUE
Overgaden n. Vandet 43
Sundby 8090

CAFE »SALLING«
P. H. Madsen
Jyllingevej 2. Da. 35047

CAFE »CENTRUM«
Edv. Quist
Buddinge Hovedg. 160
Søborg 4213

CAFE »GL. TORV«
»Huset med det grønne
Træ)
Gl. Torv 20 . C. 8786

CAFE »OLUF«
Olufsvej 2 . Tria 35225

ORDRUP KRO
Ordrupvej 114
Ordrup 35110

»TRE FLASKER«
Lyngbyvej 70 . C. 6319

Velkommen i
»LIVJÆGERKROEN«
Willemoesgade 54
Øbro 5488

»MEINUNGSKROEN«
Meinungsgade 15
Nora 35189

Restaurant
»MARCKMANN«
Brolæggerstræde 9
Palæ 8678

Restaurant
»LILLE SLUKEFTER«
Strandvej 137 - Hellerup
Helrup 35014

CAFE »NØRREHUS«
Griffenfeldtsgade 6
C. 13.499

CAFE »GRÆNSEN«
M. Weiss
Aagade 110 . No. 35075

CAFE »MOSEN«
Pr. Charlottesgade 2
Nora 7706

CAFE »MUNKHOLM«
Griffenfeldtsgade 23
Nora 35073

CAFE »MØNTEN«
Holbe rgsgade 28
Byen 35515

AALBORGKROEN
Carla Petersen
Sallingvej 29 . Fa. 35065

AARHUSKROEN
Aarhusgade 1. Tria 35201

KONGENS ENGHAVE
(Henry Larsen)
Stubmøllevej 9, Va. 35083

CAFE BAUER
Werner Hansen
Viborggade 46.
Tria 35196

»BELVEDERE«
Viggo Thomas
Sjællandsgade 2
Nora 35183

»BONDESTUEN«
Frederiksborgvej 27
Taga 35099

CAFE »TODE«
Todesgade 6 . No. 35006

BRØNDBYØSTER KRO
Brøndbyøstervej 105
Rødovre 251

»BYENS KRO«
Ny Indehaver
Frk. E. Hedvig Andersen
Møntergade 8 . By. 35589

CAFE »HJØRNET«
Korsgade 70
Nora 35207

CAFE »HUSUM«
Poul Elmelunde
Slotsgade 38 . No. 35106

ISLEV KRO
Islevhusvej 93
Bella 35045

CAFE »VAAREN«
Fru Erna Sørensen
Backersvej 51. Su. 35166

CAFE »FREMTIDEN«
Hans Wolter
Kalvebod Brygge v.
Dybbølsbroen
Palæ 8055

»CARL'S BODEGA«
Svendsgade 1. Eva 35250

CAFE »CAPRI«
Østerbrogade 238
Central 6481

CAFE »FLAGET«
S. Boulevard 62
Eva 35141

Spiserestauranten
»GODTHAAB«
P. S. Maaelev
Bentzonsvej 23
Fasan 35035

CAFE »EGELY«
Edith Ångstrøm
Elmegade 23 . No. 35265

CAFE »ELM«
Elmegade 15 - Nora 5312

CHRISTIANSHAVNS
AUTOMATCAFE
Elith Henriksen
Torvegade 49-51
Amager 1

CAFE »44«
Rantzausgade 44
Nora 35208

CAFE »DYREHAVEN«
S. Boulevard 72
Eva 35024

»CARL«S KRO
Strandboulevard 59
Øbro 1150

RESTAURANT »GORM«
Amagerbrogade 258
Sundby 35095

CAFE »ERIK«
Valdemarsgade 24
Eva 2552

CAFE »CARLSBORG«
Skelbækgade 46. C. 7679

CAFE »TREKANTEN«
Viktoriagade 7.
Eva 35095

HAANDVÆRKER-CAFEEN
(Fru E. Nielsen)
Smedegade 11
Nora 35094

CAFE »VIBORGHUS«
Viborggade 76
Tria 35176

CAFE »HERMOD«
Edv. Hansen
Vordingborggade 2
Tria 35173

AUTO-MATEN
Istedgade 136
Eva 1249

Besøg
H. Jørgensen
HANDVÆRKERCAFEEN
Absalonsgade 40
Eva 35263

KØBENHAVNERSTUEN
Gust Sindahl
Absalonsgade 7 A
Eva 35215

»KUPEEN«
Alb. Poulsen
Stengade 34
Nora 35186

KROEN »KILDEVÆLD«
Østerbrogade 167
Ryvang 35067

CAFE »HEKTOR«
Tagensvej 73
Taga 35121

CAFE »HALVMÅNEN«
Landemærket 51
Byen 35511

CAFE »ALLOTRIA«
Korsgade 45
Nora 35016

CAFE »KILDEN«
Husumvej 83
Bella 35047

»DEN HØJE STUE«
E. E. Andersen
Fiolstræde 21
Byen 35227

CAFE »HOLMENS MINDE«
Elo Thøvesen
Toldbodvej 24
Byen 35635

»DET HVIDE HUS«
Tingvej 81
Sundby 35141

»HOS ANNA«
Halmtorvet 50
Vester 4056

BAREN
Valby Jernbanestation
(Aa. Bech Petersen)
Mellemtoftevej 1
Valby 8415

»SLOTSKAFEEN«
Slotsgade 10
Nora 35204

CAFE »START«
Lyngbyvej 6
Ryvang 35062

CAFE »SLOTTET«
J. P. Wigandt
Klerkegade 15
Byen 35465

CAFE »UNDER LINDEN«
Nordre Frihavnsgade 67
Tria 35195

Restaurant
»SERAFIA«
Thorsgade 5
Taga 35127

CAFE
»SLOTSKÆLDEREN«
Fortunstræde 4
Central 11537

CAFE »STOFFER«
Øster Farimagsgade 11
Byen 35428

RESTAURANT
»LAURITS BETJENT«
Ved Stranden 16
Byen 35501

HARRESTRUP KRO
Vigerslevvej 278
Valby 35119

CAFE
»HAUSERPLADS« 16
Hauserplads 16
Central 4442

KAFE »HANEGAL«
Vingårdsstræde 9
Byen 35621

CAFE »DET GYLDNE KRUS«
Kapelvej 1
Nora 35048

CAFE »BODENHOFF«
Carl Damhave
Bodenhoffsplads 8
Sundby 35227

AAGE's CAFE
Dannebrogsgade 19
Eva 4675

CAFE
»HILLERØDGAARD«
Ny indehaver
Edith Hansen
Nordre Fasanvej 182
Fasan 35165

»HARALD's KRO«
Vigerslevallé 23
Valby 35099

»DEN GYLDNE OKSE«
Dronninglundvej 10—12
Damsø 7666

»RIGSCAFEEN«
Ryesgade 90
Tria 35048

CAFE »RAVNSBORG«
Ravnsborggade 16
Nora 35262

»PETERSBORG«
Bredgade 76
Central 6059

CAFE »PER JØRGEN«
Borgergade 124
Byen 35677

CAFE »PRØVEN«
Løgstørgade 8
Tria 35081

CAFE »RAHBEK«
Vesterbrogade 147
Vester 7069

CAFE »RANDERS«
Smedegade 12
Nora 35308

Velkommen
»HOS OLE«
Schønbergsgade 4
Eva 35453
Altid velholdt billard og mors egen hjemmelavede mad

»ROSENVÆNGETS VINSTUE«
Rosenvængets Allé 7
Central 6919

KAFE »SUNDBY-VESTER«
Skotlandsgade 13
Sundby 35111

CAFE »STANDSEREN«
N. Farimagsgade 76
Byen 35641

CAFE »SORTE HEST«
Vesterbrogade 135
Eva 4432

CAFE »SOLITUDEN«
Solitudevej 4. Nora 35275

Besøg
CAFE »STEGE«
C. B. Ibsen
Dannebrogsgade 56
Eva 35256
Godt madsted - Hyggelige lokaler - God betjening

KAFE »STOP«
Rantzausgade 15
Nora 35306

CAFE »SØNDERMARKEN«
Wm. Larsen
S. Fasanvej 82
Valby 35118

»TAGENS KRO«
Henri Rasmussen
Jagtvej 145 - Taga 35166
Hyggelig have - Godt madsted

CAFE »STJERNEN«
Nansensgade 30
Byen 35676

KAFFEBARER

HALMTORVETS KAFFEBAR
Th. Ipsen
Halmtorvet 5
Eva 35031

KAFFEBAREN
Langelandsvej 24
Fasan 35082

KAFFEKANDEN
Istedgade 98
Eva 3440

KAFFEBAREN
Gunh. Nielsen
Søborg Hovedgade 91
Søborg 35015

KAFFESALONEN
»DEN GRØNNE BAR«
J. Jørgensen
Buddinge Hovedgade 124
Søborg 35009

KAFFEBAREN
Jens Sørensen
Finsensvej 18
Fasan 363

KAFFEKROEN
Godthåbsvej 211
Fasan 1261
Her serveres den gode kaffe — Tag Deres frokost med — billige frokost- og middagsretter
Hyggelig have.

»DAN«s KAFFEBAR
v. fru Sørensen
Holmbladsgade 87
Amager 7297

KONGEDYBETS KAFFESALON
Amager 8513
Kai Faurschou
Am. Boulevard 128 A-B

KAFFESALONEN
Olaf Romberg
Holmbladsgade 15
Sundby 5955

»KAFFETUDEN«
Skt. Pederstræde 36

KAFFEBAREN
Oehlenschlägersgade 15
Eva 35131
Her er kaffen altid god
Billige frokost- og middagsretter

KAFFEBAREN
Gasværksvej 29
Eva 1782

AALHOLM KAFFEBAR
Roskildevej 173
Valby 35073

ÆKVATOR
Kaffe- og spisesalon
Borupsallé 122
Taga 8203
Lækre frokostpakker — Varme retter — Middagsretter udbringes

»REGINA« KAFFEBAR
Griffenfeldtsgade 39
Nora 35202

KAFFEBAREN
»PRINSEN«
Borgergade 59
Palæ 9326

KAFFEBAREN
Farvergade 12
Ny indehaver:
Fru Aggersbøl
Byen 3802

HØJBRO KAFFEBAR
Højbroplads 19
Byen 35452

KAFFESALONEN
»STEFAN«
Nørrebrogade 171
Taga 35001

KAFFEBAREN »NORA«
Jagtvej 52 A
Nora 35030

KAFFESALONERNE
Vester Farimagsgade 11
Tlf. Palæ 8470
Nørrevoldgade 27
Tlf. Byen 35522
E. Rokvist

KAFFEBAREN
E. Ryle
Dronningens Tværgade 26
Byen 35189

KAFFEBAREN
Gothersgade 15
Byen 35166

LARSEN's KAFFEBAR
Store Regnegade 26
Palæ 2690

KAFFEBAREN
»THINGSTEDET«
Sv. Aa. Jensen
Skolegade 1
Valby 860

KAFFEBAREN
St. Kongensgade 90
Byen 35531
Her er kaffen god

»SAN DOMINGO»
H. Boelmann
Amagerbrogade 73
Am. 6308

VIGERSLEV KAFFESALON
Vigerslevvej 125
Valby 35060

BRYGGENS KAFF-BAR
Reykjavikgade 1
Sundby 35035

BALI KAFFESALON
Blegdamsvej 36
Nora 35069

KAFFEBAREN
Marianne Pedersen
Ravnsborggade 23
Nora 2119

»AAKANDEN«
E. E. Nielsen
Ågade 90 - Nora 35052

KAFFE- OG SPISESALONEN
Nansensgade 19
Palæ 1195

KAFFE- OG ISSALONEN
(E. Sponholtz)
Guldbergsgade 2
Nora 4299 y

KAFFEBAREN
»NAPOLI«
W. Henningsen
Falkonerallé 92
Nora 35196

MURERMESTERFORENINGEN
for Lyngby og Omegn
Viggo Stuckenbergsvej 1
Lyngby 4182

SKANDINAVISK SKOTØJS-MAGASIN
Østergade 55
Central 3511 - 9611 - 13411

ERLING SØRENSEN
Tømrermester
Midttoftevej 18
Glostrup 1678

C. J. LIISBERG
Smedemester
Dr. Tværgade 42
Palæ 207

MURERMESTERFORENINGEN
for Glostrup, Tåstrup, Hedehusene og Omegn
Hovedvejen 99
Glostrup 2186

Udflugtssteder

KARISE HOTEL
Østsjællands bedste madsted
Telefon Karise 10

Lad udflugten gå til LYNGE KRO
Vi har festsal til 150 personer
Godt madsted
elf. Lynge 2 — 123

Spis og bo på GRÆSTED KRO
Godt køkken. Stor have.
Rimelige priser
Telefon Græsted 17

Lad turen gå til Rågeleje og spis på RÅGELEJE KRO
Godt køkken
De er også velkommen med madkurv
Telf. Rågeleje 5

Vi tager til DALBY KRO
— der er maden go
Sal til 150 personer.
Nær skov og strand
Telf. Dalby 9

GERSHØJ KRO
ved Roskilde fjord
v. K. Juul Madsen
Telf. Skibby 52 pr. Kirkekyllinge.
Samme vært som Grand Cafe. Hestetorvet »Roskilde«. Nyrestaurerede lokaler. Roskilde 863

ØLSTED KRO
ved Frederiksværk
Den store kolde anretning kr. 5,95
Stor og lille sal med plads til 250 personer
De er også velkommen med medbragt mad
Telef. Ølsted 130

KØBENHAVN

Deres fyldepen repareres, medens De venter, - eller færdig til aftalt tid.
Stort udvalg i nye og brugte fyldepenne.
DUX FYLDEPENNEVÆRKSTED
Niels Hemmingsensgade 22, Palæ 7072.

VERNER BØRLUND JENSEN
Blikkenslagermester
Strandgade 32
Amager 5938

HENRY NIELSEN
Stenløsevej 88
Bella 6508
Centralvarmeanlæg
Kedel- og Fabriksanlæg

Cyklefabrikken A. W. Stadion
Cykler - Barne- og Dukkevogne
Østerbrogade 79
Central 3704

BEYER & JENSEN
Elektriske anlæg
Frederikkevej 12
Helrup 1819

HANS BOLBERG
Farve-, Tapet- og Materialhandel
Slotsherrensvej 255
Islevbro 536
Hjørnet af Rødovrevej

GUSTAV PETERSEN
Tapet- og Farvehandel
Englandsvej 197
Amager 177
Alt i tapet og malervarer

PETER SØRENSEN
Farve- og Tapethandel
Frederiksborgvej 199
Søborg 1611

KULHUSETS Isenkram & Farvehandel
Øresundsvej 51
Amager 4899

POUL KNUDSEN
Malermester
Vigerslevvej 314
Valby 9427 v

ERNST HENNINGSEN
Malermester
Køllegaardsvej 52
Yrsa 1649

K. HELLER PETERSEN
Maskinsnedkeri
Amager Strandvej 407—411 - Kastrup 3017

GOTTLIEB BERG
Gl. Køge Landevej 384
Hvidovre 1770
Køber alt gammelt jern og metal

ALADDIN FARVE- OG TAPETHANDEL
T. Bjerregaard Larsen
Brobergsgade 1
(Hj. af Overgaden o. V. 92) - Eundby 3372

Metalvarefabrikken A. F. A.
Warburgsgade 2
Sundby 5822

MISSIONSTRYKKERIET
v. O. Siebuhr
Bernstorffsgade 21
Minerva 2543

K. POULSEN
Malermester
Frederik VII's Gade 16
Nora 7021

H. N. HANSEN
Malermester
Sydtoften 15
Glostrup 281

PAUL BANG
Juvelér - Guld - Sølv - Ure
Gl. Kongevej 142
Vester 3490

TAGE BARSHØJ
Murermester
Lillegaards Allé 58
Yrsa 1989

EINAR JENSEN
Murermester
Pile Allé 7, F.
Vester 6027

POUL MIKKELSEN
Murermester
Hindholm Allé 19
Kastrup 1921

HARRY NIELSEN
Murermester
Stockflethsvej 22
Godthaab 2070

Hilsen fra NØRGAARD PETERSEN
Brønshøjvej 15
Bella 2271

LORENTZ MØBELSTELFABRIK
Bjelkes Allé 11 C
Taga 7755
Møbel- og Sovesofastel

A. NARVØS EFTFL.
v. Skræddermester Otto Jensen
Svinget 3 - Amager 7090

Slagtermester
TAGE OLSEN
Enghave Plads 7
Central 1530

L. SVENDSEN
Snedkermester
Husumgade 18
Taga 7010
Speciale: Skydedørsskabe

N. BRØRUP's EFTFL.
Smedefirma
Raadmandsgade 52
Central 2540

OLUF ANDERSEN
Tømrermester
Gl. Køge Landevej 728
Brøndbyvester 330

AAGE V. JENSEN
Tømrermester
Strandvej 437
Ordrup 8075

MARIUS NIELSEN
Murermester
Dalstrøget 10
Søborg 1101

BØRGE JENSEN
Tømrermester
Edv. Falcksgade 5 - V.

E. PIHL MORTENSEN
Tømrermester
Marsalavej 5
Amager 6811

HOLGER RASMUSSEN
Tømrermester
Milanovej 8 A
Sundby 5086

CHR. FR. PETERSEN
Tømrermester
Vandtårnsvej 114
Søborg 1314

BRDR. CARNERA
Terrazzomestre
V. E. Gamborgsvej 12
Godthåb8007

NORDSJÆLLAND

B. CHRISTENSEN
Blikkenslagermester
Sanitets- gas- og vandmester
Karlshøjvej 42
Lyngby 5316

LYNGBY FARVE-CENTRAL
W. Olsen
Lyngby Hovedgade 44

LYNGBY MØBELMAGASIN
v. Snedkermester Hans Nielsen
Lyngby Hovedgade 26 A
Lyngby 105

JENS BRUUN
Tapetserermester
Toftevang 30
Lyngby 4008

HANS P. RASMUSSEN
Blikkenslagermester
Skovvej 4
Holte 1762

MOGENS PETERSEN & IVAN KÜNZEL
Aut. Gas- & Vandmester
Hyldeager 9 pr. Vedbæk
Trørød 189

J. BRANDSTRUP
Aut. Elektroinstallatør
Kastanievej 4 pr. Vedbæk
Trørød 198

BENNY KØBKE
Installatør
Kohavevej 54 pr. Vedbæk
Trørød 207

BRDR. V. & M. HANSENs Metalsliberi
Bakkevej 22 pr. Vedbæk
Trørød 243

MOGENS JÆPELT
Snedkermester
Malmbergvej 13 pr. Holte
Trørød 374

C. V. PEDERSEN
Cigarbåndsfabrik
Rundforbivej 160
Nærum 121

A. HANSEN ANDERSEN & SØN
(Torben Andersen)
Smedemester
Aut. Gas- og Vandmester
Olgasvej 11 - Vedbæk 66

EDWIN WÄRME
Malermester
Linde Allé 4
Nærum 99

NÆRUM SERVICE
Motortransport
Nærumvej 90
Nærum 244

WERNER JØRGENSEN
Malermester
Henrikholms Allé 46
Vedbæk 275

CHR. BRANDSTRUP
Murermester
Olesvej 5 - Vedbæk 229

TAGE HOUNISEN
Skrædermester
Stationsvej 17
Vedbæk 203

J. NÆSBY PEDERSEN
Snedkermester
Henrikholms Allé 24
Vedbæk 599

ERIK V. CHRISTENSEN
Bygningssnedkermester
Bæverstuen 13
Bagsværd 1505

BAGSVÆRD AUTO-SERVICE
v. Knud Kjeldsen
Hovedgaden 89
Bagsværd 1950

PETER ØSTERGAARD
Murermester
Vibevænget 45
Bagsværd 956

Smede- og Maskinarbejdernes Fagforening
Helsingør Afdeling

Hustømrernes Fagforening
Helsingør Afdeling

ALLERØD

PETER KJUL
Anlægsgartner
Solhøj
Kollerødvej
Allerød 557

AUTOBØRSEN
v. Poul Rasmussen
Frederiksborg 28
Allerød 100

Betonvarefabriken »MØDESTEN«
v. Poul Petersen
Lyngevej
Allerød 231 u

MØNSTERBAGERIET
Tokkekøbvej 30
Allerød 178

K. FAURBYE
Glarmester
V. Heisesvej 16
Allerød 431

P. O. HINRICHSEN
Malermester
Irisvej 14 - Allerød 235

O. BENGTSSON
Isoleringsmester
Kongevej - Blovstrød
Allerød 507
Isolering af koldt- og varmtvandsanlæg

KAI NIELSEN
Blikkenslagermester
Aut. Gas- og Vandmester
Pr. Valdemarsvej 13
Allerød 46

S. POULSEN
Malermester
Allerødvej 20
Allerød 158

KNUD WIENBERG
Malermester
Vinkelvej 19
Allerød 379

HANSEN & CHRISTENSEN
Murermestre - Entreprenører
Lundevej 1
Allerød 369 y.

JOHS. HANSEN
Murermester
Frederiksborgvej 54
Allerød 356

VILH. OLSEN
Murermester
Bakkevej 17 - Allerød 527

KNUD PETERSEN
Murermester
Bakkevej 27
Allerød 364 v

BØRGE & HENRIK BLUMENSAADT
Snedkermestre
Toftevej 21
Allerød 444 x

F. H. MØBLER

VIGGO ROST
Trappe- og Gelænder-snedkermester
Rønne Allé 28
Allerød 387 u

N. P. HANSEN's Smede- og Maskinværksted
Jerntrillebørfabrikken Dan.
Blovstrød - Allerød 19

J. E. MORTENSEN
Smedemester
Kollerød - Allerød 275

HAMMERSHOLT
Trævarefabrik
Aug. Jørgensen
Hammersholt pr. Hillerød
Allerød 189 v

B. NISBETH
Tømrermester
Lyngevej 56 - Allerød 360

BØRGE ANDERSEN
Tømrermester
Allerødvej 15 - Allerød 23

NIELS LARSEN
Tømrermester
Blovstrød - Allerød 67 u

H. JØRGEN LARSEN
Urmager - Optiker
M. D. Madsensvej 1
Allerød 313

VORDINGBORG

ALFR. LARSEN
Malermester
Algade 112
Vordingborg 737

GERNER JOHANSEN
Installatør
Nysaad - Telf. 52

AKSEL NIELSEN
Murermester
Kuskevej 16
Vordingborg 642

L. J. MOGENSEN's SØNNER
Tapetserermestre
Algade 44
Vordingborg 92
Møbler - Boligmontering

SYDSJÆLLANDS VULKANISERINGS-ANSTALT
Næstvedvej 6
Vordingborg 379

E. GERN. JØRGENSEN
Bogbindermester
Algade 64
Vordingborg 964

HANS-KJELD LUND
Snedkermester
Københavnsvej 46
Vordingborg 978

HENR. HANSEN
Malermester
Valdemarsgade 18
Vordingborg 657

E. HASS
Statsaut. Elektroinstallatør
Aa. Clausen & Co.
Algade 46
Vordingborg 200

PETER GRAVERHOLT
Urmager - Guldsmed
Algade 81
Vordingborg 573

CHR. LARSEN & SØN
Snedkermestre
Algade 92
Vordingborg 374

AUTO-PETER
Vagn Petersen
Valdals Allé 1—3
Vordingborg 285

KARL A. RASMUSSEN
Murermester
Nygårdsvej 10
Vordingborg 661

FREDE POULSEN
Snedkermester
Søndermarksvej 13
Vordingborg 1069

VORDINGBORG ELEKTROMOTOR
K. Hoppensach Sommer
Kirkestræde 1
Vordingborg 650
Først - Størst

BOYE OLSEN
Sadelmagermester
Boulevard 23
Vordingborg 1161

VORDINGBORG JERNSTØBERI & MASKINFABRIK
Vordingborg 16—17

JOHS. NIELSEN & SØN
Bagermestre
Nyråd - Telf. 111

VORDINGBORG
BØDKERFORRETNING
Badstuegade 4
Vordingborg 1133

VORDINGBORG
JERN- OG PRODUKT-
FORRETNING
Otto Hansen
Københavnsvej 9
Vordingborg 99

KAJ AA. HANSEN
Aut. Installatør
Aarsleftsgade 13
Vordingborg 971

OLUF P. OLSEN
Glarmager
Algade 39
Privat Aarsleffsgade 9
Vordingborg 1160

FR. JOHANNESSEN
Murermester
Rødstofte Skov pr.
Nyraad - Telf. 19 x

E. G. RASMUSSEN
Autoreparation
Færgegaardsvej 73
Vordingborg 1213

VORDINGBORG
AUTO-VÆRKSTED
A. Svensson
Jernbanegade 16
Vordingborg 646

RICH. E. PETERSEN
Skorstensfejermester
Valdalsallé 2
Vordingborg 307

E. M. DANIELSEN
Statsaut. Installatør
Algade 18
Vordingborg 378

AX. RASMUSSEN
(Hansen & Søns Eftfl.)
Blikkenslagermester
Gas- og Vandmester
Algade 143
Vordingborg 485

SLAGELSE

Handels- & Landbrugsbanken A/S

Gl. Torv — Slagelse 1700

Arbejdernes kooperative Byggeselskab A/S

N. Stationsvej 22 — Slagelse 3168

Slagelse Trælasthandel A/S

Danasvej 16 — Slagelse 2828

Grønvold & Schous Trælasthandel

Slagelse 136

H. O. TENGBERG & SØN
Malerfirma
Løvegade 14
Slagelse 1761 - 761

G. JØRGENSEN
Aut. Kloakmester
Brolægger - Entreprenør
Aakjærsgade 5
Slagelse 1275

POUL OLSEN
Valbygaardsvej 25
Slagelse 1774
Hårdt træ og finer

TOBAKSARBEJDERNES
FAGFORENING
Slagelse

SLAGELSE SØLV
køber De hos Deres
guldsmed fra
Akts. Danske Guldsmedes
Sølvvarefabrik - Slagelse

THS. MORTENSEN
Malermester
Stenstuegade 15
Slagelse 2094

CARL M. JENSEN & SØN
Automobilforretning
Eriksgade - Slagelse 1158
Spec. cylinderudboring

H. P. CHRISTENSEN &
SØNNER
Blikkenslagermester
Aut. Gas- og Vandmester
Løvegade 30
Slagelse 1341 - 614

VESTSJÆLLANDS
KNALLERT- & MOTOR-
FORRETNING
Slotsgade 29 A
Slagelse 231 - 2928

VALD. WEISE
Skorstensfejermester
Glentevej 1
Slagelse 1083

MØNSTERBAGERIET
v. Eig. Møller
Mariendals Allé 5
Slagelse 749

R. MADSEN
Tømrermester
Holbergsgade 7
Slagelse 778

SVEND GUNDTOFT
Ure & Optik
Gl. Torv 8 - Slagelse 157

VILH. NIELSEN
Tømrermester
Parcelgaardsvej 6
Slagelse 2588

ALFR. FREJØ
Guldsmed
Bredegade 5
Slagelse 1048

ANKER SØRENSEN
Skræddermester
Absalonsgade 1 A
Slagelse 963

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Aut. Gas- og Vandmester
Vestergade 36
Slagelse 1625 - 3045

SLAGELSE STOLE &
MØBELFABRIK
v. J. V. Nielsen
Skelskørvej 37
Slagelse 852

SLAGELSE
MASKINSNEDKERI
v. C. W. Christiansen
Jernbanegade 26
Slagelse 317

SLAGELSE
AUTOKØLER-SERVICE
v. Oscar Hansen
Frederiksgade 12
Slagelse 2089

REIMERS KONDITORI
Schweizerplads 3
Slagelse 293

CALTEX SERVICE
STATION
v. Svend Jacobsen
Hj. af Sorøvej og Holbækvej

HANS ANDERSEN
Blikkenslagermester
Enghave 13
Ny Holmstrup
Slagelse 717

SV. AA. NIELSEN
Aut. Installatør
Klostergade 8
Slagelse 1910

MAX HANSEN
Terrazzomester
Kalundborgvej 66
Slagelse 2567

DEN GAMLE
KLEINSMEDIE
J. Gregersen
Skt. Mikkelsgade 25
Slagelse 247

J. B. ESPENHEIN
Aut. Installatør
Frederiksgade 14
Slagelse 159

H. A. EHLERS
Murermester
S. Stationsvej 36
Slagelse 354

P. E. BARDENFLETH-
HANSEN
Auto-Pladeværksted
Sorøgade 12
Slagelse 2414

SVEND NIELSEN
Murermester
Østerbro 13
Slagelse 2514

C. A. LINDBERG & SØN
Malermestre
Løvegade 60
Slagelse 618 - 2388

H. ASKHOLM
Skomagermester
Løvegade 18
Slagelse 3055

E. STEUDEL
Tømrermester
Kalundborgvej 13
Slagelse 1285

CHR. W. & FOLMER
PEDERSEN
Malermester
Landsgrav - Slagelse 32

ERIK F. OLSEN
Murermester
Valbygårdsvej 28
Slagelse 3023

KAJ PETERSEN
Smedemester
Valbygård
Slagelse 1064 x

HANS HANSEN &
SIGURD HANSEN
Murermester
Skælskørvej 71
Slagelse 972 - 2296

FR. SØRENSEN's
SØNNER
Karosserifabrik
Grundlagt 1895
Valbygårdsvej 4
Slagelse 12

KAJ ESPENHAIN
Tømrermester
Hansensvej 14
Slagelse 3158

A. BECH
Malermester
Skt. Pedersgade 27
Slagelse 862

BØJE CHRISTENSEN
Mekaniker
Aut. B. S. A. Forhandler
Løvegade 10
Slagelse 2236

EMIL HANSEN
Malermester
Gækkelundsvej 6
Slagelse 37
Auto-sprøjtelakereri

AUG. JENSEN
Malermester
Skelskørvej 16
Slagelse 2039

SVEND AAGE NIELSEN
Bødkermester
Løvegade 28
Slagelse 1149

EJNER JOHANNESSEN
Snedkermester
Vestergade 19
Slagelse 2453

AA. JENSENS
Maskinsnedkeri
Fruegade 33
Slagelse 2517

P. I. HANSEN & SØN
Smedemester
Bredegade 18
Slagelse 274

FREDE CLAUSEN
Tømrermester
Ny Næstvedvej 1
Slagelse 2117

POUL CLAUSEN
Snedkermester
Ll. Valby
Slagelse 3089 x

FREE's
Metalstøberi
Rolighedsvej 18
Slagelse 2401

SLAGELSE CEMENTSTØBERI
E. Jørgensen
Kalundborgvej 24
Slagelse 288

S. RASMUSSEN
Skrædermester
Skt. Mikkelsgade 13
Slagelse 1381

LARSEN & HANSENS MASKINFABRIK
Smedegade 18
Slagelse 2320

MASKINFABRIKEN SANDVED
v. Carl Hansen
Skt. Mikkelsgade 24
Slagelse 2037

CARL A. ANDERSEN's EFTFLG.
Glarmester
v. Ejn. Jensen
Jernbanegade 8
Slagelse 212

HERM. V. HANSEN
Bagermester
Vestergade 29
Slagelse 1175

F. RASMUSSEN
Auto- & Møbelpolstrer
Skovsøgade 6
Slagelse 2722

SLAGELSE SØLVSMEDIE
v. Sigfr. Jacobsen
Skt. Knudsgade 13
Slagelse 1801

HeLM. VARNGAARD
Bagermester
Bredegade 9
Slagelse 1240

MASKIN & METALINDUSTRIEN WEDIA
Valbyvej 61
Slagelse 1909

FOLMER JØRGENSEN
Murermester
Skt Jørgensgade 14
Slagelse 2485

NÆSTVED

BLIKKENSLAGERNES FAGFORENING
Næstved afdeling

A. AMUNDSEN
Kleinsmedie & Maskinværksted
Ellevej 1 - Næstved 2168

AA. E. CHRISTIANSEN
Kleinsmedemester
Amtsmandsgade 1
Næstved 1266
Installation af centralvarme, w. c. og badeværelse

PETER JENSEN
Tømrermester
Thorsvej 7
Næstved 1012

A. HOUMAAE & CO.
Malerfirma
(Houmaae & Knudsen)
Brandtsgade 22—24
Næstved 830 - 2233

POUL EGEDE
Blikkenslagermester
Sct. Mortensgade 5
Næstved 601 y - 3215

AXEL ROSENKVIST's
Autoværksted
Farimagsvej 3
Næstved 2363

KAI MØLLER
Mekanisk Værksted
Ringstedgade 217
Næstved 2922

Vulkaniseringsanstalten »AKTIV«
v. H. S. Larsen
Ringstedgade 36
Næstved 1267

NORDISK VENTILATOR CO. A/S
Næstved 3000
Ventilationsanlæg og luftekniske anlæg

CHR. ØSTERGAARD PEDERSEN
Mekanisk værksted
Brogade 9 - Næstved 3227

GUNNAR JENSEN
Tømrermester
Herlufsholmsvej 7
Næstved 1476

KNUD KNUDSEN
Manufakturhandel
Stålgården - Ringstedgade - Næstved 441

TRÆVAREFABRIKEN BARKO
Farvergade 7
Næstved 1994

NAUTA-BOAT CO.
Næstved 2248

CHR. JENSEN's SØNNER
Tømrermestre
Entreprenører
Præstøvej 50 A
Næstved 2508 - 870

S. BRUDSØ
Sadelmager & Tapetserermester
Vordingborgvej 16
Næstved 434 - 859

NÆSTVED AUTO-ELEKTRO
Præstøvej 1
Næstved 2943

Hilsen fra
KAJ ANDERSEN
Ewi-Sko
Vaderupvej 63
Næstved 2201

DANSK METALSKILTE INDUSTRI
Ringstedgade 23—25
Næstved 2102

HERM. A. KÄHLER A/S
Keramisk værksted
Næstved 291

HALVOR BRESK
Skiltefabrikant
Riddergade 4
Næstved 2266

Snedkermester
CARL JENSEN's
Møbelmagasiner
Grundlagt 1855
Hjultorvet - Næstved 349

HANS NIELSEN
Tømrermester
Kindhestegade 15
Næstved 1827

PEDER PEDERSEN
Murermester
Fensmarksgade 12
Næstved 2733

SYDSJÆLLANDS ELEKTROVÆRKSTED
v. Ove Christensen
Købmagergade 10
Næstved 1306

SNEDKERNES FAGFORENING
Næstved afdeling

FRITS NIELSEN
Murermester
Møllegårdsvej 9
Næstved 451

C. JØRGENSEN
Skomagermester
Ny Østergade 3
Næstved 809

K. E. LARSEN
Murermester
Grimstrupvej 41
Næstved 594

EDV. FALCK & SØN
Smedemestre
Kindhestegade 7
Næstved 746

TRÆINDUSTRIARBEJDERNES FAGFORENING
Næstved afdeling

STORGAARD & SØN
Entreprenører
Gallemarksvej 31
Næstved 1001

SMEDE- OG MASKINARBEJDERNES FAGFORENING
Næstved afdeling

HUSTØMRERFORENINGEN I NÆSTVED

HENRIKSEN & HANSEN
Murermestre
Ringstedgade 114
Næstved 1255 - 337

WITTAR JENSEN
Terrazzomester
Præstøvej 2
Næstved 2775

EJNAR KJELDGAARD OTTESEN
Skomagermester
Vordingborgvej 12
Næstved 3079 x

NÆSTVED MASKIN-ELEKTRO
v. Poul Johansen
Fensmarksvej 7
Næstved 3040

NÆSTVED AUTO KØLERFABRIK
N. Hansen
Fixvej 5
Næstved 2160

HANSEN & FREDERIKSEN
Aut. Gas- og Vandmestre
Jernbanegade 4
Næstved 1723

CHR. LAURIDSEN
Murermester
Bag Bakkerne
Næstved 1946

T. A. MEDING's
Tømmerhandel A/S
Femøvej - Næstved 1478
Alle Bygningsartikler

PAUL ERIK JENSEN
Malermester
Kildemarksvej 79 A
Næstved 1986

M. FRANK
Blikkenslagermester
Fynsvej 5
Næstved 2906

AKSELTORVS FARVEHANDEL
Akseltorvet 6
Næstved 621

TH. HANSEN
Sadelmagermester
Østergade 28
Næstved 1319

G. H. CHRISTIANSEN
Murermester
Skyttemarksvej 45
Næstved 1834 u

A. I. OLSENS
Drejeri
Ellevej 3
Næstved 2753

KARL NIELSEN & CO.
Statsaut. Installatør
Kindhestegade 26
Næstved 309

KARL FOG HANSEN
Bagermester
Brogade 3
Næstved 1632

EWALD JØRGENSEN
Malermester
Amtmandsgade 5
Næstved 2154

BÜLOWS MODELSNEDKERI
Ramsherredgade 21
Næstved 2274

SV. NIELSEN
Mekaniker
Karrebæksvej 6
Næstved 1535

E. VERGMANN
Blikkenslagermester
Aut. Gas- og Vandmester
Kindhestegade 4
Næstved 251

VORDINGBORGVEJENS BAGERI
v. Poul Kusk
Vordingborgvej 5
Næstved 374

ERNST JOHANSEN
Beslagsmed
Ny Østergade 7
Næstved 395

HANS OVE HANSEN
Kleinsmedemester
Thorsvej 16
Næstved 3320

NÆSTVED KRANSEBØJLEFABRIK
Carl Hansen
Aaderupvej 164
Næstved 2344

E. JACOBSEN
Karosseriværksted
Slagelsevej 70
Næstved 2011 x

Fra jubilæumsfesten. Siddende fra venstre: Kaj Andersen, kassereren Leo Lassen, æresmedlem af Sk. C.U.K., H. A. Hansen, sekretæren Jørgen Christensen, formanden Hans Rasmussen, formanden for Københavns afdeling, Emil Spangstrup, Bent Wentzlau, Axel Sørensen, næstformanden Kjeld Duelund. Til højre for formanden ses stående, i gråt tøj, formanden for Odense afdeling, Carl Mortensen.

På jubilæumsdagen lørdag den 4. juli samledes Zürichnaverne i „Zunfthaus zur Schmieden" for at fejre afdelingens 50-årige beståen. Den store sal var smukt pyntet i de nordiske farver.

Formanden, Hans Rasmussen, bød velkommen og rettede en særlig velkomst til alle dem, der var kommet langvejs fra, især formændene fra to af de hjemlige afdelinger, nemlig Carl Mortensen fra Odense afdeling og Emil Spangstrup fra Københavns afdeling. Endvidere til æresmedlem af C.U.K., H. A. Hansen, „Den danske koloni"s formand, ing. S. Rump samt en gammel naverbror, bogbinder Svend Garvig, Københavns.

Efter at have sunget „Den danske sang", blev ordet givet til sekretæren, som oplæste telegrammerne og lykønskningerne. C.U.K.s stifter, Peter Jørgensen fra Kreuzlingen, kunne desværre ikke komme tilstede ved festen på grund af sygdom og sendte „C.U.K. Zürich" de hjerteligste lykønskninger. Desuden var der telegrammer bl. a. fra konsulaterne i Bern og Zürich, Stockholm afdelingen, og lykønskningsbreve fra Bern, Aarhus, Hillerød, Københavns samt et meget smukt udført lykønskningsbrev fra hovedbestyrelsen.

Derefter fik aftenens festtaler, H. A. Hansen ordet. Taleren gav en levende skildring af afdelingens liv og virke igennem de forløbne 50 år, lige fra „Skandinavisk Forening Zürich"s obligatoriske tiltrædelse af C.U.K., hvilket besluttedes på kongressen i maj 1903, til afdelingen af i dag. Vi fik et glimt af det livlige naverliv, der herskede i Zürich i tiden efter århundredskiftet. På et vist tidspunkt var medlemstallet på over 300 glade naver. Efter 1932 begyndte det at tynde stærkt ud i rækkerne, og da den anden verdenskrig udbrød, indtraf der, ligesom under den første, en lang stilstandsperiode i foreningslivet, men foreningen bestod, og da grænsebommene efter fredslutningen atter gik op, stod „C.U.K. Zürich" klar til at modtage tilstrømningen af de mange unge naver, som nu tog hulelokalet i besiddelse. Derved havde „C.U.K." leveret beviset for sin berettigelse og vil også langt ud i fremtiden bestå som en levedygtig organisation til gavn for de rejsende håndværkere. H. A. Hansen nævnede til slut nogle interessante tal for udbetalte understøttelser, medlemmer m. m. fra de svundne 50 år, som afdelingen nu har bag sig, og bad til sidst festdeltagerne om at rejse sig og sammen med ham udbringe et trefoldigt leve for C.U.K.

Derefter rungede Zacha Friis' gamle jubilæumssang ud i den gamle Zunftsals fjerneste kroge, hvorpå formanden for Københavns afdelingen, Emil Spangstrup, fik ordet for at overbringe de bedste lykønskninger og hilsner til Zürich-afdelingen fra C.U.K.s hovedbestyrelse og Københavns afdeling. Han bragte en speciel hilsen fra tidligere Zürich-naver i Københavns afdeling.

Derpå kom formanden for Odense afdeling, Carl Mortensen. Han fremhævede til indledning, at der intet telegram var fra Odense afdelingen, fordi han selv ønskede at bringe Odense-navernes lykønskning. Ved gensynet med Zürich, fastslog han, at naverlivet hernede nu var en del anderledes end dengang han var i Zürich i 1927—28. Selve byen og dens atmosfære har stadig noget charmerende ved sig, men pigerne er rigtignok også anderledes nu end dengang, for da havde de allesammen ål i strømperne, det har de skam ikke mere. Men dennegang kan han ikke gøre så store sidespring, for han har „lillemor" med, og hun har tøjsnoren med i kufferten.

Carl Mortensen sluttede sin humørfyldte tale med at sige tak til Zürichafdelingen for dens indsats igennem de 50 år og udtrykte ønsket om, at den måtte bestå langt frem i tiden, til fortsat gavn og glæde for de unge håndværkere, der rejser ud for at dygtiggøre sig. Derpå udbragtes et leve for C.U.K. Zürich.

Da der var sunget en rask naversang, bragte Waldemar Sørensen et muntert causeri over naverlivet i gamle dage og nu; det høstede fortjent bifald. Derefter sang vi den fortræffelige jubilæumssang, som Waldemar Sørensen havde forfattet og ladet trykke til lejligheden.

Hvis stemningen var lidt svag i starten, så tog den en hurtig vending, såsnart den sidste danske wienerbasse havde veget pladsen på bordet for det dejlige „Hürliman Bier", et ufejlbarligt middel — det ved vi jo alle.

I det følgende kvarter var koncertsanger Kaj Andersen „toneangivende". Med klangfuld røst sang han danske sange, bl. a. udtog af Carl Nielsens „Maskarade", „Danmark, nu blunder", „Hyldestsang til det danske vejr", akkompagneret af pianisten fra Zürich Männerchor".

Så rulledes C.U.K.-filmene fra kongressen og Hamburgfesten. Emil Spangstrup kommenterede. Mange af os fik herved lejlighed til at stifte nærmere bekendtskab med nogle af de personligheder indenfor C.U.K., som vi kun kender af omtale eller fra billeder i „D.f.S." Endvidere fremvistes den meget smukke farvefilm: „Det danske kongepars besøg på Grønland", som vakte stærkt bifald.

Først omkring ved midnatstid var det officielle program forbi, og man gik derefter over til den sidste del af festen, som varede til kl. 5 morgen. Det vekslede nu i hurtig rækkefølge mellem lystige „sving-om"er og små fornøjelige indlæg. Mangen gæv naversvend og -pige gav, hver på sin vis, sit besyv med til underholdningen. Særlig fortjener at nævnes: H. A. Hansen, som gav Fajstrup Jensens gamle slager om maleren, der faldt ned fra stilladset, Vagn Bech Hansen og Ester Bürkler bragte et vellykket musikalsk indlæg med sang og guitarklimp, Hans Rasmussen viste en enestående „fidus" med H. A. Hansens gamle bohéme-hat, Waldemar Sørensen gjorde virkelig god „fyldest" som alsidig, talentfuld selskabsmand, Else Marie gav små smagsprøver på sine evner som fortolker af jydske dialektdigte, og Bent Wentzlau gjorde en komisk figur i sig selv.

Og således sluttede Zürich-afdelingens jubilæumsfest som den skulle, da stemningen var på sit højeste. I gåsegang gik det så til 2. kl. restaurant på Zürich Hauptbahnhof, hvor en stor naverflok samledes for at få en hjertestyrkning før hver drog til sit.

J. C.

FORENINGSMEDDELELSER

Bern. Efter en vellykket huleaften hos Willy Frandsen i restaurant Schanzenstube torsdag den 2. juli, vedtoges det at samles igen om lørdagen i Schanzenstube, da vi denne dag ville få besøg af Waldemar Gunthel med frue, gamle „Jesper" og flere andre tidligere Bernernaver fra Danmark. Vi samledes ved 19-tiden til spisning: dansk bøf med brun sovs og ostepind. Formanden Emil Sørensen bød velkommen, og velkomstsangen blev sunget. Vi var 18—20 naver og naverpiger samlet, og det blev en glimrende huleaften, hvor der blev fortalt mangen god historie og sunget adskillige naversange, og „Minderne" blev sunget stående på stolene og arm i arm. Det siger lidt om stemningen. Da kl. var 1, og det var lukketid, takkede Emil Sørensen og gæsterne af. Vi unge fortsatte privat til the og dans til den lyse morgen.

Med naverhilsen. E. P.

Zürich. Gennem de sidste to måneder har vore lørdagsmøder været godt besøgt. Der er den rigtige naverånd tilstede med „lystighed og bægerklang", når naverne samles i hulen.

Afdelingens arrangementer har gennemgående haft god tilslutning, og medlemskurven er stigende. Hvad kan vi forlange mere? Det skulle lige være kontingentet, som en hel del er kommet bagud med. Vi henstiller til alle medlemmer om at ordne deres mellemværende med kassereren.

Vi havde ellers ventet en meget stor tilstrømning af malere hertil, men malerstrejken, som satte ind i begyndelsen af sæsonen og varede i 9 uger, satte desværre en stopper for tilgangen.

Der er en livlig deltagelse i vore månedlige keglespil. Den 10. maj afholdtes et præmie-keglespil med mange fine præmier og mange deltagere. Vandrepræmien, et sølv-kaffeservice, som udsattes for over 20 år siden, gik over i Sigmund Knudsens hænder.

Tirsdag den 2. juni samledes en munter naverflok til en sammenkomst med 35 funktionærer og tillidsmænd fra Carlsberg bryggerierne, der var på studierejse i Schweiz. Det foregik i restaurant „Milano". Ølmænd + Carlsberg øl + naver = en mægtig aften!

Lørdag den 27. juni havde vi besøg i hulen af 32 gamle Schaffhauser-naver. Det var en gemytlig aften med sange og naverhistorier. Til erindring om besøget fik vi overrakt en stander med et smukt silke-dannebrogsflag samt en naverdukke, iført det rigtig gamle valsedress.

Lørdag den 4. juli rullede vor jubilæumsfest af stablen. Besøget var godt, dog ikke overvældende. Vi havde ventet at se endnu flere af vore ældre landsmænd denne aften. En nærmere omtale af festen findes andetsteds i bladet.

Medens „D.f.S." er i trykken, afholder vi vor ordinære generalforsamling, som finder sted den 25. juli. Den 1/2. august tager vi på bjergtur. Turen går over Melchsee — Frutt — Tannalp — Engstlenalp — Jochpass — Trübsee — Engelberg. Der overnattes i Berghaus Tannalp (ca. 2000 m o. h.). Desuden deltages i den schweiziske Nationalfeier med bål. Vi håber på godt vejr og stor deltagelse.

Næste måneds keglespil finder sted søndag den 16. august i restaurant „Einsiedlerhof".

Med naverhilsen. Jørgen Christensen, sekr.

Hillerød. Husk hulemøderne 1. og 15. august i navergården, Slangerupsgade 38. Den 15. august får vi besøg i hulen af vor gode ven og naverbror Otto Krøll og hustru fra Düsseldorf, og så møder vi mandsstærkt op.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

København. Til hulemødet den 19. juni var en lille trofast flok samlet om det runde bord og fik en hyggelig aften. Da vi i ferietiden ingen hulemøder holder, samles de naver, der ikke ligger på landet, hos „Calle" på Naverkroen. — Den 6. juli samledes vi igen for at spørge nyt, bl. a. var der en hilsen fra Max Francke, der desværre f. t. må opholde sig på kommunehospitalet. Hilsenen bringes hermed videre. Læg nu mærke til programmet. Fra midten af august lægger vi ud igen og håber på stor tilslutning.

Med kraftig naverhilsen Erik Jensen, sekr.

Los Angeles. Det er med stor sorg at skulle meddele, at vor gode og afholdte naverbror Peter Keysen afgik ved døden den 6. juni og blev begravet den 9. juni under stor deltagelse. Ca. 90 % af naverne var mødt. 6 naver bar kisten. Kapellet var fyldt til sidste plads. Efter begravelsen samledes naverne i en lille kro ved et par krus øl for at ære hans minde — netop som Peter Kaysen ville have det. Stor i ånd og vid, i sandhed har vi i Peter Kaysen mistet en prægtig naverbror. Æret være hans minde.

Med naverhilsen. Harry Lundsdal, sekr.

Odense. Hulemødet den 11. juli, som var besøgt af 14 medlemmer, var en gemytlig komsammen. Vi havde vore madpakker med, og der var god stemning. Afdelingens 40 års jubilæum fejres lørdag den 26. september. Nærmere i næste nr.

Med naverhilsen. E. Vendeltorp, formand.

Roskilde. Fugleskydningen afholdtes den 21. juni. Vejret tegnede ikke godt fra morgenstunden, hvilket vel nok afholdt nogle i at møde op, men det blev jo et strålende vejr, og kl. 11 gik vi til sagen, og resultatet blev: v. vinge: Hans Grønager ved E. Schmidt Lund, h. vinge: Chr. Schmidt ved Henry Jensen, halen: tjener Bjerregaard ved Niels E. Hansen, halsen: Constantin Petersen ved Niels E. Hansen, brystpladen: Henri Iversen ved E. Schmidt Lund. Skiveskydning: Niels E. Hansen med 28 point.

Med naverhilsen. E. Schmidt Lund, sekr.

Slagelse. Formanden for afdelingen her, gartner Frederik Jensen, fylder den 27. august 75 år. Trods sin alder er Frederik rask og rørig og altid med et sprudlende humør. Han træder troligt an på vore gå-ture til Boslunde og Korsør. — Sadelmagermester Edv. Jensen fylder 70 år den 30. august. Jensen må desværre køres i rullestol, men han følger levende med i alt indenfor naverne og „Den farende Svend".

Slagelse afdeling ønsker begge fødselarer hjertelig til lykke og håber på mange gode år for dem fremover.

Med naverhilsen. Henry Hansen, sekr.

Vejle afdeling har afholdt generalforsamling. Formanden åbnede mødet, og Villy Højmark valgtes til dirigent. Sekretæren oplæste protokollen, der særlig omhandlede naverstævnet i Aarhus; herunder fremkom udtalelser angående aldersrentenydere. Dette diskuteredes, og efter de faldne udtalelser godkendtes beretningen.

Så fik kassereren ordet. Regnskabet for hovedkassen blancerede med 102,60 kr., lokalkassen med 534 kr. og udviste en kassebeholdning på 339 kr., endvidere oplystes, at afdelingen har 47 medlemmer. Beretningen godkendtes.

Det vedtoges at afholde det årlige ålegilde søndag den 20. september kl. 14 på „Hytten". Angående verandaen ved „Hytten" havde udvalget nu afholdt møde, og det skulle nu være alvor. Lånet var i orden, og arbejdet skal påbegyndes den 15. august, og det ventes, at mange møder op for at hjælpe. Endvidere vedtoges det at indlægge kosangas i „Hytten". Under eventuelt drøftedes Stockholmsturen.

Med naverhilsen. Kai Andersen.

Asado a la Argentina hos Hillerød-naverne.

Atter i år var Hillerød-naverne inviteret til Kjeldsvang, og menuen var som vanlig Asado a la Argentina, nogle kalder det her lam på spid, og selveste Freddy Nielsen stod for Asadoen, og den blev derefter: pragtfuld. Freddy blev eenstemmigt valgt til overstegevender og hjælperen, Chr. Stentoft, til understegevender.

Begivenheden var rygtedes helt til København, Roskilde, Fr.værk, Helsinge, Birkerød, Himmelev, Gadevang, og det var en pragtfuld buket naver, der var troppet op og skar løs af lammet. Fin rødvin fyldtes i glassene, og mangen skål blev udbragt; et særlig kraftigt for vore herlige værtsfolk Thyra og Eyvind Henriksen. Vilhelm var der med harmonikaen og Naumann med sin mundharpe, og til dette orkester rungede naversangen udover Nordsjælland. Vilde ridt udover stepperne à 50 øre pr. gang vakte moro, og senere vankede der kaffe og æbleskiver samt natmad. En fin aften, som sent vil glemmes!

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

Tak til foreningen for udvist opmærksomhed ved min 60 års fødselsdag samt en tak til mine naverkammerater, som tænkte på mig denne dag. En særlig tak til formanden Emil Spangstrup.

Med kraftig naverhilsen. Sophus Due Jensen.

Det bedste naverstævne i mange år.

Der var fuld enighed om, at det jyske naverstævne, der søndag den 26. juni afholdtes i Aarhus, var et af de bedste stævner, naverne har været samlet til i mange år. Det var et stævne, der tjener den arrangerende Aarhus-afdeling til megen ære, og navernes prægtige humør og det fine sommervejr gjorde, at dagen sent vil glemmes.

Da man kl. 11,30 samledes til frokost i Stjernekroen, noteredes deltagere fra Gøteborg, Malmø, København, Aalborg, Vejle, Slagelse, Horsens, Silkeborg, Randers og Aarhus, og der bragtes her hilsener fra de forskellige afdelinger, og naversangen lød. Efter frokosten bød „Araberen" velkommen til delegeretmøde og gav ordet til formanden for C.U.K.s hovedbestyrelse, overmontør Jens Jørgensen.

Formanden gav i sin beretning en udmærket oversigt over H.B.s og afdelingernes arbejde. Vi ikke alene samles til selskabelighed og dyrker minderne fra vore unge år på valsen, men vi øver en kulturel indsats til gavn for den skandinaviske håndværker — jeg behøver blot her at pege på afdelingen i Zürich, der den 4. juli fejrer 50 års jubilæum, og på afdelingen i Stockholm, der den 29. august fylder 40 år. Disse afdelinger har, som C.U.K.s øvrige afdelinger hjemme og ude, ydet en stor indsats for, at de unge håndværkssvende får udbytte af deres ophold i udlandet. Udrejselysten er stadig stor; der er i år mange svende i arbejde i Schweiz såvelsom i Norge og Sverige og ikke at forglemme Sydafrika, og vi har også set, at naver, der er på valsen, finder sig arbejde i Tyskland.

Formanden omtalte ligeledes den praktiske ordning ved månedskontingentet, at forskellige paragrafer i vore love trængte til en revision, bl. a. om sygeunderstøttelsen, og omtalte iøvrigt regnskabet. Endvidere havde Højmark, Vejle, Møller Jensen og „Bageren", Aalborg, Ørtenblad og Simonsen, Aarhus, ordet. Til næste års stævneby valgtes Aalborg.

Efter mødet vandrede deltagerne til havnen, og naverne nød den herlige havnerundfart i det smukke sommervejr. Så blev det kaffetid på Søsportspavillonen, og derfra vandrede naverne og deres piger tilbage til Stjernekroen. 84 deltog i middagen. Da alle var samlede ved de festligt pyntede borde, bød Ørtenblad velkommen og udbragte et leve for C.U.K.. Derefter lød naversangen, og Jens Jørgensen talte om naverstævnerne gennem årene og om deres betydning, omtalte ligeledes at man mangle trappetrinet Tyskland mod syd, og sluttelig takkede han Ørtenblad for god tilrettelægning af stævnet og udbragte et hurra for de skandinaviske håndværkere. Næstformanden i København udtalte sin glæde over stævnet

Formanden for hovedbestyrelsen for C.U.K., overmontør Jens Jørgensen, København, der i Aarhus hyldedes for sit store arbejde for vor organisation.

og berømmede de Aarhuspiger for deres smil. Chr. Winther talte om svundne tider, og Fugle-Peter hyldede og udbragte et leve for formanden for hovedbestyrelsen, Jens Jørgensen, som tak for hans store arbejde indenfor C.U.K.

En sang blev sunget for damerne. „Poeten" imiterede på fornøjelig måde kendte sangere og sangerinder. Fugle-Peter, „Pariseren", Højmark m. fl. opfriskede gamle minder, og da middagen var slut, tog dansen sin begyndelse og sluttede sent.

Det var en naversammenkomst, som vi længe vil mindes.

Med naverhilsen. Niels Jensen, sekr.

Uddrag af H. B.s protokol.

26. juni: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede, og protokollen oplæstes og godkendtes. Formanden oplæste forskellig korrespondance og aflagde iøvrigt en udførlig beretning fra naverstævnet i Aarhus, der havde været overordentlig vellykket. Et udmærket og sagligt delegeretmøde var afholdt, og der var lidt diskussion angående § 27 om aldersrentenyderes frikontingent til lokalkassen. Aalborgnaverne tog næste års stævne. — Brev fra Zürich, der i anledning af 50 års jubilæet den 4. juli gerne ville låne kongresfilmen og filmen fra jubilæet i Hamborg. Det var aftalt, at Emil Spangstrup, der skal på ferie i Italien, tager filmene med derned og hjem. — Landskrona afdeling meddelte om ny bestyrelse og nyt mødelokale. Det vedtoges, at formanden repræsenterer ved jubilæet i Stockholm. Endvidere forskellige sager af mere intern karakter.

Waldemar Petersen.

Jubilæet i Zürich.

Vi bringer herigennem vor hjerteligste tak for telegrammer, lykønskningsbreve og blomster, som vi modtog fra naverkammerater på jubilæumsdagen.

Zürich-afdelingen.

NAVERNES SANGKOR — KØBENHAVN

Har du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger, og velkomne er alle naver som passive medlemmer. Sangøvelser hver tirsdag kl. 20—22 i sanglokalet: Jernbanekaféen, Nrd. Fasanvej 252.

Navernes sangkor, stiftet 1923.

Malerstrejken i Zürich endt.

Den 17. juni blev malerstrejken i Zürich afblæst efter at have varet i 9 uger. Konfliktens parter kom hinanden imøde og enedes om en forligsordning til fordel for dem begge.

Næst nr. af „Den farende Svend"

vil på grund af ferie først udkomme ca. den 5. september. Alt stof til september-svenden må dog være redaktøren i hænde senest den 15. august. Red.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Telf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Telf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Tryk: Birkerød Bogtrykkeri (Kai Fønss Bach).

Bladet afleveret d. 31. juli

HELSINGØR

WIENERBAGERIET
K. Kræmner
Bagermester
Stengade 20 - Tlf. 585

FR. HANSEN
Snedkeri og modelsnedkeri
Strandgade 14 - Tlf. 1179

CARL PENTER
Sadelmager- & tapetserermester
Bjergegade 8 - Tlf. 646

SUPER-SERVICE
Otto Priisholm
Autoværksted. Benzin, olie, vask og smøring
Spec.: Motorreparationer
Altid reel betjening
Flynderborgvej 4, tlf. 2480

H. OLSEN
Stengade 11, Helsingør 1211
Værktøj for alle håndværk såvel eget fabrikat som alle kendte mærker
Egen import - billige priser

H. E. PETERSEN
Murermester
Svingelport 2 B - Tlf. 1357

AUTO SHOP
N. Rasmussen
Marielyst Allé 3
Helsingør *850
Dag og nat telefon 951 A
Største reparationsværksted
Aut. General Motors forh.

NORDSJÆLLANDS SPECIALSLIBERI OG MASKINVÆRKSTED
Steen Lundsgaard Larsen
Sudergade 2 - Tlf. 2052

CARL JØRGENSEN
Helsingør kleinsmedie Bygningsbeslag og centralvarmeanlæg
Fredensvej 4 - Tlf. 1242
Værksted: Bjergegade 29

HELSINGØR GALVANISERINGS- & FORKROMNINGS-ANSTALT - *Eigil Andersen*
Aarhusvej 45 - Helsingør
Tlf. 1978 x - Privat: 2093 y

OSA KERAMIK
Hanefløjen - Bülowsvej
Helsingør 1928

HELSINGØR NY PRODUKTHANDEL
Ferd. Petersen
Stjernegade 18 - Tlf. 1391
opkøber alle sorter gl. jern, klude, metaller
Højeste dagspris
Afhentes overalt

HELSINGØR GIPS-, CEMENT- & TERRAZZO-FABRIK
Fredericiavej 8
Helsingør 927 og 154 u

E. H. RILUM
Aut. Elektroinstallatør
Stengade 65 - Tlf. 661

CARSTEN JENSEN
Snedkermester
Maskinsnedkeri
Ryesvej 35 - Helsingør 2018

MOTORBØRSEN
v. *E. Hoffmann*
Sudergade 12 A
Helsingør 827
Motorcykleværksted
Køb — Salg — Bytte

MASKINSNEDKERIET GODTHAAB
Haldur Christiansen
Tømrer- og snedkermester samt gulvbelægninger
Sudergade 13 - Tlf. 144

MASKINSNEDKERIET HAMLET
J. Overgaard Christensen og Fini Christensen
Esromvej 98 - Tlf. 1818

HELSINGØR SAVVÆRK & MASKINSNEDKERI
Karlskov
Gl. Banegaardsvej 4
Helsingør 188

HELSINGØR ELEKTRO SERVICE
Willy Ravn
Sabroesvej 1 - Tlf. 698

HAR. ANDERSEN
Malermester
Lundegade 11
Helsingør 1777

JOHS. PETERSEN
Murermester
N. Strandvej 29
Helsingør 204

GEORG POULSEN & SØN
Blikkenslagermester
Skt. Annagade 19
Helsingør 164

HELM. SCHMALZ
Skorstensfejermester
Sthensvej 6
Helsingør 2392

MASKINFABRIKEN „PILOT"
v. *J. H. Jensen*
Strandgade 26
Helsingør 1629

AKSEL ERTING
Tømrermester
Belvederevej 9
Helsingør 681

HELSINGØR BETONVAREFABRIK
Esromvej - Helsingør 2024

H. BREMS-PEDERSEN
Tømrermester
Rogertsvej 9
Helsingør 1813

E. JUUL ANDERSEN
Elektroinstallatør
Sudergade 24
Helsingør 907

OVE HANSEN & SØN
v. *Erik Hansen*
Malermester
Helsingør - Tlf. 754

E. V. BRETOW
Urmager & guldsmed
Stjernegade 5
Helsingør 1339

HELSINGØR RAMME-LISTEFABRIK & MASKIN-SNEDKERI
Kongevej 17
Helsingør 286

HELSINGØR TRAADVAREFABRIK
Fiolgade 10
Helsingør 667

J. P. AMDRUP LARSEN
Blikkenslagermester
Gas- & vandmester
Bjergegade 4
Helsingør 2177

AAGE JØRGENSEN
Malermester
Skt. Olaigade 9
Helsingør 157

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle landsmænd
Sammenkomst 2. og 4. fredag i hver måned

I ODENSE mødes naverne i

Restaurant CITY

STRØGPASSAGEN
Godt madsted! Tlf. 7565 Rimelige priser
Hulefar *M. Grünberger* (Medlem af C. U. K.)

William Andersen

statsautoriseret elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft. — Medlem af C. U. K.

RADIO

bør købes hos fagmanden. Alt i Radio. Noresjællands største fag- og specialforretning. **Telefon 225**

Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. C.U.K.

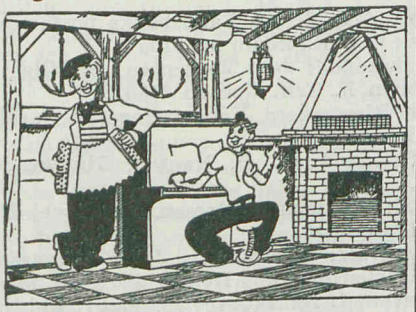
Cafe „Det rene Glas"

Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste fadøl
Samlingssted for gamle naver
Ove Andersen

Berejstes Hus

Emiliegade 7 . København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. kl.s køkken og betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg

Strandgade . Frederiksværk
Tlf. 293
Propre værelser . Godt madsted
Have . Hyggelige lokaler . Billard
Her er navernes hule
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon Birkerød 458

TRYKSAGER
til ethvert formål
Kai Fønss Bach
Medl. af C. U. K.

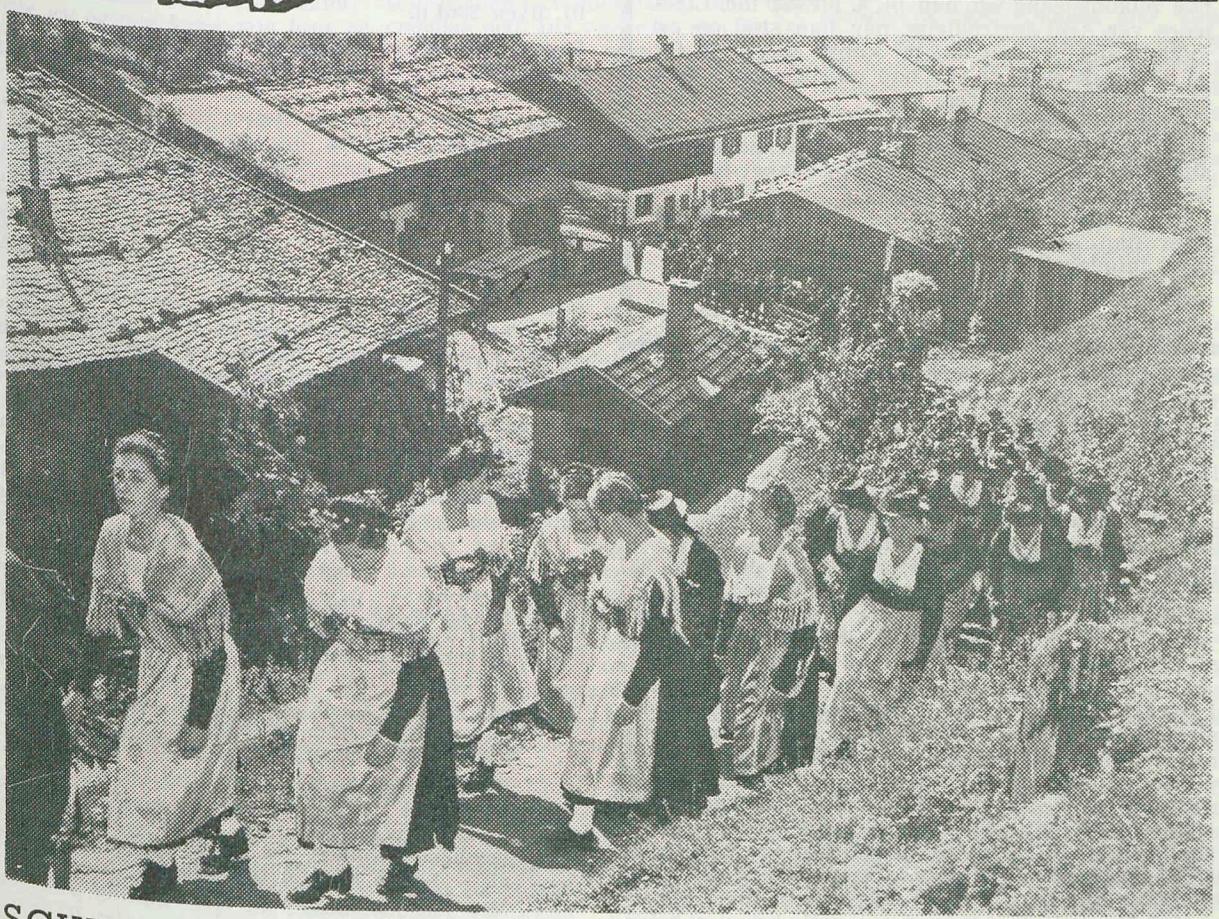
▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 9 | September 1953 | 51. årgang



SCHWEIZER-*idyl* Schweiz har fra Arilds tid været det store ønskemål for naverne, enten de nu drog derned på valsen eller som turist. Billedet her viser en lille landsbys befolkning på vej til messen.

Odense afdeling fejrer 40 års jubilæum

Odense afdeling afholder sin **40 års stiftelsesfest** i Højskoleforeningens lokaler, Slotsvænget 1, **lørdag den 26. septbr. 1953.**

Festen begynder kl. 18 med fællesspisning med følgende menu:

Legeret suppe, hamburgerryg m. klorofyl, gemyse og grøntsager, citronfromage, mocca.

Ved et klækkeligt tilskud fra foreningen kan vi tilbyde dette festmåltid for kun 7 kroner pr. kuvert.

Efter spisningen forskellig underholdning og bal.

Bestyrelsen håber, at samtlige medlemmer med damer vil møde op og være med til at skabe en virkelig festaften for vor gamle afdeling.

Medlemmer kan indbyde venner og bekendte til festen, for disse vil prisen på middagen være ca. 12 kr. pr. kuvert.

Sidste frist for tilmelding til festen er på hulemødet den 12. september.

Med naverhilsen.

Bestyrelsen.

En kraftig opfordring til alle medlemmerne i Københavns afdeling

Alle medlemmerne opfordres til at være med til at søge fremskaffet et ordentligt hulelokale i København, det være sig til købs eller leje. En værkstedsbygning, som evt. kan omdannes til hulelokaler, har interesse, eller har I andre idéer, så vi kan få en særpræget hule i København, der kan være en attraktion. Vær behjælpelig, hvis i kender sådanne lokaler, vi er altid lydhør for gode idéer, de skal blive prøvet — vi skulle jo ikke stå tilbage for Hillerød og Helsingør, som nu har foden under eget bord. Ring til mig, hvis I mener at have et tilbud.

Emil Spangstrup, fmd. for Københavns afd.,
Vilh. Thomsens allé 48, tlf. Valby 8980.

Nye rettelser til adressefortegnelsen:

Hamborg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen „Sänger Heim", Stresemannstr. 60, Altona. Formand: Andreas Theisen, Heimbuderstr. 75, Hamborg 13. Kasserer: Harald Schneider, Stresemannstr. 71, 1., Altona. Sekretær: Carl Metzdorff, Spargelkoppel 3, Hamborg 20.

†

Vort gode, trofaste medlem,
maler Axel Booelsen,
f. i Slagelse 4.-12.-1884, indm. i Københavns afdeling d. 1.-11.-1935, er den 19. august pludselig afgået ved døden. Begravelsen fandt sted fra Marienbjerg krematorium d. 23. august og han blev fulgt på sin sidste rejse af mange gamle naverbrødre.

I sommer var Axel på hospitalet for et maveonde, som blev vel overstået, han var hjemme et stykke tid, men måtte så afsted igen for at blive opereret for en indsnævring i spiserøret, ikke noget farligt, men et par dage efter var Axel død på operationsbordet.

Axel Booelsen var typen på en rigtig gemytlig nav, der aldrig var kostbar med at skrive en god sang, af hvilke mange var særdeles ypperlige, vor nye velkomstsang var han bl. a. mester for. Ligeledes var Axel fortræffelig, når han stod op og jodlede, det var kun få, der kunne som han. Og til at spinde en ende var han uforlignelig — han kunne faktisk blive ved.

Axel Booelsen vil huskes for sin indsats ved vore berømte naverkarnevaller, og vi husker jo alle Boolsens yndede historie om ekkoet på den berømte naver-grammofonplade.

Hans navn vil leve videre i »den gyldne bog«, hvor han har skrevet mange rejseminder, og hans minde vil stadig leve i foreningen.

Ære være dit minde.

K ø b e n h a v n s a f d e l i n g.

Håndværkernes Rejsefonds Danmarks-stævne
afholdtes søndag den 16. august i Helsingør-navernes pragtfulde naverhule og fik et udmærket forløb. Efter at formanden for Fællesudvalget for berejste Håndværkere i Danmark, snedkermester Henry Larsen, Københavns, havde budt velkommen, valgtes formanden for H.B. for C.U.K., overmontør Jens Jørgensen, til dirigent og undertegnede til sekretær. Henry Larsen aflagde derefter en ypperlig beretning om fondens arbejde fra starten i 1937 i Odense, hvor man startede uden een øres kapital. I årenes løb er der opsparet mellem 4 og 5 millioner kr., og af disse vil der sikkert have aflejret sig en sum i regnskabet, som først om et par år kan fastsættes nærmere. Nu har Fællesudvalget for berejste Håndværkere ved hjælp af Håndværkernes Rejsefond og kærkommen økonomisk støtte fra Irmafonden o. a. overtaget ejendommen Blaagaards plads 8—10 og heri oprettet sekretariat for vejledning og oplysning samt fremvisning af dansk bohave indenfor håndværk, industri og kunst. Fonden har i årenes løb uddelt mange tusind kr. i stipendier til kursussøgende i udlandet, således i år kr. 5000,—. Ca. 300 tillidspersoner i erhvervsvirksomheder og flere forretningsfolk virker ved salg af opsparingsmærker for vor sag. Derefter oplæste formanden regnskabet, der balancerede med kr. 282.300,77. Beretningen hilstes med klap. I diskussionen deltog bl. a. dirigenten, Emil Spangstrup, Hugo Nielsen, fru Elm, alle København, Arthur Naumann, Roskilde, Wallhegn, Bertram, Nymann og Hallberg, Helsingør, Kai Fønss Bach, Birkerød, og undertegnede. Ved valgene til fællesudvalget genvalgtes Kai Fønss Bach, Aage Knudsen og Hugo Nielsen, og det overlodes til udvalget at bestemme næste års stævneby.

W a l d e m a r P e t e r s e n.

Schweiziske arbejdere på studiebesøg.
27 schweiziske bygningsarbejdere og fagforeningsfolk har været på studiebesøg i Danmark, hvor man bl. a. har set en række sociale institutioner, arbejderhøjskolen i Roskilde, kooperative virksomheder o.s.v. Gæsterne har også haft lejlighed til at histe på repræsentanter for de danske bygningsarbejdere, og ved en kammeratlig sammenkomst i „Berejstes Hus“ torsdag den 6. august blev der både fra dansk og schweizisk side udtalt håbet om, at endnu flere arbejdere kunne komme på udvekslingsarbejde i de to lande.

Til sammenkomsten i „Berejstes Hus“ var hovedbestyrelsen for C.U.K. og Københavns C.U.K.-afdeling indbudt og deltog hver med 3 repræsentanter, ligesom forskellige fagforeningsledere var indbudte. Refsgaard fra malerforbundet var en fortræffelig dirigent, og rejsens leder var vor kendte naverbror Oscar Rose, der er sekretær i malerforbundet i Zürich. Rejsen var formidlet gennem UNESCO. Fra Danmark gik turen videre til Stockholm.

— Personlig havde jeg den 23. august den glæde pány at træffe en af de schweiziske deltagere i rejsen, hr. Fritz Ebi — det skete i naverhulen i zum Pfauen i Basel, og Eli udtalte sig i overstrømmende vendinger om besøget i København, der havde været ei af turens mest vellykkede.

W a l d e m a r P e t e r s e n.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

PROGRAM FOR SEPTEMBER:

Lørdag den 5. september kl. 1930 med damer:

Navernes store årlige høst- og blomsterfest. Entré 1 kr.
Vi gentager sidste års dejlige blomsterfest, som var meget populær. Der bliver fest og sang, og salen er fint blomster- og høstpyntet.

Husk det er Griffenfeldsgade 7 o. g.

Lørdag den 19. september, Griffenfeldsgade 7 o. g. kl. 20:
Alm. hulemøde.

Lørdag den 3. oktober, Griffenfeldsgade 7 o. g. kl. 19,30:
Æresaften for 3 jubilarer.
Med kraftig naverhilsen. K ø b e n h a v n s a f d.

Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. sal, tlf. Valby 8980. Kasserer: Hans Møller, Vognmandsmarken K. 2, telf. Ryvang 6479 u. Kontortid: Åbenrå 1, mandag og onsdag kl. 11—14 samt lørdag fra 14—16, tlf. Byen 2961 u.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:
Læderhandler Fritz W. Gluud, Dannebrogsgade 6, fylder den 20.-9. 80 år.
Sadelmager Carl Bjørn Gøtze, Guldbergs Have 10, 3., fylder den 21.-9. 75 år.

I flere måneder har vor gode, trofaste naverbror Max Francke ligget syg på kommunehospitalet, pavillon 1, stue 125. Vi sender dig de bedste naverhilsener.

K ø b e n h a v n s a f d.

Jeg vandrer ....

Jeg vandrer i Bayern, i Schweiz og Tyrol,
er fri, har fra alting mig løst,
og herligt det er, under sommerens sol,
i vinter, i forår og høst.

Jeg vandrer rundt fra by og til by
og ser alt det, som er kønt,
ser bjerge med tinder så højt imod sky,
og græs, som er saftigt og grønt.

Og søerne smile så yndige blå,
og floderne iler af sted
igennem de lande, jeg aldrig så,
ak — kunne jeg blot følge med.

Men har jeg vandret så vidt omkring
på denne dejlige jord
og set så mange sælsomme ting,
så drager jeg atter mod nord

til landet, med skove og marker og hegn,
med heder og moser og eng,
hvor tiderne skifte med solskin og regn
og mosset er blødt som en seng.

Jeg ser dig, når havet om Danmark går,
så vældigt og stærkt imod strand.
Jeg ser dig, når bøgen udspringer i vår,
så skønt omkring søens vand.

Jeg ser dig, når Havet er blankt som et spejl
og himlen er lysende blå
og sundet er opfyldt af hvide sejl
fra mange sejlere små.

Og skovsøen med dens dybe vand
og åkander svømme derpå,
og åen, som snor sig langt ud over land,
som blanke sølvstriber stå.

Engang jeg kommer til dig hjem
fra færd på fremmed strand
og råber, når jeg er nået frem:
— Vær hilset mit fædreland. —

P A N.

Mange naver i New Zealand

For 2½ år siden drog vor gode naverbror, tømrer Harry Olesen, sammen med sin kone (Grethe) og sin bror (Robert) og en ven (Eigil) til New Zealand for at opleve noget nyt. Harry Olesen vil særlig være kendt af naverne på Færøerne og i Göteborg. Rejsen foregik pr. skib med m/s „Nimbus".

I et brev til red. skriver Harry Olesen:

Auckland, den 10.-7.-53.

Gode naver i C.U.K.!

Med det svenske skib m/s „Nimbus" afrejste jeg og min kone, min bror og en ven med New Zealand som mål. Vi sejlede fra Göteborg den 11. januar 1950 og ankom til Auckland den 26. februar. Efter 6 dages sejlads anløb vi Las Palmas for at indtage olie. Desværre var vi kun her 3 timer, men vi hyrede en taxa og i løbet af en times tid fik vi beset noget af den særprægede by. Vi handlede med de indfødte, der i stedet for penge foretrak cigaretter, sæbe, skjorter m. v. Vi passerede ækvator og slap for dåben — desværre, det var for megen ulejlighed, syntes skipperen, men dåbsattesten fik vi alligevel, og der blev serveret en dejlig middag med diverse. Vi passerede Kap det gode Håb og derefter så vi ikke land i 18 dage. Vi ankrede op i Adelaide, og til trods for, at vore billetter gjaldt til Sydney med „Nimbus", blev vi her sat i land og videre befordret med toget til Melbourne, hvor vi havde 8 timers ophold og beså byen, og efter endnu en nat i toget ankom vi til Sydney. Det blev to nætters togrejse, som vi sent glemmer. Det var det frygteligste tog at køre med, træsæder og vinduerne så utætte, at sand og sod fog ind til os, så da vi ankom til Sydney lignede vi bogstavelig talt en flok grubearbejdere. Men trods den stærke tørke var der dog vand til, at vi kunne vaske os rene.

Eigil og Robert tog næste morgen afsted pr. fly, mens konen og jeg blev i Sydney i 8 dage, før vi tog de sidste 4 dages sejlads til Auckland. Vi nåede på den måde at få set lidt af Sydney, en stor by, som vi dog ikke var begejstret for, så vi nød det dobbelt, da vi ombord på „Wanganella" sejlede under „Golden Gate" mod vort endelige mål. Det nåededes den 26. februar, en dejlig varm solskinsdag, netop som vi havde tænkt os det.

Vi fandt hurtigt et godt hotel og var ikke længe om at finde ud af, at der her var masser af danske, og for os så det ud til, at Aarhus måtte være afbefolket, da næsten alle var derfra; senere er der kommet en masse fra Odense. Vor første „lejlighed" bestod i en camperingsvogn, som vi betalte 30 shilling for pr. uge, men 2 mdr. senere lejede vi en stue hos en dansk familie for samme beløb. Jeg fandt arbejde på et snedkeri og havde her god mulighed for at tømre lidt møbler sammen.

Der er 40 timers arbejdsuge hernede, og normallønnen for bygningshåndværkere er ca. 10 pund pr. uge; i flere tilfælde fås overarbejde, og alle helligdage, der falder i arbejdsugen, får vi normalt betalt. Fra lønnen trækkes med det samme 1 shilling og 6 penny til sociale formål; der er gode sociale forhold her og kendes næppe bedre, og levestandarden er god. Som overalt i verden er der også her stor boligmangel. I håndværksmæssig henseende er de i mange tilfælde ikke på højde med dansk håndværk, og der er alt for få; det gælder så godt som alle brancher.

Om der er godt at være her, ja, det er der delte meninger om. Det hænder, at flere rejser hjem igen, andre vil blive for en tid, dog de fleste foretrækker at bane sig vej hernede; jeg selv er blandt de sidste, selvom jeg ikke rigtig kan rive mig løs fra tanken om a tse noget nyt.

Min skuffelse hernede er dog klimaet. Jeg havde læst en del om det dejlige klima, som var her, og det var det, som gjorde, at jeg netop valgte New Zealand fremfor Canada eller Australien. For tiden har vi vinter her, og det regner, så jeg aldrig har kendt magen. Der er store oversvømmelser, ca. 400 □-miles står under vand. Selv om vinteren kan der om dagen være varmt, men aftenen og nætterne er kølige. En anden uventet plage var der her — det er lopper. Jeg skal love for, at de florerer her, i biografer, busser, ja, allevegne. Værst er det om sommeren; da er det nødvendigt at bruge D.D.T.

Af tidligere naver har jeg truffet Ole Mortensen, der kom hertil fra København før krigen, Aksel Jensen fra Odense, der var tilmeldt i Paris i midten af tyverne, og endnu flere, så vi skal nok få tømret en solid afdeling sammen. I første omgang starter vi sikkert kun med tidligere medlemmer for at lægge en god bund, og den vil sikkert meget hurtigt blomste op.

I min fritid forsøger jeg at bygge mig et hus, men helt planmæssigt er det ikke gået; så har det været regnvejr, så cementmangel o. a.; der er kælder under hele huset, og her har vi boet de sidste 5 måneder, men til jul skal det være færdigt 100 %.

Harry Olesen,
Auckland, New Zealand.

Naverstævnet i Frederiksværk

Næste års stævne holdes i København.

Med deltagelse af naver fra Göteborg, Slagelse, Roskilde, København og Frederiksværk afholdtes det 20. sjællandske naverstævne søndag den 26. juli i Frederiksværk. At ferietiden var på det højeste sås tydeligt på tilslutningen, men der var dog ved fællesspisningen på Grand hotel ca. 60 deltagere.

Efter at frokosten var vel overstået, samledes interesserede til delegeretmøde, medens fru Thyra Henriksen fra Hillerød overlodes at tage sig af det øvrige selskab. Jeg hører, at de var til kegleturnering hos Laurids på kroen og havde haft det mægtigt morsomt.

Ved delegeretmødet bød formanden for Frederiksværknaverne, snedker Laurits Pedersen, velkommen, og efter at bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød, og undertegnede var valgt til henholdsvis dirigent og sekretær, fik formanden for hovedbestyrelsen, overmontør Jens Jørgensen, ordet og aflagde beretning over H.B.s arbejde, om afdelingerne og om lovparagrafer, der trængte til revision. I den efterfølgende debat deltog Eyvind Henriksen, Spangstrup, Boesgaard, undertegnede og flere. Fabrikant Jacob Monrad hilste fra literaturudvalget og mindede deltagerne om, at udvalget vil sætte pris på at modtage naverne erindringer såvel fra den ældre som fra den nyere tid. De ovenfor nævnte afdelingers repræsentanter hilste fra deres afdelinger og til næste års stævneby foresloges København, Roskilde og Slagelse. Det blev København, der får næste stævne. Det foresloges at lægge stævnet enten i maj eller august, dette toges til efterretning.

Efter sangen „Når samlet er vor naverflok" og et leve for C.U.K. sluttede dirigenten det udmærkede lille møde.

Da besøget på stålværket måtte aflyses, drog vi med vore damer ud i Frederiksværks skønne omegn, hvor Frederiksværk-naverne trakterede på øl og sodavand. Derefter tilbage til Strandborg, hvor kaffen ventede og sluttelig til fællesspisning på Grand hotel. Efter Laurits Pedersens velkomst talte Jens Jørgensen om C.U.K.s opgave og en ung svend, elektriker Lønstrup-Hansen, Göteborg afd., talte med begejstring om de impulser, som svendene fik gennem C.U.K.s afdelinger og vort blad. Lønstrup Hansen, der vil huskes fra mange artikler i D. f. S., bl. a. fra Brasilien og Canada, har siden 1946 arbejdet over hele kloden såvel i land som til søs. — Boesgaard er jo uforlignelig som rimsmed og høstede aftenens største bifald, og Stephansen, Roskilde, fortalte muntre historier, selvfølgelig sandfærdige, „Kæde-Kristian" talte uden manuskript og en herlig sang for dagen fra Monrads pen tog kegler. Filmen fra kongressen og Hamborg vistes, men lærred og apparat var for ringe til, at man fik noget rigtigt udbytte deraf.

Festen sluttede med henholdsvis dans og keglespil, hvor naverne var at finde.

Mange af deltagerne havde været udenlands i år. Spangstrup, København, hilste fra naverne i Zürich, Boesgaard og Castøe, København, og Bønding, Lillerød, havde været i Bern, Zürich, Schaffhausen, Kreuzlingen osv. og kunne hilse fra C.U.K.s stifter, malermester Peter Jørgensen.

Alt i alt en god dag. Waldemar Petersen.

Adressefortegnelsen kommer i næste nr. Evt. ændringer ligesom alt andet stof senest d. 15. sept. til redaktionen.

FORENINGSMEDDELELSER

Aarhus. Afdelingen afholdt sin ordinære generalforsamling den 17. juli. Til dirigent valgtes Fugle Peter. En ny svend optoges. Protokol, kassererens regnskab samt formandens beretning godkendtes. Ved valgene genvalgtes Elikofer som næstformand, V. Simonsen som kasserer. Forskellige emner drøftedes under „Eventuelt", hvorpå dirigenten sluttede med nr 47

Søndag den 2. august afholdt afdelingen sin årlige fugleskydning i Søbyvad. Fuglekonge blev Fugle Peter, keglekonge Araberen, kegledronning Ingrid Jensen. Samtlige deltagere var enige om, at vi atter havde haft en yderst vellykket dag.

Med naverhilsen. Niels Jensen, sekretær.

Borås. En lille hilsen fra Borås-afdelingen, hvor alt står vel til, selvom en del af afd.s medlemmer er spredt udover Sverige. Kassereren træffes som sædvanlig alle dage på sin adresse: Völundsgatan 6 A, 3. sal.

Med naverhilsen. Bjarne Eriksen, formand.

Hamburg. Vor kvartårlige generalforsamling afholdtes lørdag den 18.-7.-53 i hulen Streesemannsstr. 60, hvor valg af formand og sekretær stod på dagsordenen. Vor gamle formand, Carl Lundbech, ville ikke modtage genvalg — han ville hvile ud et stykke tid. Der var kun et forslag, nemlig Andreas Theisen, der er ansat på konsulatet, og han valgtes enstemmigt. Også vor sekretær, William Poulsen, ville have en pause, og efter nogen diskussion enedes man om følgende: kassereren, C. Metzdorff, der ikke var på valg, bor jo temmelig langt fra byens centrum, og det kniber for de tilrejsende at finde derud. Derfor afgav han kassererposten og overtog hvervet som sekretær. Til kasserer blev midlertidig indsat Harald Schneider, som bor lige overfor hulen. Han har samtidig hele biblioteket i forvaring, så er det hele samlet på et sted. Det lovmæssige valg af kasserer bliver foretaget på oktober-generalforsamlingen. Der rettedes en tak til Carl Lundbech for hans mangeårige formandsarbejde og til William Poulsen for hans indsats som sekretær. Afdelingen, der tæller 34 medlemmer, spare sammen til et kombineret fane- og bogskab; det er lovet færdigt til vor 51-årige stiftelsesfest i november.

Vore nye adresser er derefter: Formand Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75 (konsulatet), Hamborg 13. — Kasserer: Harald Schneider, Hbg. Altona, Streesemannsstr. 71, 1. — Sekretær: Carl Metzdorff, Spargelkoppel Parz. 3 Hamborg 20.

Med kraftig naverhilsen. Carl Metzdorff.

Hillerød. Med besøg af Otto og Liesel Kröll fra Düsseldorf blev huleaftenen den 15. august særlig vellykket. Mange medlemmer var mødt op og gav deres bidrag til aftenens underholdning.

Vi mødes næste gang den 5. og 19. september.

Med naverhilsen Chr. Stentoft, sekr.

Odense. Så har Odensenaverne atter haft en dejlig huleaften. Formanden bød et par nye naver velkommen og aflagde beretning fra jubilæet i Zürich og omtalte vor egen jubilæumsfest, der omtales andetsteds. Det næste møde — den 12. september — bliver der sidste i sommerhulen, så vi møder alle op med madpakken kl. 18.

Med naverhilsen. Aksel Ryet, sekretær.

Randers. Keglespil afholdes lørdag den 12. september kl. 16 i Haandværkerforeningen. Bestyrelsen håber, at medlemmerne møder op i stort tal.

Vor kasserer, Marius Hald, oplyste ved sidste møde, at der var for store restancer. Vi håber, at dette vil blive rettet, så Marius kan møde med et fint regnskab til oktober generalforsamling.

Vel mødt til hulemøde den 5. og keglespil den 12. september.

Med naverhilsen. Chr. Bredgaard.

Slagelse. De 3 nordiske flag vajede, da Slagelsenaverne på deres strandtur lørdag den 18. juli ankom til Henry Hansens sommerhus. 26 glade naver og naverpiger sad snart bænkede ved kaffebordene, hvor undertegnede bød velkommen. Eftermiddagen gik med badning, sejlture med motorbåd på storebælts bølger og naversang. Aftenen sluttede med kaffebord, hvor formanden istemte „Minderne", som han er blevet en mester i at synge. Det blev for os alle en herlig dag med højt humør og strålende solskinsvejr.

Ved hulemødet lørdag den 1. august optoges et nyt medlem, pressefotograf Holger Larsen, og som tak for velkomsten trakterede han på en omgang øl. Schmidt og Wedeby sang duetter for os, herlige sangere begge to. En festlig aften med højt humør.

Med naverhilsen. Henry Hansen, sekr.

Det er noget sent på sæsonen, men har nogle blikkenslagere, rørlæggere, mekanikere, fræsere og elektrikere lyst til arbejde i Schweiz, så køb en schweizisk avis og skriv direkte til et firma og lad disse ordne det fornødne. Har man lyst til at komme på udveksling næste år fra forårets begyndelse, så skriv ind til Håndværksrådet, Vestre Boulevard 20, København, inden årets udgang.

Lærlingetilgangen i Danmark. I 1952 blev der indgået 18,455 læreforhold. For et fag som murerfaget, hvor der, som bekendt, i de sidste år har været udpræget mangel på arbejdskraft, kom der i 1952 kun 571 nye lærlinge, men dog lidt flere end i 1951, hvor tallet var 553. For tømrerfaget var de tilsvarende tal 840 og 801 og for malerfaget 516 og 492. Det største fag er smede- og maskinarbejderfaget, hvor der i fjor var en tilgang af nye lærlinge på 4145 mod 4217 året før.

Teknisk hjælp.

„Teknisk hjælp for ubemidlede", der begyndte sin virksomhed i 1939, har nu udsendt en orientering og beretning over det forløbne år, hvor 306 opfindere har søgt råd og bistand. Ialt 4.544 opfindere har siden stiftelsen henvendt sig til ingeniørerne. 210 af de ideer, der blev forelagt sidste år, skønnedes teknisk mulige, og 94 af dem mente ingeniørerne var nye. Mange af disse klienter blev efter den tekniske hjælp henvist til forretningsforbindelser, hvor der var chance for, at man ville føre deres ideer ud i livet. Og ikke nok med hjælpen. Man har et værksted med drejebænk og værktøj til gratis udlån, og dette værksted bruges alt for lidt.

Opfindelserne sidste år vedrørte bl. a. vinduessikringer, tøjklemmer, et automatisk rullegardin, puslespil, sikkerhedsskærm for bankpersonale, forbrændingsturbiner og meget andet, og man fik også flere evighedsmaskiner forevist.

Forbrændingsturbinerne — jetmotorer som de også kaldes — bragte dog ikke dennegang opfinderne det ønskede resultat. Grænsen for de nuværende jet-motorers ydeevne er ikke af konstruktiv art, men sættes af de materialer, som skal bruges. Man har simpelthen ikke opfundet det metal, der vil kunne modstå højere temperaturer og større centrifugaltryk end det, som anvendes i de eksisterende turbiner.

„Teknisk hjælp for ubemidlede", har konsultation hver fredag kl. 19—20 i Vartov, Farvergade 27, Kbhvn. K. Tlf. Minerva 661.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Telf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Telf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Tryk: Birkerød Bogtrykkeri (Kai Fønss Bach).

Bladet afleveret d. 5. september

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 10 | Oktober 1953 | 51. årgang

Ærestavle

25 år i C. U. K.

Snedker Christian Christensen, Svendsgade 1, født 21. december 1899 i Højbjerg, indmeldt i Stockholm afd. af C.U.K. den 17. februar 1928, drog ud på valsen første gang i 1922 til Norge, arbejdede bl. a. i Drammen og Vestfassen i 2 år, var hjemme nogle måneder, men drog nu syd på gennem Tyskland, Holland og Belgien, kom til byernes by, Paris, arbejdede her 1 års tid og var her medlem af C.U.K. Men atter gik turen nord på, denne gang til Sverige, hvor C. C. bl. a. arbejdede i Dalarne et års tid, men havnede omsider i Stockholm og blev her atter indmeldt i C.U.K. og havde her en herlig tid som lejrchef for naverlejren ved Solsidan (som mange naver vil mindes). Arbejdede konstant i Stockholm til 1935, senere har han skiftet noget mellem København og Stockholm, men har også så sent som i 1948 og 49 haft kortere job i Oslo og Bruxelles. C. C. kom 1950 til København og har været medlem her siden.

Snedkermester Herman Lindow, Langøgade 21, Ø., f. i Sønderborg den 12.-9.-1907, indmeldt i Zürich 1928. Efter udstået læretid og efter kursus på snedkerfagskolen, drog H. L. i 1927 på valsen og arbejdede først på øen Sild i 3 måneder, tog så sydpå til fods og med bil — dengang kendtes ikke ordet „blaffer" — arbejdede i Køln et stykke tid og tog så Rhinturen, og over Wiesbaden og Mainz kom han til Frankfurt a/Main, hvor Lindow også fandt arbejde. Men Schweiz lokkede og efter besøg i Basel, Schaffhausen og Winterthur gik turen i Zürich, hvor H. L. fandt arbejde og indmeldte sig i C.U.K. Drog så til Nizza, hvor der var arbejde en kort tid og videre med damper til Oran. Ankommen til Nordafrika drog han videre til Tiaret, hvor C.U.K. dengang havde afdeling og her blev det også til et par måneders arbejde. Sammen med en kammerat drog Lindow videre til Biskra (oasebyen), Tunis, med damper til Palermo, Neapel, Rom, Milano, og „hjem" til Schweiz igen, hvor det blev til et års arbejde i Zürich. Rejste så til Belgien, men fortjenesten var for lille — og turen gik atter til Schweiz, hvor det blev til ca. 2 års arbejde til dårlige tider tvang ham hjem efter 5 års ophold i udlandet. I Zürich var Lindow i bestyrelsen.

Vi fester for vore jubilarer lørdag den 3. oktober i hulen i Griffenfeldsgade og siger dem tak for deres indsats.

København s afdeling.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. bringer Christian Christensen og Herman Lindow sin hjerteligste lykønskning og takker dem for god indsats for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

Til Sydafrika. Kassereren for afdelingen i Bern, kemigraf Billy Blaase, afrejser i oktober til Sydafrika.

Vi ønsker lykke på rejsen og takker for din indsats i Bernerafdelingen. Red.

Vin i stride strømme. Der blev udskænket gratis vin i overdådighed, da Tysklands Elisabeth II, den tyske vindronning, i nationalt antræk og med krone på hovedet, i sommer åbnede de tyske vinuger, en propaganda-kampagne iværksat af de tyske vindyrkere for at ophjælpe vinsalget. Om der udskænkedes rhinskvin eller moselvin ved vi ikke, men af billedet fremgår, at humøret var højt. Bemærk damen til venstre med glasset, hvis størrelse tyder på, at hun absolut intet har imod vin.

†

I en alder 67 år er vor mangeårige kammerat og kasserer fra Odder afdeling,

stenhugger Holger Holm,

afgået ved døden og blev begravet den 5. septbr. Holm har været med i Odder afd. siden starten 1939, først som formand og i de sidste 20 år som foreningens kasserer, et hverv, han røgtede til alles tilfredshed.

Som ung valsede Holm igennem hele Europa og få var de lande, han ikke havde besøgt, og efter valseturen blev han indmeldt i Århus 1918.

Vi her i Odder afd. vil savne ham og vil udtale et æret være hans minde.

Odder afdeling.

Gamle og nye minder

Ferietiden er nu sikkert overstået for os alle, måske lige med undtagelse af dem, der har planlagt en rejse syd på, mens vi andre tænker på at fyre i kakkelovnen.

Meget moderne har det jo været i år med at rejse udenlands, grunden dertil vil jeg ikke undersøge her, men det skyldes sikkert, at vi i mange år ikke havde mulighed derfor. For mig har det været et stort og kært ønske at komme et lille trip til Danmark, og nu — efter 20 års forløb — kom altså den dag, hvor jeg sammen med min hustru, som kun kendte Danmark efter mine beskrivelser, kørte over grænsen på min „motorhest", og vi fik oplevet herlige tre uger i det lille land, som har været mit ungdoms rejseland, og igen oplevede jeg den tid jeg gik på landevejen i Danmark. En masse gamle minder blev frisket op, og selvom byerne er blevet større allesammen, så havde de ikke forandret sig så meget siden den tid jeg gik på byens gader, og jeg kunne vise min hustru mange ting, jeg endnu huskede fra den tid.

Noget, der forbavsede mig meget var, at min gamle madmor, som jeg boede hos for 22 år siden i en lille landsby i Nordsjælland, og siden hverken har hørt eller set noget til, genkendte mig med det samme jeg bankede på hendes dør. Men også formanden for Frederiksværk afdelingen, snedker Laurits Pedersen og hans hustru var blandt dem, der straks genkendte mig fra den tid.

Herlige dage har vi haft blandt gamle og trofaste venner og naverkammerater på øerne, og ikke mindst vil jeg nævne de hyggelige timer blandt naverne i hulen — med sange, naverspind og øller, både i Odense, Hillerød (med dens dejlige navergård) og i Frederiksværk.

Men tiden gik hurtigt, gode dage endnu hurtigere, og før vi rigtig vidste af det var vi i Düsseldorf igen, og kun de gode minder om denne herlige tur blev tilbage, minder som vi gerne opfrisker, når vi hjemme om aftenen kikker på Danmarkskortet, og så går mit venstre øje over til Jylland, som vi gerne vil besøge næste sommer.

Med kraftig naverhilsen. Otto Kröll, Düsseldorf.

Indtryk fra en rejse

I kender jo sikkert alle „Kjeld med nøglen" — det var ham, der i forbindelse med Ungdommens Rejsebureau gennemførte denne herlige rejse. Selv var jeg sammen med min kone som rejseledere for 20 københavnerdrenge. Rejsens mål var en feriekoloni nede ved Adriaterhavet, ganske nær den berømmelige ferieby Rimini. Hele 4 uger oplevede vi det dejlige italienske sommervejr, hvor temperaturen gennemgående viste 35—40 gr.

Det var unægtelig en lang rejse derned — 45 timer undervejs i flere forskellige tog, togskifte fandt sted i Hamborg, Göttingen, Bologna og endelig Rimini. Men vore 20 drenge i alderen fra 9—14 år — måske vordende naver — og så os tre voksne klarede med glans strabadserne, selvom togene var overfyldte.

En strålende oplevelse var det ikke mindst gennem Østrig til Italien. Kolonien oversteg alle forventninger. Den var fuldt moderne, med varmt og koldt vand, og der blev ydet en service, som selv vi forvænte danskere, ikke troede mulig. At det dog ikke blev nogen helt fredelig ferie i ordets bogstaveligste forstand er en anden sag. Prøv f. eks. at tænke jer det spektakel, når koloniens 250 børn skulle have fyldt maverne. Vi lærte i de 4 uger, hvordan spaghetti skal spises!

Vi havde nogle store fester dernede. Først afholdt vi stort Sct. Hans-bål for italienerne og ca. 2000 italienere jublede over vore sange og lege omkring bålet. Det var en strålende og uforglemmelig oplevelse. Så havde vi en international fodboldkamp, Danmark—Italien. Også her var mange tilskuere, ca. 1000, der så Danmark tabe 2—3 efter en velspillet kamp. Nogle dage senere tog vi revanche og vandt 5—2. Vi opførte også „Jeppe på bjerget" i originale kostumer. Det blev opført som friluftsspil og drengene gik op i rollerne med liv og sjæl og høstede stort bifald med „Kjeld med nøglen" som en forbandet drukken Jeppe. Der var også mange udflugter, bl. a. til Venedig og republikken San Marino.

Der var selvfølgelig gråd og tænders gnidsel, da vi skulle hjem. Men alt får jo en ende, også ferien. Jeg selv afbrød rejsen og deltog i den dejlige jubilæumsfest i Zürich, hvor jeg blandt mange gode naverbrødre traf maler Soelberg, som har været bosat i Zürich i 43 år, maler Bent Wentzlau fra Københavns afd. og tømrer Per Christiansen fra Odder. Disse og øvrige Zürich-naver være hermed hilset med tak for alt godt.

Emil Spangstrup, København.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag 3. oktober kl. 19,30, Griffenfeltsgade 7, o. g.:
Jubilæumsaften med damer.

Fælles kaffebord. Og så er der bal bagefter.

Lørdag 17. oktober kl. 19,30, Griffenfeltsgade 7, o. g. 2.:
Byggefondens ekstraordinære generalforsamling.

For evt. forslag, der skal behandles, er sidste frist 10. oktober. Indsendes til formanden.

Dagsorden: 1. De to forslag fra byggefondet, som ikke blev behandlet på sidste generalforsamling. 2. Drøftelse af nyt tilbud angående ejendommen i Karlslunde. 3. Evt.

De to forslag er aftrykt her, medlemmerne bedes sætte sig ind i dem inden generalforsamlingen.

Forslag 1: Byggefondsudvalget foreslår, at der bliver dannet en underafdeling af C.U.K., Kbh. afd., kaldet „Navernes Byggefond". Som startkapital overdrages de ca. 7000 kr., som det nuværende byggefond ejer, til det nye fond, men C.U.K., Kbh., har derefter ingen forpligtelser overfor fondet. Som medlemmer optages alle berejste; dog skal mindst $^2/_3$ af medlemmerne være tilsluttet Kbh. afd. af C.U.K. Der betales et indskud på 2 kr. og det årlige kontingent sættes f. eks. til 10 kr. Fondets regnskaber skal til enhver tid kunne revideres af Kbh. afd.s revisorer. Der kan tegnes andele.

Forslag 2: Byggefondsudvalget foreslår, at bestyrelsen overtager udvalgets arbejde, indtil der igen måtte vise sig at være en virkelig grobund for at fortsætte byggefondets virksomhed. Beløb, der for øjeblikket indestår på byggefondets konto, må klausuleres således, at midlerne ikke kan bruges til noget andet formål, end der oprindelig var meningen med et byggefond.

Byggefondsudvalget.

Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. sal, tlf. Valby 8980. Kasserer: Hans Møller, Vognmandsmarken K. 2, telf. Ryvang 6479 u. Kontortid: Åbenrå 1, mandag og onsdag kl. 11—14 samt lørdag fra 14—16, tlf. Byen 2961 u.

Lørdag 31. oktober kl. 19,30, Griffenfeltsgade 7, o. g.:
Klubbens årlige andespil, med venner og bekendte.

Mange fine gevinster, marcipangæs og ænder.

Lørdag 7. november kl. 19,30. Griffentfeltsgade 7 o. g.:
Ordinær generalforsamling.

Dagsorden i novembersvenden.

Med naverhilsen. Bestyrelsen.

Opfordring til medlemmerne i Københavns afdeling.

For at kunne gennemføre en effektiv kontrol af klubbens kartotek opfordres alle medlemmerne til at møde med deres medlemsbog enten ved vore møder eller i Åbenrå nr. 1, stuen. H. C. Møller, kasserer.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

60 år. Metaltrykker Carl Holst, Amager Strandvej 344, Sundby, den 20.-10.

70 år. Blikkenslager Axel Botos, Frederikssundsvej 114 B, Brønshøj, den 5.-10.

70 år. Snedker E. Boesgaard, Nordtoftevej 22, st., Søborg, den 25.-10.

Hjertelig til lykke! Københavns afdeling.

Fra den meget vellykkede 40 års jubilæumsfest i Stockholm. Referatet er endnu ikke kommet red. i hænde, det kommer i næste nr. Ved festen oplæste fru Gudrun Hagelin følgende digt af G. S. Nilsson:

Stiftarna år 1913

Stiftarna från anno nittonhundratreton
Kommo och gingo som naver har för sed.
De äro ej med vid denna fest i afton
Fast de borde framför allt vara med
Var de än äro och var de än må finnas,
För alltid borta, eller vid egen härd,
Deras uppoffrande gärning vill vi minnas
Och gärningen den är vår hyllning värd.

De kommo hit upp ifrån landet i söder,
Det bergiga, sköna, fria Alpenland.
Där hade de lärt känna nordiska bröder
Så märkligt — så långt ifrån hemlandets strand.
Där fann de vad sammanhållning kan betyda,
Vad hjälp i bister stund kan vara vär
Och snart nog de gladdes åt att sig pryda
Med naveremblemet som de funna kärt.

Men aldrig de glömde att högt upp i Norden
Fanns det massor av pojkar som ville ut.
Så kom det sig de bestämmande orden.
„Vi ska ju dock vända mot hemmet till slut.
Vi far dit upp för att bilda naverklubbar
Och hjälpa de unga som tveksamma går,
Ty innan de blivit till grånande gubbar
Ska de ut att luftas i ungdomens vår."

Så bildades klubben av hemresta „Svende"
Och början blev god — ja det ofta så är!
Och flera som åter mot hembygden vände
De kommo till hulen och träffades där.
Där sjöngo de sångerna de lärt där ute.
Där taltes med glädje om vandrandets dar.
Välkommande alla. „Till klubben er slute
Ni unga förinnan ni slutligen far."

Men ack nej! De unga de fingo ej fara,
Ty kriget det grymma, det stängde var gräns.
Förhoppning om luftning den fick nu helt vara.
En var vet så väl hur besvikelse käns.

Dock höllo de samman de hemreste naver
Och bidade tiden. Nog kommer den dag
då förnuften åter i världen vi haver
Och frihet skall bliva för mänskor en lag.

Nu fyrtio år haver gått sen den gången
Då klubben kom till här i Stockholms stad
Och ofta har de sjungit den glada sången.
Och även i kväll vill var nav vara glad.
Det skönjes en ljusning och kan hända ändå
Den dagen kan komma tillbaka igen,
Då de sjungande svenner på valsen ses gå.
Vi sjunga då med om den farende sven! G. S. N.

Hjertelig tak til H.B. for det smukke diplom, til afdelingerne for telegrammerne og en særlig tak til Göteborg og Aarhus for både gaven og for at „Fugle Peter" gjorde sig den store anstrengelse for at tage Aarhus-afdelingens fane med, det var os en ære at have den i klubben i Stockholm.

Med naverhilsen. Børge Rasmussen, ordf.

För alt uppvaktning och ärebetygelse som kommit mig till del vid naverklubbens i Stockholm 40 årsfest ett hjärtligt tack. G. S. Nilsson.

En tak og en anerkendelse til Stockholms afd.

Først en kompliment for den vel organiserede fest ved 40 års jubilæet. Og så en tak for den modtagelse I gav os svende fra fremmede afdelinger. For mange tilrejsende svende, var det et glædeligt gensyn med Stockholm, og for os, der ikke havde været der før, var det en oplevelse, dels at lære jert forbilledlige sammenhold og kammeratskab at kende, og dels at stifte bekendtskab med jeres herlige „Ingarö". Tak for dagene deroppe.

Med kraftig naverhilsen. Erik Jensen.

Kære venner og naver!

Efter hjemkomsten fra vor dejlige sommerferie i Danmark, er det os en kær pligt at udtrykke vor hjerteligste tak til alle dem, der var med til at gøre os opholdet i Danmark så dejligt, som det har været.

Liesel og Otto Kröll.

Turisterne synger i Heidelberg — studenterne har ikke tid mere...

Ovenstående overskrift husker jeg fra en avisartikel — og måske er der noget om det. Under vort besøg i den skønne Neckarstad i eftersommeren lyttede vi hvert fald forgæves efter de glade studenters sang. Men vi andre, der efter mere end 25 år siden vor valsetid atter gæstede byen, vi sang — og selvfølgelig den schlager, der var i vælten dengang: Ich hab mein Herz in Heidelberg verloren ....

Vi var fire i vognen, 3 naver, bogtrykker Kai Fønss Bach, forretningsfører Børge Holding og undertegnede med kone. Over Gedser—Grossenbrode og over Lübeck og Hamborg nåede vi Celle, en af Tysklands smukkeste byer. De gamle bindingsværkshuse var velholdte og der duftede af renhed. Næste mål var Heidelberg. Vi benyttede autostradaen — et fantastisk fint ingeniørarbejde — og ved indkørslen til byen stod et par studenter og gav oplysninger om, hvor værelse-anvisningen var at finde. De fik nogle grossen for deres ulejlighed, og værelse-anvisningen kostede 2 DM. Vi fik logi privat til 4 DM pr. hoved, men da regningen skulle betales, var hvert af vore hoveder blevet 1 DM dyrere. Morgenkaffen kostede 2,50 DM for hver. Vi fik en kande såkaldt kaffe, lyst brød, 4 rundstykker, 4 skiver spegepølse, lidt marmelade og nogle få gr smør. Vi synes, at det var lidt rigeligt — altså betalingen — og i betragtning af, at vi kun var i seng i 4 timer. For selvfølgelig skulle Heidelbergs hyggelige knejper besøges. Det gamle berømte studenterlokale „Zum Seppel" var fyldt til sidste plads og interiøret bar nydelige vidnesbyrd om nær tilknytning til studenterlivet. Men der var en øredøvende larm, så vi fortrak til andre muntre steder. Og tilsidst havnede vi på natklub, hvor jeg gjorde mit til, at der blev etableret en handelsforbindelse med Indonesien! Vedkommende Indoneser skulle til Stockholm pr. fly — og jeg forsøgte over et glas eller to at lokke ham til København også.

Men selvfølgelig kunne vi ikke rejse fra Heidelberg uden at forny gensynet med slotsruinen og vintønden, der som bekendt kan rumme 221,726 liter. Heidelberg er en af de få byer, der blev totalt skånet under krigen, men ikke desto mindre var den knapt til at kende. Byen har tillagt sig industrikarakter. Den største strømpefabrik i Saksen er flyttet hertil og leverer en kæmpeproduktion, der er en stor elektroindustri, store fabriker for automobiltilbehør, farvefabriker, de store Tereson-værker og stadig laver de den verdensberømte bogtrykmaskine Heidelberg-automaten. Fra i 1939 at være på 85,000 indb. er den nu oppe på over 125,000 indbyggere og byen er i stigende fremdrift.

Men vore tyske mark kunne ikke holde til storbyerne, så vi slog os ned i en af Schwarzwalds yndige småbyer Hörden in Murgtal ved Gernsbach. Og Gasthaus Anker viste sig at være det helt rigtige sted. Her lavede vi en fantastisk huleaften, ikke mindst bistået af 5—6 småhåndværkere fra byen. Med sang, mundharmonikaspil og historier gav vi prøver på det ægte danske humør og Hertha, den søde datter på kroen, havde en travl aften og nat. Kommer nogen af jer derned, så hils Hertha ....

Næste mål var Basel. Her havde vi håbet at kunne være med i en huleaften i „Pfauen" i Skt. Johan-Vorstadt, men de var alle i ferie. Men vor kære Schweizer-bekendt, Fritz Ebi, der nylig havde gæstet Danmark, var der og sammen med ham havde vi en god aften. Dagen efter nåedes vort endelige mål: Bern, hvor vi besøgte datteren, Else, der over et år har arbejdet her. Det blev selvfølgelig et glædeligt gensyn med hende såvelsom med Naverne, der med Emil Sørensen i spidsen var mødt til et ekstra hulemøde hos Willy Frandsen. Det var dejligt at konstatere, at vor „gamle" Emil stadig er i fuld vigeur for vor afdeling i Bern og rart at konstatere, at der er n a v i de unge svende. Det blev en god huleaften med sang og klang.

Men efter nogle dage i Bern måtte hjemturen foregå i raske træk, og over Køln, hvor vi besøgte en fabrik, gik turen — det er da klart — over Düsseldorf, hvor vi aflagde en genvisit hos vor gode naverbror Otto Kröll og hustru. Otto var nu i fuld sving efter sin Danmarkstur.

Undervejs på turen gennem Tyskland fik vi set, hvor stærkt blafferiet florerede. I hundredvis af unge mænd og kvinder stod på autostradaen eller i udkanten af byerne og håbede på biltur. Også et par danske studenter med stor oppakning forsøgte lykken. Et sted så vi endog mand, kone og barn forsøge, et par andre steder stod — ovenikøbet efter mørkets frembrud — et par unge kvinder med cigaret i munden!

At blafferiet således bruges — og misbruges — fik vi øje for, men jeg tror såmænd, at de er blevet taget op allesammen tid efter anden. Vi så adskillige, der blev det.

W a l d e m a r P e t e r s e n.

Garmisch-Partenkirchen.

Det skal nok vise sig, at 1953 sætter rekord i antallet af udrejsende skandinaver til det sydlige Europa. Som en perle ligger Garmisch-Partenkirchen i det sydligste Tyskland, nær grænsen til Østrig, kendt af hundredvis af naver, der enten på valsen eller som turist har besøgt denne idyl.

Ingarö er Stockholm-navernes paradis

Godt 30 km nordøst på fører vejen dertil gennem en af Sveriges skønne egne, der er udmærket busforbindelse ca. hver time dertil.

Navernes paradis består af 3 bygninger, det er rester af en solidt bygget gammel bondegård, et par hundrede år gammel. Der er indrettet spisestue — soveværelser, der er køkken og kaminer, rigelig med brændsel i udhuset, det hentes i de nærliggende store skove. Der er rigelig med pladser, ved det sidste krebsekalas var der 80 spisende og lige så mange til sovepladser, — men så måtte osse høstænget ta'es i brug.

På den store gårdsplads vajer fanen højt til vejrs, den store fanedug er hvid med et mægtigt emblem af vores smukke flerfarvede navermærke.

Der er en halv snes tønder land at tumle sig på og langt til naboer, så naverne kan synge og udsende deres krigshyl uden gene for andre medmennesker.

En herlig natur omslutter bopladsen, der er enge, kornmarker, skovklædte klippepartier med vid udsigt — og kun 10 min. til vandet.

Hver week-end, hele året rundt, strømmer naverne i alle aldersklasser med deres damer til Ingarö, når de overskrider grænsen er de straks underlagt høvdingen „Søren"s kommando, han hersker suverænt med fast og myndig hånd — ordnung muss sein — ingen vover at røre de små glas, før Søren har givet tegn til — „halvan og helan".

Sikke et smørgåsbord 30 naver bænkede sig om, da jeg havde fornøjelsen at besøge Ingarö, — mindre stilfuldt, men fuldt så godt som Berns Salonger i Stockholm, det skyldes ikke mindst den løsslupne livsglæde og det kammeratskab, som binder sammen, for Ingarö elsker de og står ubrydelig sammen om, og alt dette har Stockholmer-naverne for kun 500 kr. årlig. Sådan en oase er der mange C.U.K.-afdelinger, der savner.

Med venlig naverhilsen.

Jens Jørgensen.

På valsen og „over dammen"

På den kongres, den faglige internationale afholdt for kort tid siden i Stockholm, behandlede man også udvandringsspørgsmålet. Det var ikke mindst formanden for den store amerikanske organisation AFL, Georg Meany, der var i ilden her. Han anbefalede, at Australien, Canada, New Zealand, Latinamerika og USA modtager flere indvandrere, og at man eventuelt gennem en fond kunne hjælpe dem, der vil emigrere. Der er her rørt ved et spørgsmål, der har og har haft den største betydning bl. a. for de nordiske lande. Dengang, da grænserne var åbne, og unge kunne drage ud, gjorde de det i et tal, som moderne ungdom vel ikke har noget begreb om. Mange af de kriser, der bragte arbejdsløshedstallene op på de store højder, ville være undgået, hvis vejene ud til verden havde stået åbne.

Lad os se på nogle danske tal, der i høj grad illustrerer dette. I 10-året 1870—1880 udvandrede gennemsnitligt hvert år ca. 4000 danskere til oversøiske lande. I det næste 10 år, altså 1880—1890, nåede udvandringen de helt store højder. Hvert år udvandrede gennemsnitligt 8200 danskere, altså ca. 82.000 på disse 10 år.

I sig selv er det vældige tal, men de bliver det endnu stærkere, når man tager i betragtning, at indbyggertallet i Danmark dengang var vel omkring det halve af, hvad det er i dag. Og selvfølgelig var det i langt den væsentligste grad unge mennesker, der tog over „dammen" og forsøgte at bryde sig en vej i det fremmede derovre. En meget stor procent af dansk ungdom drog altså ud dengang.

Tallet på danske udvandrere til de oversøiske lande dalede lidt i de kommende år, men dog ikke mere, end at udvandrerstrømmen stadigt var meget stor. Fra 1890—1900 udvandrede gennemsnitlig årligt ca. 5000 danskere til oversøiske lande. Tallet gik op i det næste 10-år til gennemsnitlig 7300 hvert år. Fra 1910—1920 var det årlige tal 5200, og næste 10-år — 1920—1930 — var det årlige tal 5.900.

Disse tal dækker så endda ikke tallet over de danskere, der tog udenlands. Ovennævnte tal er, som nævnt, kun til de oversøiske lande. Ved siden heraf var der tusinder, der tog på valsen ad navernes gamle veje gennem Tyskland, Schweiz, Italien, Frankrig og også en hel del kiggede på Balkan eller nåede endda videre ud.

Hvad dette naverliv har betydet i faglig uddannelse og i en udvidet horisont for titusinder af danskere får man bl. a. et indtryk af gennem den indsamling af gamle arbejderes livserindringer, Nationalmuseet har gennemført de sidste par år, og hvor man nu har samlet ca. 2000 gamle danske arbejderes livserindringer. — Den, der skriver disse linier, har læst en del og „snuset" i en hel del af disse gamle arbejderes livserindringer, og i masser af dem findes der skildringer om naverliv i udlandet, skildringer, der i høj grad viser, hvad disse vandreår har givet af erfaringer og af minder. Ikke for intet begynder jo en af navernes gamle viser med ordene „Åh, disse minder". Nationalmuseet har udgivet en af disse naverskildringer, hvor vandreren nåede så langt ud som til Jerusalem.

I virkeligheden er der altså i de år, der omtales i det ovennævnte, hundredtusinder af danskere, der er taget til oversøiske lande eller er vandret ud som naver.

Men i 1930'erne begyndte man at stænge af derude. I 1931 udvandrede kun 1186 danskere til oversøiske lande, i 1932 var tallet 768, i 1933 624, i 1934 var tallet 277 og i 1935 satte det lavde-rekord med 134. I 1936 var tallet 185, i 1937 305, i 1938 598 og i 1939 367 — altså tal, der er bittesmå brøker mod tallet fra før århundredskiftet og op til omkring 1930.

Og som det var i Danmark var det i Sverige og Norge også — ja, man får indtrykket, at udvandringen fra disse to lande var endda større. Læser man svenske skildringer og romaner fortælles der næsten altid om unge, der drog over Atlanten.

Hvordan forholdene på dette område var i Norge får man et lille men tyde-

Navershow i Slagelse

Slagelse har den 5. og 6. september været på den anden ende. Anledningen var byens årlige anlægsfest og naverne var blevet opfordret til at medvirke. Slagelse-navernes sekretær, Henry Hansen, skriver, at det meste af det de havde i hulen, det runde bord selvfølgelig med, blev kørt ud på festpladsen til „Naverhulen". Naverne havde lavet dekorationer med smukke motiver fra Schweiz og damer i nationaldragter serverede øl og pølser. Naverne „optrådte" såvel lørdag som søndag aften med sang og spind og gjorde vældig lykke, der var liv og glade dage, og det var det telt, der havde det største besøg. Efter festen søndag aften gik naverne i gåsegang med standeren i spidsen gennem byen til deres rigtige hule.

Om festen skrev Sorø Amtstidende bl. a.:

Hos de livsglade og humørfyldte naver var der kolossal trængsel, fra festpladsen blev åbnet til lukketid. Muntre håndværkersange blev spillet og sunget med smeld og appel, så det næsten kunne høres på den anden side søen. Slagelse bryghus fik iøvrigt her sat en lille privat rekord. Aldrig før er der vist blevet konsumeret så meget af byens eget produkt på et sted, som der blev det her, med den nye direktør og frue som gæstfrie værtsfolk.

Uddrag af H. B.s protokol

13. august: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. H.B. havde den 6. august deltaget i en sammenkomst i Berejstes hus med 27 schweiziske fagforeningsfolk (refereret i sidste nr.). Der var korrespondance fra medlemmer i Helsingborg, Haslev, Hamborg, Düsseldorf og Stockholm. Det vedtoges at lade tegneren J. P. Bie udføre et diplom til Stockholm afd. i anledning af 40 års jubilæet. Formanden repræsenterer H.B. — Hovedkasserer Bjerregaard oplyste, at Tromsø afd. måtte indgå p. g. af de unge svendes afrejse. — Fra dansk konsul i Basel, dr. G. A. Wanner forelå et udklip af „Basler Nachrichten", hvori fandtes en udmærket artikel om C.U.K.

10. september: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Formanden aflagde beretning fra den vellykkede jubilæumsfest i Stockholm. Odense afdeling har 40 års jubilæum d. m. og der udfærdiges et diplom som gave ved J. P. Bie. Formanden repræsenterer. — I Odder var stenhugger Holm afgået ved døden og man æredes hans minde. — To medlemmer i København, snedkerne Herman Lindow og Christian Christensen har 25 års jubilæum og lykønskes. Iøvrigt forskellige interne sager. Næste møde 8. oktober.

Waldemar Petersen.

ligt billede af i en interessant bog, der kom forrige år. Det er en bog, hvori den fhv. norske statsminister Nygaardsvold fortæller om sin barndom og ungdom. Han skriver her bl. a. om, da han selv en snes år gammel drog ud. Det kostede dengang 108 kr. fra Trondhjem til Quebec (men 108 kr. var jo ikke så lidt af formue dengang). Nygaardsvold skriver om udvandringen fra Norge:

— I over hundrede år har udvandringsstrømmen fra Norge gået vestover til Amerika. Tallet på dem, der hvert år er taget ud, har været meget vekslende. Det største tal havde vi i 1862. Dengang emigrerede ca. 29.000 kvinder og mænd fra Norge. Det næststørste tal var fra 1903. Da emigrerede ca. 27.000 mennesker. I det sidste hundrede år, eller fra 1836—1936, skal det samlede tal på udvandrere fra Norge være oppe imod en million.

De sidste udvandrertal, man har fra Danmark, viser en stærk stigning set i forhold til årene før verdenskrigen. Fra Danmark til oversøiske lande udvandrede i 1950 2104, i 1951 var tallet 4959, i 1952 udvandrede 2655.

Kunne man få lukket mere op derude, ville det have stor betydning.

Oskar Hansen.

Naveromtale i Basler Nachrichten

Det schweiziske blad „Basler Nachrichten" bragte den 3. august en artikel under overskriften „Basels skandinavisches Quartett".

I artiklen, der skyldes den danske konsul i Basel, dr. G. A. Wanner, hedder det bl. a.:

Den danske koloni i Basel og omegn tæller ca. 40 medlemmer, heriblandt talrige danske damer, der er gift med schweizere og har beholdt deres danske statsborgerskab. — Ved århundredskiftet var tallet af danske i Basel endnu større, navnlig på grund af de mange danske håndværkere, der var på valsen og besøgte håndværkerskolen. Disse naver dannede dengang deres egen forening, der havde stamlokale i den nu forsvundne Kafé Waldeck. Til denne kreds hørte i årene 1900—01 mekaniker Jens Olsen fra Ribe, der senere har nået så stor berømmelse gennem sit astronomiske verdensur. Han arbejdede som cykle- og symaskinemekaniker og studerede i sin fritid med stor interesse astronomi. Men med første verdenskrig sluttede navernes glade tid, dog har enkelte danske håndværkere slået sig ned her for stedse. Her findes idag en lille Basler-afdeling af „Skandinavisk Central Understøttelseskasse" (C.U.K.), og dennes medlemmer samles hver uge under ledelse af tømrermester Magnus Bentzen i »Pfauen« i Sct. Johann Vorstad.

— — Som måske erindret ønskede konsul Wanner gerne at komme i besiddelse af danske håndværkeres erindringer fra Basel, og jeg beder de naver, der gennem deres ophold i Basel har noget at fortælle, om at nedskrive dette og sende det til mig. Vær ikke bange for ortografien, det vil blive maskinskrevet.

Red.

Italiener på 15000 km blaffertur

Men nu er jeg også træt, siger Sandro Zerbi

— Godaw og tak for sidst! Disse pæredanske ord lød igår til os fra en sorthåret, ubarberet italiener, der trådte ind på redaktionen, mens valgtravlheden var på det højeste, skriver Helsingør Social-Demokrat. Den 22-årige maskinist Sandro Zerbi var på en kort visit på bladet i midten af juni måned, da han ville et smut til det nordlige Norge. Nu har han gennemført turen og er på vej tilbage mod Italien.

Han har haft mange spændende oplevelser. Han har »blaffet« sig op gennem Norge, og da han kom til Trondheim, mødte han en dansk pige, frk. Agnete Andersen fra Kongens Lyngby. Hun var også på »blaffe-tur«, og de to unge mennesker væddede om, hvem der først nåede Nordkap. Sandro Zerbi vandt, idet han var på Nordkap 6. august, mens »Aggi«, som han kalder pigen, først nåede bestemmelsesstedet d. 8. august.

— Vejret var ikke det bedste, fortæller Sandro, men det ta'r man med friskt humør. Det er dejligt at leve frit og ubekymret i nogen tid. Jeg rejste fra Italien 12. maj, og nu regner jeg med at være hjemme i løbet af et par uger eller tre. Jeg skal begynde på arbejde igen om en måned hjemme i Genua, d. v. s. så skal jeg ud at sejle.

— Hvor lang har distancen været?

— Når jeg kommer tilbage har jeg rejst ca. 15.000 kilometer, men skal jeg være helt ærlig, så er jeg altså også ved at være træt. De sidste tre døgn har jeg ikke været af tøjet, og i dag skal jeg til København. »Aggi« har inviteret på middag som væddemålsgevinst.

— Hvor har du lært at tale skandinavisk?

— Det har jeg lært på turen. Forøvrigt var jeg som 17-årig på en tur til Danmark, og sidst, jeg var her, opholdt jeg mig 20 dage her i landet. Det har altid været mig en oplevelse at rejse, og min svaghed er nu de nordlige lande. Folk heroppe er så rare, synes jeg. Bedst synes jeg om Danmark og danskerne, og næstbedst om nordmændene.

— splint.

Danskerne kan lære af Schweiz

Schweiz og Italien ligger langt forud for os, hvad angår bebyggelsesplan, siger arkitekt Vilhelm Bøgh, Ålborg, der forleden vendte hjem fra en ferie- og studierejse til Schweiz og Norditalien. Navnlig schweizernes byggeri er lyst og tiltalende. Både den indbyrdes placering og udformningen tilfredsstiller alle krav til lys og luft, bl. a. gennem en fortræffelig udnyttelse af terrænet.

Man lægger også mærke til den ny type af kirker, der skyder op som udtryk for den gode byggeskik, der herster i landet.

Jeg mødte den største velvilje og fik en masse af det ny byggeri i Schweiz at se. Det var dobbelt interessant for mig, fordi vi stort set arbejder med de samme problemer. I byer som Zürich, Lugano og Bern er der stadig et vældigt boligbehov, og ligesom hos os er lejlighederne lejet ud, inden de er bygget. Prisniveauet ligger på samme sted — for den sags skyld kunne de ny lejligheder placeres i „Skipperen" i Ålborg.

Schweiz er jo i udstrakt grad gået over til de ny byggematerialer, f. eks. Siporex og Durisol, og oven på disse materialer lægges et pudselag. I Schweiz har man ikke adgang til tegl, som hos os, men de ny materialer har indfriet alle forventninger.

Indretningen af køkkener og toiletter kan vi lære meget af hos schweizerne. Alle rør er skjulte, og køkkenerne i sig selv en kæde af ønskedrømme. Man er gået helt over til el-drift, fordi naturværdierne betinger billig strøm, og det sætter naturligvis sit præg på et køkken.

FORENINGSMEDDELELSER

Aalborg. Den 4.-9. fejrede vor gamle naverbror, glasmager Anthon Hansen, sin 65-årige fødselsdag. Hansen er født i Aalborg, rejste ud i 1906 og kom over Hamborg, Bremen, Oldenburg og Kassel til den hollandske grænse. Han arbejdede i forskellige byer, bl. a. i Bielefeldt, hvor han arbejdede til han vendte hjem i 1910. Hansen har i den tid han har tilhørt Aalborg afdeling været en trofast og gemytlig naverbror og vi sendte vor hjerteligste lykønskning på dagen.

Med naverhilsen. J. Møller Jensen, formand.

Göteborg. Fredag den 4.-9. afholdtes ekstraordinær generalforsamling ang. kontingentforhøjelse, da det viste sig, at sygekassen ikke kunne bære sig. Kontingentet blev forhøjet til 3 kr. Siden drøftede vi sommerhus og enedes efter en lang debat om, at skal der bygges bliver det på andelsbasis og 10 medlemmer tegnede sig straks for 100 kr. om året, så vi håber, at vi snart kan komme igang med at bygge, vi har fået en herlig byggegrund med udsigt udover Göteborg skærgård.

Søndag den 16.-8. havde vi en vellykket biltur til Udevalla, hvor vi drak kaffe og tog os et bad. Siden gik turen til Troldhättan, hvor vi så faldet og kraftstationen, op omkring og så sluserne. En herlig tur med gode minder.

Med naverhilsen. Victor Kjellerup, sekr.

Hillerød. På mødet lørdag den 5. september havde vi besøg af en god roskildenav, Gerh. Jønsson, og formanden udtalte mindeord over maler Axel Boolsen, Københavns, der har været en flittig gæst i vor afdeling.

Lørdag den 19. september havde vi den glæde at kunne byde 4 unge svende velkommen i vor hyggelige hule og velkomstsangen lød. Aftenen forløb som sædvanlig med sang og spind.

Næste møder er den 3. og 17. oktober.

Med kraftig naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

Københavns. Den 22. august havde vi en vellykket tur ud i det blå, og om søndagen, d. 23, deltog vi i Fagenes fest, med et optog af naver i valsetøj, det kan måske blive en tradition, der kan gøre sit til at udbrede kendskabet til naverne.

Den 5. septbr. løb Blomsterfesten af stabelen, og dermed har vi åbnet vintersæsonen. Lad os nu mødes flittigt i vinter, så bestyrelsen opmuntres til at gøre mere og mere ud af arrangementerne. Ligeledes må enhver gøre sit til at få de unge hjemvendte svende til at melde sig ved det runde bord.

Med kraftig naverhilsen. Erik Jensen, sekretær.

Odense. Trods kulde og blæst var en god buket naver mødt op til vort sidste møde for i år i sommerhulen. Vi havde alle vore madpakker med som blev nydt sammen med det, som Petersen havde skaffet. Kun blev der et skår i glæden, da Vendeltorp oplyste, at en af vore gamle naverbrødre, restauratør Rex, var afgået ved døden. Man æredes hans minde.

Og ellers forløb aftenen som vanlig med sang og spind og også „blæren" lød et par gange.

Næste hulemøde er i vinterhulen hos Grüneberg i rest. City, og da det er generalforsamling er der mødepligt.

Med naverhilsen. Aksel Ryet, sekretær.

Roskilde. Den 12. september havde vi en vellykket hule-aften med besøg af Hillerødafdelingens kasserer Ejvind Henriksen og hustru, Thyra, det gav humøret en ekstra tand og de gamle naver blev varmet op, der blev sunget bravt og nogle historier blev der også revet af.

Chr. Winckelmann, som var gæst samme aften, skænkede afdelingen tre sjældne mønter, som nu skal pryde vort bord, særlig een af dem var meget sjælden og har historie. Det var en mønt fra Smedelaugs-velkomsten; da denne overgik til Nationalmuseet blev mønterne taget af og fordelt til de daværende laugssvende. Nu er klenodiet altså havnet i Roskildeafdelingens bord, og vi er stolte over at være i besiddelse af den. Der bliver nu lavet en glasplade til bordet.

Lørdag den 10. oktober kl. 19 afholdes generalforsamling med valg efter lovene, bl. a. af formand.

Med kraftig naverhilsen. J. A. Naumann.

Rønne. Den 16. august afholdt vi et vellykket keglespil i Vandmølle kro, det blev til et pænt beløb til vor slunkne kasse.

Til vore hulemøder har vi fået et udmærket lokale i „Rådhuskroen", hvor vi mødes den 1. fredag i hver måned. Vort tredie og sidste keglespil finder sted her midt i november og generalforsamling samme sted i oktober.

Afdelingen her er i god fremgang og vi sender de kraftigste naverhilsener her fra klippeøen.

Valdemar Schou, formand.

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget kvartalsregnskaber fra følgende afd.: Aalborg, Aarhus, Basel, Borås, Düsseldorf, Göteborg, Hamborg, Køge, Landskrona, München, Odder, Rønne, Silkeborg, Slagelse, Thorshavn, Tromsø og Vejle. Mangler stadig Næstved, Port Elizabeth og Vordingborg. Disse afd. bedes snarest sende mig deres regnskaber.

De endnu resterende grønne mærker må returneres nu, og må der nu kun bruges de røde mærker.

Hovedkassereren.

Fagenes fest i København

løb af stabelen søndag den 23.-8. og for første gang deltog naverne i dette arrangement. Der mødte ca. 25 svende op i valsedress, særlig var som sædvanlig Caroll („Rumæner-tømreren") i sin høje hat, lange støvler og guldørenringe, en fin type på en berejst håndværker, der var „Kong Schmidt" i Olaf Poulsens berømte ternede bukser, lange støvler, bulehat, knorpekæp, der var „fremmedskrevne" med høj hat, perlemorsknappet vest osv., gamle valsesvende med snoede valsestokke og med „Berliner" med værktøj i det originale Bielefeldt-tørklæde. Max Francke manglede, men „Kæde-Kristian" var trukket i hans tøj, og der var både unge og ældre årgange repræsenteret. Vort unge medlem, Lønstrup Hansen, stillede i tropetøj og tropehjelm. Edgar Jensen stillede med banneret og Spangstrup gik i spidsen med bomærket. Det originale optog høstede stort bifald.

Fagenes fest havde iøvrigt samlet ca. 3000 festdeltagere, alle brancher af håndværket kappedes i tovtrækning, væddeløb med ølkasser o.s.v. og fhv. minister K. K. Steincke talte.

Skandinaviens største fiskenet-tvinderi

indviedes den 22. august. Det nye tvinderi er opført af N. P. Utzons netfabrik på Mariendalsvej i København og repræsenterer det fineste og mest moderne på dette område. Foruden at kunne forsyne hele Skandinavien med net, eksporteres til pladser over hele kloden, bl. a. Sydamerika, Ceylon, Peru o.s.v. Driftsleder i firmaet N. P. Utzon er vor gode naverbror Hugo Nielsen, formanden for Foreningen for berejste Håndværkere.

Jeg vælger min plads.

Skrevet til Kalundborg håndværkerforening i anledning af fødselsdagen 1922: Mel.: Du gamla, du fria.

Jeg vælger min plads ved en småmesters bord,
hvor lykken så tit et hjem indrammer,
og selvskreven plads har jeg der, hvor lykken bor,
for jeg kan bruge sav og høvl og hammer.

En greve er greve til gods og til gård,
han vandrer det rundt på een dags færden,
en håndværkers felt er den hele vide jord,
en rigtig smed er smed for hele verden!

Som dreng har jeg rendt for min mesters madam
— det hændte, jeg rørte vuggens gænge —
som svend har jeg valset den halve verden om,
der var ej bur, hvori jeg lod mig stænge.

Som mester jeg prøver en smule af hvert,
thi andre forstår ej håndværksmanden,
men pyt, hvad gør det, når blot hjemmet er mig kært,
når jeg og mutter vi forstår hinanden.

Så bær' vi den modgang, som livet før' med,
så taler vi ud om dagens trængsler,
så deler vi trofast i mod som i med,
så har vi fælles trøst og fælles længsler.

— Forstår du så ikke, at dagen er skøn,
at solstrejf for os hvert gry indrammer?
Forstår du så ikke, at lykken er min løn,
når jeg med sang kan bruge høvl og hammer?

A.—ø.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Telf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Telf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Tryk: Birkerød Bogtrykkeri (Kai Fønss Bach).

Bladet afleveret den 30. september

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, c/o Tschumi, Klybeckstr. 122, 2. tv. Hule i rest. „zum Plauen", St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Schanzenstube, Zahringerstrasse 15 (Willy Frandsen). Kasserer: Billy Blaase, Effingerstrasse 59, 1. Formand: Emil Sørensen, Dammweg 9.

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i „Colossæum". Udb.: P. Jørgensen, villa „Cimbria", Sonnenstrasse 16.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Kasserer: Leo Lassen, Im Bergdörfli 16, Zürich 2, udb. dgl. 18,30—19,30. Formand Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freibergerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned efter indkaldelse. Formand: Otto Krøll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamborg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen „Sänger Heim", Stresemannstr. 60, Altona. Formand: Carl Lundbech, Habichtstrasse, Parz. 64, Hamburg 33. Kasserer Carl Metzdorff, Spargelkoppel, Parz. 3, Hamburg 20. Sekretær: William Poulsen, Brödermannsweg 85, Hamburg 20.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Muhliusstrasse 95.

München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

SYD-AFRIKA

Port Elisabeth: Mødeaften hveranden fredag kl. 20 i The Fountain Hotel, Port Elizabeth. Formand: Viggo Hansen. Kasserer: Erik Christensen. Sekretær: Birger Christensen, alle: 24 — 4 th. Avenue Valmer, Port Elizabeth, hvortil al korrespondance sendes.

FÆRØERNE

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver måned. Formand: Ove Laursen, „Prop", Kampsax. Kasserer: S. Mohr Pedersen, Niels Finsensgöta 13 a.

SVERIGE

Borås: Formand: Bjarne Eriksen, Lilla Tvärgatan 19. Kasserer: Hans Hansen, Völundsgatan 6 A, 3. sal, Borås.

Göteborg: Formand: Per Petterson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Bent Pedersen, Södrakustbanegatan 11. Hule: Idrottsgården, Heden, 1. og 3. torsdag.

Helsingborg: Kasserer: Mekaniker Gunnar Leth, Vilhelmsfält, Ängelholm. Tlf. 22054 Ängelholm.
Møder efter meddelelse.

Landskrona: Formand: Henry Jensen. Kasserer: L. Jensen, begge Timmarmannsgatan 39. Møde på „Solidar", Storegatan 2, den første mandag i hver måned.

Stockholm: Hule i Klara vestra Kyrkogatan 17 (Klara Folkets Hus), 3 min. fra Centralstationen bagom hotel Continental. Møde hver fredag. Kasserer: Kai Hansen, Bergsundsgatan 17, 1., Stockholm.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgade 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondence til kassereren.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i „Stjernekroen", Jægergårdsgade 42. Formand: Emil Ørtenblad, Thunøgade 42. Kasserer: V. Simonsen, Ringkøbingvej 21, 1. sal.

Aalborg: Formand: Modelsnedker J. Møller-Jensen, Bejsebakkevej 13, 1., Aalborg. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1. Mødeaften den sidste fredag i hver måned på Turisthotellet, Prinsensgade.

Frederiksværk: Møde på „Strandborg" 2. torsdag i hver måned. Kasserer: Marius Andersen, Tømmerpladsvej 6. Formand: Snedker Lauritz Petersen, Thors bakke.

Fredericia: Restaurant Steffensen, Torvet. Kasserer: Aage Kragh, Dronningensgade 27, 2., fra 12—13.

Hillerød: Møde 1. og 3. lørdag i hver måned i hulen, Slangerupgade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Tlf. 416. Kasserer: Snedkerm. Eyvind Henriksen, „Tej", Kjeldsvang pr. Hillerød.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Smed Ole Nielsen, Bent Grubesvej 36.

Horsens: Møde 1. og 3. lørdag i måneden i Håndværker- og Industriforeningen, Allégade. Formand: Montør A. Peick, Smidsvej 89 B. Kasserer: P. Møller Bendixen, Lollandsgade 29.

Kolding: Ind- og udb.: Kasserer Olaf J. Røndbjerg, Mazantigade 22.

København: Hule: Griffenfeldsgade 7, o. g., 2. sal. Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. Telf. Valby 8980. — Kasserer: Hans Møller, Vognmandsmarken K. 2., kontortid: Aabenraa 1, mandag og onsdag kl. 11—14 samt lørdag fra 14—16. — Se Københavns rubrik i „Den farende Svend" hver måned.

Køge: Møder 1. lørdag i måneden kl. 18,30 i restaurant Børsen, Jernbanegade. Formand: Farvehandler H. P. Hansen, Nørregade 36. Kasserer: Murer Herman Pedersen, Bechsvej 9.

Nakskov: Møde 1. lørdag i hver md. i hulen i Hotel du Nord, Nygade. Formand: Smedemester Laur. W. Jensen, Vejlegade 11. Kasserer: Valther Jensen, samme adresse.

Næstved: Møde 1. tirsdag i hver måned kl. 19,30 på Boulevard hotel. Formand og kasserer: Typograf Holger Krøyer, Kjærvej 15.

Odense: Møde 2. lørdag i hver måned i restaurant „City", Strøgpassagen. Kasserer: E. Vendeltorp, Kochsgade 7 B. Telf. 10449,. Formand: Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fruens Bøge. Telf. Dalum 575.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned hos naverbror Gunnar Madsen, Raadhuskroen. Formand: Chr. Bredgaard, Gl. Hobrovej 44. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergrave 11.

Roskilde: Hule på Centralcafeen, Skomagergade. Møde 2. lørdag i hver måned. Formand: Garver Arthur Naumann, Himmelev, telf. 503 y. Kasserer: Maler Aksel Jensen, Københavnsvej 74.

Rønne: Formand: Malermester Wald. Schou, Laksegade 12. — Kasserer: Montør P. Jakobsen, Blekingevej 6, „Brøndshøj", Rønne.
Møde 1. fredag i hver md. i „Rådhuskroen".

Silkeborg: Møde 2. lørdag i hver md. i Den folkelige Forsamlingsbygning. Form.: Malerm. Simonsen, Glentevej 15. Kasserer: Karetmager R. H. Rasmussen, Markedsgade 14. Sekretær: Bogbinderm. H. Jørgensen, Søndergade 2 C.

Slagelse: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen, Jernbanegade 3. Form.: Gartner Fr. Jensen, Ringvej 90. Kasserer: Snedkerm. Viggo Olsen, Jernbanegade 3.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 . hulen „Café Wedelsborg". Udb.: Niels Händel, Aagade 67.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på „Landbocaféen". Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedø.

▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 11 | November 1953 | 51. årgang

Aarhus-naverne fejrer 40 års jubilæum den 14. november

Den 13. november har C.U.K. i Aarhus bestået i 40 år og jubilæet fejres lørdag den 14. november ved en fest i „Stjernekrone", hvor naverne iber ved en fest i „Stjernekroen", hvor naverne de solideste og mest initiativrige indenfor C.U.K. og den har den lykke at have en meget stor kreds af naverbrødre, der med liv og sjæl går op i foreningens arbejde. Et pragtfuldt stambord er afdelingen ejer af, det er vurderet til mere end 4000 kr. og der er indlagt mønter fra alverdens lande og — i billedskærerarbejde — Thorvaldsens prægtige løve samt et navermærke sammensat af frimærker fra hele kloden. Og så besidder de Aarhus-naver et kammeratskab, som er ganske enestående. Og to ting er Aarhus-naverne indehaver af, nemlig C.U.K.s kontroludvalg og et medlem, der gennem sit arbejde for vor organisation i over 50 år gjorde sig fortjent til udnævnelsen til æresmedlem af C.U.K., det er blikkenslager Axel Magnussen.

Den første forhandlingsbog indleder med ganske kort at meddele, at 12 naver kl. 8,30 samledes i Arbejdernes forsamlingsbygning i Amaliegade, hvor de besluttede at starte en afdeling under C.U.K., bærende navnet Skandinavisk forening, Aarhus.

Til bestyrelsen valgtes billedskærer Henrik Mikkelsen som formand, barberer Aage Søby som kasserer og maskinarbejder Jens Jacobsen som sekretær, men allerede 2 måneder efter valgtes en ny formand.

De første 1½ år gik foreningen trevent, først da svendene efter verdenskrigens udbrud begyndte at vende hjem fra udlandet og tilmeldte sig afd., kom der liv i afdelingen. Bogbinder N. M. Hald (nu kasserer i Randers afdeling) valgtes til formand i april 1915. Hald var en svend med initiativ, og sammen med den øvrige bestyrelse gøres der et mægtigt arbejde for at gøre foreningen bekendt udadtil. Foreningen talte da 25 medlemmer, et kvartal senere 35 medlemmer. Der afholdtes baller, sammenkomster og udflugter. Ved foreningens 2-årige stiftelsesfest var der 170 deltagere. Kort tid efter flyttedes hulen til Vestergade 48, og her oplevede foreningen sine bedste år. Det var her de over hele Aarhus kendte store karnevaller blev holdt — først en enkelt aften, siden 2 i træk og med overskud på op til over 1400 kr. Men pengene lå ikke og rustede i kassen. Der afholdtes gratis sommerudflugter og andre festligheder, stiftelsesfester, julefest for børnene o. l., hvortil kassen gav store tilskud. Nævnes må også den hjælpsomhed, der fra Aarhus-navernes side udvistes overfor vore trængende landsmænd i Tyskland. Før julen 1919 sendtes 400 kr., og efter en basar i dec. 1923, sendtes 1020 kr.

Faneindvielsen fandt sted på C.U.K.s 50 års-dag den 3. december 1950. Fra venstre ses Fugle-Peter, Emil Ørtenblad og Axel Magnussen.

Fra den gyldne tid kan nævnes, at foreningen ved generalforsamlingen i juli 1920 talte 242 medlemmer og kvartalsregnskabet balancerer med 2384 kr. og i kassen er der 1744 kr., desuden har festudvalget 223 kr. i kassen. Men så kommer omslaget. Hulen flyttes til Alléenberg og derfra til Parkhotellet, hvor naverkongressen afholdtes 1921. Det tog hårdt på kassebeholdningen og samtidig ophørte de store fester, der gav mønt i kassen. I 1922 balancerer et kvartalsregnskab med 282 kr., og medlemstallet er dalet til 160. Efter at have haft hule i Søndergades Café, vender man i 1923 tilbage „48".

Ved stiftelsesfesten 1925 indviedes afdelingens smukke stambord. På initiativ af Aarhus afdeling afholdtes i sommeren 1927 det første jyske naverstævne på Himmelbjerget — og således kunne endnu nævnes mangt og meget.

At nævne alle de, der har været formænd, vil føre for vidt, men de mest karakteristiske er M. N. Hald, Jørgen Hansen, Kringhøj, Elikofer, Axel Magnussen, Peter Jensen og Emil Ørtenblad. Ialt har der været 28 formænd, hvoraf dog flere er gengangere.

Kassererposten er der skiftet knapt så meget med, den har Chr. Bielefeld røgtet med omsorg fra 1921—26 og fra 1930—1944, hvor Viggo Simonsen, den nuværende kasserer, trådte til.

Da C.U.K.s kontroludvalg i 1944 valgtes i Aarhus skete det med 293 stemmer mod 6. — Mange jubilæumsfester for 25 års medlemmer og 40 års medlemmer har været afholdt og den 6. oktober 1951 fejrede afdelingen blikkenslager Axel Magnussens 50 års jubilæum i C.U.K. Axel Magnussen er æresmedlem såvel af Aarhus afdeling som af C.U.K.

Dette er i store træk Aarhus-afdelingens historie, som det har været at læse i D. f. S. igennem de 40 år — afdelingen har altid haft gode og meddelsomme sekretærer, ikke mindst Depenau og den nuværende Niels Jensen.

40 års jubilæet den 14. november vil blive en af afdelingens største mærkedage, „Stjernekroen" vil komme til at stå på glodende pæle! Og „Snøjser" vil næppe kunne tænke sig smukkere ramme om hans eget 40 års jubilæum i C.U.K. Waldemar Petersen.

†

Vor gode, trofaste naverbror,

blikkenslagermester Max Francke,

er afgået ved døden den 8. oktober efter flere måneders strengt sygeleje, og blev begravet den 14. oktober fra Bispebjerg krematoriums store sal.

Max var en af de rigtige navertyper som vi desværre snart har mistet en del af, altid i spidsen i valsedress, hvor der foregik noget. Deltog i mange år i bestyrelses- og byggefondsarbejdet og udførte et stort arbejde indenfor vor forening. Max var nav med liv og sjæl til det sidste. Han lå på sygelejet og levede med i vore hulemøder, han fortalte selv, at han lå og sang naversange, når han mente det var ved den tid vi var ved det. Alt hans dejlige valsetøj har han stillet til rådighed for foreningen. Naverånden var i ham til det sidste.

Med banneret i spidsen fulgte talrige naverbrødre Max på hans sidste vandring. Vi har igen mistet en af vore gode naverkammerater, kun 64 år gammel, og vi udtaler et ÆRE VÆRE HANS MINDE.

København s afdeling.

Max Francke in memoriam

Max er ikke mere. — En dyb knugende følelse greb os alle, når en eller anden svend, i den sidste tid, stod op i hulen i København, og berettede om sygebesøg hos Max, — vi var klar over, at vi aldrig skulle få en sludder med denne sympatiske kammerat mere.

Max var selve inkarnationen af en nav, for over 40 år siden traf vi ham, særlig i de sydtyske foreningshuler, det undgik ikke hans opmærksomhed, når han, som arbejdende svend — og dermed relativ „velhaver", at der var tilrejsende svende i hulen, han delte sin madpakke med — og ud af sit rige sind fandt han altid måder at hjælpe på, han forstod at skabe et kammeratskab, som stadig huskes af en masse af de samtidige valsesvende.

Hjemkommen under 1ste verdenskrig, overtog han faderens blikkenslagerforretning, men al sin fritid — og mere til — ofrede han for naverne. Alle steder, hvor der var antydning af naver, var Max at finde.

Vi havde (og har) disse glimrende underholdnings-aftener for de unge, der er afskåren fra at komme ud, der gjorde Max sin store indsats, han kom med sit „zünftige" valsedress, — brede hatte — snoede stokke o.s.v. Det var Max store øjeblikke, det var det miliø, han elskede.

Hans ungdoms rejseår har således præget hele hans liv og givet det indhold, hvor der var naversange, liv og lyst, der var Max at finde, — og vi savner ham.

Jens Jørgensen.

— — —

Den 8. oktober døde Max Francke. Hermed sluttede en god kammerat og en ærlig og hjælpsom navs liv. Max Francke led af en håbløs sygdom, som han havde døjet med i mange år. Han var det mest hjælpsomme menneske jeg har kendt.

Vi under ham af hjertet den fred han fik, og vor sidste hilsen skal være et æret være dit minde.

Em. Fischer.

— — —

Der er vist få, der har så meget at takke Max Francke for som undertegnede. I tre år under besættelsen gav han mig arbejde og oplærte mig i det fag, hvori han var en mester. Endskønt han selv sad småt i det, fik jeg ikke alene min ugeløn, men også fuld forplejning, thi hos „Max og tante Marie" følte man sig altid som hørende til familien og deres hjælpsomhed og gæstfrihed kendte ingen grænser.

Max gode humør hjalp ham tit over livets besværligheder, der skulle ikke ret megen medgang til, før Max' barometer steg fra 0 til højdepunktet — og så var han uforlignelig. Slagfærdig og altid rede til at tage enhver situation fra den humoristiske side var han også.

Nu har han da fået fred efter et langt og smertefuldt sygeleje. Jeg havde den glæde at besøge ham under et besøg i København ca. 8 dage inden han døde. Takke ham med ord var umuligt, men gennem et langt, fast og varmt naverhåndtryk formidledes ord, som sproget er så fattigt på, og jeg forstod, at Max var glad ved at se mig.

Kære Max, tak for alt, hvad du har gjort for mig.

Ære være dit minde.

Johan på snippan, Göteborg.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Fredag 6. november kl. 19,30, Griffenfeldsgade 7:
Ordinær generalforsamling.

Dagsorden: 1. Protokol, herunder formandens beretning. 2. Regnskab ved kasserer H. Møller. 3. Indkomne forslag. 4. Valg til bestyrelsen. a) Næstformand (afg. Kristian Sørensen). b) Kasserer (afg. Hans Høller). c) Skramleriforvalter (afg. Hannemann Christensen). d) Bestyrelsessuppleant (afg. Erik Søgaard). e) Revisor (afg. Hans Rindum). f) Revisorsuppleant (afg. Mikkel Eriksen). g) Reservefanebærer (afg. Hans Møller). Valg af 2 medlemmer til hovedbestyrelsen (afg. Fritz Schwarz og Richard Nielsen), en suppleant (afg. Hans Rindum), en revisor (afg. Erland Nielsen), en revisorsuppleant (afg. Erik Søgaard). 5. Eventuelt.

Fredag d. 20. november kl. 19,30, Griffenfeldtsgade 7:
Svendeaften.

Fredag d. 4. december kl. 19,30, Griffenfeldtsgade 7:
Byggefondets andespil med venner og bekendte.

Med naverhilsen. Bestyrelsen.

Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. sal, tlf. Valby 8980. Kasserer: Hans Møller, Vognmandsmarken K. 2, telf. Ryvang 6479 u. Kontortid: Åbenrå 1, mandag og onsdag kl. 11—14 samt lørdag fra 14—16, tlf. Byen 2961 u.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

70 år: Blikkenslager Marx Steffensen, Fiolstræde 32, 3., K., den 20.-11.

60 år: Specialarbejder Jacob Jensen, Søndre Boulevard 64, 4., V. den 19.-11.

Vi ønsker hjertelig til lykke.

København s afdeling.

Appel
til alle medlemmer og afdelinger.

Dem der bruger postkort — og hvem gør ikke det? især nu op mod jul — bedes venligst støtte C.U.K.s hjælpefond ved at købe vore egne smukke 4-farvede kort.

Prisen er nedsat til 10 øre, som går ubeskåren til hjælpefonden. Kortene rekvireres hos hovedkassererer Bjerregaard, og alle afdelingskassererne bør have dem fremme til salg ved hvert hulemøde og ved alle sammenkomster.

Med venlig naverhilsen. **H. B.**

To rejsebøger om Indonesien.

På Gyldendals forlag er udsendt to rejsebøger om Indonesien, Aage Krarup Nielsens „Merdeka" og Karl Eskelunds „Brune tømmermænd". Det er så ligetil, at den unge republik er et godt objekt for rejseskildrere og de to forfattere får da også i disse bøger rig lejlighed til at udfolde sig.

På Indonesiens mere end 3000 store og små tropeøer lever 75—80 millioner mennesker, og af landets egne børn kan kun ca. 10 % læse og skrive. Den tidligere hollandske besiddelse er i støbeskeen, og der rejser sig det ene problem efter det andet. Der fortælles om millionbyen Djakarta, om livet, som det leves, om bestikkelser, overfald af store regulære bander o.s.v., der er spænding for alle pengene.

Krarup Nielsen slutter „Merdeka" med at sige: „Indonesien er endnu hverken et rige eller en nation. Det er tusinder af frodige, palmekransede solskinsøer, det er hundrede af stammer og folkeslag, hver med sine skikke, traditioner og tungemål, det er millioner af glad og smilende ungdom, der ivrige og forventningsfulde myldrer en ny tid i møde."

W. P.

F. f. b. H. afholder lørdag den 14. november festaften i anledning af 25 års indvielsen af Berejstes Hus.

Så fester Hamborg-naverne igen!

51-årig stiftelsesfest den 28. november

Dønningerne fra Hamborg afdelings 50 års jubilæumsfest i fjor har langt fra lagt sig endnu, det er stadig samtaleemne blandt de naver, der var med. Og det var da også „alle tiders" naverfest — og det er vel nok tvivlsomt om der nogensinde senere kan samles så mange naver til en fest i udlandet.

Fra Hamborg-navernes nybagte sekretær, Carl Metzdorff, har jeg modtaget nedenstående glimt fra Hamborg, og det ville slet ikke undre mig, om adskillige benyttede den sidste rest af ferien til at besøge Hamborg-naverne den 28. november. Artiklen lyder:

Når en besøgende kommer til Hamborg nu, vil han slet ikke forstå, at alt det han har hørt om ødelæggelserne af byen var sandt, thi når han kun færdes på strøget ser han jo intet af det mere. Alt er genopbygget, kun enkelte steder som omkring „Mikkel" (Hamborgs vartegn) gaber der endnu store frie pladser, hvor der engang har været beboelseskvarterer. Selv på Reberbahn—Skt. Pauli rejser sig det ene paladslignende forlystelsesetablissement efter det andet. Man bygger på fuld kraft her i byen, men alligevel er der stor mangel på lejligheder til overkommelige priser. Selv Skt. Paulilandungsbrücken bliver bygget helt om og alle pantoner, som den hviler på, bliver nu på 2 etager, så der kan promineres på 1. sal samtidig med, at man nyder udsigten over havnen og ruinerne af Blohm & Voss store skibsværft, som jo er fuldstændig demonteret og ødelagt. Nu overgår den tildels i andre hænder og skal delvis genopbygges. De andre værfter er så nogenlunde fuldt beskæftiget og har tredoblet deres personale. I sommer har vi jo haft den store havebrugs-udstilling med mange seværdigheder og mange danskere har benyttet weekend'en til et lille trip herned og har været imponeret og henrykt.

Der kommer jo også en del naver gennem Hamburg, både på ud- og hjemrejsen, nogle kommer tilfods, andre på tommelfingeren (på tysk per anhalter) og som noget af det fineste af det hele kommer nogle på egen motorcykle — endda med elektrisk barbermaskine i tasken. Et par tømrere, som var her forleden, var endda så heldige og få et par dages arbejde her, men det er kun undtagelser, som ingen skal regne med.

Arbejdsløsheden i Hamborg er temmelig stor, ca. 80,000 arbejdsledige, men det skyldes tildels den store tilgang af flygtninge, som byen må optage, der er jo hver dag mange unge mennesker, der kommer fra den russiske zone og de tror tildels, at her kan man leve uden at arbejde.

Og nu til vor lille forening: vi har haft et par fornøjelige hulemøder, den nye formand, Theisen, gav et par omgange og fik „blæren" som det sig hør og bør, og vore damer har også vænnet sig til at komme med — for at der ikke skal være alt for mange tomme stole til vore møder, der ikke altid er lige godt besøgt.

Den 29. november har vi jo vor 51-årige stiftelsesdag, men vi afholder festen allerede den 28. november i hulen, Stresemannsstrasse 60, Hbg.-Altona. Vi er jo kun 33 medlemmer og deraf er ⅓ gamle rentenydere, så vi har ingen penge at rutte med, derfor står den ikke på karper i år, men vi regner med pølser og kartoffelsalat — og så lidt til at skylle det ned med. Men det skal nok blive fornøjeligt alligevel.

Vi fik jo i fjor en mængde dejlige bøger og nu samler vi sammen til et kombineret fane- og bogskab, et af vore medlemmer har det i entreprise og har lovet det færdigt til stiftelsesfesten.

Hvis en eller anden nav nu holder sin ferie i den tid, vil vi alle byde de pågældende hjertelig velkommen til vor stiftelsesfest. Der bliver spisning, tombola, musik og dans.

Med kraftig naverhilsen til alle.

Carl Metzdorff, sekr.

Hamborg afdelings bestyrelse ved 50 års jubilæet, fra venstre: William Poulsen, Richard Witt, Carl Lundbeck, Carl Metzdorff og Carl W. Petersen.

Stockholm afdelings 40 års jubilæum.

Som nr. 2 i skandinavien (Kristiania var nr. 1) startede nogle — fra deres ungdomsrejser — hjemvendte håndværkere en afdeling under C.U.K. i Stockholm, det er 40 år siden i år, og i den anledning bød de gæve naver til fest den 29. august.

Kl. 18 samledes 50—60 naver med damer på „Göta Gilleis", alle festklædte og glade. Foreningens nestor G. S. Nilsson bød, som alderspræsident, velkommen på en ligeså smuk som sjælden måde — nemlig korte vercificerede taler.

De festlig smykkede borde bugnede af det for Sverige obligatoriske smörgåsbord — med helan og halvan — små varme retter, derefter kylling ad libitum — øl — snaps — rødvin en gros — madeira — mocca — cognac — likør og forskellige andre læskedrikke.

Formanden, Børge Rasmussen, talte spec. for G. S. Nilsson, der sammen med festen fejrede 40 års jubilæum i C.U.K., og for gæsterne. Der var mødt 10—12 stk. fra København. Peter Jensen (Fugle-Peter), Aarhus, var mødt med Aarhus afdelingens fane og en håndbroderet bordfanedug som gave. Peter Jensen holdt tale for Stockholm og G. S. Nilsson. Sekretær Erik Jensen, København, hilste fra sin afdeling med velvalgte ord. Jens Jørgensen, H.B., overrakte et håndmalet æresbrev fra Sk. C.U.K. Dette fremvistes blandt alle de andre telegrammer og lykønskninger.

Andre talere priste — med rette — de smukke Stockholmer damer, hvorefter de blev svungen i dansen til den ypperlige musik. Kl. 1 holdt bilerne for døren for at køre de festglade naver til Ingarö, hvor fortsættelsen fandt sted til ubegrænset tid. — Det var en herlig fest, som vi mindes og Stockholmerne kan se tilbage på med stolthed.

J. J.

Uddrag af H.B.s protokol.

8. oktober: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Formanden aflagde beretning fra den vellykkede 40 års stiftelsesfest i Odense, en fest, der havde samlet 50—60 deltagere. — Iøvrigt oplæste formanden en del korrespondance med forskellige afdelinger. — Et medlem bevilgedes et lille beløb fra hjælpefondet. — Det vedtoges at nedsætte prisen for vore smukke postkort til 10 øre og at appellere til alle medlemmer og afdelinger om at købe disse. — Aarhus afdeling fejrer 40 års jubilæum den 14. november. Redaktøren repræsenterer H.B. — Næste møde den 12 november.

Waldemar Petersen.

FORENINGSMEDDELELSER

Hamborg. Kvartårlig generalforsamling afholdtes lørdag den 17.-10. i hulen, Stresemannsstr. 60. 17 medlemmer var mødt, et nyt medlem optoges. Louis Petersen dirigerede.

Da næstformanden frabad sig genvalg blev Harri Jensen valgt til denne post. Kontingentet blev vedtaget således: heltbetalende svarer 2 DM pr. md., istedet for hidtil 1,65, hvorimod rentenydere ingen forhøjelse skal betale. Gælder fra 1. november.

Og så debatteredes vor 51-årige stiftelsesfest, der finder sted den 28.-11. i hulen. Festen begynder kl. 19 med fællesspisning: pølser og kartoffelsalat for 2 DM. Derefter tombola, musik, dans og selskabeligt samvær.

Hvis der er naver, der har lyst at være vore gæster, er de hjertelig velkomne, men lad os det vide nogle dage i forvejen, så vi kan gøre lidt for gæsterne.

Med en kraftig naverhilsen fra hele Hamborg afdeling.

Carl Metzdorff, sekretær.

Aarhus. Ordinær generalforsamling den 2. oktober 1953. Formanden åbnede og bød velkommen. En fremmed svend, Jørgen Larsen, fik den traditionelle velkomst. Forhandlingsbog, formandens beretning samt kassererens regnskab godkendtes.

Afdelingen fejrer 40 års jubilæum i forbindelse med „Snøjser"s jubilæum lørdag den 14. novbr. Festen fejres med spisning bestående af suppe, fisk, steg og dessert.

Hulemøder afholdes for eftertiden den 1ste og 3die fredag i hver måned. Der afholdes lotterispil i december.

Ved valgene genvalgtes Emil Ørtenblad som formand, Niels Jensen som sekretær. „Araberen" nyvalgtes som skramleri. Da dagsordenen dermed var udtømt sluttede dirigenten med nr. 63.

Med naverhilsen. Niels Jensen, sekretær.

Aalborg. Fredag den 9.—10. afholdtes vor generalforsamling, der var godt besøgt. Formanden, J. Møller Jensen, genvalgtes. Nyvalgt til bestyrelsen blev typograf N. Jensen. Kontingentet drøftedes og naversangen lød til formanden sluttede mødet. Derefter tog man fat på historierne.

Med naverhilsen. J. Møller Jensen, formand.

Hillerød. Da ikke alle medlemmer har lejlighed til at komme til møde en lørdag aften, afholdes møderne i november den 1. lørdag og 3. onsdag, altså den 7. og 18. november kl. 19,30. — En hat er blevet forbyttet og bedes udvekslet den 7. nov.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

København. Den 19. september havde vi alm- hulemøde, desværre et af disse, hvor der aldrig kommer ret mange, jeg gad vide hvorfor. Keder I jer, svende? Ja, men den første betingelse for at få det rart, er dog, at I møder. — Nå, men den 3. oktober havde vi en vellykket æresaften for vore fire jubilarer, forhåbentlig har de syntes det samme. Der er jo tradition for kaffebord og dans, og kombinationen er ikke dårlig, på den måde får nemlig alle deres lyst styret, både dem, der kan kan lide små sorte og dem, der kan lide små piger.

Med kraftig naverhilsen. Erik Jensen, sekr.

Randers. Generalforsamling i hulen 3. oktober. Formanden, Chr. Bredgaard, bød velkommen og aflagde beretning for sommerhalvåret og omtalte bl. a. de afholdte møder, fodturen til Galten, naverstævnet i Aarhus og keglefesten. Også denne gang blev Gunner Madsen keglekonge, men var dog stærkt truet, og der måtte en omkamp til med Rich. Christensen for at få værdigheden igen.

Kassereren genvalgtes med akklamation. Til sekretær og næstformand valgtes Rich. Christensen. Alderspræsidenten Niels Nielsen blev bestyrelsesmedlem og revisor blev Karl Elgaard.

Bestyrelsen skal arbejde videre med en efterårsfest. Efter hilsener fra Grønland og drøftelser af foreningens interne forhold sluttede mødet med nogle naversange.

Med naverhilsen. Rich. Christensen.

Odense. Vi har den 10. oktober afholdt generalforsamling med en alenlang dagsorden. Et forslag fra bestyrelsen ang. en tilføjelse til rejsefondets love gav anledning til en lang og livlig debat.

Forslaget forkastedes med en stemmes flertal, hvorimod et mindre vidtgående tilføjelse, fremsat af fondets stifter, Ploug, blev vedtaget. Iøvrigt var alle valg genvalg.

Det vedtoges enstemmigt at flytte hulen til større lokaler i Billardkafeen, Pantheonsgade 7. Alle medlemmer bedes møde i den gamle hule lørdag den 7. nov. kl. 19,30 medbringende deres respektive værktøj i en snor. Da der ikke er adgang for damer, må vort nye medlem „Wilhelm Brolægger" dog ikke tage „Jomfruen" med. Vi går i gåsegang til den nye hule.

Første ordinære mødeaften bliver altså i den nye hule, som indvies med en foredragsaften med farvelysbilleder „Fra Schweiz til Sicilien". Alle medlemmer med damer indbydes til denne aften. Vi slutter med et kaffebord.

Filmsaften er lørdag den 14. november.

Med naverhilsen. Formanden.

Vejle. Ordinær generalforsamling afholdtes fredag d. 9. oktober. Formanden, Johan Kunchel, bød de mødte velkommen. Efter en sang, valgtes Vilhelm Jensen til dirigent, hvorefter sekretæren oplæste protokollen, der godkendtes.

Formandens beretning bød ikke på store overraskelser, arbejdet på den nye veranda var gået godt, der har været arbejdet i 8 week-end, og der mangler nu kun indsætning af vinduer.

Beretningen affødte en længere diskussion ang. et påtænkt rejsegilde, formanden mente det kunne kombineres med rejse- og indvielsesfest, det overlodes til byggeudvalget at arrangere det fornødne, derefter godkendtes beretningen.

Kassereren, Niels Händel, oplæste regnskaberne, hovedkassen balancerede med 116,00 kr., kassebeholdning 00, dette godkendtes. Lokalkassens regnskab var ualmindeligt fint, det balancerede med 1484,61 kr. og udviste en kassebeholdning på 1431,97 kr. Efter nogle bemærkninger godkendtes regnskabet.

Til kasserer genvalgtes Niels Händel, til næstformand genvalgtes Villy Höjmark, og som skramleriforvalter nyvalgtes Hjalmar Davidsen og som revisorer genvalgtes Vilh. Nielsen og Carl Lindskjold med Chr. Winther som suppleant.

Den årlige nytårsfest afholdes i lighed med tidligere, og det overlodes til Vilh. Jensen og formanden at arrangere det videre fornødne. Der bevilgedes gratis spisning for medlemmer.

Under eventuelt havde flere medlemmer ordet, hvorefter dirigenten kunne slutte den velbesøgte generalforsamling.

Den 20. september afholdt Vejle afd. et ualmindelig godt besøgt ålegilde på „Hytten", stemningen var som sædvanlig god og det blev halvsent, før de sidste forlod „Hytten", ålegildet plejer at være afslutningen på sæsonen, men i år fortsætter vi lidt endnu, så vi kan få den nye veranda færdig, og når det er færdig vil „Hytten" fremtræde i ny skikkelse, og det vil sikkert glæde alle medlemmer og venner af naverne.

Med naverhilsen. Sekretæren.

Thorshavn. Lørdag den 19. september afholdtes generalforsamling i hulen, desværre med ringe tilslutning.

Beretning og regnskab godkendtes.

Efter eget ønske afgik formanden Ove Laursen og nyvalgt blev Joen Rasmussen. Jesper Midjord blev valgt til kasserer og undertegnede som sekretær. Ove Laursen slap ikke helt fri, han måtte indtil videre overtage skramleriet. Suppleant blev Amgrim Skåle og revisorer Henry Petersen og Aksel Jensen.

Med naverhilsen. S. Mohr Pedersen, sekr.

Naver med krummer i!

For kort tid siden tog jeg mig en lille tur til nabobyen Krefeld for at hilse på vore to naverbrødre Jean og Otto Olsen (far og søn), og der blev jeg ikke så lidt forbavset over, hvad der var sket siden mit sidste besøg hos dem. Olsen, som under et bombeangreb havde mistet både ejendom og restauration, og som efter krigen igen havde begyndt på en restauration, er nu begyndt på at opbygge både ejendom og restauration på sin gamle plads og genåbner i begyndelsen af november! Aflæg dem et besøg om jeres vej falder forbi.

Otto Kröll, Düsseldrof.

Odense afdelings 40 års jubilæumsfest

afholdtes den 26. september i Højskoleforeningens lokaler og fik et ualmindeligt vellykket forløb. Efter at formanden, Carl Mortensen, havde budt velkommen og rettet en særlig velkomst til formanden for hovedbestyrelsen, Jens Jørgensen, København, gik det slag i slag hele aftenen med spisning, taler, lykønskninger, deklamationer, sang og dans.

I anledning af, at vor formand snart har været tilsluttet Odense afdeling i 25 år, skænkede han foreningen en smuk dirigentklokke af sølv og med naveremblem og inskription i jubilæumsgave. Festen sluttede ud på de små timer efter, at vi alle havde haft en fortræffelig aften.

— — — Afdelingen blev stiftet den 23. september 1913 af gartner H. Jacobsen („Parisergartneren"), maler Haarup („Frysemaleren"), gartner N. Jacobsen samt maler Fritz Have. Den første formand hed Birck.

Den første hule var inde i byen; men i maj 1915 flyttedes hulens inventar pr. sporvogn til Fruens Bøge. Naverne gik i gåsegang gennem skoven syngende „Grisen faldt og brækked' låret", og stoppede først, da de nåede til Hunderup skov, hvor den nye hule skulle være hos „Goddav Jensen".

Året efter er naverne dog atter i byen, denne gang med hule på restaurant Schipka på Flakhaven. Men det ser ud til at rejselysten stadig har ligget naverne i blodet, thi i de følgende 10 år flyttedes hulen fra det ene sted til det andet. Medlemstallet svingede stærkt, snart var der mange, snart var der få, men liv og glade dage har der altid været i foreningen.

Bestyrelsen har selvsagt vekslet adskillige gange i de forløbne år. En undtagelse danner dog kassereren, snedker E. Vendeltorp, som har holdt sin post i 33 år, idet han blev valgt i 1920. Et par år har han også været formand. Han har gennem alle disse år udført et stort og uegennyttigt arbejde for C.U.K. Utrættelig har han været, når det gjaldt om at tilrettelægge møder og fester. Også Carl Mortensen har en lang årrække bag sig som formand, og disse to pragtfulde naver giver et godt billede af ,hvad interesse og sammenhold om C.U.K. kan være for en afdeling.

Med naverhilsen. Aksel Ryet, sekretær.

TUREN TIL ROM

Når fem unge håndværkere får den — efter manges mening — forrykte idé at trave det meste af Europa rundt med en kærre efter sig, så er det vist ret naturligt, at man får det spørgsmål stukket ud, hvad vi har haft ud af sådan en tur; og det vil jeg i det følgende forsøge at beskrive, hvad udbytte jeg personlig har haft deraf.

Der er noget jeg særlig vil fremhæve, som meget værdifuldt, og det er, at vi kommer bedre i kontakt med befolkningen, på den måde vi har rejst, frem for dem, der farer afsted i en turistbus. Når vi travede ud af den slagne landevej, havde vi rig lejlighed til at studere folkelivet, og engang imellem kom vi i snak med beboerne, når vi passerede en by, og flere gange er folk blevet begejstret over vores måde at rejse på, at de inviterede os inden for på en forfriskning. På den måde fik vi også lejlighed til at se, hvordan ganske almindelige mennesker boede, og det var ikke lige luksuriøst alle vegne. Der tales om sanering herhjemme, og mange mennesker er utilfredse med de boliger, de bor i; hvis disse mennesker så, hvad andre må nøjes med, så tror jeg ikke, de ville beklage sig så meget. Nej, når man kommer ud og ser, hvordan andre mennesker lever, så opdager man, hvor godt vi har det her i det lille Danmark.

Selv om det ikke var lige morsomt altid, når det for alvor begyndte at knibe med finanserne, så var det nu alligevel en dejlig tid; man skulle ikke være afhængige af noget som helst, bare gå og suge alle de nye indtryk til sig. Det var vidunderligt at starte tidlig om morgenen, når alting er så stille og fredfyldt, man behøvede ikke at være nervøs for at blive kørt ned af en eller anden forhastet turist, man kunne gå og fylde lungerne med den friske kølige luft og synge om kap med fuglene.

Og så er der jo alle de skønne, gamle bygningsværker, vi har set; ja, det er ikke til at nævne dem alle, men der er et, som vil blive stående for mig, som det mest storslåede jeg vel nogensinde får at se, og det er Peterskirken; det tog fuldstændig vejret fra mig, da jeg trådte ind i dette kæmpemæssige kirkerum. Det er ufatteligt, at det har været muligt for mennesker at udføre noget så pragtfuldt. Hvor må verden blive fattig, hvis det de gamle mestre har udført gik til grunde.

Nu er vi så hjemme igen og atter igang med vort håndværk; det er nu trods alt rart at komme til at arbejde igen, det er man engang født til, og ikke til at gå på landevejen. Men det er dejligt for en tid at kunne spænde fra det daglige jageri og drage ud i verden, det giver en et nyt og bedre livssyn. Måske er der den fare ved det, at man er tilbøjelig til at blive rastløs, når man er vant til, at der sker noget omkring en hele tiden, men der skulle jo være mulighed for at falde til ro igen, hvis ellers det arbejde, man er beskæftiget ved, interesserer en.

Når man engang imellem får billederne fra turen frem og kigger på dem, eller man finder sammen med gutterne fra turen, ja, så vælder minderne frem, og jeg tror, at jo ældre vi bliver, desto større glans kommer der til at stå om minderne, og så har vi trods alt haft noget ud af turen.

Jørgen Rasmussen.

Meddelelser til afdelingskassererne.

Efter H.B.s opfordring andet steds i bladet bedes alle C.U.K. medlemmer støtte vort hjælpefond ved køb af vore smukke postkort, som sælges nu til nedsat pris, 10 øre pr. stk. Alle afdelingskasserer opfordres derfor omg. rekvirere disse kort, som ligger i pakker à 100 stk., hos mig. Agitér kraftig for salget og lad evt. afdelingen købe en eller flere pakker som bidrag til C.U.K.s hjælpefond til støtte for vore nødlidende medlemmer.

Modtaget kvartalsregnskaber af følgende afdelinger: Aalborg, Aarhus, Basel, Boraas, Frederiksværk, Odense, Silkeborg, Slagelse, Thorshavn og Vejle. De efterlyste regnskaber fra Næstved, Port Elizabeth og Vordingborg mangler stadig. Hovedkassereren.

Naverhule på Bellahøj.

I forbindelse med den store bygge- og boligudstilling på Bellahøj, havde naverne fra Københavns afdelingen, på opfordring af udstillingskomiteen, den 11. september arrangeret en halv times underholdning på friluftsteatret derude. Arrangørerne havde inviteret landets fire ældste håndværkere som udstillingens æresgæster, de blev om aftenen modtaget i naverhulen, som vi i den anledning havde flyttet derud. Efter at publikum havde fyldt det store ampfiteater til sidste plads, kom vi ind på scenen i gåsegang, iført det gamle valsetøj, perlemorsknappede veste, høje hatte, bulehatte, med berlineren på ryggen og knortekæppe i hånden. Det hele var arrangeret som en huleflytning, så vi havde vort bomærke i spidsen, og havde medbragt alt vort skramleri. Da vi var bænkede om bordet, fik vi hurtigt humplerne fyldt op, og medens de gik rundt, bød formanden de gamle svende velkommen; vi sang velkomstsang og humpelsang, spandt et par ender. Til slut sang J. P. Bie, stående oppe på bordet, „Minderne" og vi andre kvad med på omkvædet. Formanden takkede så af og syngende Kling, kling, klang forlod vi igen scenen i gåsegang. Vi havde fået stillet tre ankre øl til rådighed, så det satte jo humøret gevaldigt op. Den 19. september blev det hele gentaget. Alt i alt et par gode huleaftener for de svende, der var mødt op. E. J.

GOD KVALITET,
men ikke bedre end nødvendigt.

Hvis en del, man fremstiller, er tilstrækkelig god, når den er fremstillet med en vis nøjagtighed, er det urimeligt og bekosteligt at forlange den udført med større nøjagtighed end ønsket.

På dette vigtige punkt: Ikke at sætte kvalitetsfordringerne for højt, kommer man imidlertid let i konflikt med den gamle, gode håndværkermentalitet, og det gælder her om at vænne sig til at forstå, i hvilke tilfælde det er rigtigt at slå af på fordringerne og i hvilke, man absolut ikke må gøre det.

Kvalitet er imidlertid ikke alene et spørgsmål om dygtige arbejdere, men tillige om ordentlig værktøj og velholdte maskiner. Og det kan være meget godt at hævde, at en dygtig håndværker er ham, som kan lave et ordentligt stykke arbejde selv med dårligt værktøj eller umoderne maskiner. Men dette synspunkt betaler sig blot ikke, for der er ingen, der vil betale et stykke arbejde med en højere pris blot fordi det har været vanskeligere at fremstille, fordi man ikke har haft det rigtige værktøj.

— — —

Her røres ved et brændende spørgsmål, men mon ikke forfatteren har ret. I dag, hvor konkurrencen er stor må vi sørge for et rimeligt forhold mellem kvalitet, pris og anvendelsesformål. Det ovenfor citerede stykke er et uddrag af bogen „Virksomhedsledelse i små bedrifter". Bogen kan anbefales til alle håndværkere, og man kan blot sende 3,50 kr. til Håndværksrådets forlag, Vestre Boulevard 20, København V, så bliver bogen tilsendt omg.

Hjertelig tak til H.B. for det smukke diplom samt iøvrigt til alle, der ved telegrammer og hilsener bidrog til at gøre 40 års jubilæet festligt for os.

Odense afdeling.

Korrespondance. Vi har modtaget: Skulle der være et enligt medlem som vil korrespondere med mig, skriv da omg. til Chr. Mølbæk, poste restante, Snedsted.

Ludvig Bertram, Helsingør, 70 år

Et af C.U.K.s solide medlemmer i Helsingør, maler L. W. Bertram, rundede den 19. oktober 70 år. „Tram", som han kaldes blandt naverne, er dog langtfra affældig, men sprælsk som en 20-årig, i hvert fald er det ikke alle unge, der gør hans kraftspring efter. Så snart læretiden var forbi tog „Tram" randslen på ryggen og valsede først i Danmark, hvorefter rejsen gik til Tyskland og Schweiz. Nogle rejser over „Dammen" som tjener på de gamle Amerikabåde „Hellig Olav" og „Tietgen" klarede han også. Hjemkommen herfra stak han til Oslo og Stockholm, hvor han en aften blev häktet for lidt gadehalløj. Så fik han pludselig hjemve, han havde løbet bisselæderet af sig, tog tilbage til Helsingør og blev maler på værftet. I 1919 købte han farvehandel i Bjergegade 16 og flyttede 1926 til torvet, hvor han indrettede sin nuværende forretning i Bjergegade 20. Siden 1942 har svigersønnen, Henry Hansen, bestyret forretningen, men gamle „Tram" kommer hver dag og kigger efter, om det går rigtigt til, og det véd han godt, det gør.

Fra den tid, han var „malersvend over hele verden", taler han det mest fripostige sprog, som kan høres i syv kirkesogne og syv til! Men der er krummer i den gamle nav.

Forleden var han sammen med elleve af de gamle kammesjuker på værftet så heldig at få en 12,er. Den gav godt 800 kr. pr. mand, og de skal bruges hver en øre, for at han kan komme over fødselsdagen på reglementeret måde. Mange vil hjælpe ham dermed!

Rettelse til adresseforlegnelsen!

Hamborg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen „Sänger Heim", Stresemannstr. 60, Altona. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamborg 13. Kasserer: Harald Schneider, Stresemannstr. 71, 1., Altona. Sekretær: Carl Metzdorff, Spargelkoppel 3, Hamborg 20.

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver måned. Formand: Joen Rasmussen, Tvörgöta 23. Kasserer: Jesper Midjord, Kampsax.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Schanzenstube, Zahringerstrasse 15 (Willy Frandsen). Kasserer: Kurt Tranberg Nielsen, Schauplatzgasse 27. Udb. daglig fra kl. 10—12. Formand: Emil Sørensen, Dammweg 9.

Odense: Møde 2. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: E. Vendeltorp, Kochsgade 7 B. Telf. 10449. Formand: Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fruens Bøge. Telf. Dalum 575.

Udveksling af unge med Vesttyskland.

Efter hvad Erhvervenes oplysningsråd erfarer, forberedes der nu en overenskomst mellem Danmark og Vesttyskland om udveksling af unge håndværkere og iøvrigt andre unge, som vil arbejde i et fremmed land i et år.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Telf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Telf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Tryk: Birkerød Bogtrykkeri (Kai Fønss Bach).

Bladet afleveret den 30. oktober

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 12 | December 1953 | 51. årgang

Peter Jørgensen, Kreuzlingen, fylder 80

C.U.K.s stifter og æresmedlem, malermester Peter Jørgensen, Kreuzlingen, Schweiz, fylder den 29. december 80 år.

Næppe havde Peter Jørgensen tænkt sig, at den organisation, som han den 3. december 1899 fik ført ud i livet, skulle blive en så verdensomspændende organisation som den er i dag. Ejheller, at den skulle blive til så manges hjælp, støtte og glæde, som den har været og stadig er tilfældet. Og det må være ham en personlig glæde i hans høje alderdom at se hans værk stadig blive videreført med akkurat samme forkærlighed, som da han slog til lyd for at centralisere alle de skandinaviske foreninger med det formål at yde hjælp til den rejsende håndværkerungdom, der drog ud for at se og lære.

For sine store fortjenester for danskheden i Schweiz og for sin indsats for danske håndværkssvende i Schweiz er Peter Jørgensen dekoreret med fortjenstmedaillen i sølv og med ridderkorset.

Peter Jørgensen udlærtes i juli 1892 som maler i Kolding, og hans tanke var sammen med et par kammerater straks at rejse til Hamborg, men der var dog ikke så få udrejsevanskeligheder. Da han endelig havde fået skrabet penge sammen til billetten til Hamborg, var der udbrudt kolera-epidemi dernede, og da han året efter rejste derned, først til arbejde i Ottensen og senere til Hamborg-Hohenfelde, blev han angrebet af tyfus og lå på hospitalet fra juli til september, hvorefter han måtte rejse hjem for at rekrerere sig. Men en dag i april 1894, da solen stod højt på himlen, drog han igen til Hamborg og fik arbejde i det samme firma som han rejste fra. Nu lod vennerne fra Kolding høre fra sig, de var forlængst i Schweiz, masser af arbejde, skrev de, og P. J. brød straks op og trediedagen efter afskeden med Hamborg finder vi ham den 12. juni i arbejde på slottet Seeberg i Kreuzlingen. Hans bror, der er snedker, kom på valsen fra en lille tysk by og fik arbejde, og nu var der 4 koldingensere samlet i Kreuzlingen. Året efter stiftede de en skandinavisk forening for Kreuzlingen og Konstanz. Så fik P. J. et fint tilbud fra en mester i selve Kreuzlingen, der havde alt arbejdet på et nervesanatorium, og han sled bravt i det, men måtte 1897 aflægge en lille visit i Kolding for at gå på session. Han blev vejet og fundet for let og returnerede straks til Kreuzlingen, hvor arbejdet ventede, dog havde han næppe tænkt sig, at det skulle blive for livstid.

I de næste år fik P. J. sparet sig nogle franc sammen og i 1899 etablerede han sig som malermester, giftede sig og det var samme efterår, at han og kammeraterne udsendte indbydelser til de skandinaviske foreninger i Schweiz om afholdelsen af en kongres i Winterthur i dagene 2.—3. december. Kongressen fandt sted i restaurant „Rheinfall", der var beliggende på hjørnet af Obergasse og Schulgasse. Restaurationen blev i 1949 ombygget og fremtræder nu som „Café Obergasse".

Ved stiftelsen af C.U.K. valgtes Peter Jørgensen til forretningsfører, og da „Den farende Svend" nogle år efter så dagens lys, var det også med Peter Jørgensen som redaktør. Bladet var fortræffeligt redigeret og skabte respekt om sig i alle kredse. Hans store indsats for C.U.K. skildredes i jubilæumsnumrene 1949 og 1952 og skal derfor ikke gentages her.

Peter Jørgensens rige evner og noble personlighed bragte ham selvsagt i forbindelse med mange andre foreninger, bl. a. har han været såvel formand som kasserer i „Den danske Koloni i Schweiz", ligesom han på det faglige område har gjort en stor indsats. Udover at P. J. er en dygtig håndværker og skribent, er han også kunstneren, tegneren og digteren, hvilket adskillige numre af „Den farende Svend" bærer vidnesbyrd om.

Selvom hans helbred kunne være bedre, så svinger han dog daglig malerpenslen. Måtte du bevare den vitalitet mange år fremover.

Waldemar Petersen.

Raderingen af naverbordet i Geigergasse i Zürich egner sig fortræffeligt som julegave. Raderingen kan købes hos Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F., og hos H. A. Hansen, Badenerstrasse 60, Zürich 4.

†

Vort trofaste medlem,
tjener Kai Arnt, Bloustrød,
f. 4.-1.-97, er den 29.-10.-53 afgået ved døden efter et strengt sygeleje.

Arnt sejlede i sine yngre år på de store have, men sygdom tvang ham til at blive på landjorden. Han var et interesseret medlem om hvem vi har mange gode minder. Arnt havde en god sangstemme og glædede os ofte med en sang.

Bisættelsen fandt sted søndag den 1. november fra Bloustrød kirke, hvor Frederiksværk afdeling var mødt med fanen.

Ære være dit minde.

Frederiksværk afd.

Vort gode medlem,
malermester Alexander Petersen,
Rugbakkevej 11, Aarhus, er afgået ved døden den 18.-10.

Med „Zander" har vi mistet et af vore ældste medlemmer. Han fødtes i Aarhus den 19.-11.-81, og var på valsen i de unge år meget aktiv i C.U.K.s arbejde, var en tid medlem af H. B., og senere herhjemme også Aarhus afdelings formand i nogle år.

Vi fulgte ham til graven med afdelingens fane og vi vil mindes ham som en god naverbror.

Æret være hans minde.

Aarhus afdeling.

Uddrag af H. B.s protokol.

12. november: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede og bød velkommen, spec. til de to nye medlemmer i H. B., Erik Jensen og Holger Hansen. — Protokollen godkendtes. — Til næstformand i stedet for den afg. Fritz Schwartz valgtes bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød. — Berejstes Hus har 25 års jubilæum den 14.-11., formanden repræsenterer. To medlemmer, Kai Arnst, Frederiksværk afd. og Alexander Petersen, Aarhus, var afgået ved døden. — Breve fra Oslo, Hamborg og Rønne afdelinger. — Iøvrigt forskellige sager af mere intern karakter. — Næste møde 3. dec. Waldemar Petersen.

Glædelig jul og godt nytår

Vi ønsker alle medlemmer af C.U.K. en god og glædelig jul samt et godt nytår med tak for det gode samarbejde i det forløbne år. Særlig tak til bestyrelsesmedlemmerne i de forskellige afdelinger for godt udført arbejde i C.U.K.s interesse.

På hovedbestyrelsens vegne:

Kurt Bjerregaard, hovedkasserer. *Jens Jørgensen,* formand.

Glædelig jul og et godt nytår ønskes alle „Den farende Svend"s læsere og annoncører, idet jeg takker for godt samarbejde i årets løb med afdelingerne ude og hjemme. *Waldemar Petersen.*

Køb C.U.K.s smukke postkort!

Afdelingskassererne anmodes om at rekvirere C.U.K.s smukke 4-farvede postkort til kun 10 øre pr. stk. Kortene egner sig udmærket nu op til jul og iøvrigt til alle tider af året. Indtægten går ubeskåret til C.U.K.s hjælpefond. Rekvireres hos hovedkassereren Bjerregaard. — Gør det nu og hav dem fremme til hulemøderne.

Med venlig naverhilsen. H. B.

JUBILÆUM I BEREJSTES HUS

Lørdag den 14. november festedes i Berejstes hus i København i anledning af husets 25-årige indvielse og samtidig kunne fejres F. f. b. H.s medlemsblads 65-årige jubilæum. Jubilæet markeredes ved udsendelsen af et smukt festskrift. Huset blev til efter idé af nuværende æresformand i Berejste Håndværkere, snedkermester Henry Larsen, der gennem alle år har været husets vært. I de sidste par år er der under den nuværende formand, driftsleder Hugo Nielsen, sket en ret omfattende modernisering, således at lokalerne nu fremtræder i en mere tidssvarende skikkelse. I receptionen deltog over 100 personer, og bl. a. mødte H. B.s formand, Jens Jørgensen, og formanden for C. U. K. i København, Emil Spangstrup, med gaver.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Fredag den 4. dec. kl. 19,30, Griffenfeldsgade 7:
Byggefondets årlige andespil. — Med venner og bekendte.
Fine varer og naverfrokost, så mød op, svende og svendinder, og tag hele familien med.

Lørdag den 19. dec. kl. 19,30, Griffenfeldsgade 7:
Juletræet er tændt. — Julestemning medbringes.
Bagefter er der julebal.

Lørdag den 9. januar kl. 20:
Hulemøde i Berejstes hus, Emiliegade 7.
Med naverhilsen. Københavns afdeling.

Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsen Allé 48, 2. sal, tlf. Valby 8980. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbh. NV.

Vi ønsker alle vore medlemmer og deres familie og navervenner i ind- og udland en god og glædelig jul og et godt og fredfyldt nytår.

Med naverhilsen. Bestyrelsen.

Årstavle

40 år i C.U.K.

Blikkenslager Max Nielsen, Holbæk.

En af C.U.K.s solideste naverbrødre, blikkenslager Max Nielsen, Godthåbsvej 19, Holbæk, kunne allerede den 16. juli 1953 fejre sit 40 års jubilæum i C.U.K., idet han blev indmeldt den 16.-7.-1913 i Køln.

Men Max Nielsen hører til dem, der går stille med dørene, når det gælder hans egen person, men en dag fik vi Holbæknaver et kort fra Max, kort og godt: Naverbudt velkommen med et glas tysk champagne, som Max havde været så heldig at vinde en flaske af ved naverfesten i Hamborg sidste efterår og gemt til denne aften. „I anledning af, at jeg har haft 40 års jubilæum som nav, har jeg bedt jer komme her i aften", indledte Max — og vi sagde til lykke, men havde ellers intet arrangeret i denne anledning, da det helt kom bag på os.

Max Nielsen og ikke mindst hans hustru havde til gengæld tilrettelagt alt på allerbedste måde for os. Aftenen blev som en god huleaften burde være, hyggelig passiar m. m. og vi led ingen nød. Max og frue serverede i aftenens løb øl, cigarer, kaffe m. v., og ud på de små timer frokost med øl og snaps, alt var såre vellykket, og det blev sent inden vi forføjede os hjem fra denne prægtige festaften. Henning Olsen, sekretær.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. bringer i henhold til ovenstående Max Nielsen sin hjerteligste gratulation og takker for hans store virke for vor organisation

For H. B. for C. U. K.:

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

Det var synd for Charles.

Vor naverbror, Charles Jensen, Århus, forfatteren til bl. a. „Fra Danmark til Neapel", gav også sit bidrag til aftenens underholdning ved Århus-navernes jubilæum. C. J. har i efteråret været i Schweiz, som den ældste konfirmand inviteret med af Verdensvenskabsforbundets afdeling i Aarhus, der var dernede med et hold konfirmander.

— Men det kan ærgre mig, at kun meget få gloser fra navertiden var i behold, da jeg besøgte Italien, fortalte Charles Jensen. Der var så mange søde piger, som nok kunne friste til en lille sludder. Men fra navertiden, hvor man ikke just havde kapital på sig, kendte jeg kun den: Hvad koster natlogi — og den var jo ikke så egnet til at indlede en samtale med de skønne italienerinder.

Agter du dig til Schweiz, Holland, Frankrig, Østrig eller Vesttyskland i foråret på udvekslingsbasis, da skriv til Håndværksrådet, Vestre Boulevard 20, København V., inden årets udgang.

Året 1953 i Bern

Året, der svandt, var ikke rigt på tilgang af unge medlemmer, velsagtens grundet på de stadig værende omstændigheder med at få arbejdstilladelsen. Skulle der melde sig interessenter for næste år, da er tiden ved årsskiftet den rigtige for at træffe forberedelser til en sådan, det gøres bedst ved en udveksling og dette ordnes af Håndværksrådet i København. Der må regnes med 2—3 måneder før indrejsen kan finde sted — så det er om at begynde i tide.

Afgangen af medlemmer var smertelig og stor. Ved en lille festlighed den 24. september tog vi afsked med 3 stabile medlemmer, Bent Almtorf, maler, København, for at tage på kursus på Askov, Else Petersen, buntmagerske, Hillerød, til Den internationale Højskole i Helsingør, og som den tredie i bundtet kemigraf Billy Blaase, København, der nu havde været så længe i Bern, at vi troede ham akklamatiseret — pludselig fik lyst til at se noget sort og derfor rejste til Sydafrika. Til sidstnævnte rettede formanden en hjertelig tak for det arbejde han i de sidste 5 år har udført i C.U.K.s interesse. Vi ønsker dem alle 3 held og lykke med foretagendet.

Glæden over at se en mængde ældre, som for en generation siden tilbragte deres ungdom i Schweiz, var stor — „Tiden går, du vil længes tilbage" kom denne sommer rigtig tilkende — der hersker stadig længsel efter at genopleve ungdomsminderne, om det for alles vedkommende blev, hvad de havde ventet, er en sag for sig, da der i løbet af 40—50 år ændres en del, enten det nu er personligt eller forretningsmæssigt. Men eet oplever man i alle tilfælde, man ser det faktisk lyse ud af de ældres ansigter såsnart de mødes i hulen med de tilstedeværende, her er vi hjemme — og så er de unge og lystige — erindringerne dukker op — de gamle naversange skal synges — og så kommer spørgsmålene: husker du den og den, var du med dér og dér? Det er vel det, der gør sit til, at de blev derude og gjorde og gør sit til, at det efter så mange års forløb kan genopleves — så har den største andel i glæden og gensynet.

For at nævne en del af de ældre trofaste medlemmer var der blandt andre snedker O. A. V. Christiansen med frue, Aarhus, snedker G. Bønding, Lillerød, snedker S. Castøe med frue, maler H. Lidbjerg med frue og datter, instrumentmager V. Gunthel med frue, tømer F. Boesgaard, maler Th. Jespersen, alle København, typograf Waldemar Petersen med frue, Hillerød, bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød, og typograf Charles Jensen, Aarhus.

Hver især gjorde sit til, at det blev en gemytlig aften i hulen — „Minder, der aldrig forgår"!

To af gæsterne tillader jeg mig at fremhæve i rækken, nemlig vor gode, gamle Jesper — har I set ham lyse, når han vender hjem til Bern og taler om sin forening (hvad han gør med rette), hvis ikke, da er I gået tabt af en stor idealists følelser over gensynet. En særlig tak fra foreningen til formanden for Foreningen for berejste danske tømrere, F. Boesgaard, for den indholdsrige underholdning han bød på.

Vi sender nu alle vore gæster og naverne i det hele de bedste ønsker for en god jul.

Med naverhilsen.

P. f. v.: Emil Sørensen.

Årsstævne i Den danske koloni i Schweiz

Den danske Koloni i Schweiz holdt sit årsstævne i Basel søndag den 4. oktober 1953. Om formiddagen afholdtes generalforsamlingen, der bl. a. overværedes af minister H. J. Hansen og konsulerne dr. G. A. Wanner, Basel, og dr. Heinz Blass, Zürich. Formanden, ing. Sigurd Runmp aflagde en udførlig beretning og koncentrerede sig heri om problemerne: 1) borgerret for danske børn, hvis forældre har fast bopæl i Schweiz; 2) dobbeltbeskatningen af danske, der vender hjem til Danmark efter arbejde i Schweiz; 3) Koloniens stilling til den schweiziske Alters- und Hinterlassenenversicherung; 4) Aufenthaltsbewilligung og Niederlassung for de unge danske i Schweiz.

Formanden oplyste, at de danske myndigheder har givet tilsagn om at tage hensyn til omstændighederne ved tildeling af statsborgerskab til de unge danske, der er opvokset i Schweiz, og som står over for problemet om opnåelse af schweizisk eller dansk statsborgerskab. De danske myndigheder har ligeledes givet tilsagn om at stille sig forstående over for beskatning af de unge danske, der vender hjem efter arbejde og beskatning i Schweiz. Der foreligger nu et lovforslag i Danmark, at skattepligten i Danmark ophører, når skattepligten træder i kraft i et fremmed land. Ved hjemkomsten skal man ikke betale skat af indtægten i udlandet, men af den indkomst, man antagelig vil have i det første år, man opholder sig i Danmark. Når dette lovforslag er vedtaget, vil dobbeltbeskatningen af indkomst i Schweiz derved ophøre. Formanden oplyste, at der desværre ikke forelå konkrete resultater i spørgsmålet om de herboende danskes stilling til AHV. Minister Hansen oplyste i forbindelse med dette spørgsmål, at han stadig havde kontakt med de schweiziske myndigheder, men at det var umuligt at fremskynde resultater, før de samme problemer var løst mellem Schweiz og en række andre lande, hvor problemerne havde langt større omfang end mellem Danmark og Schweiz. Minister Hansen tilføjede, at han efter sin tilbagevenden til Danmark fortsat ville have mulighed for at forfølge denne sag, og at han ville gøre, hvad der stod i hans magt for at medvirke til en løsning. Formanden oplyste endvidere, at en ung dansker skal opholde sig mindst 10 år uden afbrydelse i Schweiz, før han kan opnå Niederlassung, et ret vanskeligt krav at opfylde, da opholdstilladelsen i de fleste tilfælde kun gives for sæsonarbejde. Formanden fremhævede, at der mellem Schweiz og enkelte andre lande skulle være truffet særlige overenskomster om kortere Karenstid for disse landes borgere, og han mente, at man burde tage denne sag op og søge at opnå en tilsvarende ordning mellem Danmark og Schweiz.

Kassereren, H. A. Hansen, Zürich, fremlagde regnskabet, der godkendtes.

I debatten deltog minister H. J. Hansen, konsul dr. Blass, P. Jørgensen, Kreuzlingen, H. A. Hansen, Ingv. Soelberg, P. Rasmussen, Kaj Andersen og Waldemar Sørensen.

Formanden, ing. Rump, blev genvalgt, og H. J. Schultz blev valgt til at efterfølge Finn Riber Jensen i Koloniens bestyrelse. Formiddagens møde sluttede med en tak til generalforsamlingens to dirigenter, fru dr. Hans Bauer og konsul dr. G. A. Wanner.

Ved middagen oplæste Waldemar Sørensen en række indløbne hilsener, bl. a. fra den sygemeldte konsul Tage Buntzen, generalkonsul dr. Robert Blass og Finn Riber Jensen. Minister Hansen, der fik overrakt en smuk afskedsgave fra Kolonien, udtalte sine bedste ønsker for Koloniens fremtid. Konsul dr. Wanner glædede med en tale holdt på nydeligt dansk.

I eftermiddagsmødet deltog medlemmer fra Skandinavisk Klub i Basel. H. J. Schultz talte om dansk humor, koncertsanger Kaj Andersen sang danske sange og viser, og det vellykkede årsstævne sluttede med dans.

Danmarks ældste murerlærling

En 50-årig esbjergenser påstår at sidde inde med danmarksrekord som ældste murerlærling. Indtil sit 46. år var hr. A. Fredsø musiker, men fik så pludselig lyst til at bygge huse. Han gik i lære, og forleden bestod han svendeprøven efter de obligate fire års læretid. Bedre sent end aldrig smiler den nybagte murersvend på billedet her.

Strålende jubilæumsfest i Århus

Aarhus afdeling fejrede sit 40 års jubilæum lørdag den 14. november i Stjernekroen og samtidig fejredes „Snøjser"s 40 års jubilæum i C.U.K.

Formanden åbnede og bød de 90 deltagere velkommen og et specielt velkommen til redaktøren af „Den farende Svend", samt vort æresmedlem, Axel Magnussen, og sekretæren fra Københavnerafdelingen. De 3 nordiske nationalsange blev derpå afsunget, hvorefter spisningen tog sin begyndelse, afvekslende med taler og sang.

Redaktøren overbragte en hilsen samt et diplom fra hovedbestyrelsen og udtalte, at da C.U.K. blev startet i 1899 havde man ikke tænkt sig, at det skulle blive en verdensomspændende organisation og indtage den smukke position, som den indtager i dag. C.U.K. har gennem de mange år været de rejsende svende en stor støtte og hjælp, som mange mindes med taknemlighed.

Emil Ørtenblad talte for afdelingen, som blev stiftet den 13. november 1913, og har denne gennem de mange år arbejdet støt og målbevidst, til tider med store midler og fester. Afdelingen har også æren for initiativet til de jyske naverstævner. Ørtenblad mindedes også de gamle pionerer indenfor afdelingen, Magnussen, „Snøjser" med flere samt det gode kammeratskab, som altid har været afdelingens stolthed. Mottoet: engang nav, altid nav, er det bærende indenfor Aarhus naverne.

Axel Magnussen takkede „Snøjser" og ønskede ham til lykke med de mange års medlemsskab, hvor „Snøjser" altid havde været med til at præge møder og fester med spil og sang. „Snøjser" modtog fra afdelingen den farende svend udskåret i egetræ.

Sekretær Jensen fra København glædede sig over, at han fik lov at være med til denne fest og overbragte en hilsen fra Københavnsafdelingen, omtalte rejsevilkårene før og nu og mente, at de unge svende af i dag var lige så gode naver som de gamle, selv om rejsen var foregået på en lidt anden måde, også de har haft stor moralsk støtte fra C.U.K., takkede Aarhus for, at den altid havde holdt fanen højt, håbede, at dette også måtte blive bevaret i fremtiden.

A. Magnussen og Hamborgafdelingen skænkede hver en meget smuk faneplade. Der var indløbet telegrammer fra Hamborg, Horsens, Randers, Düsseldorff, Stockholm, Odder, Leth, Sverige, Jørgen K. Pedersen, Bach Sørensen og Frede Søborg. Charles Jensen overbragte en hilsen fra berejste i Aarhus samt fra Bern, Charles har lige været et lille trip i Schweiz og Italien, derfra hilsenen. „Snøjser" takkede afdelingen for gaven, specielt Ørtenblad for hans aldrig svigtende initiativ.

Jens Madsen tolkede sine følelser for damerne, som han fandt enestående, specielt naverpigerne, som forstod at forvalte de pund, som blev dem betroede. Forskellige talere havde derpå ordet, hvorefter formanden sluttede med tak til de forskellige, som havde bidraget til at gøre aftenen festlig med taler og sang.

Dansen tog derpå sin begyndelse og varede til langt ud på de små timer. Alle var enige om, at afdelingen havde haft en af sine store festdage, som sent vil glemmes.

Med naverhilsen.

Niels Jensen, sekretær.

På et strejftog gennem Europa

Der går stadig „svende på valsen", men dog ikke alle på helt samme måde som før i tiden. Helsingør havde forleden besøg af en rejsende svend, der sammen med sin kammerat har besluttet at holde et års „ferie" rundt omkring i Europa på arbejdsbasis.

Den rejsende svends navn er Herman Schmidt, og han er hollænder.

— Jeg havde godt arbejde hjemme i Haag, fortæller han til Helsingør Soc.-Dem., men jeg trængte til at få lidt luft under vingerne, og en skønne dag købte jeg sammen med en kammerat en gammel bil, Skoda model 1936. Nu har vi raslet rundt i 2½ måned og været i Belgien, Luxemburg, Nordfrankrig og Tyskland, og til Danmark kom vi den 1. november. Men vi bli'r her noget længere, for her er så hyggeligt.

— Hvad arbejder De med i Holland?

— Jeg har arbejdet fire år som håndsætter, seks år som maskinsætter og to år som tegner ved de grafiske fag, og nu, da jeg har taget „ferie", har jeg tegneblokken med. Så sælger jeg tegninger, hvor jeg kommer frem. Det er mest bogtrykkerne, jeg henvender mig til, for trods alt er det jo mit eget fag, og samtidig kan man måske få nye impulser til praktisk brug, når vi vender hjem igen.

— Hvordan med økonomien?

— Da vi drog ud, var vi klar over, at vi ikke kunne leve som millionærer, og vor formodning har slået til. Men vi har til dagen og vejen, og det er sundt at arbejde lidt, hvor man kommer rundt. Man kommer også ind på dagliglivet på en helt anden måde end en millionærturist ville gøre det. Vi har tænkt på at krydse Europa i et års tid, før vi vender hjem til Holland.

Skål svende!

Skål svende, kom og tag plads,
jeg skænker i jeres glas,
jeg skænker en kostelig vin,
som aftenrødens rubin.
En skål for hver rejsende svend,
vi drikker og fylder igen
med Bourgogne.

Skål svende for druen god,
der voksed' ved bjergets fod,
der stillede navernes kval,
når sultne de frugten stjal,
som Bacchus forvandlede smukt
fra verdens den dejligste frugt
til Bourgogne.

Skål svende, drik nu med mig
for pigen på vores vej,
for pigen, der glad gav sig hen
til ensom farende svend.
En skål for hver mørk og hver blond,
vi drikker og svinger i hånd
vor Bourgogne.

Skål svende, værternes skål,
den drikkes af bredfyldt mål,
for værten, der gav os kredit,
når hul på lommen var slidt,
for manden bag skænk og bag bar,
vi mindes vor hulefar
med Bourgogne.

Skål svende for syttende maj,
for Leipzigermessens ståhej,
for bastilledag i Paris,
for karneval i Nice,
for mylder, dans og for spil,
for livsglæden drikke vi vil
vor Bourgogne.

Skål svende, skål for hvert land,
hver skov, hvert bjerg og hvert vand,
hver kilde, hvor tørsten blev slugt,
hver have vi hentede frugt,
hver by, hvor mønt var at få,
vi skåler for alt, hvad vi så
med Bourgogne.

Skål svende, skål for de år,
hvor rejselysten opstår,
for rejser i syd og i nord,
for hele vor skønne jord,
for sommer, for vår og for høst,
vi drikker af hjertens lyst
vor Bourgogne.

Skål svende, skål nu hver nav,
for sæk og for vandrestav,
for huler, hvor naver vi fandt,
for naver, der altid spandt,
for gåsegang, pølser og bier
hver naverbrors skål det nu bli'r
i Bourgogne.

God jul og godt nytår!

Kong Schmidt.

Har du tænkt at rejse ud,
så lær sprog førend du rejser,
det er en god rejsekammerat,
som vil hjælpe dig ud af mangen knibe.

Afdelingskassererne

bedes omgående rekvirere vore smukke postkort til den nedsatte pris af 10 øre. De egner sig udmærket som julekort, og I støtter ved salget af disse C.U.K.s hjælpefond. Bestil disse kort straks hos mig.

Modtaget kvartalsregnskaber af følgende afdelinger: Göteborg, Hamborg, Hillerød, Kiel og München.

Hovedkassereren.

Rettelser til adressefortegnelsen:

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, Markgraflerstrasse 5. Hule i rest. „zum Plauen", St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Rønne: Formand: Montør P. Jacobsen, Blekingevej 6. — Kasserer: Ch. Olsen, Malmøvej 23.
Møde 1. fredag i hver md. i „Rådhuskroen",

Naverne holdt flyttedag med sivsko-gåsegang

Naverne i Odense holdt huleflytning den 7. november og det skete som vanlig med ceremoniel udfoldelse. Herom skriver „Helle“ i Fyns Soc.-Dem.:

Odenseafdelingen af C.U.K. har i aftes holdt flyttedag, og det skete med den for naverne traditionsbundne pomp og pragt i form af optog gennem Vestergade fra City cafeen til Billard cafeen, hvor de fremefter har lokaler. Hver af de 30 naver som deltog i flytningen var udstyret med røde næser, høje hatte og — sivsko. Over nakken havde nogle af dem ranselen, mens andre bar en samling ølglas og krus i en snor!

I spidsen for optoget var de tre nordiske faner, og nede i geleddet, hvis gåsegangen da kan kaldes sådan, bar man foreningens gamle møntbord med indlagte mønter fra alverdens lande, det ligeså gamle laugsskrin, berlinerklædet, som naverne brugte til at transportere deres værktøj i, og deres samlingsplatte.

Den gamle tradition med, at naverne går gennem byen med sivsko, når de holder flyttedag, er oprindelig en skik, som stammer fra Odense, men den er siden blevet taget op overalt i navernes kreds landet over.

På den fornøjelige tur gennem Vestergade fulgtes optoget af en stor skare interesserede. Ved samlingen på Billardcafeen sang naverne igen deres gamle sang: „Kling, kling klang. — Vi er de raske naver — Kling, kling, klang. — Alverden rundt vi traver. — Tøm glasset, stolte ven, du ved ej, hvornår igen du skal på landevej'n“.

Formanden for Odenseafdelingen, malermester Carl Mortensen, Fruens Bøge, beklagede i aftes overfor os, at de gamle traditioner forsvinder i takt med, at mekaniseringen tages i håndværkets tjeneste. Det ender temmelig sikkert med, at man også gør det på navernes vandring, siger Carl Mortensen, og det skal ikke undre mig, om den kommende tids navere benytter sig af flyvemaskine.

— Det er imidlertid heller ikke det afgørende, hvordan de kommer frem, blot de kommer ud og ser sig om i verden, og blot det gode kammeratskab holdes ved lige. Det, tror jeg, har stor betydning i en tid, da der er splittelse overalt, og jeg håber, at vore unge håndværkere også i tiden fremover kan rejse ud i verden og dygtiggøre sig.

Før Odense-naverne forlod deres gamle hule for at drage til nye og større lokaler i Billard-cafeen tog Fyns Tidendes fotograf ovenstående billede, der dog kun viser ⅕ af deltagerne. I forreste række ses fra venstre: formanden Carl Mortensen, kasserer E. Vendeltorp og medstifter af Odense afd., Frits Have. I bageste række: Pedersen, Nielsen, Laursen, alle murere, de to første har været fremmedskrevne og havde taget „Berlineren“ med.

Tre nye rejsebøger fra Gyldendal.

Det er engang blevet sagt, at der findes to slags rejsebøger — bøger af mennesker, der har s e t, hvad de skriver om, og bøger af mennesker, der har o p l e v e t deres stof. Kaptajn Ejnar Mikkelsen hører til den sidstnævnte kategori af rejsebogsforfattere. Hans bog „Fra Hundevagt til Hundeslæde“ fortæller om, hvad han har erfaret på sin egen krop, både da han som skibsdreng lærte gammeldags sømandsliv i al dets utrolige hårdhed og nøjsomhed at kende, og da han — første gang som helt ung mand — deltog i udforskningen af Grønland. Det giver hans skildringer noget førstehånds, og da han samtidig er en ypperlig fortæller, bliver hans bog en opleve1se for læserne. Nu er Ejnar Mikkelsen over de 70, men stadig fuld af handlekraft og initiativ. Det mærkes på hans nye bog, der indeholder hans ungdomserindringer og er så fængende skrevet, at den har bud til alle med oplevelsestrang og eventyrlyst i sindet, altså ikke mindst til ungdommen.

— Førhen hørte Spanien med til de såkaldte „naverlande“, C.U.K. havde da også en afdeling i Barcelona. Adskillige husker fra den tid endnu Pablo Hansen, men krige og revolution satte en stopper for indrejse hertil.

Men i de senere år er Spanien dukket op igen, ikke mindst, fordi det er et af Europas billigste rejselande, og som det har været at læse i D. f. S. er der altså også til at gå på valsen. Forfatteren Willy-August Linnemann har opholdt sig i Spanien i fire år og berejst landet på kryds og tværs. Han har færdes i alle kredse af befolkningen, og hans oplevelser er blevet til bogen „Syd for Pyrenæerne“. Glimrende skrevet giver den god besked om alle forhold og han afholder sig slet ikke fra kritik, selvom der også er en masse, som han beundrer. Bogen giver god besked om Spanien i dag.

— Han er mægtig sjov, den gamle bums, som forfatteren Hilmar Wulff fortæller om i sin nye bog „Sol-Vagabonden“. Den gamle bums, som nu nyder sin aldersrentetilværelse, har ført en omtumlet tilværelse, der har ført ham vidt omkring — fra det flade Lolland til Andesbjergene, på fragtfarten fra London til Mexico, fra arbejdslejre i England og Skotland under krigen og hjem til Danmark igen. Hans barndom har været ad H. til. Nu træffer vi ham på hans livs sidste dag, hvor han, der elskede solen, ikke har lyst til at følge dens kalden, ikke har lyst til at stå op, men bliver liggende og fortæller — — —

W a l d e m a r P e t e r s e n.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Telf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Telf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Tryk: Birkerød Bogtrykkeri (Kai Fønss Bach).

Bladet afleveret den 1. december

FORENINGSMEDDELELSER

Basel. Her er det nu tyndet noget ud i rækken, men vi få, der er tilbage, taber ikke humøret af den grund og håber, at 1954 vil bringe nye svende hertil.

Glædelig jul allesammen. Magnus Bentzen.

Düsseldorf. Lørdag den 14. november samledes naverne til gemytligt samvær i vor nye hule, „Pumpernickel", og vi syntes alle, at det er et hyggeligt sted at afholde vore møder. Næste hulemøde er altså lørdag den 12. december i „Pumpernickel", Flingerstrasse 37-39.

Vi ønsker alle naver ude og hjemme en glædelig jul samt et godt og lykkeligt nytår 1954.

Med naverhilsen. Otto Krøll.

Frederiksværk. Generalforsamling afholdes torsdag den 10. december i hulen. Samtidig slagtes grisen.

Med naverhilsen. Formanden.

Hillerød. Bestyrelses- og byggeudvalgsmøde afholdtes den 21.-11. i hulen. Vore mødeaftener er i december lørdag den 5. dec. og onsdag den 16. dec. kl. 19,30 og blev for januar fastsat således: Onsdag den 6. januar og lørdag den 16. januar kl. 19,30: byggefonds-generalforsamling med dagsorden ifølge lovene. Det skrider rask fremad med moderniseringen af hulen. En festaften med damer arrangeres sidst i februar eller først i marts. Glæd jer.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

København. På afd.s ordinære generalforsamling den 6.-11. valgtes Rich. Nielsen pâny til kasserer og Kristian Sørensen genvalgtes til næstformand. Poul Olsen nyvalgtes til skramleriet. Som medlemmer af H. B. afgik Fritz Schwartz og Rich. Nielsen og hertil valgtes Holger Hansen og undertegnede.

Med naverhilsen. Erik Jensen, sekretær.

Odense. Der var noget nær rekordtal af naver i den gamle hule, da vi den 7. november samledes for at tage afsked. De var alle mødt med højt humør samt deres værktøj og en sivsko til venstrebenet. Kl. 20 gik vi alle i gåsegang over Flakhaven, rundede „Kong Frederik", hvorefter vi fortsatte ad Vestergade til den nye hule i Billardcafeen. Ankommen hertil bød vor nye hulefar os velkommen med en omgang øl, som han selvfølgelig fik „blæren" for. Så indviede vi den nye hule, med sang, klang og spind gik det hele aftenen igennem.

Til hule- og filmsaftenen lørdag den 14.-11. havde vi vore damer med. Formanden, Carl Mortensen, viste en række dejlige farvelysbilleder, som han havde optaget på en rejse i Schweiz og Italien i sommer. Bagefter var der fælles kaffebord med efterfølgende bal til ud på de små timer. En fin-fin aften.

Med naverhilsen. Aksel Ryet, sekretær.

Roskilde. Generalforsamling afholdtes i hulen den 10. oktober. Formanden, garver Arthur Naumann, bød velkommen og skomager Stefansen valgtes til dirigent. Såvel protokol, beretning og regnskab godkendtes. Regnskabet viste en kassebeholdning på 325 kr. Valg af formand og sekretær var begge genvalg.

På hulemødet den 14.-11. bragte formanden en frisk hilsen fra naverne, der var med at fejre 25 årsdagen for Berejstes Hus indvielse i København, og derefter gik vi over til fællesspisningen i anledning af Mortensaften. Det blev en god aften med sang og spind, men der burde have været en del flere. Næste møde er den 12. december og her møder vi alle op.

Med naverhilsen. Erik Lund, sekretær.

Rønne. Generalforsamlingen afholdtes under god tilslutning lørdag den 26. september i Rådhuskroen. Dagsordenen var valg af 2 bestyrelsesmedlemmer, fraværende var et bestyrelsesmedlem (Mogensen). Formanden åbnede mødet og valgtes til dirigent. Til ny formand valgtes montør P. Jakobsen, til kasserer Chas Olsen og til sekretær Chr. Holmgaard.

Under eventuelt vedtoges det at afholde keglespil søndag den 22. november.

Med naverhilsen. Chr. Hansen.

Silkeborg. Lørdag den 10. oktober holdt vor klub halvårlig generalforsamling i hulen i forsamlingsbygningen. Deltagelsen var ikke stor, men vi var dog 8 mand, og håber på flere næste gang.

Formanden, malermester Simonsen, bød velkommen, protokol og regnskab oplæstes og godkendtes og formanden omtalte den eneste begivenhed indenfor foreningen i halvårets forløb, nemlig klubbens sommerudflugt til naverstævnet i Århus den 21. juni. Det havde været meget vellykket og vil altid stå som et smukt minde i erindringen.

Ved valgene genvalgtes enstemmig som kasserer karetmager Rasmussen og som bestyrelsesmedlemmer snedker Munk og tarmmester Hansen.

Formanden omtalte ønskeligheden af bedre besøg ved møderne samt af tilgang af nye medlemmer. Nogle tilrejsende fra udlandet har vi jo haft besøg af, men det er for få til nogen videre forøgelse af medlemslisten. Agitér derfor for tilgang af unge medlemmer, der kommer hjem fra udlandet! De skal være velkomne.

Med naverhilsen. Hans Jørgensen.

Slagelse. Lørdag den 7.-11. havde vi et glimrende hulemøde. Efter at formanden, Fr. Jensen, havde budt velkommen, drøftedes andespillet, som vi afholder den 29.-11. Vi fik samme aften besøg af vor bys borgmester, Poul Hansen, snedkermester Dal og direktøren for Slagelse bryghus, hr. Videgaard. Vi har tidligere haft besøg af Zürichs borgmester. Borgmester Poul Hansen holdt en glimrende tale om naverbevægelsen såvel her i Slagelse som ud over landet. Dal talte ligeledes om navernes betydning og direktør Videgaard bød på en kasse luksusøl samt snaps til smørrebrødet. Det blev en helt igennem hyggelig aften med sange og historier, og det er os en glæde, at ikke alene byens honoratiores, men folk fra den hele verden ønsker at tilbringe nogle stunder i vor kære hule.

Med naverhilsen. Henry Hansen, sekr.

Stockholm. Afdelingen afholdt sit ordinære halvårsmøde den 16. oktober. Ordføreren åbnede mødet og bød alle velkommen. Til dirigent valgtes G. S. Nilsson. Velkomstsangen blev sunget for en tilrejsende fra Norge. Protokol, ordførerens beretning samt regnskabet blev godkendt.

Til styrelsen blev følgende foreslået og valgt: Til ordfører Villy Brant, nyvalg, til vice-ordf. A. Eriksson, til kasserer Kai Hansen, til sekretær undertegnede, til styrelsesmedlem Loof og som suppleant og skramleriforvalter J. Sylvest. — Til styrelse på Ingarö: chef Søren, kasserer Loof.

Lørdag den 31.-10. afholdtes gåsegilde på Ingarö. Vi var 20 stk. samlet derude og havde alle naverhumøret med. Samtidig havde vi en lille afskedsfest for vor afgåede ordfører, som blev hyldet, og der blev givet ham mange ønsker om held og lykke med til København, som nu er hans hjemsted.

Søren meddeler, at de som ønsker at holde jul og nytår på Ingarö skal meddele ham dette inden 15. december.

Og hermed vil vi i Stockholm ønske alle naver nær og fjern en rigtig god jul.

Med kraftig naverhilsen. Leif Pedersen, sekr.

Mine sønners og min hjerteligste tak for den deltagelse vi har mødt fra C.U.K. under min mands sygdom, død og begravelse. Tak for de smukke mindeord i „Den farende Svend". Marie Francke.

Fra New Zealand. Harry Olesen skriver i sit brev, dateret Auckland 27.-10.-53, at den unge Hillerødnav, maler Christian Andersen, er kommet i godt arbejde. Han arbejder nu længere nede i landet og han har store fortjenstmuligheder.

Harry Olesen slutter med ønsket om en glædelig jul til alle naver.

Maler Ludvig Bertram, der nylig rundede de 70, er valgt til formand for Helsingørnaverne, da Emil Lindtner nægtede at modtage genvalg.

Har du tænkt at rejse ud,
så lær sprog førend du rejser, det er en god rejsekammerat, som vil hjælpe dig ud af mangen knibe.

EN RHINTUR I 1909

Af »PAN«

Efter at have beset Køln, med sine pragtbygninger, og ikke mindst den store, stolte, og prægtige „Dom", tog jeg den beslutning at rejse langs med Rhinen, den vidt og bredt besungne flod, alle navers længsel og drøm.

Nu skulle jeg så begynde som rigtig vandrende svend, med rygsæk, stav og alt det, der hørte til. Det første stykke ville jeg dog sejle, for bedre at kunne se Rhinen på begge sider, men senere skulle det så være til fods. Men — ih, hvor var jeg spændt på det, jeg ville få at se.

Med en af de små passagerbåde tog jeg så til Bonn, hvor der ikke var noget særligt bemærkelsesværdigt udover en meget livlig trafik på og langs floden.

I Bonn var der to timers ophold, som jeg benyttede til at gå op i byen for at se på mærkværdighederne og at få noget at spise.

Og så gik jeg igen ombord på min skude, som sejlede mig lige lukt ind i eventyrets verden.

På den anden side af floden så jeg „die sieben riesenhügel" også kaldet „Siebengebirge" med borgen Drachenfels. Det var begyndelsen til alt det smukke jeg fik at se på denne tur.

Auf des Rheines silberspiegel
Senkt sich schon der dämrung flor,
Nur die sieben riesenhügel
Tauchen noch ins' licht empor.
In des abendrotes helle
Strahlt des Petersberg kapelle
Wie ein stern der das gemüth
Von den staub zum himmel zieht.

På samme side som Bonn, kom vi til „Rolandseck", hvor ruinerne af et gammelt slot ligger oppe på højden. Man ser kun en murrest, som en bue, og det er den, der kaldes „Rolandsbogen". Ude i floden, neden for Rolandseck er der en ø, hvorpå et gammelt kloster. Øen kaldes „Nonnenwerth" og klosteret „Rolandswerth".

Im kloster betete Hildegund,
Held Roland sass auf dem stein
Und schaute zeitlebens zum tode wund
Hinab auf das kloster im Rhein.

Den gamle og evigunge historie om to mennesker, deres kærlighedslykke, der så nemt forandrer sig og bliver til tragedie. — Jeg sad på min damper, der stred sig op mod strømmen, og undrede mig over, at verden kunne være så pragtfuld og så dejlig. Så kom vi til Remagen og til Ahrflodens udløb i Rhinen, og den ene borg efter den anden gled forbi blikket, de fleste var i ruiner og lå malerisk oppe på højderne, deroppe fra, hvor røverriddere i sin tid lå og lurede på byttet, som kom sejlende i form af købmandsskibe med varer og penge. Så overfaldt de skibene, tog varer og penge og slog om fornødent mændene ihjel, for derefter at forskanse sig i de dengang uindtagelige borge på toppene. Det var romantik, omend en noget hårdhændet, så var det dog romantik. Op ad bjergene lå de store vinmarker, nu med modne druer, der ventede på at blive høstet, for at blive lavet til den skønne drik, som skulle virke oplivende på menneskene i den kolde og mørke tid. De skulle blive til sommerens sol på flasker.

Og for foden af bjergene med slottene, nede ved Rhinstrømmen, lå de maleriske byer, så dejligt, så idyllisk. Jeg sejlede forbi havne som „Schlos Rheineck", Hammerstein, Tönnisstein, Weisseturm og byerne Andernach, Neuwid, Engers og nåede så til Coblenz om aftenen, efter en så bedårende og nydelsesrig sejltur.

I Coblenz spurgte jeg en betjent, hvor jeg bedst kunne få nattelogi, og han henviste mig til „Herberg zur heimat", hvor jeg fik et værelse for 75 pf.

Coblenz ligger smukt på hjørnet af Rhinen og Mosel, med blå skiffertage og ranke tårne. En stor bro går over Moselfloden på svære piller, og på den yderste spids, hvor de to floder løber sammen, kaldet „Deutsches Eck", står et kolossalt monument af kejser Wilhelm I, en rytterstatue, som er over 36 m høj. Selve hesten og figuren er 14 m. På sokkelen står de skønne ord: **„Nimmer wird das Reich zerstöret, wenn wir einig Seid und Treu."** Lige over for på den anden side af Rhinen ligger fæstningen Ehrenbreitstein, 115 m over Rhinen. Om morgenen var det regnvejr, så jeg var bange for, at jeg ikke kunne komme afsted, men op ad formiddagen klarede det op, og så kom sækken på nakken, staven i hånden, og så begyndte vandringen.

Syd på ud af byen, gennem et smukt parkanlæg med en del mindestene fra franskekrigenes tid; her havde f. eks. Blücher slået bro over Rhinen. Det var dejligt at gå og se på alt det kønne, som oplodes for mine øjne. Jeg kom gennem Capellen og forbi Schloss Stoltzenfels, som så pragtfuldt ud i restaureret stand; det tilhørte kongen af Preussen. Så kom jeg til „Königsstuhl zu Rhenz". Rhenz er en lille by fra meget gammel tid, men forladt af de slægter, der byggede den. Den var engang stedet, hvor de tyske kurfyrster samlede sig til rådslagninger på Königsstuhl, og hvorfor her, kan man se på det historiske kort. Ved Königsstuhl støder kurfyrstendømmerne sammen. Rhenz hørte til Køln, Braubach til Pfalz, Lahnstein til Mainz og Stoltzenfels til Trier. Når der så blev blæst i hornet på Königsstuhl, kunne det høres alle fire steder. Her på denne plet kom altså de gæve fyrster zusammen, og der blev talt, og der blev drukket af den gyldne vin og udbragt skåler:

... So sprach der Kaiser Wenzeslaus
und trank den vollen Humpen aus
beim Königsstuhl zu Rhenze.
Drauf Kurfürst Rupprecht von der Pfalz
hub an: „Mein Herr und Kaiser,
Ihr spricht allda mitt wiedem Salz
von roten Asmannhäuser.
Doch glaub' Ihrs, ich bericht' euch recht,
der Bacharacher schmecht nicht schlecht,
beim Königsstuhl zu Rhenze."

Selve byen er meget gammel og meget morsom, man må absolut tro sig hensat til engang i middelalderen, når man står på det lille torv og ser de meget gamle huse med morsomme tage og karnapper samt inskriptioner. Gamle mure ligger uden om og en kirke oppe over byen. Når man går der op, ser man på kirkegårdsmuren billeder udhugget i sten, forestillende Jesu lidelseshistorie, og her må man som god katolik, bede en bøn ved hvert billede. Kirken selv var så gammel, at den ikke mere kunne benyttes. Således er også byen Niederspay, som jeg senere kom til, mosgroet af ælde. På den anden side af floden så jeg Marksburg oppe over Braubach.

Hvor er det herligt at vandre her, selv om jeg er alene. Den skønne natur giver mig selskab nok, så jeg føler ikke ensomheden, jeg er opfyldt af dette, at gå her i et fremmed land mod ukendt mål. Floden, Rhinen, har jo altid været mine længslers mål. Og solen skinner, fuglene synger og jeg synger med. Æbler og frugter ligger på grøftekanten, faldet ned fra træerne, jeg behøver ikke engang at bukke mig for at samle dem op, thi spidsen på min vandrestav kan jeg bare stikke i dem, så har jeg dem. Druerne kan også nåes, når armen rækkes tilstrækkeligt langt ud, og de er just tjenlige til at spises, og der er så mange af dem, så de sælger dem.

— Hvis dette ikke kan kaldes eventyret. —

Floden har gjort en drejning, således at jeg først gik mod syd, så omtrent mod nord, og så igen mod syd, og nu kom jeg til Boppard, som var endemålet for denne dags vandring.

Ankommen til Boppard stod jeg på et hjørne for at orientere mig; da kom der en del „Bursche" med rygsæk og stav vandrende hen ad gaden, og jeg gik da lige så stille bag efter og kom på den måde til et herberg.

Grüss' Gott, Kolleg', wo wilst du hin?
Ich empfehle dir die neuerenovierte
Gastwirtschaft mit Fremdenverkehr
von
A. W. Wolf, Boppard
Kirkgasse 8
Schlafen zu 20/30 pf. und höher.
Tasse Kaffee u. 2 Brödchen 12 pf.
Portion Kartoffeln u. Kaffee 10 pf.
Schreiner haben Vergütung.
Kost und Logis pro Tag 1,50 mark.

Efter ovenstående seddel, som vi fik udleveret, var det ikke noget dyrt hotel, jeg var kommet til. Jeg fik noget at spise ovenpå dagens anstrengelser og vi rejsende genosser havde det ret hyggeligt om aftenen med hinanden, der var nok at snakke om, og en af dem, en Buchdrücher ved navn Dietrich fra Innsbruck i Tyrol, blev enige om, at vi næste dag skulle følges ad, da vi stilede efter samme mål, og det var jeg glad for, fordi jeg mente, at han kunne være god til at fortælle lidt om de steder vi kom forbi på vor vej.

Vi vandrede så afsted næste morgen, efter, at vi havde set på byen, som var en af de morsomme gamle Rhinbyer, med små gader med nette og pyntelige huse, både gamle og nye.

Så gik vi langs den brede gyldne strøm, og jeg må sige til tyrolerens ros, at han var lige så opsat på at se sig om, som jeg, og han var en god fortæller, så jeg fik mangt og meget

at vide, som jeg ellers ikke havde fået.

Dich grüss ich du breiter grüngoldner strom
Euch schlösser und dörfer und städte und dom,
Ihr goldener saten im schwellenen tal
Dicht rebengebirge im wonnigen strahl,
Euch wäldern und schlüchten dicht felsengestein.
Wo ich bin, wo ich geh', mein herz ist am Rhein.

Vi gik muntert til, men glemte ikke at vende os om for at se det, vi havde passeret, fra den anden side. Stadig skiftede billedet, for hver omdrejning floden gjorde var billedet et andet. De dejlige klippebjerge, med vin og gamle ærværdige ruiner, de venlige byer ved bredderne, med gamle huse, kirker o.s.v. stemte sindet i en egen tone. Dietrich viste mig en borgruin på en stejl klippe, hvor der for mange hundrede år siden var en ridderfrøken, som var så smuk, at alle, der så hende, faldt i henrykkelse. Hun havde langt lyst hår, der udslået nåede hende til knæerne, og hun havde et par øjne så store og klare. Da hun blev 18 år ville hendes far gifte hende med en rig greve, men hun havde givet en fattig ung ridder sin tro og ville ikke giftes med greven. Men faderen var af den strenge slags og der blev gjort anstalter til brylluppet. Da alle gæsterne var samlet, klokkerne ringede og præsten stod ved alteret og ventede, bad den unge frøken „på sine grædende knæ" sin fader, om hun måtte stige op på det høje tårn, hvor der var en altan, som ragede ud over Rhinen, for der at tage afsked med sin barndomsegn, da hun nu skulle rejse langt bort efter brylluppet. Hun fik lov og gik derop og styrtede sig derfra ned i Rhinen. Men hun fik ingen ro i sin grav, og ved fuldmåne ses hun at svæve hen over vandet i sin brudedragt, med rosenkrans om håret, hvor de røde roser er blevet hvide som sne.

På den anden side lå Kloster „Bornhofen" og ruinerne Sterrenberg og Liebenstein. Så kom vi til St. Goar og en hel masse forskellige navne. Og så kom vi til den meget besungne Loreleiklippe, der skyder sig ud i floden til fare for skibsfarten. Her gjorde vi holdt, og medens jeg tog en skitse af Lorelei, sang tyroleren med sin smukke stemme sangen om Lorelei af Heinrich Heine: Ich weiss nicht was soll es bedeuten, dass ich so traurich bin; .... Det var en af de særlig skønne stunder ved Rhinen, i aftenbelysning og fredfyldt stemning. Dietrich sang endnu flere sange, de gamle tyske volkslieder, som er så henrivende, og så kunne han også jodle, så det ret gav genklang på den anden side af floden. Og floden gled stolt og stærk afsted på sin vej mod havet.

(Sluttes i næste nr.)

ZUM PFAUEN
das Klein-Speise-Restaurant
St. Johann-Vorstadt
BASEL - SCHWEIZ

Enhver nu bør være medlem af C. U. K.

Besøg Hillerød
og nyd kaffen eller middagen på
Hotel Leidersdorff
vis a vis Frederiksborg slot
Tlf. 38 (flere ledn.)
Værelser med al komfort.
Selskabslokaler.
Sale til fester, kongresser og lign.

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle landsmænd
Sammenkomst 2. og 4. fredag i hver måned

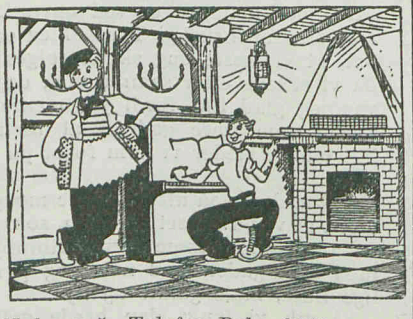
I ODENSE mødes naverne i
Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt madsted! Tlf. 7565 Rimelige priser
Hulefar *M. Grünberger* (Medlem af C. U. K.)

William Andersen
statsautoriseret elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft. — Medlem af C. U. K.

RADIO
bør købes hos fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. **Telefon 225**
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. C.U.K.

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste fadøl
Samlingssted for gamle naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7 . København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro

Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. kl.s køkken og betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade . Frederiksværk
Tlf. 293
Propre værelser . Godt madsted
Have . Hyggelige lokaler . Billard
Her er navernes hule
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert formål
Kai Fønss Bach
Medl. af C. U. K.